

# Panasonic

## Operating Instructions Rechargeable Shaver

Model No. ES8109

<b>English</b>	<b>2</b>	<b>Português</b>	<b>72</b>	<b>Magyar</b>	<b>142</b>
<b>Deutsch</b>	<b>12</b>	<b>Norsk</b>	<b>82</b>	<b>Română</b>	<b>153</b>
<b>Français</b>	<b>22</b>	<b>Svenska</b>	<b>92</b>	<b>Русский</b>	<b>163</b>
<b>Italiano</b>	<b>32</b>	<b>Suomi</b>	<b>102</b>	<b>Türkçe</b>	<b>173</b>
<b>Nederlands</b>	<b>42</b>	<b>Polski</b>	<b>112</b>	<b>Українська</b>	<b>183</b>
<b>Español</b>	<b>52</b>	<b>Česky</b>	<b>122</b>		
<b>Dansk</b>	<b>62</b>	<b>Slovensky</b>	<b>132</b>		



Before operating this unit, please read these instructions completely.

## Important

### ► Before use

This Wet/Dry shaver can be used for wet shaving with shaving lather or for dry shaving. You can use this watertight shaver in the shower and clean it in water. The following is the symbol of Wet shaver. The symbol means that the hand-held part may be used in a bath or shower.



Treat yourself to wet lather shaves for at least three weeks and notice the difference. Your Panasonic Wet/Dry shaver requires a little time to get used to because your skin and beard need about a month to adjust to any new shaving method.

### ► Using the shaver

Caution - The outer foil is very thin and can be damaged if not used correctly. Check that the foil is not damaged before using the shaver. Do not use the shaver if the foil etc. is damaged as you will cut your skin.

Persons using an implanted medical electronic device, such as a pacemaker, should not allow this unit to touch the skin where the medical electronic device is implanted because this may cause a malfunction.

### ► Charging the shaver

Do not use any power cord, AC adaptor or recharger other than one specifically designed for this model. Plug in the adaptor into a household outlet where there is no moisture and handle it with dry hands. The shaver and the recharger may become warm during use and charging. However, this is not a malfunction. Do not charge the shaver where it will be exposed to direct sunlight or other heat sources. Hold the adaptor when disconnecting it from the household outlet. If you tug on the power cord, you may damage it. Contact an authorized service center if the power cord gets damaged.

### ► Cleaning the shaver

Warning - Disconnect the power cord from the shaver before cleaning it to prevent electric shock.

Keep both the inner blades inserted. If only one of the inner blades is inserted, the shaver may be damaged. If you clean the shaver with water, do not use salt water or hot water. Do not soak the shaver in water for a long period of time. Wipe it with a cloth dampened with soapy water. Do not use thinner, benzine or alcohol.

### ► Storing the shaver

Disconnect the power cord when storing the shaver. Do not bend the power cord or wrap it around the shaver. Do not leave this shaver within the reach of small children. Keep these operating instructions in a safe place.

### ► Self-cleaning recharger

Do not clean the adaptor or the self-cleaning recharger in water as it will damage them or cause an electric shock. Do not remove the shaver from the self-cleaning recharger while using a course that includes the "Dry" function. A heater is used so the area around the blades becomes extremely hot and you may burn yourself.

Place the self-cleaning recharger on a level and stable surface. Otherwise the cleaning liquid may spill and discolor leather products or other surfaces. Wipe it immediately. The self-cleaning recharger cleans the inner blades and the system outer foil. Brush or wash with water to remove beard trimmings in other areas.

## SPECIFICATIONS

Power source: 100-240 V AC, 50-60 Hz  
(Automatic voltage conversion)

Motor voltage: 3.6 V DC

Charging time: 1 hour

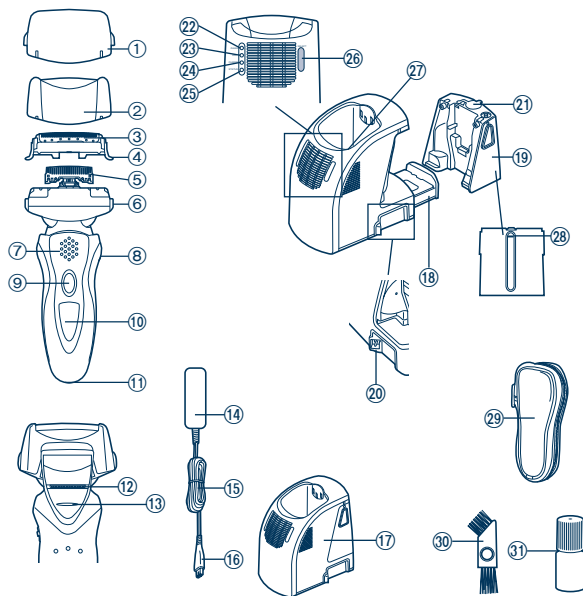
This product is intended for household use only.

### Airborne Acoustical Noise:

In shaving mode: 65 (dB (A) re 1 pW)

In trimmer mode: 67 (dB (A) re 1 pW)

## Parts identification



- ① Protective cap
- ② Foil frame
- ③ System outer foil
- ④ System outer foil release buttons
- ⑤ Inner blades
- ⑥ Foil frame release buttons
- ⑦ Finger rest
- ⑧ Pivot action selector
- ⑨ OFF/ON switch
- ⑩ LCD panel
- ⑪ Appliance socket
- ⑫ Trimmer
- ⑬ Trimmer handle

- ⑭ Adaptor (RE7-40)
- ⑮ Power cord
- ⑯ Appliance plug
- ⑰ Self-cleaning recharger (Referred to as the "Recharger".)
- ⑱ Detergent cartridge
- ⑲ Water tank
- ⑳ Socket
- ㉑ Water tank cap
- ㉒ Clean lamp
- ㉓ Dry lamp
- ㉔ Charge lamp
- ㉕ Status lamp
- ㉖ Select button
- ㉗ Cleaning tray
- ㉘ Water level
- ㉙ Soft case
- ㉚ Cleaning brush
- ㉛ Oil

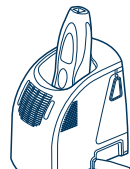
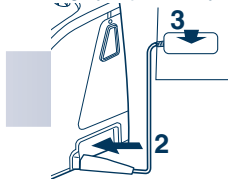
## Operating environment for the self-cleaning recharger

Operating temperature:	15-35 °C
Operating humidity:	Less than 95%

- If you use the self-cleaning recharger in temperatures outside the above range, the following problems may occur.
  - The time it takes to charge the shaver increases.
  - The recharger stops functioning.
  - The lifespan of the rechargeable battery shortens. (Only when you use the recharger in lower temperatures.) In this case, the indicators on the LCD panel will blink twice every second.
- If the indicators on the LCD panel do not glow, wait for a short while until it glows.
- Depending on the environment, the shaver may not dry even if you select a course that includes the "Dry" function. In this case, wipe off any drops of water with a dry cloth.

## Charging with the self-cleaning recharger

Thoroughly wipe off any drops of water on or around the recharger so that it is dry before charging it.



- 1 Attach the detergent cartridge and the water tank to the self-cleaning recharger.**

Page 6

- 2 Insert the appliance plug.**
- 3 Plug in the adaptor.**

- 4 Remove the protective cap and then attach the shaver.**

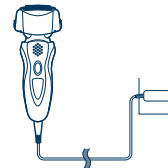
- Turn the shaver off before attaching.
- Check that the outer foil is not deformed or damaged when you are attaching the shaver.
- The indicators on the LCD panel glow and charging starts.
- Charging is completed when the indicators on the LCD panel blink.  
(Max. 1 hour later)

- You can keep the shaver attached to the recharger, or connected to the adaptor, when not using it to maintain full battery capacity. You cannot overcharge the shaver.

### ► Charging without the self-cleaning recharger

You can also charge without the recharger.

1. Insert the appliance plug into the shaver.
2. Plug in the adaptor into a household outlet.



## About the LCD panel

The LCD panel shows the remaining battery capacity from 0% to 100%, in 10% increments.

While charging



The indicators glow.

After charging is completed



The indicators blink once every second.

10 minutes after charging is completed



The indicators blink once every 2 seconds.

When the battery capacity is low



• You can shave 1 to 2 times after “10%” appears. (This will differ depending on usage.)

“10%” appears and  blinks.

• A full charge will supply enough power for approx. 14 shaves of 3 minutes each.

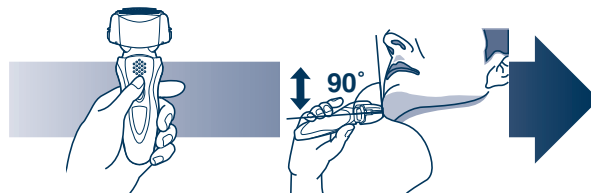
### ► Using the trimmer

Slide the trimmer handle up. Place at a right angle to your skin and move downwards to trim your sideburns.



Shave

## Using the shaver



- 1 Press the OFF/ON switch.**
- 2 Hold the shaver as illustrated above and shave.**

• Start out shaving by applying gentle pressure to your face. Stretch your skin with your free hand and move the shaver back and forth in the direction of your beard. You may gently increase the amount of pressure as your skin becomes accustomed to this shaver. Applying excessive pressure does not provide a closer shave.

### ► Pivot action selector

Use to select “SOFT” (soft) or “LOCK” (lock).

You can change the pivot action whether the shaver is turned on or off.

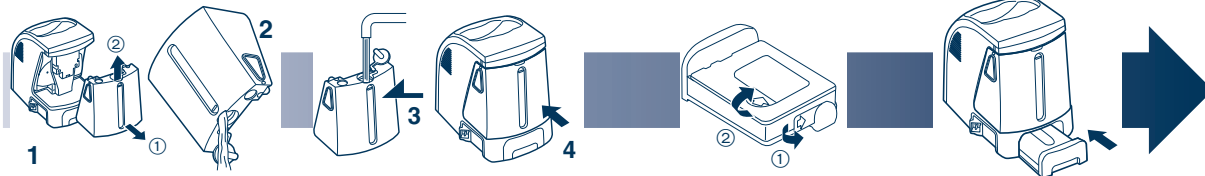


English

## Cleaning with the self-cleaning recharger

### ▶ Preparing the self-cleaning recharger

Remove the shaver and the appliance plug from the self-cleaning recharger.



**1** Remove the water tank and then open the water tank cap.

**2** Wash away the old cleaning liquid and then rinse the water tank.

**3** Pour tap water into the water tank.

- Do not let the water rise above the maximum water line. This may cause the cleaning liquid to spill.

**4** Securely close the water tank cap and then attach the tank.

**5** Peel off the seals from the new detergent cartridge. (2 seals)

- Hold the detergent cartridge horizontally. (The detergent may spill if the detergent cartridge is tilted too much.)

**6** Attach the detergent cartridge.

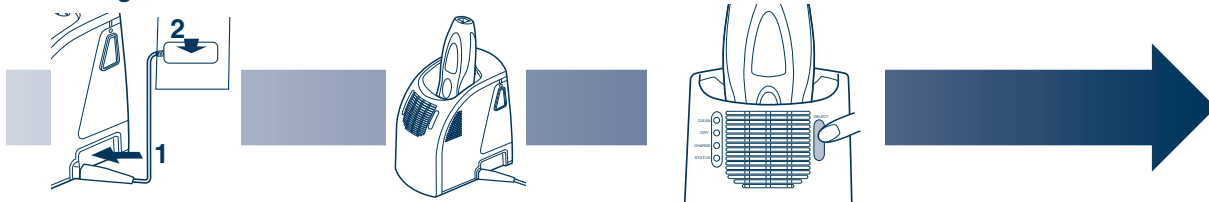
- Replace the detergent cartridge when the status lamp is illuminated. Use the below chart as a guide.

Shaving	Cleaning	Reusability
1 time/day	1 time/day	approx. 30 times
	1 time/3 days	approx. 10 times
	1 time/week	approx. 4 times

The expiration date of the cleaning liquid is 6 months after it is opened. If you do not use the cleaning liquid for more than 6 months, throw

- away the detergent cartridge and the cleaning liquid.
- Only use self-cleaning recharger detergent for Panasonic shavers.
- Always change the detergent cartridge and the cleaning liquid in the water tank at the same time. Adding water, or changing just the detergent cartridge or the water, will result in deteriorated cleaning functions.
- If you operate the self-cleaning recharger, the concentrated detergent in the detergent cartridge dilutes and the water inside the tank will become a cleaning liquid.

## ► Cleaning the shaver



English

**1** Insert the appliance plug.

**2** Plug in the adaptor.

- Remove any soap or water on the shaver if it has been washed with hand soap or any other detergent.

**3** Remove the protective cap and then attach the shaver.

- Turn the shaver off before attaching.
- Check that the outer foil is not deformed or damaged when you are attaching the shaver.

**4** Press [SELECT] to select the course.

- Each time you press [SELECT], the course changes from “Clean/Dry/Charge” → “Clean/Dry” → “Dry/Charge” → “Dry” → “Charge”.
- The courses start approximately 6 seconds after they are selected.
- The course will be aborted if the power is cut off. In this case, perform the course again from the beginning.
- Do not detach the detergent cartridge or the water tank as the cleaning liquid may spill causing a malfunction.

Course	Course selection indications				On shaver ➡	Course completion summary				
	On recharger			Changeable course halfway through		On recharger			On shaver ➡	Time required (guide) [In the low temperature]
	CLEAN	DRY	CHARGE			CLEAN	DRY	CHARGE		
<b>1</b> Charge	○	○	○*	<b>2345</b>	Glows	○	○	○	Blinks	1 hour
<b>2</b> Clean/Dry/ Charge	●	●	●	<b>3</b>	Glows while charging	☀	☀	○	Blinks	2 hours [+30 min]
<b>3</b> Clean/Dry	●	●	○	<b>2</b>	–	☀	☀	○	–	1 hour [+30 min]
<b>4</b> Dry/Charge	○	●	●	<b>235</b>	Glows while charging	○	☀	○	Blinks	2 h 40 min
<b>5</b> Dry	○	●	○	<b>234</b>	–	○	☀	○	–	1 h 40 min

\*The lamp goes out in 6 seconds.

## ▶▶▶▶ Cleaning with the self-cleaning recharger (continued)

▶ Follow the steps outlined below if the status lamp blinks or glows during the “Clean/Dry/Charge” course or the “Clean/Dry” course.

### Blinks

Correctly set the detergent cartridge and then restart a course.

### If the status lamp goes out

Continue a course.

### Glows

Remove the shaver from the self-cleaning recharger and then check that the [CLEAN] lamp has gone out. (Be careful as the blade may be hot or wet.) Check that the water tank is correctly attached, the water tank cap is securely closed and the self-cleaning recharger is placed horizontally.

### When an abnormality has been corrected

Press and hold [SELECT] for approximately 2 seconds to turn off the status lamp and then restart a course.

### When no abnormality was found

It is time to replace the detergent cartridge and cleaning liquid inside the water tank. Drain the old cleaning liquid inside the water tank and then refill it with water. Replace the old detergent cartridge and then restart the course.

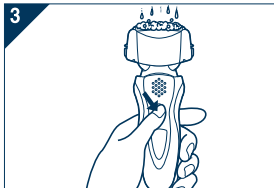
### When the status lamp goes out


Continue a course.

### When the status lamp glows again

Contact an authorized service center.

## Cleaning the shaver without the self-cleaning recharger




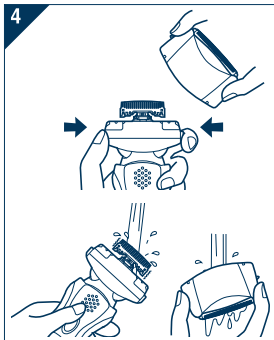
We recommend that you clean your shaver with the self-cleaning recharger or the “sonic” vibration turbo-cleaning mode when the faucet symbol  appears on the LCD panel.

1. Disconnect the power cord from the shaver.

2. Apply some hand soap and some water to the outer foil.

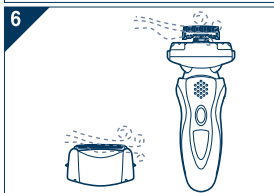
3. Press the OFF/ON switch for more than 2 seconds to activate the turbo mode for “sonic” vibration cleaning.

-  appears on the LCD panel.
- After about 20 seconds, it will be automatically turned off, or you can turn it off by pressing the OFF/ON switch.



4. Remove the system outer foil and press the OFF/ON switch for more than 2 seconds to activate the turbo mode for “sonic” vibration cleaning and clean it with running water.

5. Wipe off any drops of water with a dry cloth.



6. Remove the system outer foil and the foil frame to allow them to dry completely.



### Caution for turbo mode

- Shaving in turbo mode may damage your skin. Turn the shaver off and then on again to cancel turbo mode.
- Do not place your fingers on the OFF/ON switch while using the shaver. This may cause the shaver to turn off or enter turbo mode. Place your fingers on the finger rest while using the shaver.

### Lubrication

To maintain shaving comfort for a long time, it is recommended that the oil provided with the shaver is used.

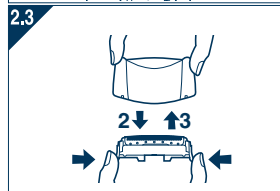
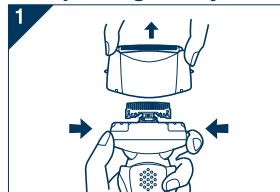
1. Switch off the shaver.
2. Apply one drop of oil to each of the outer foils.
3. Raise the trimmer and apply a drop of oil.
4. Switch the shaver on, and run it for approximately five seconds.
5. Switch off the shaver, and wipe off any excess oil from the outer foils with a soft cloth.

It is not necessary to oil the blades after using the self-cleaning recharger (lubricant is included in the cleaning detergent).

## Replacing the system outer foil and the inner blades

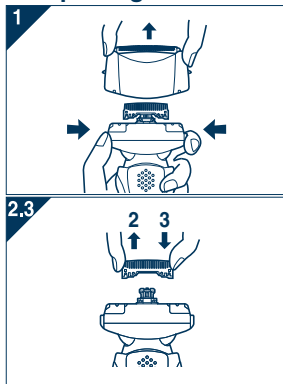
system outer foil	once every year
inner blade	once every two years

### ► Replacing the system outer foil



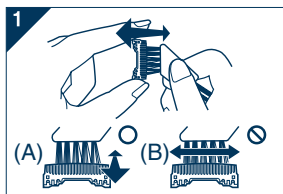
1. Press the foil frame release buttons and lift the system outer foil upwards as illustrated.
2. Press the system outer foil release buttons and pull down the system outer foil as illustrated.
3. Insert the system outer foil until it clicks.
  - Always attach the system outer foil in proper direction.
  - Always insert the system outer foil to the foil frame when attaching to the shaver.

## ▶ Replacing the inner blades



1. Press the foil frame release buttons and lift the system outer foil upwards as illustrated.
2. Remove the inner blades one at a time as illustrated.
  - Do not touch the edges (metal parts) of the inner blades to prevent injury to your hand.
3. Insert the inner blades one at a time until they click as illustrated.

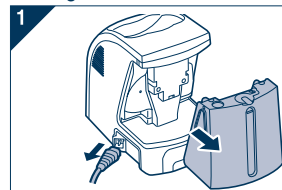
## Cleaning with the brush



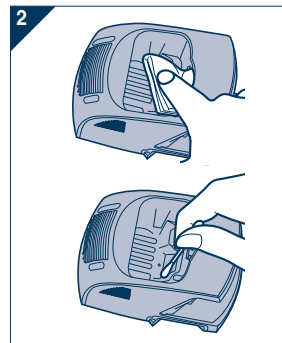
1. Clean the inner blades using the short brush by moving it in direction (A). Clean the system outer foil, the shaver body and the trimmer using the long brush.
  - Do not move the short brush in direction (B) as it will damage the inner blades and affect their sharpness.
  - Do not use the short brush to clean the outer foils.

## Cleaning the self-cleaning recharger

Beard trimmings may become attached to the cleaning tray of the self-cleaning recharger. Follow the steps below to remove them. We recommend doing this each time you change the detergent cartridge.



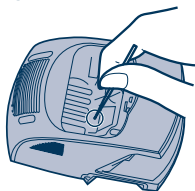
1. Be sure to remove the water tank and the appliance plug from the self-cleaning recharger.
  - Be careful not to spill the cleaning liquid.



2. Gently wipe off any beard trimmings attached to the inside of the cleaning tray with a cloth or tissue paper dampened with water.
  - Clean the corners and uneven parts of the cleaning tray with a cotton swab dampened with water.

- Do not pull hard on the rubber blade protector at the bottom of the cleaning tray. The rubber may come off if you pull hard on it. It is only necessary to pull it up slightly.
- Warning - Do not wash or apply water to the adaptor or self-cleaning recharger. Failure to observe this may cause electric shock or result in short circuits.

### ► When the water does not drain from the cleaning tray

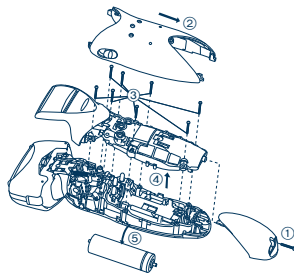


Beard trimmings may clog the drain at the bottom of the cleaning tray. In this case, you cannot clean or dry the shaver. Push the beard trimmings down through the drain with a tooth pick etc.

### Removing the built-in rechargeable battery

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the shaver. Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one. Do not dismantle or replace the battery so that you can use the shaver again. This could cause fire or an electric shock. Replace it at an authorized service center.

- Disconnect the power cord from the shaver when removing the battery.
- Perform steps ① to ⑤ and lift the battery, and then remove it.



#### For environmental protection and recycling of materials

This shaver contains a Lithium-ion battery. Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

#### Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to

return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product.

Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

#### For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### Information on Disposal in other Countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



## Wichtig

### ► Vor der Inbetriebnahme

Dieser Nass-/Trockenrasierer kann für eine Nassrasur mit Rasierschaum sowie für eine Trockenrasur verwendet werden. Sie können diesen wasserfesten Rasierer in der Dusche verwenden und ihn unter Wasser reinigen. Das folgende Symbol ist das Symbol für den Nassrasierer. Das Symbol weist darauf hin, dass der mit der Hand zu haltende Bereich in der Badewanne oder unter der Dusche verwendet werden kann.



Gönnen Sie sich mindestens drei Wochen lang eine Nassrasur mit Rasierschaum und lernen Sie den Unterschied zu schätzen! Sie benötigen etwas Zeit, um sich an Ihren neuen Nass-/Trockenrasierer von Panasonic zu gewöhnen, da Ihre Haut und Ihr Bart etwa einen Monat brauchen, um sich auf eine neue Rasiermethode einzustellen.

### ► Verwendung des Rasierers

Vorsicht - Die Außenfolie ist sehr dünn und kann bei einer nicht sachgemäßen Verwendung leicht beschädigt werden. Stellen Sie vor der Verwendung des Rasierers bitte sicher, dass die Folie nicht beschädigt ist. Verwenden Sie den Rasierer bitte nicht, wenn die Folie o. Ä. beschädigt ist, da Sie ansonsten Ihre Haut verletzen.

Personen, die ein medizinisches elektronisches Gerät wie z. B. einen Herzschrittmacher implantiert im Körper tragen, sollten dieses Gerät nicht in Kontakt mit der Haut kommen lassen, unterhalb derer das medizinische elektronische Gerät implantiert ist. Anderenfalls kann es zu einer Fehlfunktion kommen.

### ► Aufladung des Rasierers

Verwenden Sie kein anderes Netzkabel, keinen anderen Netzadapter und kein anderes Ladegerät als das/den speziell für dieses Modell entwickelte. Stecken Sie den Adapter in eine Wandsteckdose, in deren Nähe keine Luftfeuchtigkeit vorhanden ist, und fassen Sie ihn ausschließlich mit trockenen Händen an. Der Rasierer und das Ladegerät werden während der Verwendung und des Ladens warm. Hierbei handelt es sich allerdings um keine Fehlfunktion. Laden Sie den Rasierer an keinem Ort auf, an dem er direktem Sonnenlicht oder anderen Wärmequellen ausgesetzt wäre. Halten Sie den Adapter fest, während Sie ihn aus der Wandsteckdose ziehen. Wenn Sie direkt am Netzkabel ziehen, könnte es beschädigt

werden. Konsultieren Sie im Falle einer Beschädigung des Netzkabels ein autorisiertes Service-Center.

### ► Reinigung des Rasierers

Warnung - Ziehen Sie das Netzkabel aus der Wandsteckdose, um einen elektrischen Schlag zu verhindern.

Achten Sie darauf, dass die beiden Innen-Scherblätter eingezogen sind. Wenn nur ein Innen-Scherblatt eingezogen ist, könnte der Rasierer beschädigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung des Rasierers kein Salzwasser oder heißes Wasser. Tauchen Sie den Rasierer nicht über einen längeren Zeitraum unter Wasser. Wischen Sie ihn mit einem in Seifenwasser getränkten Tuch ab. Verwenden Sie keinerlei Verdüner, Benzin oder Alkohol.

### ► Aufbewahrung des Rasierers

Ziehen Sie das Netzkabel aus der Wandsteckdose. Verbiegen Sie das Netzkabel nicht und wickeln Sie es nicht um den Rasierer herum. Halten Sie den Rasierer von Kleinkindern fern. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf.

### ► Selbstreinigungs-Ladegerät

Reinigen Sie den Adapter oder das Selbstreinigungs-Ladegerät nicht mit Wasser, da dies zu einer Beschädigung der beiden Geräte führen oder einen elektrischen Schlag verursachen könnte. Entnehmen Sie den Rasierer nicht aus dem Selbstreinigungs-Ladegerät, während Sie ein Programm mit der "Trocknen"-Funktion verwenden. Für diese Funktion wird eine Heizvorrichtung verwendet, so dass der Bereich um die Scherblätter herum extrem heiß wird und Sie sich Verbrennungen zuziehen könnten.

Stellen Sie das Selbstreinigungs-Ladegerät ausschließlich auf eine ebene und stabile Oberfläche. Anderenfalls läuft u. U. die Reinigungsflüssigkeit aus und kann zu einer Entfärbung von Lederprodukten oder anderen Oberflächen führen. Wischen Sie die betroffene Stelle in einem solchen Fall unbedingt sofort ab. Das Selbstreinigungs-Ladegerät reinigt die Innen-Scherblätter und die System-Außenfolie. Um andere Bereiche von Bartresten zu reinigen, bürsten Sie sie bitte ab oder spülen Sie sie mit Wasser ab.

#### TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 100-240 V Wechselstrom, 50-60 Hz  
(automatische Spannungskonvertierung)  
Motorspannung: 3,6 V Gleichstrom  
Ladezeit: 1 Stunde

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

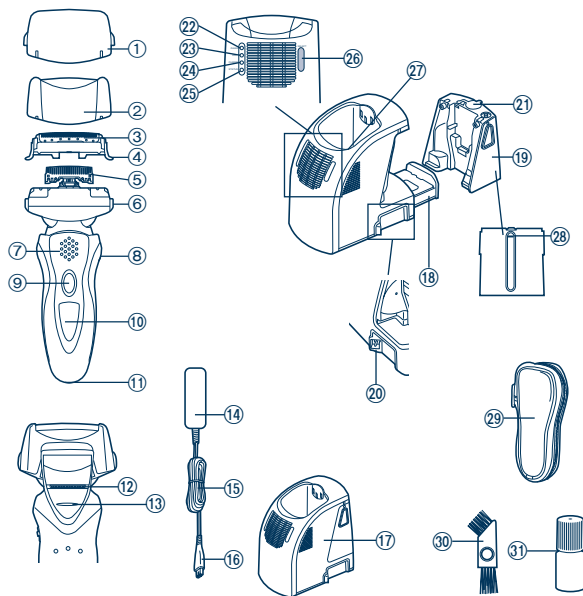
Durch die Luft übertragener akustischer Lärm;

Modus Rasieren: 65 (dB (A)) bei 1 pW)

Modus Langhaarschneiden: 67 (dB (A)) bei 1 pW)



## Bezeichnung der Bauteile



- |                                       |                                |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| ① Schutzkappe                         | ⑦ Fingerauflage                |
| ② Foliengerüst                        | ⑧ Drehbewegungswähler          |
| ③ System-Außenfolie                   | ⑨ AUS-/EIN-Schalter            |
| ④ Freigabetasten für die Scherfolie   | ⑩ LCD-Display                  |
| ⑤ Innen-Scherblätter                  | ⑪ Gerätebuchse                 |
| ⑥ Freigabetasten für den Foliengerüst | ⑫ Langhaarschneider            |
|                                       | ⑬ Griff des Langhaarschneiders |

- |  |                     |
|--|---------------------|
| ⑭ Adapter (RE7-40)   | ⑳ Reinigungslampe   |
| ⑮ Netzkabel  | ㉑ Trocken-Lampe     |
| ⑯ Anschlussstecker   | ㉒ Ladelampe         |
| ⑰ Selbstreinigungs-Ladegerät (wird als "Ladegerät" bezeichnet) | ㉓ Statuslampe       |
| ⑱ Reinigungsmittel-behälter                                    | ㉔ Auswahl Taste     |
| ⑲ Wassertank   | ㉕ Reinigungsfach    |
| ⑳ Buchse   | ㉖ Wasserzufuhrlinie |
| ㉑ Wassertank-Kappe   | ㉗ Softcase          |
|  | ㉘ Reinigungsbürste  |
|  | ㉙ Öl                |

## Betriebsumgebung für das Selbstreinigungs-Ladegerät

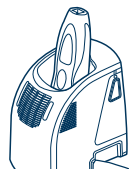
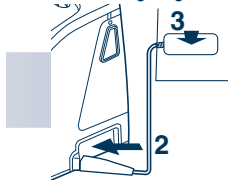
Betriebstemperatur:	15-35 °C
Betriebsluftfeuchtigkeit:	unterhalb von 95 %

- Wenn Sie das Selbstreinigungs-Ladegerät bei Temperaturen außerhalb dieses Bereichs verwenden, können die folgenden Probleme auftreten:
  - Die Zeit, die zum Aufladen des Rasierers benötigt wird, verlängert sich.
  - Das Ladegerät funktioniert nicht mehr.
  - Die Lebensdauer der Akkus verkürzt sich. (Dies gilt nur bei einer Verwendung des Ladegerätes bei niedrigeren Temperaturen.) In einem solchen Fall blinken die Anzeigen auf dem LCD-Display zweimal pro Sekunde.
- Falls die Anzeigen auf dem LCD-Display nicht leuchten, warten Sie bitte für einen Moment, bis sie leuchten.
- Je nach Betriebsumgebung trocknet der Rasierer selbst dann nicht, wenn Sie ein Programm auswählen, das die "Trocknen"-Funktion umfasst. Wischen Sie in einem solchen Fall evtl. vorhandene Wassertropfen mit einem trockenen Tuch ab.

## Aufladung mit dem Selbstreinigungs-Ladegerät

Deutsch

Wischen Sie sorgfältig alle evtl. vorhandenen Wassertropfen vom Ladegerät ab, damit das Gerät vor der Aufladung trocken ist.



- 1** Bringen Sie den Reinigungsmittelbehälter und den Wassertank am Selbstreinigungs-Ladegerät an.

Seite 16

- 2** Stecken Sie den Gerätestecker ein.
- 3** Stecken Sie den Adapter in eine Steckdose.

- 4** Entfernen Sie die Schutzkappe und bringen Sie anschließend den Rasierer an.

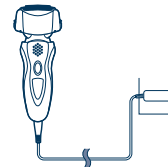
- Schalten Sie den Rasierer vor dem Anbringen aus.
- Stellen Sie sicher, dass die Außenfolie nicht deformiert oder beschädigt ist, bevor Sie den Rasierer anbringen.
- Die Anzeigen auf dem LCD-Display leuchten und der Ladevorgang beginnt.
- Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die Anzeigen auf dem LCD-Display blinken. (spätestens 1 Stunde später).

• Wenn Sie ihn nicht verwenden, können Sie den Rasierer am Ladegerät angebracht oder am Adapter angeschlossen stehen bzw. liegen lassen, um die volle Batteriekapazität beizubehalten. Eine Überladung des Rasierers ist nicht möglich.

### ► Aufladung ohne das Selbstreinigungs-Ladegerät

Sie können den Rasierer auch ohne Verwendung des Ladegerätes aufladen.

1. Setzen Sie den Gerätestecker in den Rasierer ein.
2. Schließen Sie den Adapter an einer Steckdose an.



## Wissenswertes über das LCD-Display

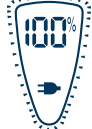
Das LCD-Display zeigt die verbleibende Akkukapazität in 10%-Schritten von 0% bis 100% an.

Während des Ladevorgangs



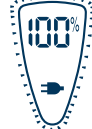
Die Anzeigen leuchten.

Nach Abschluss des Ladevorgangs



Die Anzeigen blinken einmal pro Sekunde.

10 Minuten, nachdem der Ladevorgang abgeschlossen ist



Die Anzeigen blinken zweimal pro Sekunde.

Wenn die Akkukapazität niedrig ist,



- Sie können sich noch 1 bis 2 Mal rasieren, nachdem "10%" angezeigt wird. (Dies variiert je nach Verwendung.)

"10%" wird angezeigt und blinkt.

- Ein vollständig aufgeladener Akku liefert genug Strom für etwa 14 Rasuren, wenn die einzelnen Rasuren ungefähr 3 Minuten dauern.

### ► Verwendung des Langhaarschneiders

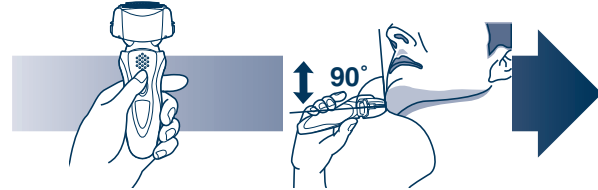
Schieben Sie den Griff des Langhaarschneiders nach oben.

Richten Sie den Langhaarschneider im rechten Winkel zu Ihrer Haut aus und bewegen Sie das Gerät nach unten, um Ihre Koteletten zu rasieren.



Rasur

## Verwendung des Rasierers



**1** Drücken Sie den AUS-/EIN-Schalter.

**2** Halten Sie den Rasierer wie in der oben aufgeführten Abbildung dargestellt und rasieren Sie sich.

- Beginnen Sie mit dem Rasieren, indem Sie mit dem Rasierer einen leichten Druck auf Ihr Gesicht ausüben. Dehnen Sie Ihre Haut mit Ihrer freien Hand und bewegen Sie den Rasierer in der Bartwuchsrichtung vor und zurück. Im Laufe der Zeit gewöhnt sich Ihre Haut an diesen Rasierer und Sie können den Druck leicht erhöhen. Es wird allerdings darauf hingewiesen, dass das Ausüben übermäßigen Drucks nicht automatisch zu einer besseren Rasur führt.

### ► Drehbewegungswähler

Verwenden Sie ihn, um "SOFT" (weich) oder "LOCK" (gesperrt) einzustellen. Sie können die Drehbewegung ändern, wenn der Rasierer ein- oder ausgeschaltet ist.

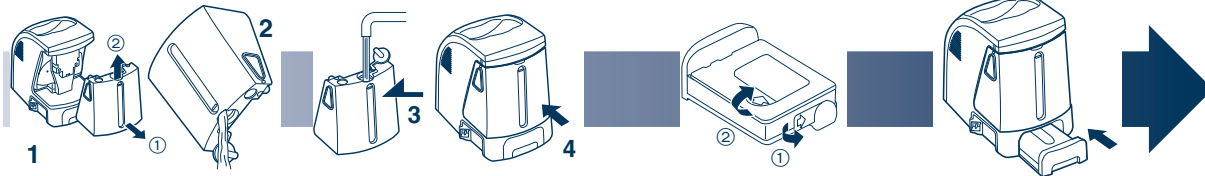


Deutsch

## Reinigung mit dem Selbstreinigungs-Ladegerät

### ► Vorbereitung des Selbstreinigungs-Ladegeräts

Trennen Sie den Rasierer und den Gerätestecker vom Selbstreinigungs-Ladegerät ab.



**1** Entfernen Sie den Wassertank und öffnen Sie anschließend die Wassertank-Kappe.

**2** Waschen Sie das alte Reinigungsmittel ab und spülen Sie den Wassertank aus.

**3** Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung mit Leitungswasser.

- Achten Sie darauf, dass das Leitungswasser die Wasserzufuhrinie nicht überschreitet. Anderenfalls könnte das Reinigungsmittel überlaufen.

**4** Schließen Sie die Wassertank-Kappe fest und sicher, und bringen Sie anschließend den Wassertank an.

**5** Lösen Sie bei einem neuen Reinigungsmittelbehälter zuerst die Versiegelung. (2 Versiegelungen)

- Halten Sie den Reinigungsmittelbehälter waagrecht. (Falls der Reinigungsmittelbehälter zu sehr angekippt wird, könnte das Reinigungsmittel auslaufen.)

**6** Bringen Sie den Reinigungsmittelbehälter an.

- Tauschen Sie den Reinigungsmittelbehälter aus, wenn die Statuslampe leuchtet. Verwenden Sie als Richtlinie die unten aufgeführte Tabelle.

Rasur	Reinigung	Wiederverwendbar
1 Mal pro Tag	1 Mal pro Tag	etwa 30 Mal
	1 Mal in 3 Tagen	etwa 10 Mal
	1 Mal pro Woche	etwa 4 Mal

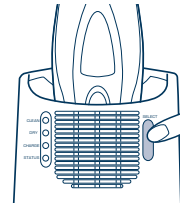
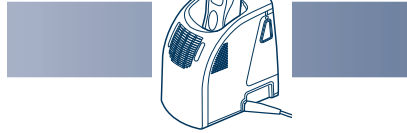
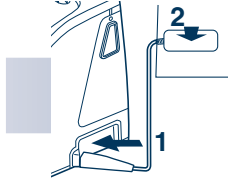
Das Reinigungsmittel kann bis zu 6 Monate nach dem Öffnen verwendet werden. Wenn Sie das Reinigungsmittel über einen längeren Zeitraum als 6 Monate nicht verwenden, entsorgen Sie den Reinigungsmittel-

behälter und das Reinigungsmittel.

- Verwenden Sie ausschließlich das speziell für das Selbstreinigungs-Ladegerät für Rasierer von Panasonic hergestellte Reinigungsmittel.
- Tauschen Sie bitte den Reinigungsmittelbehälter und das Reinigungsmittel im Wassertank jeweils gleichzeitig aus. Das getrennte Hinzufügen von Wasser oder das ausschließliche Austauschen des Reinigungsmittelbehälters oder des Wassers führt zu einer Beeinträchtigung der Reinigungsfunktion.
- Wenn Sie das Selbstreinigungs-Ladegerät verwenden, löst sich das konzentrierte Reinigungsmittel im Reinigungsmittelbehälter auf, und das Wasser im Tank verwandelt sich in Reinigungsflüssigkeit.



## ► Reinigung des Rasierers



Deutsch

**1** Stecken Sie den Gerätestecker ein.

**2** Stecken Sie den Adapter in eine Steckdose.

- Beseitigen Sie evtl. vorhandene Seife oder evtl. vorhandenes Wasser, wenn der Rasierer unter Verwendung von Handseife oder eines anderen Reinigungsmittels abgewaschen wurde.

**3** Entfernen Sie die Schutzkappe und bringen Sie anschließend den Rasierer an.

- Schalten Sie den Rasierer vor dem Anbringen aus.
- Stellen Sie sicher, dass die Außenfolie nicht deformiert oder beschädigt ist, bevor Sie den Rasierer anbringen.

**4** Drücken Sie [SELECT], um das Programm auszuwählen.

- Bei jedem Drücken von [SELECT] schaltet sich das Programm zwischen "Reinigung/Trocknen/Aufladung" → "Reinigung/Trocknen" → "Trocknen/Aufladung" → "Trocknen" → "Aufladung" um.
- Das Programm wird etwa 6 Sekunden nach der Auswahl gestartet.
- Das Programm wird abgebrochen, sobald die Stromversorgung abgetrennt wird. Führen Sie das Programm in einem solchen Fall erneut von Anfang an aus.
- Nehmen Sie den Reinigungsmittel-behälter oder den Wassertank nicht ab, da das Reinigungsmittel ansonsten überlaufen und eine Fehlfunktion verursachen kann.

Programm	Anzeige der Programmauswahl				Am Rasierer ☛	Zusammenfassung des Programmabschlusses					
	Am Ladegerät			Umschaltbares Programm teilweise abgeschlossen		Am Ladegerät			Am Rasierer	Erforderliche Zeitdauer (Anleitung) [bei niedriger Temperatur]	
	CLEAN	DRY	CHARGE			CLEAN	DRY	CHARGE	☛		
<b>1</b> Aufladung	○	○	○*	<b>2 3 4 5</b>	leuchtet	☛	○	○	○	blinkt	1 Stunde
<b>2</b> Reinigung/ Trocknen/Aufladung	●	●	●	<b>3</b>	leuchtet während des Ladevorgangs	☛	☀	☀	○	blinkt	2 Stunden [+30 Min]
<b>3</b> Reinigung/Trocknen	●	●	○	<b>2</b>	–	☛	☀	☀	○	–	1 Stunde [+30 Min]
<b>4</b> Trocknen/ Aufladung	○	●	●	<b>2 3 5</b>	leuchtet während des Ladevorgangs	☛	○	☀	○	blinkt	2 Std. 40 Min.
<b>5</b> Trocknen	○	●	○	<b>2 3 4</b>	–	☛	○	☀	○	–	1 Std. 40 Min.

\*Nach 6 Sekunden erlischt die Lampe.



## ►►►► Reinigung mit dem Selbstreinigungs-Ladegerät (Fortsetzung)

► Führen Sie folgende Schritte durch, wenn die Statuslampe während des Programms "Reinigung/Trocknen/Aufladung" oder "Reinigung/Trocknen" blinkt oder leuchtet:

### Blinkt

Richten Sie den Reinigungsmittel-behälter ordnungsgemäß aus und starten Sie das Programm anschließend erneut.

### Beim Erlöschen der Statuslampe

Fahren Sie mit einem Programm fort.

### Nach Beseitigung eines Fehlers

Halten Sie [SELECT] für etwa 2 Sekunden gedrückt, damit die Statuslampe erlischt, und starten Sie das Programm erneut.

### Beim Erlöschen der Statuslampe

Fahren Sie mit einem Programm fort.

### Leuchtet

Nehmen Sie den Rasierer vom Selbstreinigungs-Ladegerät ab und stellen Sie sicher, dass die [CLEAN]-Lampe erloschen ist. (Achten Sie darauf, dass das Scherblatt zu diesem Zeitpunkt heiß oder feucht sein kann.) Stellen Sie sicher, dass der Wassertank ordnungsgemäß angebracht, die Kappe des Wassertanks sicher geschlossen und das Selbstreinigungs-Ladegerät waagrecht ausgerichtet ist.

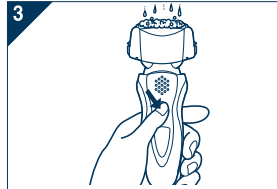
### Wenn kein Fehler gefunden werden kann


Der Reinigungsmittel-behälter und die Reinigungsflüssigkeit im Wassertank müssen gewechselt werden. Lassen Sie die alte Reinigungsflüssigkeit aus dem Wassertank ab und füllen Sie Wasser nach. Tauschen Sie den alten Reinigungsmittel-behälter aus und starten Sie das Programm anschließend erneut.


### Beim erneuten Leuchten der Statuslampe

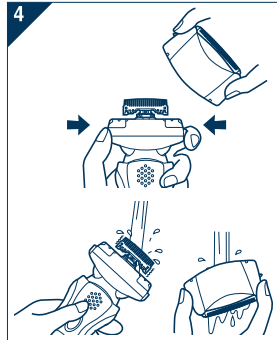
Konsultieren Sie ein autorisiertes Service-Center.

## Reinigung des Rasierers ohne das Selbstreinigungs-Ladegerät

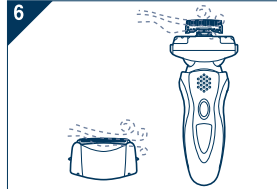


Wir empfehlen, Ihren Rasierer mit dem Selbstreinigungs-Ladegerät oder einer Ultraschallreinigung zu reinigen, wenn  auf dem LCD-Display angezeigt wird.

1. Trennen Sie das Netzkabel vom Rasierer.
2. Tragen Sie etwas Handseife und ein wenig Wasser auf die Außenfolie auf.
3. Zur Aktivierung des Turbobetriebs für die Ultraschallreinigung halten Sie den Ein/ Ausschalter länger als 2 Sekunden gedrückt.
  -  wird auf dem LCD-Display angezeigt.
  - Nach ungefähr 20 Sekunden wird der Modus automatisch ausgeschaltet, oder Sie können ihn auch ausschalten, indem Sie den AUS-/EIN-Schalter drücken.



4. Entfernen Sie den Scherkopf und halten Sie den AUS-/EIN-Schalter länger als 2 Sekunden eingedrückt, um den Turbobetrieb für die Ultraschallreinigung zu aktivieren, und reinigen Sie beide Teile unter fließendem Wasser.
5. Wischen Sie evtl. vorhandene Wassertropfen mit einem trockenen Tuch ab.
6. Entfernen Sie die System-Außenfolie und den Folienrahmen, so dass beide vollständig trocknen können.



### Vorsicht beim Turbo-Modus

- Eine Rasur im Turbo-Modus kann Ihre Haut beschädigen. Stellen Sie den Rasierer aus und dann wieder an, um den Turbo-Modus zu deaktivieren.
- Halten Sie Ihre Finger, während Sie den Rasierer benutzen, nicht auf dem AUS-/EIN-Schalter. Hierdurch könnte der Rasierer ausgeschaltet oder in den Turbo-Modus geschaltet werden. Halten Sie Ihre Finger auf die Fingerauflage, während sie den Rasierer benutzen.

### Einölen

Um den Rasierkomfort langfristig aufrechtzuerhalten, wird empfohlen, das mit dem Rasierer mitgelieferte Öl zu benutzen.

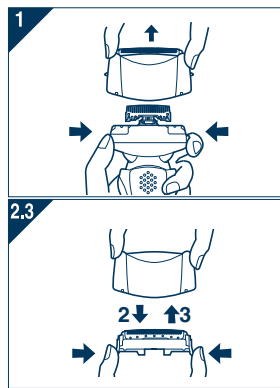
1. Schalten Sie den Rasierer aus.
2. Tragen Sie auf jede der äußeren Scherfolien je einen Tropfen Öl auf.
3. Heben Sie den Langhaarschneider an, und tragen Sie einen Tropfen Öl auf.
4. Schalten Sie den Rasierer ein, und lassen Sie diesen ungefähr fünf Sekunden lang laufen.
5. Schalten Sie den Rasierer aus, und wischen Sie jegliches überschüssige Öl mit einem feuchten Tuch von den äußeren Scherfolien.

Nach der Verwendung des Selbstreinigungs-Ladegerätes müssen Sie auf die Scherblätter kein Öl auftragen (das Schmieröl ist in der Reinigungslösung bereits enthalten).

## Austausch der äußeren Scherfolien sowie der Schermesser

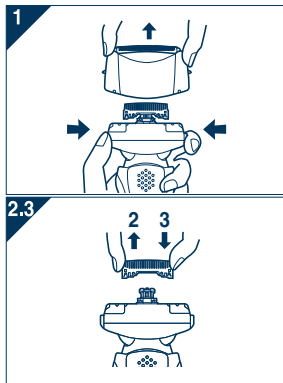
System-Außenfolie	einmal im Jahr
Innen-Scherblätter	einmal alle zwei Jahre

### ► Austausch der äußeren Scherfolien



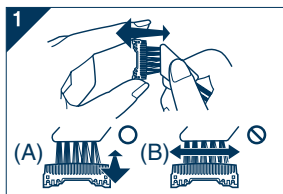
1. Drücken Sie die Tasten und heben Sie die Folie wie in der Abbildung dargestellt an.
2. Drücken Sie die Freigabetasten für die System-Außenfolie und ziehen Sie die System-Außenfolie, wie in der Abbildung gezeigt, nach unten heraus.
3. Setzen Sie die System-Außenfolie ein, bis sie mit einem Klicken einrastet.
  - Befestigen Sie die System-Außenfolie immer in der richtigen Richtung.
  - Setzen Sie die System-Außenfolie immer auf den Folienrahmen, wenn Sie sie am Rasierer befestigen.

## ► Austausch der Innen-Scherblätter



1. Drücken Sie die Tasten und heben Sie die Folie wie in der Abbildung dargestellt an.
2. Nehmen Sie die Innen-Scherblätter nacheinander wie in der Abbildung dargestellt ab.
  - Berühren Sie nicht die Ränder (Metallteile) der Innen-Scherblätter, damit Sie sich keine Verletzung Ihrer Hände zuziehen.
3. Setzen Sie die Innen-Scherblätter nacheinander wie in der Abbildung dargestellt ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.

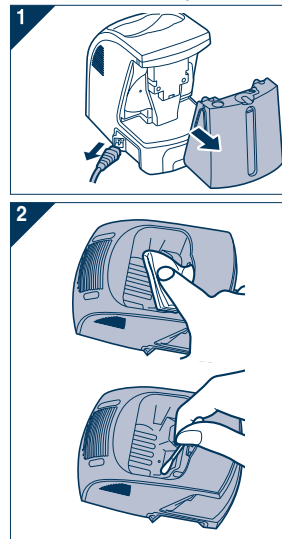
## Reinigung unter Verwendung einer Bürste



1. Reinigen Sie die Schermesser unter Verwendung der kurzen Bürste, indem Sie sie in Richtung (A) bewegen. Reinigen Sie die System-Außenfolie, das Rasierergehäuse und den Langhaarschneider unter Verwendung der langen Bürste.
  - Bewegen Sie die kurze Bürste auf keinen Fall in Richtung (B), da dies zu einer Beschädigung der Innen-Scherblätter führen und ihre Schärfe beeinträchtigen kann.
  - Verwenden Sie die kurze Bürste nicht, um die Außenfolie zu reinigen.

## Reinigung des Selbstreinigungs-Ladegeräts

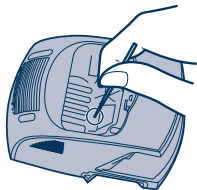
Am Reinigungsfach des Selbstreinigungs-Ladegeräts könnten Bartreste haften bleiben. Führen Sie die unten aufgeführten Schritte durch, um diese Bartreste zu entfernen. Wir empfehlen Ihnen die Durchführung dieses Verfahrens bei jedem Austausch des Reinigungsmittel-behälters.



1. Stellen Sie sicher, dass Sie den Wassertank und den Gerätestecker vom Selbstreinigungs-Ladegerät abtrennen.
  - Achten Sie darauf, dass Sie keine Reinigungsflüssigkeit verschütten.
2. Wischen Sie evtl. vorhandene Bartreste vorsichtig mit einem in Wasser getränkten Tuch oder Papiertaschentuch von der Innenseite des Reinigungsfachs ab.
  - Reinigen Sie die Ecken und unebenen Bereiche des Reinigungsfachs mit einem in Wasser getränkten Wattebausch.

- Ziehen Sie nicht zu sehr am Gummi-Scherblattschutz auf der Unterseite des Reinigungsfachs. Der Gummi könnte sich ansonsten lösen. Achten Sie darauf, dass Sie den Schutz nur leicht nach oben ziehen.
- Schütten Sie kein Wasser über das Selbstreinigungs-Ladegerät. (Das Selbstreinigungs-Ladegerät kann nicht mit Wasser gereinigt werden.) Wenn Sie Wasser über das Selbstreinigungs-Ladegerät kippen, könnte das Wasser in das Selbstreinigungs-Ladegerät gelangen und dieses beschädigen.

### ► Wenn das Wasser nicht aus dem Reinigungsfach abläuft



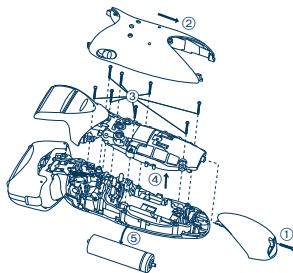
Bartreste könnten den Auslass an der Unterseite des Reinigungsfachs verstopfen.

In einem solchen Fall können Sie den Rasierer nicht reinigen oder trocknen. Drücken Sie die Bartreste mit einem Zahnstocher o. Ä. in den Auslass hinunter.

### Entnehmen des integrierten Akkus

Entnehmen Sie vor der Entsorgung des Rasierers den integrierten Akku. Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgen, wenn ein solcher vorhanden ist. Nehmen Sie den Akku nicht auseinander und ersetzen Sie ihn nicht, damit Sie den Rasierer weiterhin verwenden können. Dies könnte zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen. Lassen Sie den Akku durch ein autorisiertes Service-Center austauschen.

- Trennen Sie das Netzkabel vom Rasierer ab, wenn Sie den Akku entnehmen.
- Führen Sie die Schritte ① bis ⑤ aus, und heben Sie den Akku an; danach entfernen Sie ihn.



### Umweltschutz und Recycling

Dieser Rasierer enthält einen Lithium-Ionen-Akku. Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgen, wenn ein solcher in Ihrer Region vorhanden ist.

### Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)



Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde Ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.

Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom

Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.

Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten.

Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

### Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für Sie bereit.

### Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

## Important

### ▶ Avant utilisation

Ce rasoir sec/mouillé peut être utilisé pour le rasage mouillé avec du gel de rasage ou pour le rasage à sec. Vous pouvez utiliser ce rasoir étanche sous la douche et le nettoyer dans l'eau. Le symbole suivant indique un rasoir mouillé. Ce symbole signifie que la partie du rasoir qui est tenue à la main peut être utilisée dans un bain ou sous la douche.



Essayez le rasage mouillé au gel pendant un minimum de trois semaines et vous verrez la différence! Il vous faudra un peu de temps pour vous habituer à votre rasoir Panasonic sec/mouillé car votre peau et votre barbe ont besoin d'un mois environ pour s'adapter à une nouvelle méthode de rasage.

### ▶ Utilisation du rasoir

Attention - La grille de protection est très fine et peut être endommagée en cas d'utilisation incorrecte. Vérifiez que la grille n'est pas endommagée avant d'utiliser le rasoir. N'utilisez pas le rasoir si la grille est endommagée car vous pourriez vous couper la peau. Les personnes utilisant un dispositif électronique médical implanté dans le corps, tel qu'un pacemaker, ne doivent pas laisser cet appareil en contact avec la peau là où le dispositif électronique médical est implanté car cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.

### ▶ Chargement du rasoir

N'utilisez pas un cordon d'alimentation ou un chargeur autres que ceux prévus pour ce modèle. Branchez l'adaptateur dans une prise secteur qui n'est pas humide et manipulez-le en ayant les mains sèches. Le rasoir et le chargeur peuvent chauffer pendant l'utilisation et le chargement. Ceci est tout à fait normal. Ne chargez pas le rasoir dans un endroit où il sera exposé à la lumière directe du soleil ou à une autre source de chaleur. Tenez l'adaptateur lorsque vous le déconnectez de la prise secteur. Si vous tirez le cordon d'alimentation, vous risquerez de l'endommager. Si tel est le cas, veuillez contacter un

centre de service agréé.

### ▶ Nettoyage du rasoir

Avertissement - Déconnectez le cordon d'alimentation du rasoir avant de nettoyer ce dernier, afin de ne pas vous électrocuter. Veillez à ce que les deux lames soient insérées. Si une seule lame est insérée, le rasoir peut être endommagé. Si vous nettoyez le rasoir à l'eau, n'utilisez pas d'eau salée ni d'eau chaude. Ne laissez pas tremper le rasoir dans l'eau trop longtemps. Nettoyez-le avec un chiffon trempé dans de l'eau savonneuse. N'utilisez pas de solvant, de benzène ou d'alcool.

### ▶ Rangement du rasoir

Déconnectez le cordon d'alimentation avant de ranger le rasoir. Ne pliez pas le cordon d'alimentation et ne l'enroulez pas autour du rasoir. Ne laissez pas ce rasoir à portée des enfants. Conservez et rangez ces instructions.

### ▶ Chargeur autonettoyant

Ne nettoyez pas l'adaptateur du chargeur autonettoyant avec de l'eau car cela l'endommagera ou entraînera une électrocution. Ne retirez pas le rasoir du chargeur autonettoyant pendant l'utilisation de la fonction "Sec". Un dispositif de chauffage est utilisé et rend donc la zone des lames extrêmement chaude, ce qui entraîne un risque de brûlure.

Placez le chargeur autonettoyant sur un niveau et une surface stable. Sinon, le liquide de nettoyage pourrait fuir et décolorer les objets en cuir ou d'autres surfaces. Essuyez-le immédiatement. Le chargeur autonettoyant nettoie les lames intérieures et la grille de protection du système. Brossez ou nettoyez avec de l'eau pour retirer les poils de barbe des autres zones.

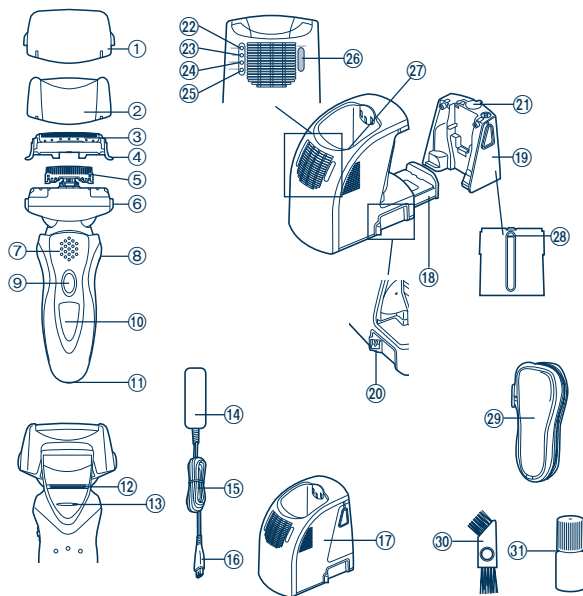
### Spécifications

Source d'alimentation : 100-240 V CA, 50-60 Hz  
(Conversion de tension automatique)  
Tension du moteur : 3,6 V CC  
Temps de chargement : 1 heure  
Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.

Bruit produit ;

en mode "rasoir" : 65 (dB (A) référence 1 pW)  
en mode "tondeuse" : 67 (dB (A) référence 1 pW)

## Identification des pièces



- |   |                              |
|---|------------------------------|
| ① Couvercle de protection   | ⑧ Sélecteur d'action à pivot |
| ② Cadre de la grille de protection                                | ⑨ Interrupteur MARCHÉ/ARET   |
| ③ Grille de protection du système                                 | ⑩ Panneau LCD                |
| ④ Boutons de déverrouillage de la grille de protection du système | ⑪ Prise                      |
| ⑤ Lames intérieures   | ⑫ Taille-favoris             |
| ⑥ Boutons de déverrouillage du cadre de grille de protection      | ⑬ Levier du taille-favoris   |
| ⑦ Support d'appui des doigts                                      | ⑭ Adaptateur (RE7-40)        |
|   | ⑮ Cordon d'alimentation      |
|   | ⑯ Fiche de l'appareil        |

- |   |   |
|---|---|
| ⑰ Chargeur autonettoyant (Appelé "Chargeur".) | ⑳ Indicateur d'état "CHARGE" (chargement) |
| ⑱ Cartouche de détergent                      | ㉑ Indicateur d'état                       |
| ㉒ Réservoir d'eau                             | ㉒ Bouton de sélection                     |
| ㉓ Prise                                       | ㉓ Plateau de nettoyage                    |
| ㉔ Couvercle du réservoir d'eau                | ㉔ Niveau d'eau maximum                    |
| ㉕ Indicateur d'état "CLEAN" (nettoyage)       | ㉕ Boîtier                                 |
| ㉖ Indicateur d'état "DRY" (sec)               | ㉖ Brosse de nettoyage                     |
|   | ㉖ Huile                                   |

## Environnement de fonctionnement du chargeur autonettoyant

Température de fonctionnement : 15-35 °C  
 Humidité de fonctionnement : Inférieure à 95%

- Si vous utilisez le chargeur autonettoyant à des températures supérieures à la plage indiquée ci-dessus, les problèmes suivants risquent de se produire.
  - Le temps nécessaire au chargement augmente.
  - Le chargeur arrête de fonctionner.
  - La durée de vie de la batterie rechargeable diminue. (Uniquement lorsque le chargeur est utilisé à des températures trop basses.) Dans ce cas, les indicateurs du panneau LCD se mettront à clignoter toutes les deux secondes environ.
- Si les indicateurs du panneau LCD ne s'allument pas, veuillez patienter quelques instants jusqu'à ce qu'ils s'allument.
- En fonction de l'environnement d'utilisation, le rasoir peut ne pas sécher même si la fonction "Sec" est utilisée. Dans ce cas, essayez toute trace d'eau à l'aide d'un chiffon sec.

## Chargement à l'aide du chargeur autonettoyant

Essuyez avec soin toute trace d'eau sur ou à proximité du chargeur afin qu'il soit bien sec avant le démarrage du chargement.



Français

**1** Fixez la cartouche de détergent et le réservoir d'eau sur le chargeur autonettoyant.

Page 26

**2** Insérez la prise dans l'appareil.

**3** Branchez l'adaptateur.

**4** Retirez le couvercle de protection puis fixez le rasoir.

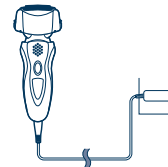
- Eteignez le rasoir avant de le fixer.
- Vérifiez que la grille de protection n'est pas déformée ou endommagée lorsque vous fixez le rasoir.
- Les indicateurs du panneau LCD s'allument, puis la recharge commence.
- La recharge est terminée dès que les indicateurs du panneau LCD commencent à clignoter. (1 heure après au maximum)

• Vous pouvez soit laisser le rasoir sur le chargeur, soit connecter le rasoir à l'adaptateur lorsqu'il n'est pas utilisé afin de maintenir la batterie complètement chargée. Le rasoir ne sera jamais trop chargé.

► **Chargement sans le chargeur autonettoyant**

Il est également possible de le recharger sans le chargeur.

1. Insérez la prise de l'appareil dans le rasoir.
2. Branchez l'adaptateur à la prise secteur.





## A propos du panneau LCD

Le panneau LCD indique la charge restante de la pile, allant de 0% à 100%, par pas de 10%.

Pendant le chargement



Les indicateurs s'allument.

Une fois le chargement terminé



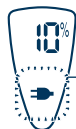
Les indicateurs clignotent une fois par seconde.

10 minutes après la fin du chargement



Les indicateurs clignotent une fois toutes les 2 secondes.

Lorsque la capacité de la batterie est faible



- Une fois que l'indication "10%" s'affiche, il est possible de se raser 1 à 2 fois. (Cela dépend des conditions d'utilisation.)

"10%" s'affiche et ➡ se met à clignoter.

- Une pleine charge permettra d'effectuer environ 14 rasages de 3 minutes chacun.

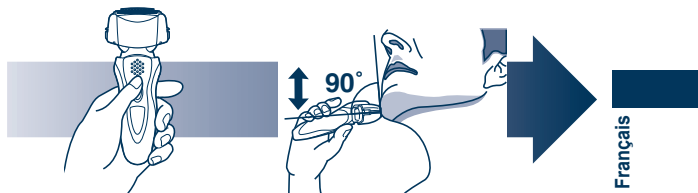
### ► Utilisation du taille-favoris

Faites glisser le levier du taille-favoris vers le haut. Positionnez le taille-favoris à angle droit sur votre peau et descendez pour tailler vos favoris.



Se raser

## Utilisation du rasoir



**1** Appuyez sur l'interrupteur **MARCHE/ARRET.**

**2** Tenez le rasoir comme illustré ci-dessus et rasez-vous.

- Commencez à vous raser en appuyant légèrement sur votre visage. Tendez votre peau à l'aide de l'autre main et faites des allers-retours en direction de la barbe. Vous pouvez appuyer un peu plus au fur et à mesure que votre peau s'habitue au rasoir. Néanmoins, le fait d'appuyer très fort n'augmente pas l'efficacité du rasage.

### ► Sélecteur d'action à pivot

S'utilise pour choisir entre "SOFT" (doux) ou "LOCK" (verrouillé).

Il est possible d'utiliser le sélecteur à pivot même lorsque le rasoir est éteint.

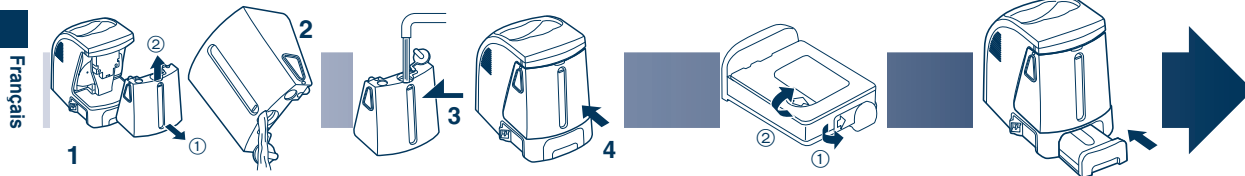


Français

## Nettoyage à l'aide du chargeur autonettoyant

## ► Préparation du chargeur autonettoyant

Retirez le rasoir et la prise de l'appareil du chargeur autonettoyant.



Français

**1** Retirez le réservoir d'eau puis ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.

**2** Retirez le liquide de nettoyage ancien puis rincez le réservoir d'eau.

**3** Versez de l'eau ordinaire jusqu'au niveau d'eau maximum.

• Ne laissez pas l'eau dépasser le niveau d'eau maximum. Cela pourrait entraîner une fuite du liquide de nettoyage.

**4** Fermez le couvercle du réservoir d'eau puis fixez le réservoir.

**5** Retirez les cachets de la nouvelle cartouche de détergent. (2 cachets)

• Tenez la cartouche de détergent horizontalement. (Le détergent peut fuir si la cartouche de détergent est trop inclinée.)

**6** Fixez la cartouche de détergent.

• Remplacez la cartouche de détergent lorsque l'indicateur d'état est allumé. Utilisez le tableau ci-dessous comme guide.

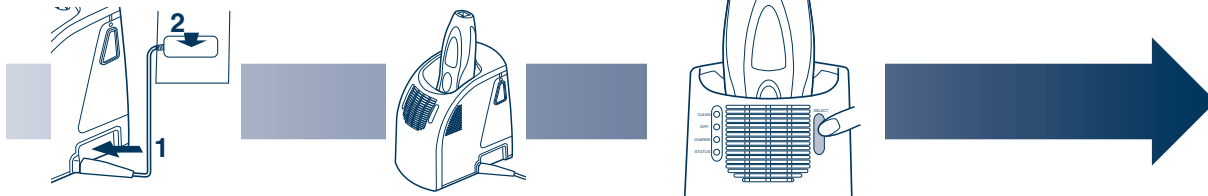
Rasage	Nettoyage	Utilisation
1 fois/jour	1 fois/jour	environ 30 fois
	1 fois tous les 3 jours	environ 10 fois
	1 fois/semaine	environ 4 fois

La date limite d'utilisation du liquide de nettoyage est de 6 mois après son ouverture. Si vous n'utilisez pas le liquide de nettoyage pendant plus de 6 mois, jetez la cartouche de détergent et le liquide de

nettoyage.

- N'utilisez que le détergent spécial pour chargeur autonettoyant de rasoir Panasonic.
- Changez toujours la cartouche de détergent et le liquide de nettoyage du réservoir d'eau en même temps. Le fait d'ajouter de l'eau ou de ne changer que la cartouche de détergent ou l'eau entraînera une détérioration des fonctions de nettoyage.
- Si vous faites fonctionner le chargeur autonettoyant, le détergent concentré dans la cartouche de détergent se dilue et l'eau se trouvant à l'intérieur du réservoir deviendra un liquide de nettoyage.

## ► Nettoyage du rasoir



**1** Insérez la prise dans l'appareil.

**2** Branchez l'adaptateur.

- Retirez toute trace de savon ou d'eau du rasoir si ce dernier a été lavé avec du savon ordinaire ou tout autre détergent.

**3** Retirez le couvercle de protection puis fixez le rasoir.

- Éteignez le rasoir avant de le fixer.
- Vérifiez que la grille de protection n'est pas déformée ou endommagée lorsque vous fixez le rasoir.

**4** Appuyez sur [SELECT] pour sélectionner l'utilisation souhaitée.

- Chaque fois que vous appuyez sur [SELECT], l'utilisation passe à "Nettoyage/Sec/Chargement" → "Nettoyage/Sec" → "Sec/Chargement" → "Sec" → "Chargement".
- L'utilisation sélectionnée démarre environ 6 secondes après la sélection.
- Le fonctionnement s'arrête immédiatement en cas de coupure de courant. Dans ce cas, sélectionnez à nouveau l'utilisation souhaitée.
- Ne retirez pas la cartouche de détergent ou le réservoir d'eau car cela pourrait entraîner une fuite du liquide de nettoyage et un dysfonctionnement.

Utilisation	Indications de sélection d'utilisation				Sur le rasoir	Récapitulatif de fin d'utilisation					
	Sur le chargeur			Type d'utilisation modifiable en cours d'utilisation		➡	Sur le chargeur			Sur le rasoir	Durée requise (guide) [En basse température]
	CLEAN	DRY	CHARGE				CLEAN	DRY	CHARGE		
<b>1</b> Chargement	○	○	○*	<b>2 3 4 5</b>	Allumé	▶	○	○	○	Clignote	1 heure
<b>2</b> Nettoyage/Sec/Chargement	●	●	●	<b>3</b>	S'allume pendant la recharge	▶	☀	☀	○	Clignote	2 heures [+30 min]
<b>3</b> Nettoyage/Sec	●	●	○	<b>2</b>	–	▶	☀	☀	○	–	1 heure [+30 min]
<b>4</b> Sec/Chargement	○	●	●	<b>2 3 5</b>	S'allume pendant la recharge	▶	○	☀	○	Clignote	2 h 40 min
<b>5</b> Sec	○	●	○	<b>2 3 4</b>	–	▶	○	☀	○	–	1 h 40 min

\*L'indicateur s'éteint en 6 secondes.



## ►►►► Nettoyage à l'aide du chargeur autonettoyant (suite)

► Effectuer les opérations suivantes si l'indicateur d'état clignote ou s'allume pendant l'utilisation en mode "Nettoyage/Sec/Chargement" ou "Nettoyage/Sec".

### Clignote

Placez la cartouche de détergent correctement et démarrez un type d'utilisation.



### Si l'indicateur d'état s'éteint

Continuez un type d'utilisation.



### Lorsqu'une anomalie a été corrigée

Maintenez [SELECT] appuyé pendant environ 2 secondes pour éteindre l'indicateur d'état, puis redémarrez un type d'utilisation.



### Lorsque l'indicateur d'état s'éteint

Continuez un type d'utilisation.

### Allumé

Retirez le rasoir du chargeur autonettoyant puis vérifiez que l'indicateur [CLEAN] s'est éteint. (Faites bien attention car la lame peut être chaude ou humide.) Vérifiez que le réservoir d'eau est fixé correctement, que le couvercle de réservoir d'eau est bien fermé et que le chargeur autonettoyant est placé horizontalement.



### Lorsqu'aucune anomalie n'a été détectée

Vous pouvez maintenant remplacer la cartouche de détergent et le liquide à l'intérieur du réservoir d'eau. Videz le liquide de nettoyage ancien du réservoir d'eau, puis remplissez à nouveau avec de l'eau. Remplacez l'ancienne cartouche de détergent puis redémarrez le type d'utilisation.




### Lorsque l'indicateur d'état s'allume de nouveau

Contactez un centre de service agréé.

## Nettoyage du rasoir sans le chargeur autonettoyant

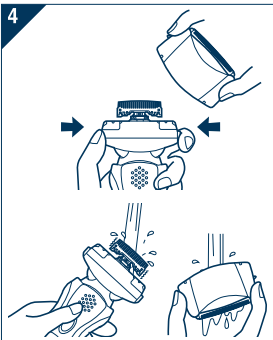
3




Nous vous recommandons de nettoyer votre rasoir à l'aide du chargeur à nettoyage automatique ou à vibration "sonique" lors de l'affichage  sur le panneau LCD.

1. Débranchez le cordon d'alimentation du rasoir.
2. Nettoyez la grille de protection avec de l'eau savonneuse.

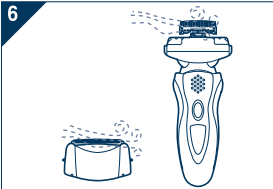
4



3. Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRET pendant plus de 2 secondes pour activer le mode turbo de nettoyage à vibration "sonique".
  -  s'affiche sur le panneau LCD.
  - Au bout de 20 secondes, soit il s'éteint automatiquement, soit manuellement en appuyant sur l'interrupteur MARCHE/ARRET.

4. Retirez la grille de protection du système et appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRET pendant plus de 2 secondes pour activer le mode turbo de nettoyage à vibration "sonique", et la nettoyez en la passant à l'eau courante.

6



5. Essuyez toute trace d'eau à l'aide d'un chiffon sec.
6. Retirez la grille de protection ainsi que son cadre de support, pour permettre un séchage complet de l'appareil.



### Avertissement concernant le mode turbo

- Le rasage en mode turbo pourrait blesser votre peau. Eteignez le rasoir et rallumez-le pour annuler le mode turbo.
- Ne touchez pas l'interrupteur MARCHE/ARRET pendant l'utilisation du rasoir. Cela risquerait d'éteindre le rasoir ou d'activer le mode turbo. Placez toujours vos doigts sur le support prévu à cet effet pendant l'utilisation du rasoir.

### Lubrification

Pour maintenir le confort de rasage pendant longtemps, l'utilisation de l'huile fournie avec le rasoir est recommandée.

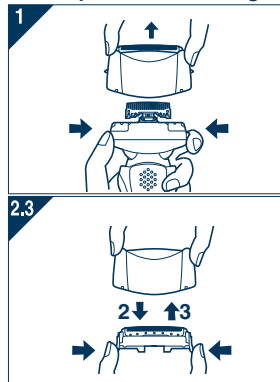
1. Eteignez le rasoir.
2. Appliquez une goutte d'huile sur chaque grille de protection.
3. Relevez le taille-favours et appliquez une goutte d'huile.
4. Allumez le rasoir et faites-le tourner pendant environ cinq secondes.
5. Eteignez le rasoir, et essuyez l'excédent d'huile de la grille de protection avec un chiffon doux.

Il n'est pas nécessaire d'huiler les lames après avoir nettoyé le rasoir à l'aide du chargeur autonettoyant (du lubrifiant est mélangé à la solution du détergent).

## Remplacement de la grille de protection du système et des lames intérieures

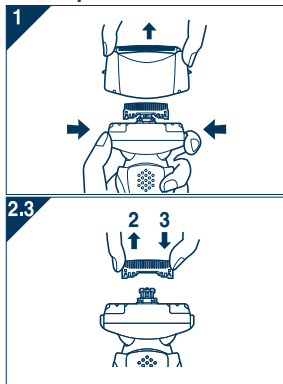
grille de protection du système	une fois par an
lame intérieure du système	une fois tous les deux ans

### ► Remplacement de la grille de protection du système



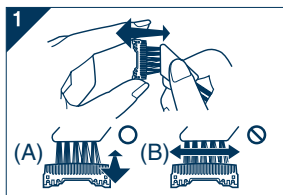
1. Appuyez sur les boutons et soulevez comme indiqué sur l'illustration.
2. Appuyez sur les boutons et appuyez la lame vers le bas comme indiqué sur l'illustration.
3. Insérez la grille de protection du système jusqu'à ce qu'elle émette un "clac".
  - Fixez la grille de protection dans la bonne direction.
  - Remplacez la grille de protection dans son cadre de support avant de la fixer au rasoir.

## Remplacement des lames intérieures



- Appuyez sur les boutons et soulevez comme indiqué sur l'illustration.
- Retirez les lames intérieures, une à la fois comme indiqué sur l'illustration.
  - Ne touchez pas le fil (partie métallique) des lames intérieures pour ne pas vous blesser les mains.
- Insérez les lames intérieures, une à la fois, jusqu'à ce qu'elles émettent un "clic" comme indiqué sur l'illustration.

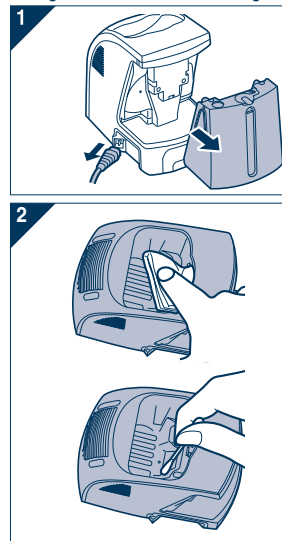
## Nettoyage avec la brosse



- Nettoyez les lames intérieures à l'aide de la brosse courte en brossant dans le sens (A). Nettoyez la grille de protection du système, le corps du rasoir et le taille-favoris à l'aide de la brosse longue.
  - Ne brossez pas avec la brosse courte dans le sens (B) car cela endommagera les lames intérieures et affectera leur efficacité.
  - N'utilisez pas la brosse courte pour nettoyer la grille de protection.

## Nettoyage du chargeur autonettoyant

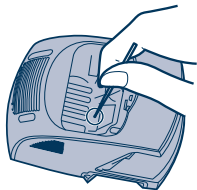
Des poils peuvent se fixer sur le plateau de nettoyage du chargeur autonettoyant. Suivez les étapes ci-dessous pour les retirer. Nous recommandons d'effectuer cette opération à chaque fois que vous changez la cartouche de détergent.



- Assurez-vous de retirer le réservoir d'eau et la prise de l'appareil du chargeur autonettoyant.
  - Faites attention à ne pas renverser le liquide de nettoyage.
- Essuyez doucement toute trace de poils collés à l'intérieur du plateau de nettoyage à l'aide d'un chiffon ou d'un mouchoir en papier humidifié avec de l'eau.
  - Nettoyez les coins et les parties inégales du plateau de nettoyage à l'aide d'un coton-tige humidifié avec de l'eau.

- Ne forcez pas en tirant sur le protecteur de lame en caoutchouc situé en bas du plateau de nettoyage. Le caoutchouc pourrait se détacher si vous tirez trop fort dessus. Il suffit de le soulever légèrement.
- Avertissement - Ne lavez pas et n'appliquez pas d'eau sur l'adaptateur ou sur le chargeur autonettoyant. Si cette consigne n'est pas respectée, une électrocution ou des courts circuits pourraient se produire.

### ► Lorsque l'eau ne sort pas du plateau de nettoyage

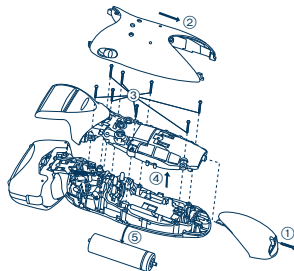


Des poils peuvent boucher l'orifice en bas du plateau de nettoyage. Dans ce cas, vous ne pouvez pas nettoyer ou sécher le rasoir. Poussez les poils hors de l'orifice à l'aide d'un cure-dent, etc.

### Retrait de la batterie rechargeable intégrée

Retirez la batterie rechargeable intégrée avant de mettre le rasoir au rebut. Veuillez vous assurer de vous débarrasser de la batterie dans un endroit prévu à cet effet, comme une déchèterie. Ne démontez pas et ne remettez pas la batterie en place pour utiliser à nouveau le rasoir. Cela pourrait entraîner un incendie ou une électrocution. Faites-la remettre en place dans un centre de service agréé.

- Débranchez le cordon d'alimentation du rasoir avant de retirer la batterie.
- Effectuez les étapes de ① à ⑤, surélevez la batterie, et retirez-la.



### Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

Ce rasoir contient une batterie au lithium-ion. Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit prévu à cet effet, comme une déchèterie.

### Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement.

Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent. En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire. Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales. Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

### Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

### Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne. Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.



## Importante

### ► Prima dell'uso

Il rasoio Wet/Dry può essere utilizzato per la rasatura con schiuma da barba o per la rasatura a secco. È possibile utilizzare il rasoio impermeabile sotto la doccia e pulirlo con acqua. Di seguito è mostrato il simbolo di rasatura umida. Questo simbolo indica che il componente portatile può essere utilizzato in una vasca da bagno o sotto la doccia.



Per notare la differenza, è necessario utilizzare il metodo di rasatura umida con la schiuma da barba per almeno tre settimane. È necessario un po' di tempo per abituarsi al rasoio Panasonic Wet/Dry perché la pelle e la barba richiedono circa un mese per adattarsi al nuovo metodo di rasatura.

### ► Utilizzo del rasoio

Attenzione - La lamina esterna è molto sottile e può danneggiarsi se non viene utilizzata correttamente. Prima di utilizzare il rasoio, verificare che la lamina non sia danneggiata. Non utilizzare il rasoio se la lamina o altri componenti sono danneggiati, poiché vi è il rischio di tagliarsi. Si consiglia ai portatori di dispositivi medici elettronici impiantati, quali ad esempio pacemaker, di non far entrare l'unità in contatto con la parte del corpo nella quale è impiantato il dispositivo medico elettronico, poiché ciò può provocare malfunzionamenti.

### ► Ricarica del rasoio

Non utilizzare un cavo di alimentazione, un adattatore CA o un caricabatteria diverso da quello designato specificatamente per questo modello. Collegare l'adattatore ad una presa a parete nella quale non sia presente umidità e maneggiarlo con le mani asciutte. L'adattatore e il caricabatteria possono surriscaldarsi durante l'uso e la ricarica. Tuttavia, ciò non indica un malfunzionamento. Non caricare il rasoio in luoghi in cui può essere esposto alla luce diretta del sole o ad altre fonti di calore. Afferrare l'adattatore quando lo si scollega dalla presa a parete. Se tirato, il cavo di alimentazione può danneggiarsi. Se il cavo di alimentazione si

danneggia, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.

### ► Pulizia del rasoio

Avviso - Prima di procedere con la pulizia, scollegare il cavo di alimentazione dal rasoio per evitare scosse elettriche. Lasciare inserite le lame interne ed esterne. Se rimane inserita solo una delle lame interne, il rasoio può danneggiarsi. Se si pulisce il rasoio con acqua, non utilizzare acqua salata o calda. Non immergere il rasoio nell'acqua per un lungo periodo di tempo. Pulire il rasoio strofinandolo con un panno inumidito con acqua e sapone. Non utilizzare solventi, benzina o alcol.

### ► Conservazione del rasoio

Scollegare il cavo di alimentazione prima di riporre il rasoio. Non piegare il cavo di alimentazione né avvolgerlo intorno al rasoio. Tenere il rasoio fuori dalla portata dei bambini. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

### ► Caricabatteria autopulente

Non utilizzare acqua per pulire l'adattatore o il caricabatteria autopulente, poiché potrebbero danneggiarsi o provocare scosse elettriche. Non rimuovere il rasoio dal caricabatteria autopulente quando si utilizza un programma che include la funzione "Asciugatura", poiché è presente un riscaldatore che rende molto calda l'area intorno alle lame ed è possibile ustionarsi. Posizionare il caricabatteria autopulente su una superficie piana e stabile. In caso contrario, il liquido di pulizia potrebbe fuoriuscire, scolorendo prodotti in pelle o altre superfici. Asciugare immediatamente. Il caricabatteria autopulente pulisce le lame interne e la lamina esterna del sistema. Rimuovere i residui di barba dalle altre aree spazzolando o utilizzando dell'acqua.

### SPECIFICHE

Alimentazione: 100-240 V CA, 50-60 Hz  
(Conversione tensione automatica)  
Tensione motore: 3,6 V CC  
Tempo di carica: 1 ora  
Il prodotto è progettato solo per uso domestico.

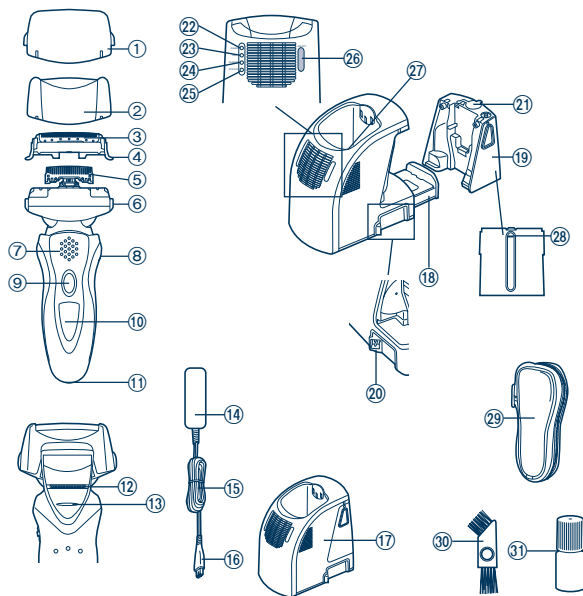
Rumore acustico nell'aria:

In modalità di rasatura: 65 (dB (A) re 1 pW)  
In modalità tagliabasette: 67 (dB (A) re 1 pW)





## Nomenclatura



- |  |  |
|--|--|
| ① Coperchio protettivo                         | ⑦ Appoggio per dita                        |
| ② Struttura lamina                             | ⑧ Selettore del movimento multidirezionale |
| ③ Lamina esterna del sistema                   | ⑨ Interruttore di accensione/spengimento   |
| ④ Tasti di rilascio lamina esterna del sistema | ⑩ Pannello LCD                             |
| ⑤ Lame interne                                 | ⑪ Presa                                    |
| ⑥ Tasti di rilascio struttura lamina           | ⑫ Tagliabasette                            |

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| ⑬ Impugnatura tagliabasette                              | ⑳ Spia di pulizia                     |
| ⑭ Adattatore (RE7-40)                                    | ㉑ Spia di asciugatura                 |
| ⑮ Cavo di alimentazione                                  | ㉒ Spia di carica                      |
| ⑯ Spina  | ㉓ Spia di stato                       |
| ⑰ Caricabatteria autopulente (Chiamato "Caricabatteria") | ㉔ Tasto di selezione                  |
| ⑱ Cartuccia detergente                                   | ㉕ Vaschetta di pulizia                |
| ⑲ Serbatoio dell'acqua                                   | ㉖ Linea di livello massimo dell'acqua |
| ⑳ Presa  | ㉗ Custodia da viaggio                 |
| ㉑ Tappo del serbatoio dell'acqua                         | ㉘ Spazzola per pulizia                |
|  | ㉙ Olio                                |

## Ambiente operativo per il caricabatteria autopulente

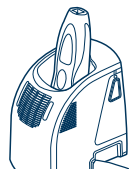
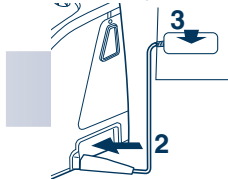
Temperatura d'esercizio: 15-35 °C

Umidità d'esercizio: Inferiore a 95%

- Se si utilizza il caricabatteria autopulente in temperature non comprese nell'intervallo riportato sopra, possono verificarsi i seguenti problemi.
  - Il tempo di ricarica del caricabatteria aumenta.
  - Il caricabatteria smette di funzionare.
  - La durata della batteria ricaricabile si riduce (solo quando il caricabatteria viene utilizzato a basse temperature). In questo caso, gli indicatori sul pannello LCD lampeggiano due volte al secondo.
- Se gli indicatori sul pannello LCD non si accendono, attendere alcuni istanti fino all'accensione.
- A seconda dell'ambiente, il rasoio può non asciugarsi anche se si seleziona un programma che include la funzione "Asciugatura". In tal caso, rimuovere eventuali gocce d'acqua con un panno asciutto.

## Ricarica con il caricabatteria autopulente

Remove completely any water droplets above and around the battery charger so that it is completely dry before charging.



Italiano

- 1** Fissare la cartuccia detergente e il serbatoio dell'acqua al caricabatteria autopulente.

**Pagina 36**

- 2** Inserire la spina.

- 3** Collegare l'adattatore.

- 4** Rimuovere il coperchio protettivo, quindi collegare il rasoio.

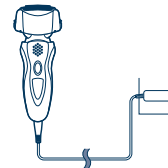
- Spegnere il rasoio prima del collegamento.
- Quando si collega il rasoio, controllare che la lamina esterna non sia deformata o danneggiata.
- Gli indicatori sul pannello LCD si accendono e viene avviata la ricarica.
- Quando gli indicatori sul pannello LCD lampeggiano, la ricarica è completa. (Max. dopo un'ora)

- Quando il rasoio non è in uso, è possibile tenerlo collegato al caricabatteria o all'adattatore per mantenere la batteria sempre completamente carica. Non è possibile sovraccaricare il rasoio.

### ► Ricarica senza il caricabatteria autopulente

È possibile eseguire la ricarica anche senza caricabatteria.

1. Inserire la spina nel rasoio.
2. Collegare l'adattatore alla presa a parete.



## Informazioni sul pannello LCD

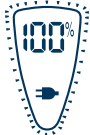
Nel pannello LCD viene visualizzata la capacità rimanente della batteria da 0% a 100%, in incrementi di 10%.

Durante la carica



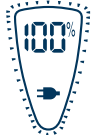
Gli indicatori si accendono.

Al termine della carica



Gli indicatori lampeggiano una volta al secondo.

10 minuti dopo il completamento della carica



Gli indicatori lampeggiano ogni 2 secondi.

Quando la batteria è quasi scarica



- Dopo la visualizzazione di "10%" è possibile radersi 1 o 2 volte. (Ciò varia in base all'uso).

Viene visualizzato "10%" e ➡ lampeggia.

- Una ricarica completa garantisce circa 14 rasature di 3 minuti ciascuna.

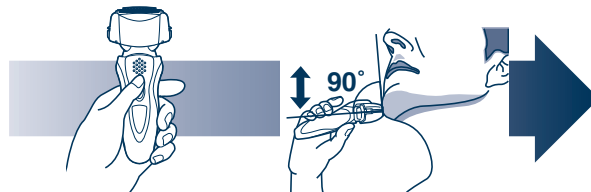
### ► Utilizzo del tagliabasette

Far scorrere l'impugnatura del tagliabasette verso l'alto. Posizionare il rasoio in modo da formare un angolo retto rispetto alla pelle e spostarlo verso il basso per tagliare le basette.



Rasatura

## Utilizzo del rasoio



**1** Premere l'interruttore di accensione/ spegnimento.

**2** Tenere il rasoio come mostrato sopra ed eseguire la rasatura.

- Iniziare a rasarsi applicando una leggera pressione sul viso. Tendere la pelle con la mano libera e spostare il rasoio in avanti e indietro in base alla direzione della barba. È possibile aumentare leggermente la pressione applicata man mano che la pelle si abitua al rasoio. Applicando una pressione eccessiva il risultato della rasatura non migliora.

### ► Selettore del movimento multidirezionale

Utilizzare per selezionare "SOFT" (dolce) o "LOCK" (blocco).

È possibile modificare il movimento multidirezionale quando il rasoio è acceso o spento.

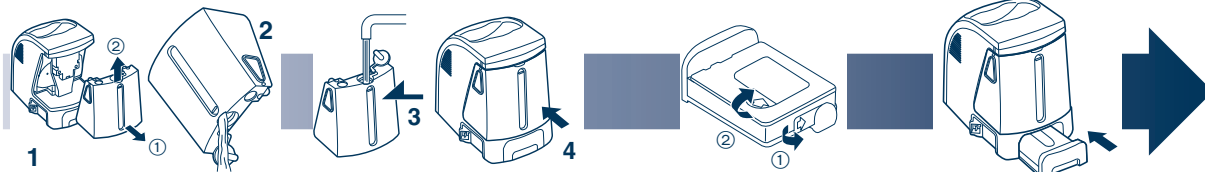


Italiano

## Pulizia con il caricabatteria autopulente

### ► Preparazione del caricabatteria autopulente

Rimuovere il rasoio e la spina dal caricabatteria autopulente.



**1** Rimuovere il serbatoio dell'acqua e aprire il relativo tappo.

**2** Eliminare il liquido di pulizia usato e risciacquare il serbatoio dell'acqua.

**3** Versare acqua corrente fino alla linea di livello massimo dell'acqua.

- Non riempire il serbatoio fino ad oltrepassare la linea di livello massimo dell'acqua, poiché il liquido di pulizia potrebbe fuoriuscire.

**4** Chiudere fermamente il tappo del serbatoio dell'acqua e collegare il serbatoio.

**5** Rimuovere i sigilli dalla nuova cartuccia detergente (2 sigilli).

- Tenere la cartuccia detergente orizzontalmente (il detergente può fuoriuscire se la cartuccia viene inclinata eccessivamente).

**6** Fissare la cartuccia detergente.

- Sostituire la cartuccia detergente quando la spia di stato si accende. Utilizzare il seguente schema come riferimento.

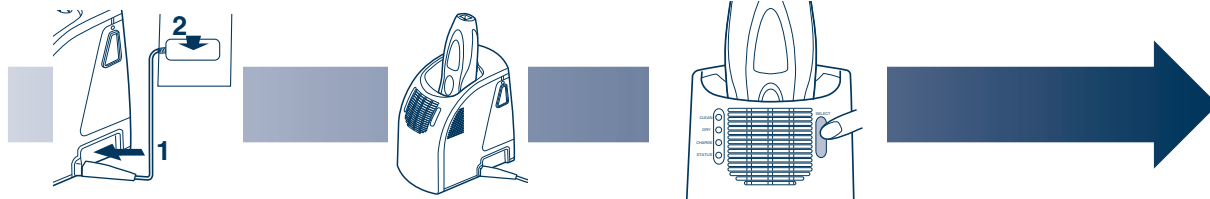
Rasatura	Pulizia	Riutilizzabilità
1 volta/giorno	1 volta/giorno	Circa 30 volte
	1 volta/3 giorni	Circa 10 volte
	1 volta/settimana	Circa 4 volte

La data di scadenza del liquido di pulizia è 6 mesi dopo l'apertura. Se il liquido di pulizia non viene utilizzato per più di sei mesi, gettare la

cartuccia detergente e il liquido di pulizia.

- Utilizzare solo detergente speciale per il caricabatteria autopulente dei rasoi Panasonic.
- Sostituire sempre la cartuccia detergente e il liquido di pulizia nel serbatoio dell'acqua contemporaneamente. Se si aggiunge acqua o si sostituisce solo la cartuccia detergente o solo l'acqua, le funzioni di pulizia possono risultare peggiori.
- Se si utilizza il caricabatteria autopulente, il detergente concentrato nella cartuccia detergente si diluisce e l'acqua all'interno del serbatoio diventa un liquido di pulizia.

## ► Pulizia del rasoio



**1** Inserire la spina.

**2** Collegare l'adattatore.

• Se il rasoio è stato lavato con sapone o altro detergente, rimuovere eventuali residui di sapone.

**3** Rimuovere il coperchio protettivo, quindi collegare il rasoio.

• Spegnere il rasoio prima del collegamento.  
• Quando si collega il rasoio, controllare che la lamina esterna non sia deformata o danneggiata.

**4** Premere [SELECT] per selezionare il programma.

• Ogni volta che si preme [SELECT], il programma cambia come segue: "Pulizia/Asciugatura/Carica" → "Pulizia/Asciugatura" → "Asciugatura/Carica" → "Asciugatura" → "Carica".  
• I programmi iniziano circa 6 secondi dopo la selezione.  
• Il programma verrà interrotto in caso di interruzione dell'alimentazione. In tal caso, eseguire nuovamente il programma dall'inizio.  
• Non scollegare la cartuccia detergente o il serbatoio dell'acqua, poiché il liquido di pulizia potrebbe fuoriuscire causando un malfunzionamento.

Programma	Indicazioni di selezione del programma				Sul rasoio	Riepilogo completamente programma				
	Sul caricabatteria			Programma modificabile a metà operazione		Sul caricabatteria	Sul rasoio		Tempo necessario (guida) [A basse temperature]	
	CLEAN	DRY	CHARGE				CLEAN	DRY		CHARGE
<b>1</b> Carica	○	○	○*	<b>2 3 4 5</b>	Acceso	○	○	○	Lampeggia	1 ora
<b>2</b> Pulizia/Asciugatura/Carica	●	●	●	<b>3</b>	Acceso durante la ricarica	☀	☀	○	Lampeggia	2 ore [+30 min]
<b>3</b> Pulizia/Asciugatura	●	●	○	<b>2</b>	–	☀	☀	○	–	1 ora [+30 min]
<b>4</b> Asciugatura/Carica	○	●	●	<b>2 3 5</b>	Acceso durante la ricarica	○	☀	○	Lampeggia	2 ore e 40 min
<b>5</b> Asciugatura	○	●	○	<b>2 3 4</b>	–	○	☀	○	–	1 ore e 40 min

\*La spia si spegne dopo 6 secondi.

## ►►►► Pulizia con il caricabatteria autopulente (continua)

- Procedere come segue se la spia di stato lampeggia o si accende durante il programma “Pulizia/Asciugatura/Carica” o “Pulizia/Asciugatura”.

### Lampeggia

Inserire la cartuccia detergente correttamente e riavviare il programma.

### Se la spia di stato si spegne

Continuare il programma.

### Dopo la correzione di un'anomalia

Tenere premuto [SELECT] per circa 2 secondi per spegnere la spia di stato, quindi riavviare il programma.

### Quando la spia di stato si spegne

Continuare il programma.

### Accesa

Rimuovere il rasoio dal caricabatteria autopulente e verificare che la spia [CLEAN] si spenga (prestare attenzione perché la lama può essere calda o bagnata). Verificare che il serbatoio dell'acqua sia fissato correttamente, che il relativo tappo sia chiuso saldamente e che il caricabatteria autopulente sia posizionato orizzontalmente.

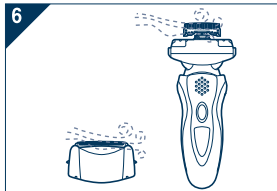
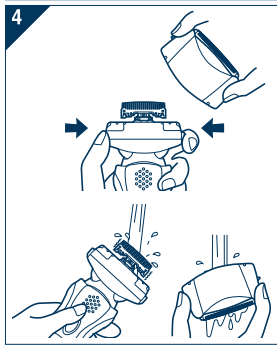
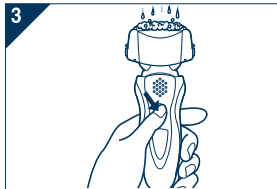
### Quando non viene rilevata alcuna anomalia


È il momento di sostituire la cartuccia detergente e il liquido di pulizia all'interno del serbatoio dell'acqua. Scolare il liquido di pulizia usato all'interno del serbatoio dell'acqua, quindi riempire nuovamente con acqua. Sostituire la cartuccia detergente usata e riavviare il programma.


### Quando la spia di stato si accende nuovamente

Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.

## Pulizia del rasoio senza caricabatteria autopulente



Quando  viene visualizzato sul pannello LCD, si consiglia di pulire il rasoio utilizzando il caricabatteria autopulente o il metodo di pulizia a vibrazione “sonica”.

1. Scollegare il cavo di alimentazione dal rasoio.
2. Applicare del sapone e dell'acqua sulla lamina esterna.
3. Premere l'interruttore di accensione/spengimento per almeno 2 secondi per attivare la modalità turbo per la pulizia a vibrazione “sonica”.
  -  viene visualizzato sul pannello LCD.
  - Dopo circa 20 secondi, si spegne automaticamente o è possibile spegnerla premendo l'interruttore di accensione/spengimento.
4. Rimuovere la lamina esterna del sistema e premere l'interruttore di accensione/spengimento per almeno 2 secondi per attivare la modalità turbo per la pulizia a vibrazione “sonica”, quindi lavare con acqua corrente.
5. Rimuovere eventuali gocce d'acqua con un panno asciutto.
6. Rimuovere la lamina esterna del sistema e la struttura lamina per permetterne la completa asciugatura.

### Precauzioni per la modalità turbo

- La rasatura con la modalità turbo attivata potrebbe danneggiare la pelle. Spegnerlo il rasoio, quindi riaccenderlo per annullare la modalità turbo.
- Non toccare con le dita l'interruttore di accensione/ spegnimento durante la rasatura. Ciò potrebbe provocare lo spegnimento del rasoio o l'attivazione della modalità turbo. Posizionare le dita sull'appoggio per dita durante l'uso del rasoio.

### Lubrificazione

Per garantire un comfort di rasatura prolungato, si consiglia di utilizzare l'olio in dotazione con il rasoio.

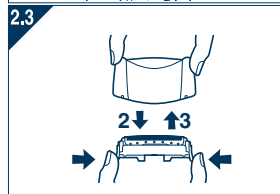
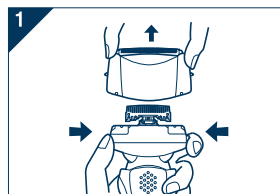
1. Spegnerlo il rasoio.
2. Applicare una goccia d'olio su ciascuna delle lamine esterne.
3. Sollevare il tagliabasette ed applicare una goccia d'olio.
4. Accendere il rasoio e lasciarlo acceso per circa 5 secondi.
5. Spegnerlo il rasoio, quindi rimuovere eventuali residui d'olio dalle lamine esterne con un panno morbido.

Non è necessario applicare dell'olio sulle lame dopo l'uso del caricabatteria autopulente (nel detergente per la pulizia c'è dell'olio lubrificante).

## Sostituzione della lamina esterna del sistema delle lame interne

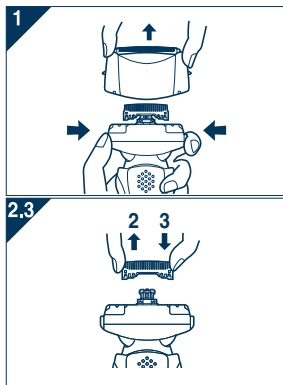
lamina esterna del sistema	una volta all'anno
lama interna	una volta ogni due anni

### ► Sostituzione della lamina esterna del sistema



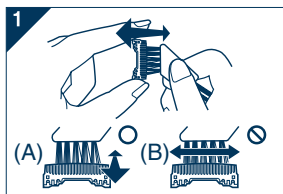
1. Premere i tasti e sollevare verso l'alto come mostrato nell'immagine.
2. Premere i tasti di rilascio della lamina esterna del sistema, quindi spingere la lamina esterna verso il basso come illustrato.
3. Inserire la lamina esterna del sistema finché non scatta in posizione.
  - Inserire la lamina esterna del sistema nella giusta direzione.
  - Inserire la lamina esterna del sistema nella struttura lamina ogni qualvolta la si collega al rasoio.

## ► Sostituzione delle lame interne



1. Premere i tasti e sollevare verso l'alto come mostrato nell'immagine.
2. Rimuovere le lame interne una alla volta come mostrato nell'immagine.
  - Non toccare i bordi (parti metalliche) delle lame interne per evitare infortuni alle mani.
3. Inserire le lame interne una alla volta finché non scattano in posizione come mostrato nell'immagine.

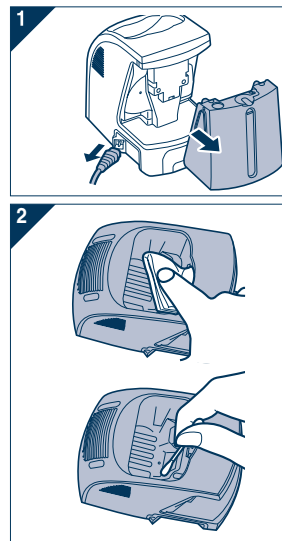
## ► Pulizia con la spazzola



1. Pulire le lame interne muovendo la spazzola corta nella direzione (A). Pulire la lamina esterna del sistema, la struttura del rasoio e il tagliasette mediante la spazzola lunga.
  - Non utilizzare la spazzola corta nella direzione (B) poiché può danneggiare le lame interne ed influire sulla capacità di taglio.
  - Non utilizzare la spazzola corta per pulire le lamine esterne.

## ► Pulizia del caricabatteria autopulente

I residui di barba possono accumularsi nella vaschetta di pulizia del caricabatteria autopulente. Procedere come segue per rimuoverli. Si consiglia di eseguire questa operazione ad ogni sostituzione della cartuccia detergente.

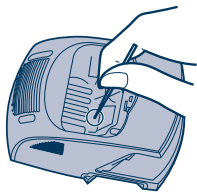


1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua e la spina dal caricabatteria autopulente.
  - Prestare attenzione a non far fuoriuscire il liquido di pulizia.
2. Rimuovere delicatamente i residui di barba dalla parte interna della vaschetta di pulizia con un panno o un fazzoletto di carta inumidito con acqua.
  - Pulire gli angoli e le parti non lisce della vaschetta di pulizia con un bastoncino di cotone inumidito con acqua.

- Non tirare con forza la protezione della lama in gomma nella parte inferiore della vaschetta di pulizia. Se si applica forza eccessiva, la gomma può fuoriuscire. È sufficiente tirarla delicatamente.
- Avviso - Non lavare né utilizzare acqua sull'adattatore o sul caricabatteria autopulente. In caso contrario, possono verificarsi scosse elettriche o cortocircuiti.



### ► Quando l'acqua nella vaschetta di pulizia non viene scaricata

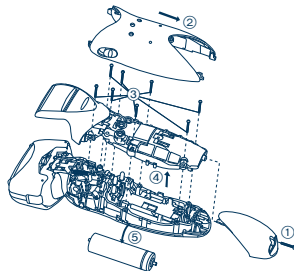


I residui di barba possono ostruire il canale di scolo nella parte inferiore della vaschetta di pulizia. In tal caso, non è possibile pulire o asciugare il rasoio. Spingere i residui di barba attraverso il canale di scolo mediante uno stuzzicadenti o un utensile simile.

### Rimozione della batteria ricaricabile incorporata

Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata prima di smaltire il rasoio. Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza. Non smontare o sostituire la batteria, in modo da poter utilizzare nuovamente il rasoio, poiché possono verificarsi incendi o scosse elettriche. Sostituirla presso un centro di assistenza autorizzato.

- Prima di rimuovere la batteria, scollegare il cavo di alimentazione dal rasoio.
- Eseguire i passi da ① a ⑤ e sollevare la batteria, quindi rimuoverla.



### Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali

Questo rasoio contiene una batteria agli ioni di litio. Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

### Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. In alternativa, in alcune nazioni potrebbe essere possibile restituire i

prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino. In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

### Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

### Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea. Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

## Belangrijk

### ► Voor gebruik

Dit nat-/droogscheerapparaat is zowel geschikt voor droog scheren als voor nat scheren met scheerzeep. Met dit geheel vochtbestendige scheerapparaat kunt u zich onder de douche scheren. Het apparaat kan gewoon onder de kraan worden gereinigd. Hieronder wordt het symbool van natscheerapparaat afgebeeld. Dit symbool betekent dat het handgedeelte kan worden gebruikt in bad of in de douche.



Scheer uzelf gedurende ten minste drie weken met scheerzeep en merk het verschil. Neem de tijd om te wennen aan uw Panasonic nat-/droogscheerapparaat. Uw huid en baard hebben ongeveer een maand nodig om zich aan te passen aan een nieuwe manier van scheren.

### ► Gebruik van het scheerapparaat

Opgelet - het scheerblad is erg dun en kan worden beschadigd door verkeerd gebruik. Controleer of het scheerblad niet beschadigd is voordat u het scheerapparaat gebruikt. Om verwondingen te voorkomen, mag u het scheerapparaat niet gebruiken als het scheerblad beschadigd is.

Personen die ingeplante medische elektronische apparatuur zoals een pacemaker gebruiken, moeten ervoor zorgen dat het apparaat geen contact maakt met de huid waar de medische elektronische apparatuur is geïmplanteerd aangezien dat een storing tot gevolg kan hebben.

### ► Het scheerapparaat opladen

Gebruik uitsluitend het netsnoer, de wisselstroomadapter en de lader die specifiek zijn bedoeld voor dit model. Sluit de adapter aan op een stopcontact op een plaats zonder vocht en raak de adapter enkel aan met droge handen. Het scheerapparaat en de lader kunnen warm worden tijdens het gebruik en het opladen. Dit is normaal. Laad het scheerapparaat niet op op een plaats waar het blootstaat aan direct zonlicht of andere warmtebronnen. Neem de adapter vast wanneer u hem loskoppelt van het stopcontact. Als u aan het netsnoer trekt, kan dit worden beschadigd. Neem contact op met een erkend

onderhoudscentrum als het netsnoer beschadigd raakt.

### ► Het scheerapparaat schoonmaken

Waarschuwing: maak het netsnoer los van het scheerapparaat voordat u het schoonmaakt om een elektrische schok te voorkomen. Laet beide messenblokken in het apparaat zitten. Als slechts één van de messenblokken insteekt, kan het scheerapparaat beschadigd raken. Als u het scheerapparaat reinigt met water, mag u geen zout water of kokend water gebruiken. Houd het scheerapparaat niet langdurig onder water. Reinig het apparaat met een doek en een sopje. Gebruik geen verdunner, benzine of alcohol.

### ► Het scheerapparaat opbergen

Maak het netsnoer los van het scheerapparaat wanneer u het opbergt. Het netsnoer mag niet worden gebogen of rond het scheerapparaat worden gewikkeld. Houd dit scheerapparaat uit de buurt van kleine kinderen. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats.

### ► Zelfreinigende lader

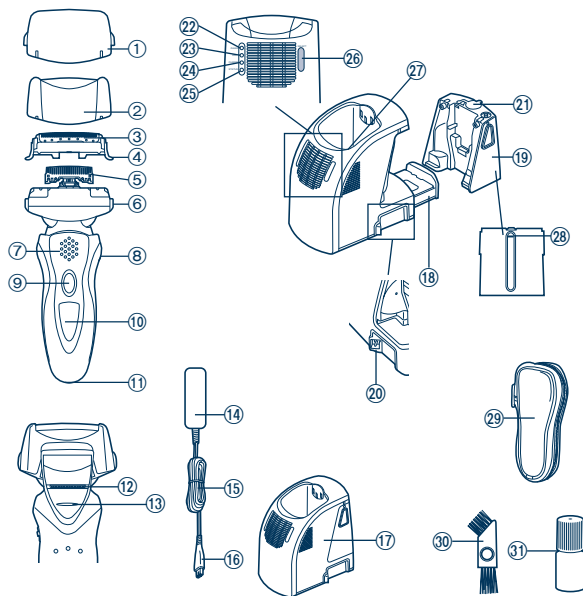
Reinig de adapter of de zelfreinigende lader niet in water, om beschadiging of een elektrische schok te voorkomen. Verwijder het scheerapparaat niet van de zelfreinigende lader tijdens het uitvoeren van een programma dat de droogfunctie gebruikt. Het gebruik van een verwarmingselement maakt het gedeelte rond het messenblok zeer heet, waardoor u zich zou kunnen verbranden. Plaats de zelfreinigende lader op een vlak en stabiel oppervlak. Zo voorkomt u het morsen van reinigingsvloeistof, waardoor leer of andere oppervlakken kunnen verkleuren. Veeg gemorste vloeistof onmiddellijk op. De zelfreinigende lader reinigt de messenblokken en het scheerbladensysteem. Baardharen in andere delen van het apparaat kunnen worden verwijderd met het borsteltje of met water.

### TECHNISCHE GEGEVENS

Stroomvoorziening: 100-240 V AC, 50-60 Hz  
(automatische spanningsomzetting)  
Motorspanning: 3,6 V DC  
Oplaadtijd: 1 uur  
Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Door de lucht verspreid akoestisch geluid:  
bij gebruik van scheerapparaat: 65 (dB (A) re 1 pW)  
bij gebruik van tondeuse: 67 (dB (A) re 1 pW)

## De onderdelen



- ① Beschermkap
- ② Scheerbladhouder
- ③ Scheerbladensysteem
- ④ Ontgrendelknoppen voor scheerbladensysteem
- ⑤ Messenblokken
- ⑥ Ontgrendelknoppen voor scheerbladhouder

- ⑦ Vingersteun
- ⑧ Contourkeuzeschakelaar
- ⑨ UIT/AAN-schakelaar
- ⑩ LCD-paneel
- ⑪ Apparaataansluiting
- ⑫ Tondeuse
- ⑬ Tondeusegreep
- ⑭ Adapter (RE7-40)

- ⑮ Netsnoer
- ⑯ Apparaatstekker
- ⑰ Zelfreinigende lader (ook kortweg "lader" genoemd)
- ⑱ Reinigingsmiddelpatroon
- ⑲ Watertank
- ⑳ Contact
- ㉑ Watertankdop
- ㉒ Reinigingslampje
- ㉓ Drooglampje
- ㉔ Opladlampje
- ㉕ Statuslampje
- ㉖ Keuzeknop
- ㉗ Reinigingsvak
- ㉘ Waterpeilstreep
- ㉙ Zachte hoes
- ㉚ Reinigingsborsteltje
- ㉛ Olie

## Bedrijfsomgeving voor de zelfreinigende lader

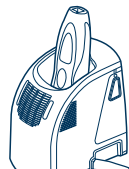
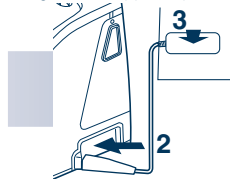
Bedrijfstemperatuur: 15-35 °C

Bedrijfsvochtigheid: minder dan 95%

- Het gebruik van de zelfreinigende lader buiten het hierboven vermelde temperatuurbereik kan de volgende problemen veroorzaken.
  - Langere oplaadtijd.
  - Niet meer functioneren van de lader.
  - Kortere levensduur van de oplaadbare batterij (alleen wanneer u de lader bij lagere temperaturen gebruikt). In dit geval knipperen de indicators van het LCD-paneel tweemaal per seconde.
- Als de indicators van het LCD-paneel niet oplichten, wacht dan korte tijd totdat ze wel oplichten.
- Afhankelijk van de omgeving is het mogelijk dat het scheerapparaat niet droogt ondanks het kiezen van een programma met droogfunctie. In dit geval moet u de waterdruppels wegvegen met een droge doek.

## Opladen met de zelfreinigende lader

Veeg waterdruppels op of rond de lader weg met een doek, zodat hij droog is voor het opladen.



- 1 Plaats het reinigingsmiddelpatroon en de watertank op de zelfreinigende lader.

Bladzijde 46

- 2 Steek de apparaatstekker in.
- 3 Sluit de adapter aan.

- 4 Verwijder de beschermkap en bevestig het scheerapparaat.

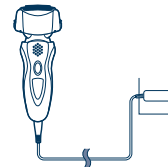
- Zet het scheerapparaat uit voordat u het bevestigt.
- Controleer of het scheerblad niet vervormd of beschadigd is wanneer u het scheerapparaat bevestigt.
- De indicators van het LCD-paneel lichten op en het opladen begint.
- Het opladen is voltooid wanneer de indicators van het LCD-paneel beginnen te knipperen (na max. 1 uur).

- Het scheerapparaat kan op de lader blijven staan of aangesloten blijven op de adapter wanneer u het niet gebruikt om het maximale batterijvermogen te behouden. Het scheerapparaat is beveiligd tegen overladen.

► Opladen zonder de zelfreinigende lader

U kunt ook zonder lader opladen.

1. Steek de apparaatstekker in het scheerapparaat.
2. Sluit de adapter aan op een stopcontact.



## Over het LCD-paneel

Het LCD-paneel toont het resterende batterijvermogen van 0% tot 100%, in stappen van 10%.

Tijdens het opladen



De indicators lichten op.

Wanneer het opladen is voltooid



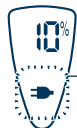
De indicators knipperen eenmaal per seconde.

10 minuten nadat het opladen is voltooid



De indicators knipperen eenmaal per 2 seconden.

Wanneer het batterijvermogen laag is.



- U kunt nog 1 à 2 keer scheren nadat "10%" is verschenen. (Dit kan variëren en is afhankelijk van het gebruik.)

"10%" verschijnt en  knippert.

- Met een volledig opgeladen batterij zijn ongeveer 14 scheerbeurten van 3 minuten mogelijk.

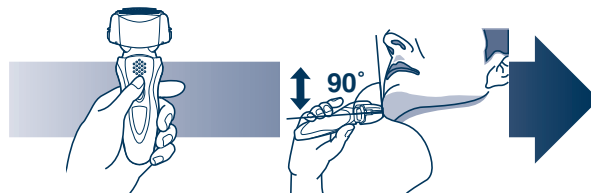
### ► Gebruik van de tondeuse

Schuif de tondeusegreep omhoog. Plaats de tondeuse onder een rechte hoek tegen uw huid en beweeg ze omlaag om uw bakkebaarden af te scheren.



## Scheren

### Gebruik van het scheerapparaat



**1** Druk op de **UIT/AAN**-schakelaar.

**2** Houd het scheerapparaat vast zoals hierboven wordt getoond en begin te scheren.

- Zet in het begin weinig druk bij het scheren. Trek met uw vrije hand de huid strak en beweeg het scheerapparaat op en neer in de richting van de baardgroei. Naarmate uw huid meer gewend raakt aan dit scheerapparaat, kunt u geleidelijk iets meer druk uitoefenen. Door veel druk te zetten, bereikt u echter geen gladder scheerresultaat.

### ► Contourkeuzeschakelaar

Kies hiermee tussen "SOFT" (zacht) of "LOCK" (vast).

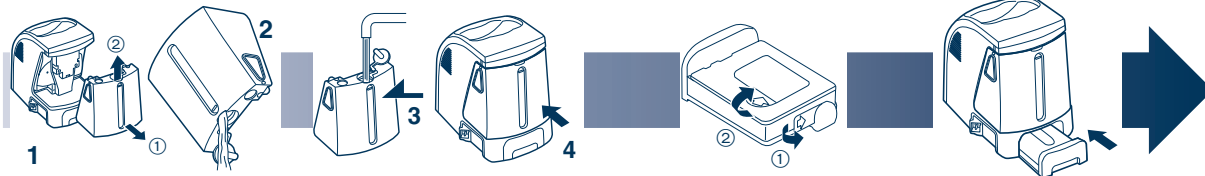
U kunt de contourwerking altijd veranderen, ongeacht of het scheerapparaat is in- of uitgeschakeld.



## Reinigen met de zelfreinigende lader

## ► De zelfreinigende lader klaarmaken

Verwijder het scheerapparaat en de apparaatstekker van de zelfreinigende lader.



**1** Verwijder de watertank en open de watertankdop.

**2** Giet de oude reinigingsvloeistof uit de watertank en spoel de watertank uit.

**3** Giet kraanwater in de tank tot de waterpeilstreep.

- Laat het water niet tot boven de waterpeilstreep stijgen. Anders kan de reinigingsvloeistof worden gemorst.

**4** Sluit de watertankdop goed en bevestig de tank.

**5** Verwijder de sluitstrips van het nieuwe reinigingsmiddelpatroon (2 strips).

- Houd het reinigingsmiddelpatroon horizontaal. (Als het reinigingsmiddelpatroon te veel wordt gekanteld, kan er reinigingsmiddel uit lopen.)

**6** Plaats het reinigingsmiddelpatroon.

- Vervang het reinigingsmiddelpatroon wanneer het statuslampje oplicht. Gebruik de onderstaande tabel als richtlijn.

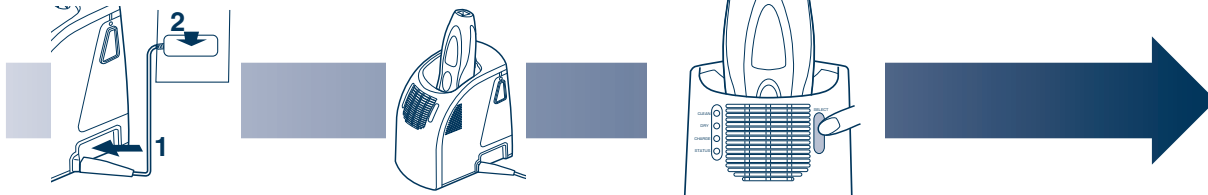
Scheren	Reinigen	Herbruikbaarheid
1 maal/dag	1 maal/dag	ong. 30 maal
	1 maal/3 dagen	ong. 10 maal
	1 maal/week	ong. 4 maal

De reinigingsvloeistof gaat tot 6 maanden na het openen mee. Als u de reinigingsvloeistof langer dan 6 maanden niet gebruikt, moet u het

reinigingsmiddelpatroon en de reinigingsvloeistof wegdoen.

- Gebruik uitsluitend speciaal reinigingsmiddel voor zelfreinigende laders voor Panasonic-scheerapparaten.
- Vervang het reinigingsmiddelpatroon en de reinigingsvloeistof in de watertank steeds tegelijk. Wanneer u water toevoegt of alleen het reinigingsmiddelpatroon vervangt of het water ververs, zullen de reinigingsfuncties verslechteren.
- Bij gebruik van de zelfreinigende lader wordt het geconcentreerde reinigingsmiddel in het reinigingsmiddelpatroon verdund en wordt het water in de tank een reinigingsvloeistof.

## ► Het scheerapparaat schoonmaken



**1** Steek de apparaatstekker in.

**2** Sluit de adapter aan.

- Verwijder zeep of water van het scheerapparaat als het is gereinigd met handzeep of een ander reinigingsmiddel.

**3** Verwijder de beschermkap en bevestig het scheerapparaat.

- Zet het scheerapparaat uit voordat u het bevestigt.
- Controleer of het scheerblad niet vervormd of beschadigd is wanneer u het scheerapparaat bevestigt.

**4** Druk op [SELECT] om het programma te kiezen.

- Telkens als u op [SELECT] drukt, verandert het programma als volgt: "Reinigen/Drogen/Opladen" → "Reinigen/Drogen" → "Drogen/Opladen" → "Drogen" → "Opladen".
- De programma's beginnen ongeveer 6 seconden nadat ze zijn gekozen.
- Het programma wordt geannuleerd wanneer de netspanning wordt onderbroken. In dit geval moet u het programma opnieuw uitvoeren vanaf het begin.
- Maak het reinigingsmiddelpatroon of de watertank niet los. Het morsen van reinigingsvloeistof kan een storing veroorzaken.

Programma	Aanduidingen programmakeuze				Op scheerapparaat ➡	Overzicht programmavoltooiing				
	Op lader			Programma veranderbaar tijdens uitvoering		Op lader			Op scheerapparaat ➡	Benodigde tijd (schatting) [Bij lage temperaturen]
	CLEAN	DRY	CHARGE			CLEAN	DRY	CHARGE		
<b>1</b> Opladen	○	○	○*	<b>2 3 4 5</b>	Licht op	○	○	○	Knippert	1 uur
<b>2</b> Reinigen/ Drogen/Opladen	●	●	●	<b>3</b>	Licht op tijdens het opladen	☀	☀	○	Knippert	2 uur [+30 min]
<b>3</b> Reinigen/Drogen	●	●	○	<b>2</b>	–	☀	☀	○	–	1 uur [+30 min]
<b>4</b> Drogen/Opladen	○	●	●	<b>2 3 5</b>	Licht op tijdens het opladen	○	☀	○	Knippert	2 u 40 min
<b>5</b> Drogen	○	●	○	<b>2 3 4</b>	–	○	☀	○	–	1 u 40 min

\*Het lampje gaat uit na 6 seconden.

## ▶▶▶▶ Reinigen met de zelfreinigende lader (vervolg)

▶ Doe het volgende als het statuslampje knippert of oplicht tijdens het programma "Reinigen/Drogen/Opladen" of het programma "Reinigen/Drogen".

### Knippert

Plaats het reinigingsmiddelpatroon correct en start het programma opnieuw.

### Als het statuslampje dooft

Ga door met het programma.

### Licht op

Verwijder het scheerapparaat van de zelfreinigende lader en kijk of het lampje [CLEAN] nu is gedoofd. (Opgelet: het scheerblad kan warm of nat zijn.) Controleer of de watertank correct is bevestigd, of de watertankdop goed dicht is en of de zelfreinigende lader horizontaal staat.

### Wanneer een probleem is verholpen

Houd [SELECT] ongeveer 2 seconden lang ingedrukt om het statuslampje te doven en start het programma opnieuw.

### Als het statuslampje dooft

Ga door met het programma.

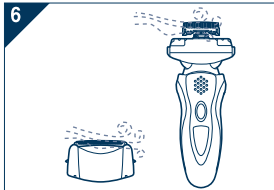
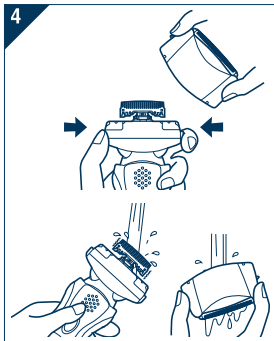
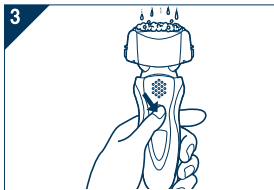
### Wanneer geen probleem is vastgesteld


Het is tijd om het reinigingsmiddelpatroon te vervangen en de reinigingsvloeistof in de watertank te verversen. Giet de oude reinigingsvloeistof uit de watertank en vul de tank met water. Vervang het oude reinigingsmiddelpatroon en start het programma opnieuw.


### Als het statuslampje opnieuw oplicht

Neem contact op met een erkend onderhoudscentrum.

## Het scheerapparaat reinigen zonder de zelfreinigende lader



Het is raadzaam uw scheerapparaat te reinigen met de zelfreinigende lader of de "sonische" vibratiereiniging zodra  op het LCD-paneel verschijnt.

1. Maak het netsnoer los van het scheerapparaat.
2. Breng wat handzeep en water aan op het scheerblad.
3. Houd de UIT/AAN-schakelaar gedurende langer dan 2 seconden ingedrukt om de turbomodus voor "sonische" vibratiereiniging te activeren.
  -  verschijnt op het LCD-paneel.
  - Na ongeveer 20 seconden wordt de turbomodus automatisch uitgeschakeld of u kunt deze uitschakelen door op de UIT/AAN-schakelaar te drukken.
4. Verwijder het scheerbladensysteem en houd de UIT/AAN-schakelaar gedurende langer dan 2 seconden ingedrukt om de turbomodus voor "sonische" vibratiereiniging te activeren en reinig met stromend water.
5. Veeg waterdruppels weg met een droge doek.
6. Verwijder het scheerbladensysteem en de scheerbladhouder zodat ze goed kunnen opdrogen.



### Waarschuwing voor turbomodus

- Scheren in turbomodus kan uw huid beschadigen. Schakel het scheerapparaat uit en weer in om de turbomodus te annuleren.
- Plaats uw vingers niet op de UIT/AAN-schakelaar tijdens het scheren. Dit kan ervoor zorgen dat het scheerapparaat wordt uitgeschakeld of overschakelt naar de turbomodus. Houd tijdens het gebruik van het scheerapparaat de vingers op de vingersteun.

### Smering

Om het scheercomfort zo lang mogelijk te handhaven, is het aanbevolen de bijgeleverde olie te gebruiken.

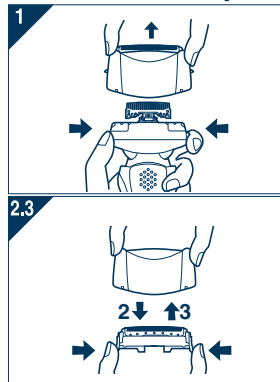
1. Schakel het scheerapparaat uit.
2. Breng een druppeltje olie aan op elk van de scheerbladen.
3. Schuif de tondeuse omhoog en breng een druppeltje olie aan.
4. Schakel het scheerapparaat in gedurende ongeveer 5 seconden.
5. Schakel het scheerapparaat uit en veeg overtollige olie van de scheerbladen met een zachte doek.

Het is na het reinigen met de zelfreinigende lader niet nodig de scheerbladen te olieën (het reinigingsmiddel bevat tevens een smeermiddel).

### Het scheerbladensysteem en de messenblokken vervangen

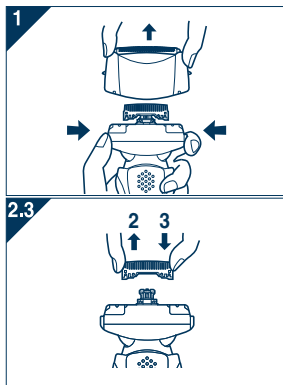
scheerbladensysteem	eenmaal per jaar
messenblokken	eens om de twee jaar

#### ► Het scheerbladensysteem vervangen



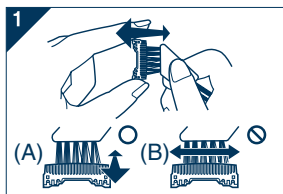
1. Druk op de knoppen en trek het scheerbladensysteem omhoog zoals wordt getoond.
2. Druk op de ontgrendelknoppen voor scheerbladensysteem en trek het scheerbladensysteem omlaag zoals de afbeelding laat zien.
3. Steek het scheerbladensysteem terug in tot het vastklikt.
  - Zorg er altijd voor het scheerbladensysteem in de juiste richting te bevestigen.
  - Plaats het scheerbladensysteem voor bevestiging altijd terug op de scheerbladhouder.

## ► De messenblokken vervangen



1. Druk op de knoppen en trek het scheerbladensysteem omhoog zoals wordt getoond.
2. Verwijder de messenblokken één voor één zoals wordt getoond.
  - Raak de randen (metalen delen) van de messenblokken niet aan, om verwondingen aan uw hand te voorkomen.
3. Druk de messenblokken één voor één op hun plaats tot ze vastklikken zoals wordt getoond.

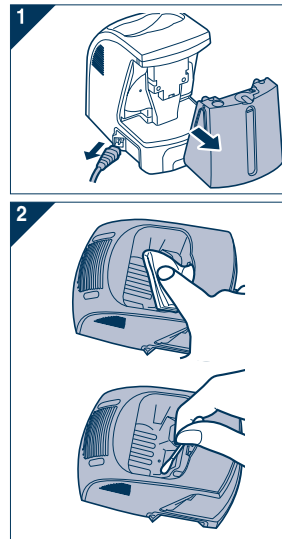
## Reinigen met het borsteltje



1. Reinig de messenblokken met de korte zijde van het borsteltje door het in richting (A) te bewegen. Maak het scheerbladensysteem, de behuizing van het scheerapparaat en de tondeuse schoon met de lange zijde van het borsteltje.
  - Beweeg de korte zijde van het borsteltje niet in richting (B), want zo beschadigt u de messenblokken en worden ze minder scherp.
  - Gebruik de korte zijde van het borsteltje niet om de scheerbladen schoon te maken.

## De zelfreinigende lader reinigen

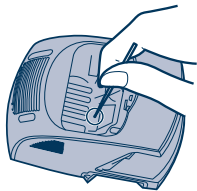
Baardharen kunnen zich vastzetten op het reinigingsvak van de zelfreinigende lader. Verwijder ze zoals hieronder wordt beschreven. Wij raden aan dit te doen telkens als u het reinigingsmiddelpatroon vervangt.



1. Verwijder de watertank en de apparaatstekker van de zelfreinigende lader.
  - Let op dat u geen reinigingsvloeistof morst.
2. Veeg baardharen die zich hebben vastgezet op de binnenkant van het reinigingsvak voorzichtig weg met een met water bevochtigde doek of tissue.
  - Maak de hoeken en oneffen delen van het reinigingsvak schoon met een met water bevochtigd wattenstaafje.

- Trek niet te hard aan de rubber mesbescherming op de bodem van het reinigingsvak. Het rubber kan loskomen als u er te hard aan trekt. U hoeft het slechts lichtjes omhoog te trekken.
- Waarschuwing: de adapter en de zelfreinigende lader mogen niet worden afgewassen of besprenkeld met water. Dit kan een elektrische schok of kortsluiting veroorzaken.

## ► Wanneer het water niet wegloopt uit het reinigingsvak

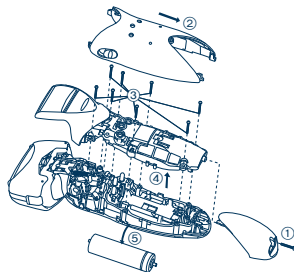


Baardharen kunnen de afvoeropening in de bodem van het reinigingsvak verstopen. In dit geval kunt u het scheerapparaat niet reinigen of drogen. Duw de baardharen door de afvoeropening met een tandenstoker of iets dergelijks.

## De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen

Verwijder de ingebouwde oplaadbare batterij voordat u het scheerapparaat weggooit. Lever de batterij in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt, indien er één is. U mag de batterij niet uit elkaar halen of vervangen om het scheerapparaat opnieuw te gebruiken. Dit kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Laat de batterij vervangen in een erkend onderhoudscentrum.

- Maak het netsnoer los van het scheerapparaat wanneer u de batterij verwijderd.
- Voer stappen ① t/m ⑤ uit, hef de batterij op en verwijder ze.



## Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Dit scheerapparaat bevat een Lithium-ionbatterij. Zorg ervoor dat de batterij op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt, indien er één is in uw land, wordt ingeleverd.

Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.



## Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)



Dit symbool betekent in Europa dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. In

Nederland kunt u uw producten bij uw winkelier inleveren bij de aanschaf van een vergelijkbaar nieuw product. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over het dichtstbijzijnde inzamelingspunt of raadpleeg [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictoffice.nl](http://www.ictoffice.nl) of [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl).

## Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie

Neem voor het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur contact op met uw leverancier voor verdere informatie.

## Informatie over verwijdering van afval in landen buiten de Europese Unie

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Neem wanneer u dit product wilt weggooien, contact op met de lokale overheid of uw leverancier en vraag wat de juiste verwijderingsmethode is.

## Importante

### ▶ Antes de utilizarlo

Esta afeitadora en Mojado/Seco puede utilizarse para afeitado en mojado con espuma o para afeitado en seco. Puede utilizar esta afeitadora impermeable bajo la ducha y limpiarla con agua. El siguiente es el símbolo de la afeitadora en mojado. El símbolo indica que el dispositivo manual puede utilizarse en un baño o ducha.



Cuídese con afeitados de espuma tres semanas y observe la diferencia. Su afeitadora Panasonic en Mojado/Seco requiere algo de tiempo para ajustarse debido a que su piel y barba necesitan alrededor de un mes para acostumbrarse a cualquier nuevo método de afeitado.

### ▶ Utilización de la afeitadora

Precaución - La lámina exterior es muy fina y puede dañarse si no se utiliza correctamente. Compruebe que la lámina no esté dañada antes de utilizar la afeitadora. No utilice la afeitadora si la lámina o algún otro elemento está dañado, ya que podría cortarse la piel.

Las personas que utilizan un dispositivo electrónico médico implantado en su cuerpo, como por ejemplo un marcapasos, no deben permitir que la unidad toque la piel donde se encuentra implantado el dispositivo ya que podría ocasionar un mal funcionamiento.

### ▶ Carga de la afeitadora

No utilice ningún cable de alimentación, adaptador de CA o recargador que no sea el que está específicamente diseñado para este modelo. Enchufe el adaptador en una toma de corriente doméstica donde no haya humedad y manéjela con las manos secas. La afeitadora y el cargador podrían calentarse durante la utilización y la carga. Sin embargo, esto no supone una avería. No cargue la afeitadora en un lugar donde pueda estar expuesta a la luz solar directa o a otras fuentes de calor. Sujete el adaptador al desconectarlo de la toma de corriente. Si tira del cable de alimentación, podría dañarlo. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado si el cable de

alimentación resulta dañado.

### ▶ Limpieza de la afeitadora

Advertencia - Desconecte el cable de alimentación de la afeitadora antes de limpiarla para evitar descargas eléctricas.

Mantenga insertadas ambas láminas internas. Si solamente está insertada una lámina, la afeitadora podría dañarse. Si limpia la afeitadora con agua, no utilice agua salada ni agua caliente. No moje la afeitadora con agua durante un largo periodo de tiempo. Frótelas con un paño humedecido en agua jabonosa. No utilice disolventes, bencina ni alcohol.

### ▶ Guardado de la afeitadora

Desconecte el cable de alimentación al guardar la afeitadora. No doble el cable de alimentación ni lo enrolle alrededor de la afeitadora. No deje la afeitadora al alcance de niños pequeños. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.

### ▶ Recargador de limpieza automática

No limpie el adaptador ni el recargador de limpieza automática con agua, ya que los dañaría o causaría descargas eléctricas. No retire la afeitadora del recargador de limpieza automática mientras utiliza un programa que incluya la función "Secar". El programa utiliza un calentador por lo que el área de las cuchillas se encontrará extremadamente caliente y podría quemarse.

Coloque el recargador de limpieza automática en una superficie nivelada y estable. En caso contrario el líquido de limpieza podría salpicar y deteriorar el color de productos de cuero u otras superficies. Límpielo inmediatamente. El recargador de limpieza automática limpia las cuchillas internas y la lámina exterior del sistema. Cepille o limpie con agua para eliminar los recortes de barba en otras áreas.

## ESPECIFICACIONES

Fuente de alimentación: 100-240 V AC, 50-60 Hz  
(Conversión de voltaje automática)

Voltaje del motor: 3,6 V DC

Tiempo de carga: 1 hora

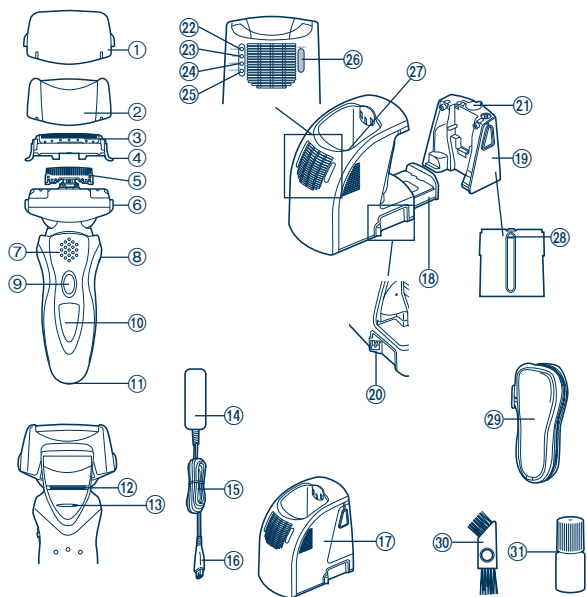
Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

Ruido Acústico Aéreo;

en el modo de afeitado: 65 (dB (A) ref 1 pW)

en el modo de recortado: 67 (dB (A) ref 1 pW)

## Identificación de las partes



- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| ① Tapa protectora  | ⑦ Descanso para dedos           |
| ② Marco de la lámina                                     | ⑧ Botón selector de acción      |
| ③ Lámina exterior del sistema                            | ⑨ Interruptor Apagado/Encendido |
| ④ Botones de liberación de la lámina externa del sistema | ⑩ Panel LCD                     |
| ⑤ Cuchillas internas                                     | ⑪ Conexión del aparato          |
| ⑥ Botones de liberación del marco de la lámina           | ⑫ Cortapatillas                 |
|  | ⑬ Mango del cortapatillas       |

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| ⑭ Adaptador (RE7-40)                           | ⑳ Lámpara de limpieza           |
| ⑮ Cable de alimentación                        | ㉑ Lámpara de secado             |
| ⑯ Clavija del aparato                          | ㉒ Lámpara de carga              |
| ⑰ Recargador de limpieza automática            | ㉓ Lámpara de estado             |
| (Al que nos referiremos como el "Recargador".) | ㉔ Botón de selección            |
| ⑱ Cartucho de detergente                       | ㉕ Bandeja de limpieza           |
| ⑲ Depósito de agua                             | ㉖ Línea de alimentación de agua |
| ㉚ Conexión                                     | ㉗ Estuche suave                 |
| ㉛ Tapa del depósito de agua                    | ㉘ Escobilla de limpieza         |
|  | ㉙ Aceite                        |

## Entorno de funcionamiento para el recargador de limpieza automática

Temperatura de funcionamiento: 15-35 °C  
 Humedad de funcionamiento: Menor de 95%

- Si utiliza el recargador de limpieza automática en temperaturas que excedan el rango anterior, pueden aparecer los siguientes problemas.
  - El tiempo de carga de la afeitadora aumenta.
  - El recargador deja de funcionar.
  - La duración de la batería recargable se reduce. (Solamente cuando utilice el recargador en bajas temperaturas.) En este caso, los indicadores en el panel LCD parpadearán dos veces por segundo.
- Si los indicadores en el panel LCD no se iluminan, espere unos instantes hasta que se ilumine.
- Dependiendo del entorno, la afeitadora podría no secarse de forma homogénea si selecciona un programa que incluya la función "Secar". En este caso, seque las gotas de agua que puedan quedar con un paño seco.

## Carga con el recargador de limpieza automática

Frote cuidadosamente las gotas de agua que puedan quedar en o alrededor del recargador para que quede seco antes de cargarlo.



**1** Instale el cartucho de detergente y el depósito de agua en el recargador de limpieza automática.

Página 56

**2** Inserte el enchufe del dispositivo.

**3** Enchufe el adaptador.

**4** Retire la tapa protectora y, a continuación, instale la afeitadora.

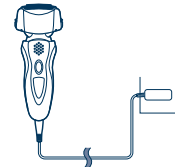
- Apague la afeitadora antes de instalarla.
- Compruebe que la lámina exterior no está deformada ni dañada al instalar la afeitadora.
- La carga inicia cuando los indicadores en el panel LCD se iluminan.
- La carga se completa cuando los indicadores en el panel LCD parpadean. (Máx. 1 hora)

• Puede mantener la afeitadora conectada al recargador o conectada al adaptador, mientras no se encuentre en uso para mantener la batería cargada completamente. La afeitadora no se sobrecargará.

► **Carga sin el recargador de limpieza automática**

La afeitadora puede cargarse también sin el recargador.

1. Inserte el enchufe del dispositivo en la afeitadora.
2. Enchufe el adaptador en una toma de corriente doméstica.



## Acerca del panel LCD

El panel LCD muestra la capacidad restante de la batería desde 0% a 100%, en incrementos de 10%.

Durante la carga



Los indicadores se iluminan.

Cuando la carga se haya completado



Los indicadores parpadean una vez por segundo.

10 minutos después de completarse la carga



Los indicadores parpadean una vez por cada 2 segundos.

Cuando la capacidad de la batería es baja



- Puede afeitarse 1 o 2 veces después de que aparezca "10%". (Esto puede variar dependiendo de la utilización.)

"10%" aparece y  parpadea.

- Una carga completa proporcionará suficiente alimentación durante 14 afeitadas de 3 minutos cada una.

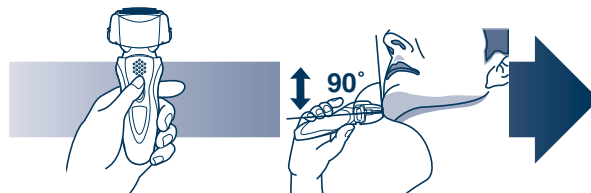
### ► Utilización del cortapatillas

Deslice el mango del cortapatillas hacia arriba. Colóquelo en ángulo recto con su piel y muévelo hacia abajo para recortar las patillas.



Afeitado

## Utilización de la afeitadora



- 1** Pulse el interruptor Apagado/ Encendido.
- 2** Sujete la afeitadora como se muestra anteriormente y afeítese.

- Comience a afeitarse aplicando una suave presión sobre la cara. Estire la piel con la mano libre y mueva la afeitadora hacia delante y atrás en la dirección de la barba. Puede incrementar la presión a medida que la piel se acostumbre a la afeitadora. Aplicar una presión excesiva no proporciona un afeitado más apurado.

### ► Botón selector de acción

Utilícelo para seleccionar "SOFT" (suave) o "LOCK" (seguro).

Puede cambiar la acción del botón si la afeitadora esta encendida o apagada.

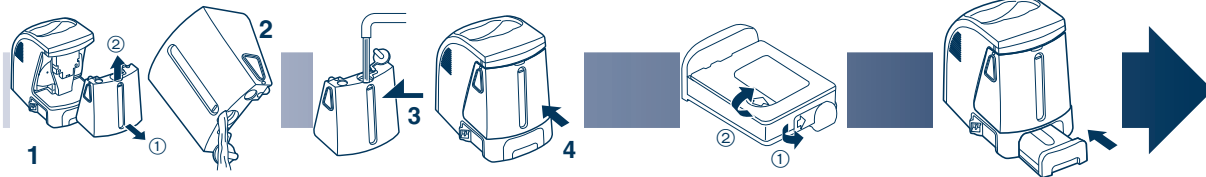


Español

## Limpieza con el recargador de limpieza automática

### ► Preparación del recargador de limpieza automática

Retire el enchufe de la afeitadora y el dispositivo del recargador de limpieza automática.



**1** Retire el depósito de agua y, a continuación, abra la tapa del depósito de agua.

**2** Elimine el líquido de limpieza anterior y, a continuación, enjuague el depósito de agua.

**3** Llénelo con agua hasta el nivel marcado.

- Evite que el agua sobrepase el nivel marcado. Esto causaría que el líquido de limpieza salpicara.

**4** Cierre bien la tapa del depósito de agua y, a continuación, instale el depósito.

**5** Despegue los sellos del nuevo cartucho de detergente. (2 sellos)

- Sujete el cartucho de detergente horizontalmente. (El detergente podría derramarse si se inclina el cartucho demasiado.)

**6** Instale el cartucho de detergente.

- Reemplace el cartucho de detergente cuando se ilumine la lámpara de estado. Utilice la tabla siguiente como guía.

Afeitado	Limpieza	Reutilización
1 vez/día	1 vez/día	aprox. 30 veces
	1 vez/3 días	aprox. 10 veces
	1 vez/semana	aprox. 4 veces

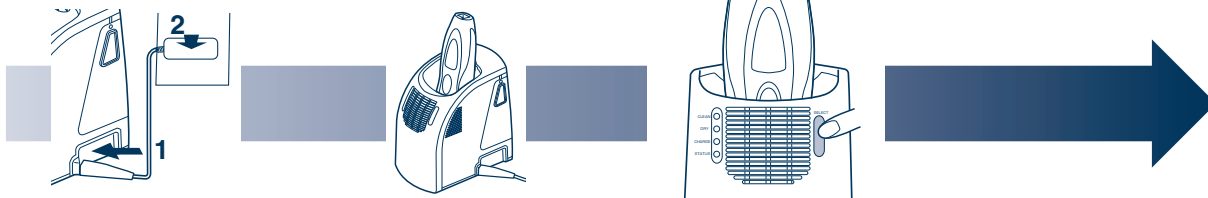
La fecha de caducidad del líquido de limpieza es de 6 meses una vez abierto. Si no utiliza el líquido de limpieza durante más de 6 meses,

tire el cartucho de detergente y el líquido de limpieza.

- Utilice solamente el detergente especial para el recargador de limpieza automática para afeitadoras Panasonic.
- Cambie siempre el cartucho del detergente y el líquido de limpieza del depósito de agua al mismo tiempo. Agregar agua o cambiar solamente el cartucho de detergente causará un deterioramiento en las funciones de limpieza.
- Si utiliza el recargador de limpieza automática, el detergente concentrado del cartucho se diluye en el agua en el depósito y se convierte en líquido de limpieza.



## ► Limpieza de la afeitadora



**1** Inserte el enchufe del dispositivo.

**2** Enchufe el adaptador.

- Retire el jabón o el agua de la afeitadora si se ha lavado con jabón de manos o cualquier otro detergente.

**3** Retire la tapa protectora y, a continuación, instale la afeitadora.

- Apague la afeitadora antes de instalarla.
- Compruebe que la lámina exterior no está deformada ni dañada al instalar la afeitadora.

**4** Pulse [SELECT] para seleccionar el programa.

- Cada vez que pulse [SELECT], el programa cambiará de “Limpiar/Secar/Cargar” → “Limpiar/Secar” → “Secar/Cargar” → “Secar” → “Cargar”.
- Los programas comienzan, aproximadamente, 6 segundos después de su selección.
- El programa será abortado si se corta la energía. En este caso, reinicie el programa de nuevo desde el principio.
- No retire el cartucho de detergente ni el depósito de agua ya que el líquido de limpieza podría salpicar causando averías.

Programa	Indicaciones de selección de programa				En la afeitadora ➡	Resumen al final del programa					
	En el recargador			Programa cambiabile a mitad de duración		En el recargador			En la afeitadora	Tiempo requerido (guía) [A baja temperatura].	
	CLEAN	DRY	CHARGE			CLEAN	DRY	CHARGE	➡		
<b>1</b> Cargar	○	○	○*	<b>2 3 4 5</b>	Se ilumina	➡	○	○	○	Parpadea	1 hora
<b>2</b> Limpiar/Secar/Cargar	●	●	●	<b>3</b>	Se ilumina durante la carga	➡	☀	☀	○	Parpadea	2 horas [+30 min]
<b>3</b> Limpiar/Secar	●	●	○	<b>2</b>	–	➡	☀	☀	○	–	1 hora [+30 min]
<b>4</b> Secar/Cargar	○	●	●	<b>2 3 5</b>	Se ilumina durante la carga	➡	○	☀	○	Parpadea	2 h 40 m
<b>5</b> Secar	○	●	○	<b>2 3 4</b>	–	➡	○	☀	○	–	1 h 40 m

\*La lámpara se apaga en 6 segundos.

## ►►►► Limpieza con el recargador de limpieza automática (continuación)

► Realice estas acciones si la lámpara de estado parpadea o se ilumina durante el programa "Limpiar/Secar/Cargar" o el programa "Limpiar/Secar".

### Parpadea

Coloque correctamente el cartucho de detergente y, a continuación, reinicie un programa.

### Si la lámpara de estado se apaga

Continúe con el programa.

### Se ilumina

Retire la afeitadora del recargador de limpieza automática y, a continuación, compruebe que la lámpara [CLEAN] se ha apagado. (Tenga cuidado ya que la cuchilla podría estar caliente o mojada.) Compruebe que el depósito de agua está correctamente instalado, la tapa del depósito de agua bien cerrada y el recargador de limpieza automática está colocado horizontalmente.

### Cuando se ha corregido una anomalía

Pulse y mantenga pulsado [SELECT] durante, aproximadamente, 2 segundos para apagar la lámpara de estado y, a continuación, reinicie el programa.

### Cuando no se haya encontrado ninguna anomalía

Es el momento de cambiar el cartucho de detergente y el líquido de limpieza del depósito de agua. Vacíe el líquido de limpieza anterior del depósito de agua y, a continuación, rellénelo con agua. Reemplace el cartucho antiguo de detergente y, a continuación, reinicie el programa.

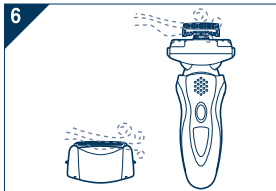
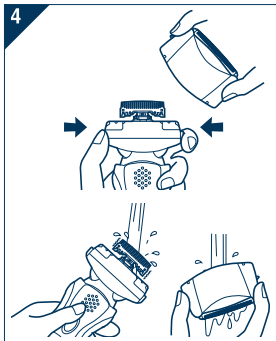
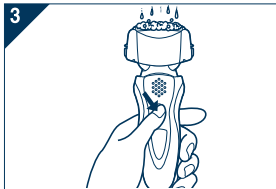
### Cuando la lámpara de estado se apaga


Continúe con el programa.


### Cuando la lámpara de estado vuelve a iluminarse

Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

## Limpieza de la afeitadora sin el recargador de limpieza automática



Recomendamos limpiar su afeitadora con el recargador de autolimpieza o con la limpieza sónica "con vibración" cuando aparece  en el panel LCD.

1. Desconecte el cable de alimentación de la afeitadora.
2. Aplique jabón de manos y un poco de agua a la lámina exterior.
3. Pulse el interruptor Apagado/Encendido por más de 2 segundos para activar el modo turbo para una limpieza "sónica" con vibración.
  -  aparece en el panel LCD.
  - Después de alrededor de 20 segundos, se desactivará automáticamente o puede desactivarlo pulsando el interruptor Apagado/Encendido.
4. Retire la lámina exterior del sistema y pulse el interruptor Apagado/Encendido por más de 2 segundos para activar el modo turbo para una limpieza "sónica" con vibración y limpie con agua corriente.
5. Limpie las gotas de agua con un paño seco.
6. Retire la lámina exterior del sistema y el marco de la lámina para separarlos completamente.

### Precauciones para el modo turbo

- Afeitarse con el modo turbo podría dañar su piel. Apague la afeitadora y enciéndala de nuevo para cancelar el modo turbo.
- No coloque los dedos en el interruptor Apagado/Encendido mientras utilice la afeitadora. Esto podría ocasionar que la afeitadora se apague o entre al modo turbo. Coloque sus dedos en el descanso para dedos mientras utilice la afeitadora.

### Lubricación

Para mantener la comodidad en el afeitado por mucho tiempo, se recomienda que se utilice el aceite que se suministra con la afeitadora.

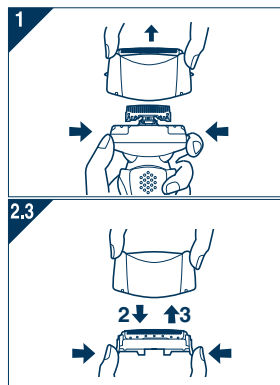
1. Apague la afeitadora.
2. Aplique una gota de aceite en cada una de las láminas exteriores.
3. Levante el cortapatillas y aplique una gota de aceite.
4. Encienda la afeitadora y déjela funcionando por aproximadamente 5 segundos.
5. Apague la afeitadora y limpie el exceso de aceite de las láminas exteriores con un paño suave.

No es necesario aceitar las cuchillas después de usar el recargador de autolimpieza (se incluye lubricante en el detergente de limpieza).

### Sustitución de la lámina exterior del sistema y las cuchillas internas

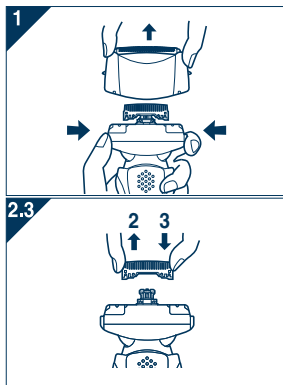
lámina exterior del sistema	una vez al año
cuchilla interna	una vez cada dos años

#### ► Sustitución de la lámina exterior del sistema



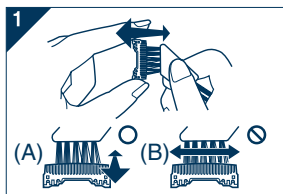
1. Pulse los botones y levántelas hacia arriba como se muestra en la ilustración.
2. Pulse los botones de liberación de la lámina exterior del sistema y desplácela hacia abajo como se muestra.
3. Inserte la lámina exterior del sistema hasta que haga clic.
  - Siempre monte la lámina exterior del sistema en la dirección correcta.
  - Siempre inserte la lámina exterior del sistema al marco de la lámina cuando la monte en la afeitadora.

## ► Sustitución de las cuchillas internas



1. Pulse los botones y levántelas hacia arriba como se muestra en la ilustración.
2. Retire las cuchillas internas de una en una como se muestra en la ilustración.
  - No toque los bordes (partes de metal) de las cuchillas internas para evitar daños en las manos.
3. Inserte las cuchillas internas de una en una hasta que hagan clic tal y como se muestra en la ilustración.

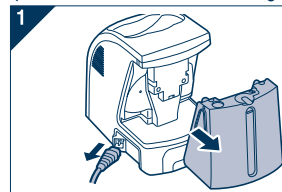
## Limpeza con la escobilla



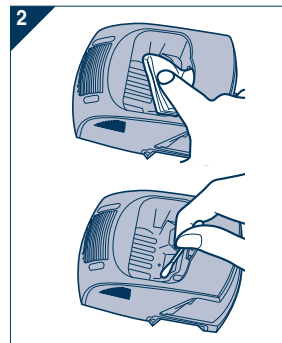
1. Limpie las cuchillas internas usando la escobilla corta moviéndola en dirección (A). Limpie la lámina exterior del sistema, el cuerpo de la afeitadora y la recortadora usando la escobilla larga.
  - No mueva la escobilla corta en dirección (B) ya que dañaría las cuchillas internas y afectaría su filo.
  - No utilice la escobilla corta para limpiar las láminas exteriores.

## Limpeza del recargador de limpieza automática

Los recortes de la barba pueden quedarse adheridos a la bandeja de limpieza del recargador de limpieza automática. Siga los pasos descritos a continuación para eliminarlos. Es recomendable hacer esto cada vez que cambie el cartucho de detergente.



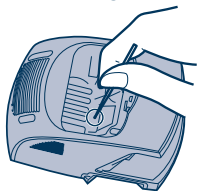
1. Asegúrese de eliminar el depósito de agua y el enchufe del dispositivo del recargador de limpieza automática.
  - Tenga cuidado de no derramar el líquido de limpieza.



2. Frote suavemente cualquier recorte de barba adherido al interior de la bandeja de limpieza con un paño o pañuelo de papel humedecido con agua.
  - Limpie las esquinas y las partes desniveladas de la bandeja de limpieza con un trozo de algodón humedecido con agua.

- No tire con fuerza del protector de goma de las cuchillas del fondo de la bandeja de limpieza. La goma podría salirse si tira con fuerza. Solamente es necesario tirar con suavidad.
- Advertencia - No lave ni aplique agua al adaptador o al recargador de limpieza automática. No seguir estas precauciones puede causar descargas eléctricas o cortocircuitos.

### ► Cuando el agua no se vacía de la bandeja de limpieza

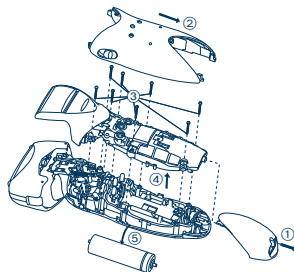


Los recortes de barba pueden atascar la salida de agua de la parte inferior de la bandeja de limpieza. En este caso, no podrá limpiar ni secar la afeitadora. Empuje los recortes de barba por el agujero de salida con un palillo de dientes, etc.

### Retirar la batería recargable interna

Retire la batería recargable interna antes de deshacerse de la afeitadora. Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado si es que existe. No desmonte ni reemplace la batería para utilizar de nuevo la afeitadora. Podría causar fuego o descargas eléctricas. Reemplácela en un centro de servicio autorizado.

- Desconecte el cable de alimentación de la afeitadora al extraer la batería.
- Lleve a cabo los pasos ① a ⑤ y levante la batería, después retírela.



#### Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Esta afeitadora contiene una batería de iones de litio. Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno en su país.

### Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados (particulares)



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general.

Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin coste alguno. En algunos países

existe también la posibilidad de devolver los productos a su minorista local al comprar un producto nuevo equivalente. Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida designado más cercano.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

#### Para empresas de la Unión Europea

Si desea desechos equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para que le informe detalladamente.

#### Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Si desea desechos este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

## Vigtigt

### ► Inden brug

Denne Våd/Tør-barbermaskine kan bruges til våd barbering med barberskum eller til tør barbering. Du kan benytte denne vandtætte barbermaskine under bruseren og rengøre den i vand. Det følgende symbol betyder, at håndholdte dele kan bruges i brusebad eller karbad.



Forkæl dig selv med våde skumbarberinger mindst tre gange om ugen og mærk forskellen. Det kræver lidt tid at vænne sig til din Panasonic Våd/Tør-barbermaskine, da din hud og dit skæg behøver ca. en måned til at vænne sig til en ny barberingsmetode.

### ► Anvendelse af barbermaskinen

Forsigtig - den ydre kappe er meget tynd og kan blive beskadiget, hvis ikke den anvendes korrekt. Tjek, at kappen ikke er beskadiget inden brug af barbermaskinen. Benyt ikke barbermaskinen, hvis kappe m.v. er beskadiget, da du kan skære din hud.

Personer som har medicinsk elektronisk udrustning, f.eks. en pacemaker, implanteret i kroppen må ikke lade denne enhed røre huden, der hvor den medicinske elektroniske udrustning er implementeret, da dette kan medføre en funktionsfejl.

### ► Opladning af barbermaskinen

Benyt ikke nogen anden elledning, AC-adapter eller genoplader end den, der er designet specifikt til denne model. Sæt adapteren i en stikkontakt, hvor der ikke er fugtighed og håndtér den med tørre hænder. Barbermaskinen og opladeren kan blive varme under brug og opladning. Dette er ingen fejl. Oplad ikke barbermaskinen på et sted, hvor den vil blive udsat for direkte sollys eller andre varmekilder. Hold i adapteren, når du tager den ud af stikkontakten. Hvis du hører i elledningen, kan du beskadige den. Kontakt et autoriseret

servicecenter, hvis elledningen bliver beskadiget.

### ► Rengøring af barbermaskinen

Advarsel - kobl elledningen fra barbermaskinen inden rengøring for at forhindre elektrisk stød.

Hold de indre blade isatte. Hvis kun et af de indre blade er isat, kan barbermaskinen blive beskadiget. Ved rengøring af barbermaskinen med vand må der ikke bruges saltvand eller varmt vand. Læg ikke barbermaskinen i blød i vand i længere tid. Tør den af med en klud fugtet med sæbevand. Anvend ikke fortynder, rensebenzin eller sprit.

### ► Opbevaring af barbermaskinen

Frakobl elledningen ved opbevaring af barbermaskinen. Bøj eller sno ikke elledningen omkring barbermaskinen. Efterlad ikke denne barbermaskine inden for små børns rækkevidde. Opbevar disse instruktioner sikkert.

### ► Selvrensende oplader

Rengør ikke adapteren eller den selvrensende oplader med vand, da det vil beskadige disse eller forårsage elektrisk stød. Fjern ikke barbermaskinen fra den selvrensende oplader under gennemførelse af et program, der inkluderer "Dry" funktionen. Her benyttes et varmeelement, så området omkring bladene bliver ekstremt varmt, og du kan brænde dig. Placér den selvrensende oplader på et jævnt og stabilt underlag, rengøringsmiddelopløsningen ellers kan løbe ud og misfarve læderprodukter eller andre overflader. Ved spild, tør af med det samme ved spild. Den selvrensende oplader rengør de indre blade og systemets ydre kappe. Børst eller vask med vand for at fjerne skægrest i andre områder.

## SPECIFIKATIONER

Strømkilde: 100-240 V AC, 50-60 Hz  
(Automatisk spændingskonvertering)

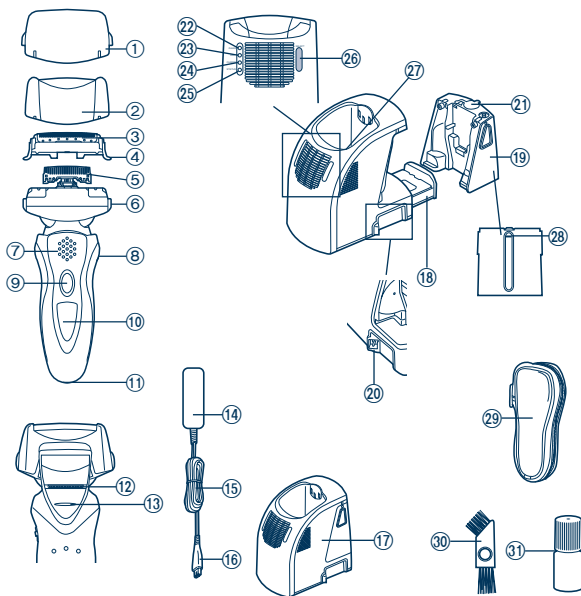
Motorspænding: 3,6 V DC

Opladningstid: 1 time

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

Luftbåren akustisk støj;  
under barbering: 65 (dB (A) re 1 pW)  
under trimning: 67 (dB (A) re 1 pW)

## Identifikation af dele



- ① Beskyttelsesdæksel
- ② Kapperamme
- ③ Systemets ydre kappe
- ④ Frigørelsesknapper for systemets ydre kappe
- ⑤ Indre blade
- ⑥ Frigørelsesknapper for kapperamme

- ⑦ Fingerstøtte
- ⑧ Drejefunktionsvælger
- ⑨ OFF/ON-kontakt
- ⑩ LCD-panel
- ⑪ Udstyrsstikkontakt
- ⑫ Trimmer
- ⑬ Trimmerhåndtag
- ⑭ Adapter (RE7-40)

- ⑮ Elledning
- ⑯ Barbermaskinestik
- ⑰ Selvrensende oplader  
(Refereret til som "Opladeren".)
- ⑱ Rengøringsmiddelpatron
- ⑲ Vandtank
- ⑳ Stikkontakt
- ㉑ Vandtankens dæksel
- ㉒ 'Clean'-lampe (rensning)

- ㉓ 'Dry'-lampe (tørring)
- ㉔ 'Charge'-lampe (opladning)
- ㉕ Statuslampe
- ㉖ 'Select'-knap (programvalg)
- ㉗ Rengøringsbakke
- ㉘ Vandtilførselslinje
- ㉙ Taske
- ㉚ Rengøringsbørste
- ㉛ Olie

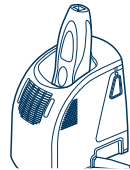
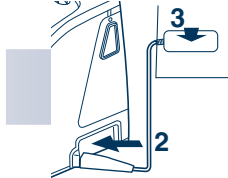
## Driftsomgivelser for selvrensende oplader

Driftstemperatur:	15-35 °C
Luftfugtighed ved drift:	Mindre end 95%

- Hvis du benytter den selvrensende oplader ved temperaturer uden for ovenstående område, kan følgende problemer opstå.
  - Opladningstiden for barbermaskinen øges.
  - Opladeren holder op med at fungere.
  - Levetiden for det genopladelige batteri forkortes. (Kun hvis du bruger opladeren ved lavere temperaturer). I dette tilfælde blinker indikatorerne på LCD-panelet to gange i sekundet.
- Hvis indikatorerne på LCD-panelet ikke lyser, skal du vente lidt, indtil de lyser.
- Afhængigt af omgivelserne vil barbermaskinen muligvis ikke engang tørre, selvom du vælger et program, der inkluderer "Dry" funktionen. I dette tilfælde bør du tørre eventuelle vanddråber af med en tør klud.

## Opladning med den selvrensende oplader

Tør grundigt eventuelle vanddråber på eller omkring opladeren af, så den er tør inden opladning.



- 1** Sæt rengøringsmiddelpatronen og vandtanken på den selvrensende oplader.

Side 66

- 2** Isæt barbermaskinestikket.

- 3** Sæt adapterstikket i stikkontakten.

- 4** Fjern beskyttelsesdækslet og sæt derefter barbermaskinen i opladeren.

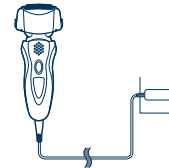
- Sluk for barbermaskinen, inden den sættes i.
- Tjek at den ydre kappe ikke er deformet eller beskadiget, når du sætter i barbermaskinen.
- Indikatorerne på LCD-panelet lyser, og opladningen starter.
- Opladningen er gennemført, når indikatorerne på LCD-panelet blinker.  
(Maks. 1 time senere)

- Du kan holde barbermaskinen tilkoblet til opladeren eller adapteren, når den ikke er i brug, for at bevare fuld batterikapacitet. Du kan ikke overoplade barbermaskinen.

### ► Opladning uden den selvrensende oplader

Du kan også oplade uden genopladeren.

1. Sæt barbermaskinestikket i barbermaskinen.
2. Sæt adapterstikket i en stikkontakt.





## Om LCD-panelet

LCD-panelet viser den resterende batterikapacitet fra 0% til 100% i trin på 10%.

Under opladning



Indikatorerne lyser.

Efter gennemført opladning



Indikatorerne blinker en gang i sekundet.

10 minutter efter gennemført opladning



Indikatorerne blinker en gang hvert andet sekund.

Når batterikapaciteten er lav,



- Du kan barbere 1 til 2 gange, efter at "10%" vises. (Dette vil variere afhængig af brug.)

vises "10%", og  blinker.

- En fuld opladning vil levere nok strøm til ca. 14 barberinger på 3 minutter hver.

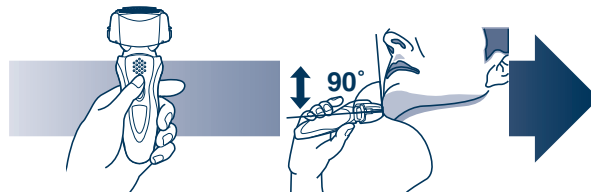
### ► Brug af trimmeren

Skub trimmerhåndtaget op. Placer den i en ret vinkel mod huden og bevæg den nedad for at trimme dine bakkenbarter.



Barbering

## Anvendelse af barbermaskinen



**1** Tryk på OFF/ON-kontakten.

**2** Hold barbermaskinen som illustreret ovenfor og begynd barberingen.

- Start barberingen ved at lægge et blidt tryk mod ansigtet. Stræk din hud ud med den frie hånd og bevæg barbermaskinen frem og tilbage i skæggets retning. Du kan øge trykket, efterhånden som din hud vænner sig til denne barbermaskine. Barberingen bliver ikke tættere ved at lægge ekstra tryk på.

### ► Drejefunktionsvælger

Bruges til at vælge "SOFT" (blød) eller "LOCK" (lås).

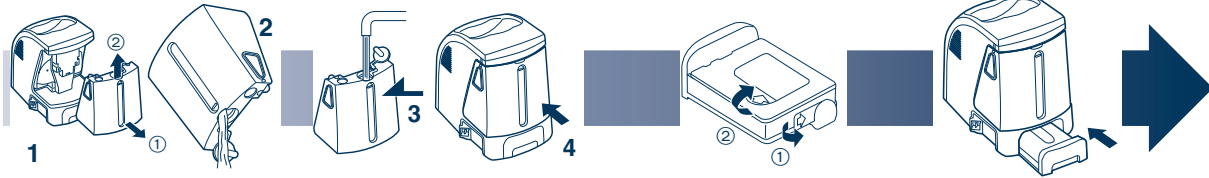
Du kan ændre drejefunktionen, når barbermaskinen er tændt eller slukket.



Dansk

## ► Forberedelse af den selvrensende oplader

Fjern barbermaskinen og dens stik fra den selvrensende oplader.



**1** Fjern vandtanken og åbn derefter vandtankens dæksel.

**2** Hæld den gamle rengøringsmiddelopløsning ud og skyl derefter vandtanken.

**3** Hæld vand fra hanen op til vandlinjen.

- Lad ikke vandet overstige vandlinjen. Dette kan få rengøringsmiddelopløsningen til at løbe ud.

**4** Fastgør vandtankens dæksel sikkert og sæt derefter tanken på.

**5** Pil forseglingerne af den nye rengøringsmiddelpatron. (2 forseglinger)

- Hold rengøringsmiddelpatronen vandret. (Rengøringsmidlet kan løbe ud, hvis rengøringsmiddelpatronen vippes for meget).

**6** Påsæt rengøringsmiddelpatronen.

- Udskift rengøringsmiddelpatronen, når statuslampen lyser. Benyt oversigten nedenfor som en vejledning.

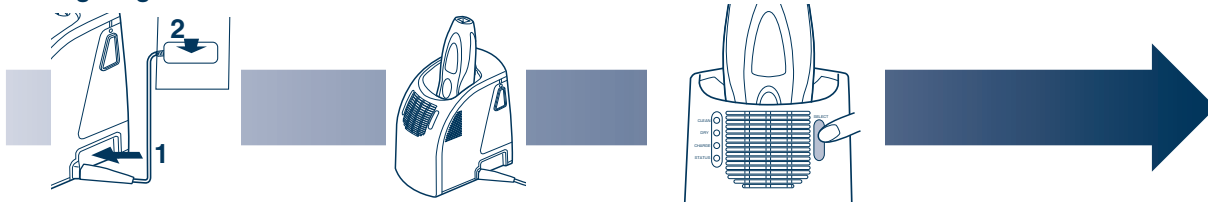
Barbering	Rengøring	Anvendelse
1 gang om dagen	1 gang om dagen	ca. 30 gange
	1 gang hver 3. dag	ca. 10 gange
	1 gang om ugen	ca. 4 gange

Udløbsdatoen for rengøringsmidlet er 6 måneder efter dets åbning. Hvis du ikke bruger rengøringsmidlet i over 6 måneder, bør du kassere

rengøringsmiddelpatronen og rengøringsmidlet.

- Benyt altid specialrengøringsmiddel til selvrensende opladere for Panasonic barbermaskiner.
- Skift altid rengøringsmiddelpatronen og rengøringsmidlet i vandtanken på samme tid. Tilføjelse af vand eller skift af blot rengøringsmiddel eller vand vil resultere i nedsatte rengøringsfunktioner.
- Hvis du betjener den selvrensende oplader, fortyndes det koncentrerede rengøringsmiddel i rengøringsmiddelpatronen, og vandet i tanken bliver til en rengøringsmiddelopløsning.

## ► Rengøring af barbermaskinen



**1** Isæt barbermaskinestikket.

**2** Sæt adapterstikket i stikkontakten.

• Fjern evt. vand eller sæbe fra barbermaskinen, hvis den er blevet vasket med håndsæbe eller andet rengøringsmiddel.

**3** Fjern beskyttelsesdækslet og sæt derefter barbermaskinen i opladeren.

• Sluk for barbermaskinen, inden den sættes i.  
• Tjek at den ydre kappe ikke er deformeret eller beskadiget, når du sætter i barbermaskinen.

**4** Tryk på [SELECT] for at vælge program.

• Hver gang du trykker på [SELECT], ændres programmet fra "Rensning/Tørring/Opladning" → "Rensning/Tørring" → "Tørring/Opladning" → "Tørring" → "Opladning".  
• Programmerne starter ca. 6 sekunder, efter de er valgt.  
• Programmet vil blive annulleret, hvis der slukkes for strømmen. I dette tilfælde udføres programmet igen fra begyndelsen.  
• Afmonter ikke rengøringsmiddelpatronen eller vandtanken, da rengøringsmiddelopløsningen kan løbe ud og forårsage en fejlfunktion.

Program	Indikation af programvalg				På barbermaskine ☛	Oversigt over programgennemførelse					
	På oplader			Program der kan ændres halvvejs		På oplader			På barbermaskine	Påkrævet tid (vejledende) [I den lave temperatur]	
	CLEAN	DRY	CHARGE			CLEAN	DRY	CHARGE	☛		
<b>1</b> Opladning	○	○	○*	<b>2345</b>	Lyser	☛	○	○	○	Blinker	1 time
<b>2</b> Rensning/Tørring/Opladning	●	●	●	<b>3</b>	Lyser under opladning	☛	☀	☀	○	Blinker	2 timer [+30 min]
<b>3</b> Rensning/Tørring	●	●	○	<b>2</b>	–	☛	☀	☀	○	–	1 time [+30 min]
<b>4</b> Tørring/Opladning	○	●	●	<b>235</b>	Lyser under opladning	☛	○	☀	○	Blinker	2 t. 40 min.
<b>5</b> Tørring	○	●	○	<b>234</b>	–	☛	○	☀	○	–	1 t. 40 min.

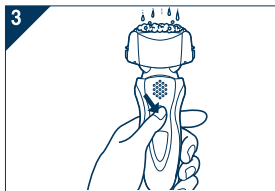
\*Lampen går ud efter 6 sekunder.


## ►►►► Rengøring med den selvrensende oplader (fortsat)


► Gør følgende, hvis statuslampen blinker under "Rensning/Tørring/Opladning" programmet eller "Rensning/Tørring" programmet.

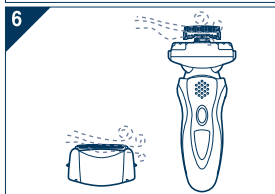
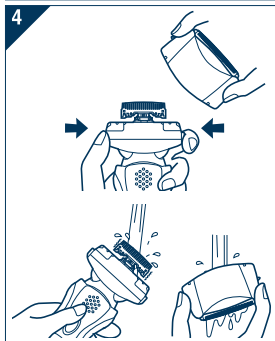


## Rengøring af barbermaskinen uden den selvrensende oplader



Vi anbefaler, at du rengør din barbermaskine med den selvrensende oplader, eller den "soniske" vibrationsrengøring når  vises på LCD-panelet.

1. Kobl elledningen fra barbermaskinen.
2. Kom håndsæbe og vand på den ydre kappe.
3. Tryk på OFF/ON-kontakten i mere end 2 sekunder for at aktivere turbofunktionen for "sonisk" vibrationsrengøring.
  -  vises på LCD-panelet.
  - Efter ca. 20 sekunder slukkes den automatisk, eller du kan slukke den ved at trykke på OFF/ON-kontakten.
4. Fjern det ydre folie, og tryk på OFF/ON-kontakten i mere end 2 sekunder for at aktivere turbofunktionen for "sonisk" vibrationsrengøring, og rengør den med rindende vand.
5. Tør eventuelle vanddråber af med en tør klud.
6. Fjern systemets ydre kappe og kapperammen for at lade dem tørre.



### Advarsel for turbofunktion

- Barbering i turbofunktion kan skade din hud. Sluk for barbermaskinen, og tænd for den igen for at annullere turbofunktionen.
- Placer ikke dine fingre på OFF/ON-kontakten under brug af barbermaskinen. Dette kan få barbermaskinen til at slukke eller starte turbofunktionen. Placer fingrene på fingerstøtten under brug af barbermaskinen.

### Smøring

For at sikre at barbermaskinen er behagelig at bruge i lang tid anbefales det, at den medfølgende olie anvendes.

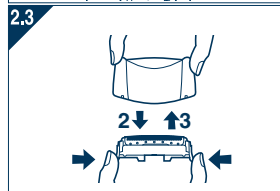
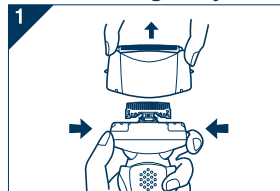
1. Sluk for barbermaskinen.
2. Kom en dråbe olie på hver af de ydre kapper.
3. Hæv trimmeren, og kom en dråbe olie på.
4. Tænd for barbermaskinen, og lad den køre i ca. fem sekunder.
5. Sluk for barbermaskinen, og tør evt. overskydende olie på de ydre kapper af med en blød klud.

Det er ikke nødvendigt at oliere bladene efter brug af den selvrensende oplader (der er smøremiddel i rensmidlet).

## Udskiftning af dens ydre kappe og de indre blade

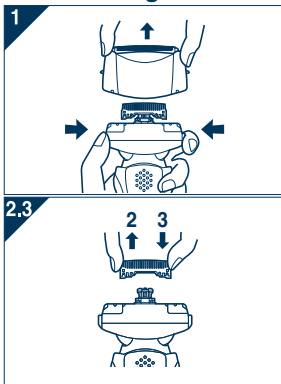
systemets ydre kappe	en gang om året
indre blade	en gang hvert andet år

### ► Udskiftning af systemets ydre folie



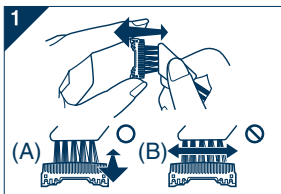
1. Tryk på knapperne og løft opad som illustreret.
2. Tryk på frigørelsesknapperne for systemets ydre kappe og træk systemets ydre kappe ned som illustreret.
3. Sæt systemets ydre kappe i, indtil det klikker.
  - Påsæt altid det ydre kappe i den korrekte retning.
  - Sæt altid systemets ydre kappe i kapperammen ved påsættelse på barbermaskinen.

## ► Udskiftning af de indre blade



1. Tryk på knapperne og løft opad som illustreret.
2. Fjern de indre blade et ad gangen som illustreret.
  - Rør ikke ved kanterne (metaldelene) på de indre blade, da du kan komme til skade med hånden.
3. Isæt de indre blade et ad gangen, indtil de klikker som illustreret.

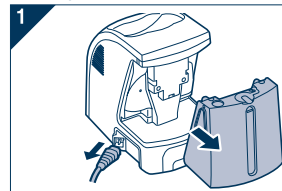
## Rengøring med børsten



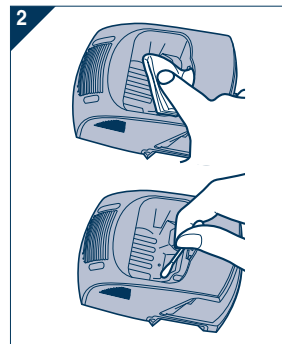
1. Rengør de indre blade med den korte børste ved at bevæge den i retning (A). Rengør den ydre kappe, barbermaskinens krop og trimmeren med den lange børste.
  - Bevæg ikke den korte børste i retning (B), da dette vil skade de indre blade og påvirke deres skarphed.
  - Brug ikke den korte børste til at rengøre den ydre kappe.

## Rengøring af den selvrensende oplader

Skægresten kan sætte sig fast i rengøringsbakken på den selvrensende oplader. Følg de nedenstående trin for at fjerne disse. Vi anbefaler, at du gør dette, hver gang du skifter rengøringsmiddelpatronen.



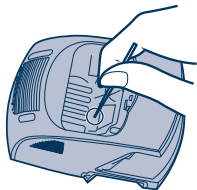
1. Sørg for at tage vandtanken og barbermaskinestikket af den selvrensende oplader.
  - Pas på, du ikke spilder rengøringsmiddelopløsningen.



2. Tør forsigtigt skægresten, der sidder fast på indersiden af rengøringsbakken, af med en klud eller papirserviet fugtet med vand.
  - Rengør rengøringsbakkens hjørner og ujævne dele med en vatpind fugtet med vand.

- Træk ikke hårdt i gummibladsbeskytteren i bunden af rengøringsbakken. Gummiet kan falde af, hvis du trækker hårdt i det. Det er kun nødvendigt at trække en smule opad.
- Advarsel - undgå at vaske eller komme vand på adapteren eller den selvrensende oplader. Hvis dette ikke overholdes, kan det resultere i elektrisk stød eller kortslutning.

### ► Hvis vandet ikke løber ud af rengøringsbakken

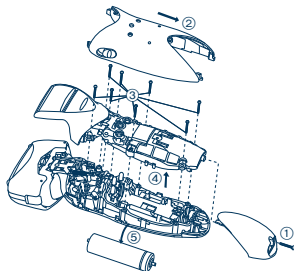


Skægrester kan tilstoppe afløbet i bunden af rengøringsbakken. I dette tilfælde kan du ikke rengøre eller tørre barbermaskinen. Skub skægresterne ned gennem afløbet med en tandstik el. lign.

### Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri

Tag det indbyggede genopladelige batteri ud, inden barbermaskinen kasseres. Sørg for, at batteriet bortskaffes på en officiel genbrugsstation, hvis en sådan forefindes. Adskil eller udskift ikke batteriet, så du kan bruge barbermaskinen igen. Dette kan forårsage brand eller elektrisk stød. Udskift det på et autoriseret servicecenter.

- Kobl elledningen fra barbermaskinen ved udtagelse af batteriet.
- Udfør trin ① til ⑤, løft batteriet og fjern det derefter.



### For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer

Denne shaver indeholder et Lithium-ion batteri. Sørg for, at batteriet bortskaffes på en officiel genbrugsstation, hvis der findes en sådan i dit land.

### Oplysninger til brugerne om afhændelse af elektriske apparater og elektronisk udstyr (private husholdninger)



Når produkter og/eller medfølgende dokumenter indeholder dette symbol, betyder det, at elektriske apparater og elektronisk udstyr ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.

For at sikre en korrekt behandling, indsamling og genbrug, skal du aflevere disse produkter på dertil indrettede indsamlingssteder, hvor de vil blive modtaget uden ekstra omkostninger. I nogle lande er

der også mulighed for, at du kan indlevere dine produkter hos den lokale forhandler, hvis du køber et nyt og tilsvarende produkt.

Hvis du afhænder dette produkt på korrekt vis, vil det være med at spare på de værdifulde naturlige råstoffer og forhindre eventuelle negative påvirkninger på folkesundheden og miljøet, hvilket ellers kunne blive følgerne af en forkert håndtering af affaldet. Kontakt de lokale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvor du kan finde det nærmeste indsamlingssted.

I visse lande vil en forkert afhændelse af affaldet medføre en bødestraf i henhold til de gældende bestemmelser på området.

### Professionelle brugere i EU

Hvis du ønsker at smide elektriske apparater eller elektronisk udstyr ud, skal du kontakte din forhandler eller leverandør for at få yderligere oplysninger.

### Oplysninger om afhændelse i lande uden for EU

Dette symbol er kun gyldigt i EU.

Hvis du ønsker at afhænde dette produkt, skal du rette henvendelse til de lokale myndigheder eller din forhandler. Her kan du få oplysninger om, hvordan du bedst kommer af med produktet.

## Importante

### ► Antes de usar

Este aparelho de barbear molhado/a seco pode ser usado para barbear molhado com espuma de barbear ou para barbear a seco. Poderá usar este aparelho de barbear à prova de água no duche e lavá-lo em água. O símbolo seguinte é o símbolo de barbear molhado. O símbolo significa que a parte portátil pode ser usada no banho ou no duche.



Barbeie-se com espuma durante pelo menos três semanas e note a diferença. É necessário algum tempo para se habituar ao aparelho de barbear Panasonic molhado/seco porque a sua pele e barba precisam de cerca de um mês para se ajustarem a qualquer novo método de barbear.

### ► Utilização do aparelho de barbear

Atenção - A lâmina exterior é muito delgada e pode ficar danificada se não for usada correctamente. Verifique se a lâmina não está danificada antes de usar o aparelho de barbear. Não use o aparelho de barbear se a lâmina etc. estiver danificada pois poderá provocar golpes na pele.

Pessoas que usem um dispositivo electrónico médico implantado, tal como um pacemaker, não devem deixar este aparelho entrar em contacto com a pele onde está o dispositivo está implantado porque isso poderá provocar mau funcionamento.

### ► Carregar o aparelho de barbear

Não use nenhum cabo de alimentação, transformador de CA ou carregador diferente do concebido especialmente para este modelo. Introduza o transformador numa tomada onde não exista humidade e manuseie-o com as mãos secas. O aparelho de barbear e o carregador poderão aquecer durante o uso e o carregamento. Contudo isto não constitui uma avaria. Não carregue o aparelho de barbear onde este esteja exposto ao sol directo ou a qualquer outra fonte de calor. Segure no transformador quando o desligar da tomada de corrente. Se puxar

pelo cabo de alimentação poderá danificá-lo. Contacte um centro de serviço autorizado se o cabo de alimentação ficar danificado.

### ► Limpeza do aparelho de barbear

Aviso - Desligue o cabo de alimentação do aparelho de barbear antes de o limpar para evitar choque eléctrico.

Mantenha as duas lâminas interiores introduzidas. Se estiver introduzida apenas uma das lâminas interiores, o aparelho de barbear poderá ficar danificado. Se lavar o aparelho de barbear com água, não use água salgada nem água quente. Não imirja o aparelho de barbear em água durante longo tempo. Limpe-o com um pano embebido em água e sabão. Não use diluente, benzina ou álcool.

### ► Guardar o aparelho de barbear

Desligue o cabo de alimentação quando guardar o aparelho de barbear. Não dobre o cabo de alimentação nem o enrole à volta do aparelho de barbear. Não deixe este aparelho de barbear ao alcance de crianças pequenas. Conserve estas instruções num local seguro.

### ► Carregador auto limpante

Não lave o transformador nem o carregador auto limpante com água pois isso danificaria estes ou provocaria choque eléctrico. Não remova o aparelho de barbear do carregador auto limpante durante um ciclo que inclua a função "Secar". É usado um aquecedor de forma que a área ao redor das lâminas torna-se extremamente quente e poderá queimar-se. Coloque o carregador auto limpante sobre uma superfície plana e estável. Caso contrário o líquido de limpeza poderá derramar-se e descolorar produtos de couro ou outras superfícies. Limpe-as imediatamente. O carregador auto limpante limpa as lâminas interiores e a lâmina exterior do sistema. Escove ou lave com água para remover resíduos de barba noutras áreas.

### ESPECIFICAÇÕES

Fonte de alimentação: 100-240 V CA, 50-60 Hz  
(Conversão automática de voltagem)

Voltagem do motor: 3,6 V CC

Tempo de carregamento: 1 hora

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

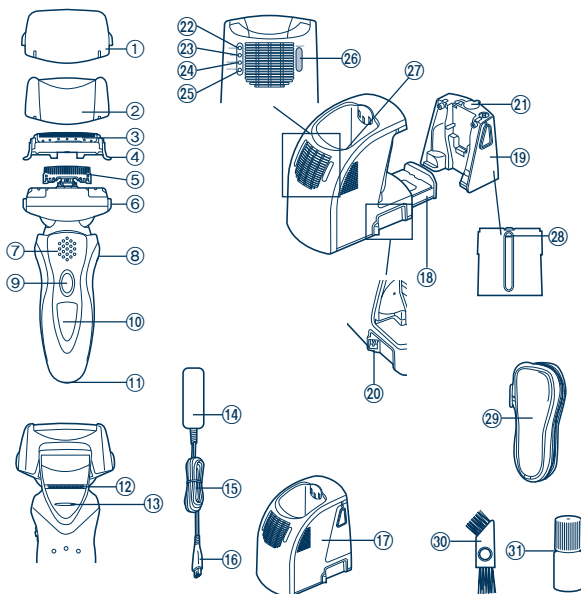
Ruído acústico aéreo;

no modo de barbear: 65 (dB (A) re 1 pW)

no modo de cortar patilhas: 67 (dB (A) re 1 pW)



## Identificação das peças



- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| ① Tampa protectora                                   | ⑧ Selector de acção do eixo     |
| ② Estrutura da lâmina                                | ⑨ Interruptor de desligar/ligar |
| ③ Lâmina exterior do sistema                         | ⑩ Painel LCD                    |
| ④ Botões de libertação da lâmina exterior do sistema | ⑪ Tomada do aparelho            |
| ⑤ Lâminas interiores                                 | ⑫ Aparador                      |
| ⑥ Botões de libertação da estrutura da lâmina        | ⑬ Punho do aparador             |
| ⑦ Apoio do dedo                                      | ⑭ Transformador (RE7-40)        |
|  | ⑮ Cabo de alimentação           |

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| ⑯ Ficha do aparelho  | ⑳ Luz de carga           |
| ⑰ Carregador auto limpante (Referido como o "Carregador".) | ㉑ Luz de estado          |
| ⑱ Cartucho de detergente                                   | ㉒ Botão selector         |
| ⑲ Depósito de água   | ㉓ Tabuleiro de limpeza   |
| ㉔ Tomada   | ㉔ Linha de nível de água |
| ㉕ Tampa do depósito de água                                | ㉕ Estojo maleável        |
| ㉖ Luz de limpeza   | ㉖ Pincel de limpeza      |
| ㉗ Luz de secar   | ㉗ Óleo                   |

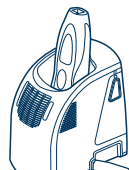
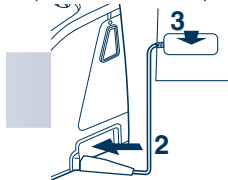
## Ambiente de operação do carregador auto limpante

Temperatura de operação: 15-35 °C  
 Humidade de operação: Inferior a 95%

- Se usar o carregador auto limpante em temperaturas fora da gama acima, poderão ocorrer os seguintes problemas.
  - Aumenta o tempo de carregamento do aparelho de barbear.
  - O carregador deixa de funcionar.
  - Diminui o tempo de vida das baterias recarregáveis. (Apenas quando usar o carregador em temperaturas mais baixas.) Neste caso, os indicadores do painel LCD piscam duas vezes por segundo.
- Se os indicadores no painel LCD não acenderem, aguarde um instante até que estes acendam.
- Dependendo do ambiente, o aparelho de barbear poderá não secar se seleccionar um ciclo que inclua a função "Secar". Neste caso, limpe quaisquer gotas de água com um pano seco.

## Carregamento com o carregador auto limpante

Limpe cuidadosamente quaisquer gotas de água sobre ou ao redor do carregador de forma a que este esteja seco antes de o usar.



- 1** Instale o cartucho de detergente e o depósito de água no carregador auto limpante.

Página 76

- 2** Introduza a ficha do aparelho.

- 3** Ligue o transformador.

- 4** Remova a tampa protectora e depois coloque o aparelho de barbear.

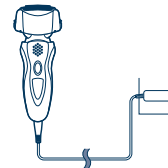
- Desligue o aparelho de barbear antes de o colocar.
- Verifique se a lâmina exterior não está deformada ou danificada quando colocar o aparelho de barbear.
- Os indicadores do painel LCD acendem e começa o carregamento.
- O carregamento está completo quando os indicadores do painel LCD piscam. (Máx. 1 hora mais tarde)

- Pode manter o aparelho de barbear ligado ao carregador, ou ligá-lo ao transformador, quando não estiver em uso, para manter a capacidade total da bateria. Não é possível carregar demais o aparelho de barbear.

### ► Carregamento sem o carregador auto limpante

Pode também carregar sem o carregador.

1. Introduza a ficha do aparelho no aparelho de barbear.
2. Ligue o transformador a uma tomada de corrente.



## Sobre o painel LCD

O painel LCD mostra a carga restante da bateria de 0% a 100%, em passos de 10%.

Durante o carregamento



Os indicadores acendem.

Após completar o carregamento



Os indicadores piscam uma vez por segundo.

10 minutos após completar o carregamento



Os indicadores piscam uma vez em cada 2 segundos.

Quando a carga da bateria for baixa



- Pode barbear 1 a 2 vezes após aparecer "10%". (Isto dependerá da utilização.)

Aparece "10%" e ➡ pisca.

- Uma carga total fornecerá energia suficiente para aproximadamente 14 barbas de 3 minutos cada.

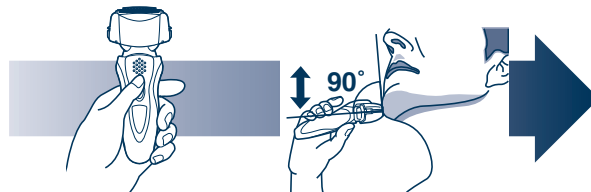
### ► Utilização do aparador

Deslize o punho do aparador para cima. Coloque em ângulo recto em relação à pele e desloque para baixo para aparar as suas patilhas.



Barbear

## Utilização do aparelho de barbear



- 1** Prima o interruptor de desligar/ligar.
- 2** Segure o aparelho de barbear conforme ilustrado acima e barbeie.

- Comece a barbear aplicando uma pressão suave sobre a face. Estique a pele com a mão livre e desloque o aparelho de barbear para a frente e para trás na direcção da barba. Pode aumentar ligeiramente a pressão conforme a pele se acostume a este aparelho de barbear. Se aplicar uma pressão excessiva não resulta uma barba mais escanhoad.

### ► Selector de acção do eixo

Use para seleccionar "SOFT" (suave) ou "LOCK" (bloqueado).

Pode alterar a acção do eixo quer o aparelho de barbear esteja ligado ou desligado.

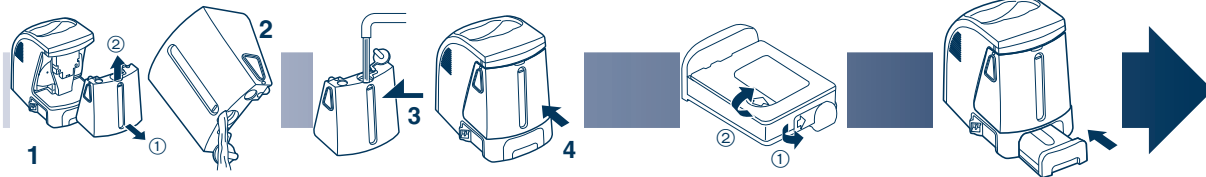


Português

## Limpeza com o carregador auto limpante

### ► Preparação do carregador auto limpante

Remova o aparelho de barbear e a ficha do aparelho do carregador auto limpante.



**1** Remova o depósito de água e depois abra a tampa do depósito.

**2** Retire o antigo líquido de limpeza e lave o depósito com água.

**3** Deite água da torneira até à linha de nível de água.

- Não deixe a água ultrapassar a linha de nível de água. Tal poderá provocar derrame do líquido de limpeza.

**4** Feche firmemente a tampa do depósito de água e instale o depósito.

**5** Retire os selos do novo cartucho de detergente. (2 selos)

- Segure o cartucho de detergente na horizontal. (O detergente poderá derramar se o cartucho de detergente for muito inclinado.)

**6** Instale o cartucho de detergente.

- Substitua o cartucho de detergente quando a luz de estado acender. Use a tabela abaixo como orientação.

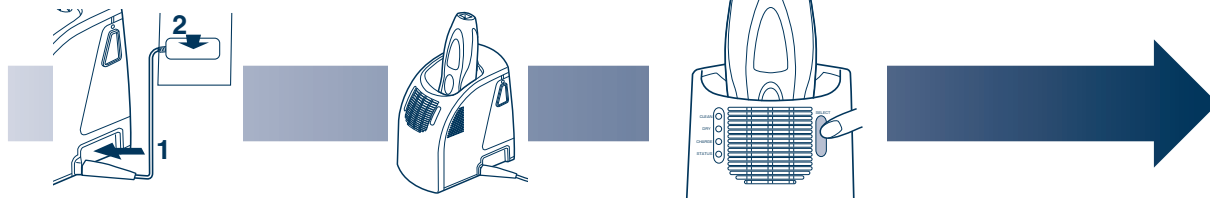
Barbear	Limpar	Reutilizar
1 vez/dia	1 vez/dia	aprox. 30 vezes
	1 vez/3 dias	aprox. 10 vezes
	1 vez/semana	aprox. 4 vezes

A data de validade do líquido de limpeza é de 6 meses após a sua abertura. Se não usar o líquido de limpeza durante mais de 6 meses,

deite fora o cartucho de detergente e o líquido de limpeza.

- Use exclusivamente o detergente especial do carregador auto limpante para aparelhos de barbear Panasonic.
- Mude sempre ao mesmo tempo o cartucho de detergente e o líquido de limpeza do depósito de água. Acrescentar água, ou mudar apenas o cartucho de detergente ou a água, resultará na deterioração do funcionamento da limpeza.
- Se operar o carregador auto limpante, o detergente concentrado no cartucho de detergente é diluído e a água dentro do depósito tornar-se-á um líquido de limpeza.

## ► Limpeza do aparelho de barbear



**1** Introduza a ficha do aparelho.

**2** Ligue o transformador.

- Remova qualquer sabão ou água no aparelho de barbear se este tiver sido lavado com sabonete ou qualquer outro detergente.

**3** Remova a tampa protectora e depois coloque o aparelho de barbear.

- Desligue o aparelho de barbear antes de o colocar.
- Verifique se a lâmina exterior não está deformada ou danificada quando colocar o aparelho de barbear.

**4** Prima [SELECT] para seleccionar o ciclo.

- De cada vez que pressionar [SELECT], o ciclo muda de “Limpar/Secar/Carregar” → “Limpar/Secar” → “Secar/Carregar” → “Secar” → “Carregar”.
- As operações iniciam aproximadamente 6 segundos após serem seleccionadas.
- A operação será abortada se a alimentação for cortada. Neste caso, execute novamente o ciclo a partir do princípio.
- Não retire o cartucho de detergente nem o depósito de água pois o líquido de limpeza poderá derramar e provocar avarias.

Ciclo	Indicações de selecção de ciclo				No aparelho de barbear	Sumário de conclusão de ciclo				
	No carregador			Ciclo mutável a meio		No carregador			No aparelho de barbear	Tempo necessário (guia) [Em baixa temperatura]
	CLEAN	DRY	CHARGE			CLEAN	DRY	CHARGE		
<b>1</b> Carregar	○	○	●*	<b>2 3 4 5</b>	Acende	○	○	○	Pisca	1 hora
<b>2</b> Limpar/Secar/Carregar	●	●	●	<b>3</b>	Acende durante o carregamento	☀	☀	○	Pisca	2 horas [+30 min]
<b>3</b> Limpar/Secar	●	●	○	<b>2</b>	–	☀	☀	○	–	1 hora [+30 min]
<b>4</b> Secar/Carregar	○	●	●	<b>2 3 5</b>	Acende durante o carregamento	○	☀	○	Pisca	2 h 40 min
<b>5</b> Secar	○	●	○	<b>2 3 4</b>	–	○	☀	○	–	1 h 40 min

\*A luz apaga dentro de 6 segundos.

## ▶▶▶▶ Limpeza com o carregador auto limpante (continuação)

▶ Faça o seguinte se a luz de estado piscar ou acender durante o ciclo "Limpar/Secar/Carregar" ou o ciclo "Limpar/Secar".

### Pisca

Instale correctamente o cartucho de detergente e reinicie um ciclo.

### Se a luz de estado apagar

Continue um ciclo.

### Acende

Remova o aparelho de barbear do carregador auto limpante e verifique se a luz [CLEAN] apagou. (tenha cuidado que a lâmina pode estar quente ou molhada.) Verifique se o depósito de água está correctamente instalado, a tampa do depósito de água está correctamente fechado e se o carregador auto limpante está colocado na horizontal.

### Quando uma anomalia tenha sido corrigida

Prima e mantenha premido [SELECT] durante aproximadamente 2 segundos para desligar a luz de estado e reiniciar um ciclo.

### Quando não for detectada qualquer anomalia

É altura de substituir o cartucho de detergente e o líquido de limpeza dentro do depósito de água. Drene o líquido de limpeza antigo dentro do depósito de água e torne a encher com água. Substitua o cartucho de detergente antigo e reinicie o ciclo.

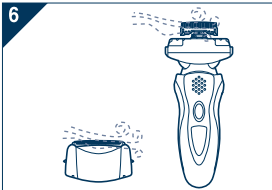
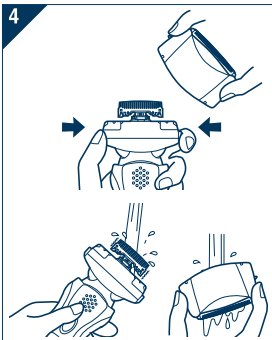
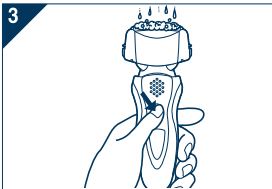
### Quando a luz de estado apagar


Continue um ciclo.


### Quando a luz de estado acender novamente

Contacte um centro de serviço autorizado.

## Limpeza do aparelho de barbear sem o carregador auto limpante



Recomenda-se que limpe o aparelho de barbear com o carregador auto limpante ou a limpeza de vibração "sónica" quando aparecer  no painel LCD.

1. Desligue o cabo de alimentação do aparelho de barbear.
2. Aplique sabonete e água à lâmina exterior.
3. Prima o interruptor de desligar/ligar durante mais de 2 segundos para activar o modo turbo para limpeza de vibração "sónica".
  -  aparece no painel LCD.
  - Ao fim de cerca de 20 segundos, é automaticamente desligado, ou pode ser desligado premindo o interruptor de desligar/ligar.
4. Remova a lâmina exterior do sistema e prima o interruptor de desligar/ligar durante mais de 2 segundos para activar o modo turbo para limpeza de vibração "sónica" e lave com água corrente.
5. Limpe quaisquer gotas de água com um pano seco.
6. Remova a lâmina exterior e a moldura da lâmina para permitir que sequem completamente.

### Cuidados com o modo turbo

- Barbear em modo turbo poderá provocar danos à pele. Desligue o aparelho de barbear e torne a ligar para cancelar o modo turbo.
- Não ponha os dedos no interruptor de desligar/ligar ao usar o aparelho de barbear. Isso poderia fazer desligar o aparelho de barbear ou activar o modo turbo. Coloque os dedos no apoio de dedos enquanto usar o aparelho de barbear.

### Lubrificação

Para conseguir um barbear confortável durante muito tempo, recomenda-se que seja usado o óleo fornecido com o aparelho de barbear.

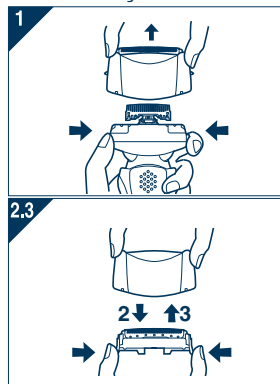
1. Desligue o aparelho de barbear.
2. Aplique uma gota de óleo em cada uma das lâminas exteriores.
3. Levante o aparador e aplique uma gota de óleo.
4. Ligue o aparelho de barbear e faça-o funcionar durante aproximadamente cinco segundos.
5. Desligue o aparelho de barbear, e limpe qualquer excesso de óleo nas lâminas exteriores com um pano macio.

Não é necessário olear as lâminas depois de usar o carregador auto limpante (há lubrificante incluído no detergente de limpeza).

### Substituição da lâmina exterior do sistema e das lâminas interiores

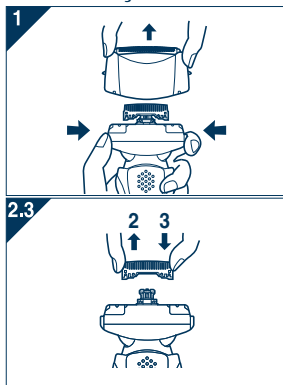
lâmina exterior do sistema	uma vez por ano
lâminas interiores	uma vez de 2 em 2 anos

#### ► Substituição da lâmina exterior do sistema



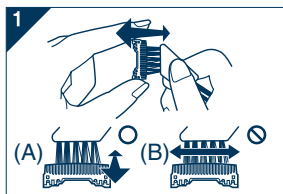
1. Prima os botões e levante conforme ilustrado.
2. Prima os botões de libertação da lâmina exterior do sistema e puxe para baixo a lâmina exterior do sistema de acordo com a ilustração.
3. Introduza a lâmina exterior do sistema até fazer um clique.
  - Instale sempre a lâmina exterior do sistema na direcção correcta.
  - Introduza sempre a lâmina exterior do sistema na moldura da lâmina ao instalar no aparelho de barbear.

## ► Substituição das lâminas interiores



1. Prima os botões e levante conforme ilustrado.
2. Remova as lâminas interiores uma de cada vez conforme ilustrado.
  - Não toque nos bordos (partes metálicas) das lâminas internas para evitar lesões à sua mão.
3. Introduza as lâminas interiores uma de cada vez até fazerem um clique conforme ilustrado.

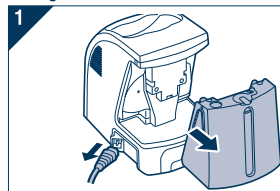
## Limpeza com o pincel



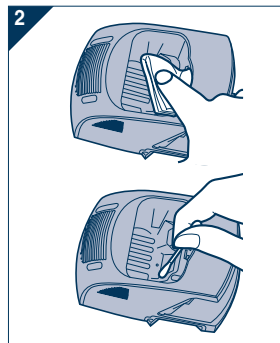
1. Limpe as lâminas interiores utilizando o pincel curto deslocando-o na direcção (A). Limpe a lâmina exterior do sistema, o corpo do aparelho de barbear e o aparelho utilizando o pincel comprido.
  - Não mova o pincel curto na direcção (B) pois poderá danificar e embotar as lâminas interiores.
  - Não use o pincel curto para limpar a lâmina exterior.

## Limpeza do carregador auto limpante

Podem ficar presos resíduos de barba no tabuleiro de limpeza do carregador auto limpante. Siga os passos abaixo para os remover. Recomenda-se fazer isto de cada vez que substitua o cartucho de detergente.



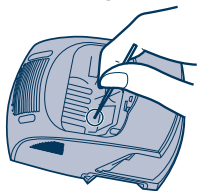
1. Assegure-se de que retira o depósito de água e a ficha do aparelho do carregador auto limpante.
  - Tenha cuidado para não entornar o líquido de limpeza.
2. Limpe suavemente quaisquer resíduos de barba presos ao interior do tabuleiro de limpeza com um pano ou lenço de papel embebido em água.
  - Limpe os cantos e partes irregulares do tabuleiro de limpeza com um cotonete embebido em água.



- Não puxe com força o protector de lâmina em borracha no fundo do tabuleiro de limpeza. A borracha poderá sair se puxar com força. É necessário puxar apenas ligeiramente para cima.
- Aviso - Não lave nem ponha água no transformador ou no carregador auto limpante. Se o fizer poderá provocar choque eléctrico ou curto circuitos.



### ▶ Quando a água não é drenada do tabuleiro de limpeza



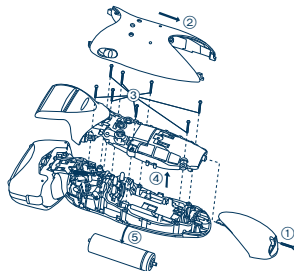
Resíduos de barba poderão bloquear o dreno no fundo do tabuleiro de limpeza.

Neste caso, não poderá limpar ou secar o aparelho de barbear. Empurre os resíduos de barba para baixo através do dreno com um palito ou similar.

### Remoção da bateria recarregável incorporada

Remova a bateria recarregável incorporada antes de eliminar o aparelho de barbear. Certifique-se de que a bateria é eliminada num local definido para o efeito, se tal existir no seu país. Não desmonte nem substitua a bateria por si próprio de forma a poder usar novamente o aparelho de barbear. Tal poderá resultar em fogo ou choque eléctrico. Substitua-a num centro de serviço autorizado.

- Desligue o cabo de alimentação do aparelho de barbear quando remover a bateria.
- Execute os passos ① a ⑤ e levante a bateria, e depois retire-a.



#### Para protecção ambiental e reciclagem dos materiais

Este aparelho de barbear contém uma bateria de iões de lítio. Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado pelas autoridades, se tal existir no seu país.

### Informações sobre a eliminação de resíduos para utilizadores de equipamentos eléctricos e electrónicos (utilizadores particulares)



Este símbolo nos produtos e/ou documentos anexos significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para efectuar um tratamento, recuperação e reciclagem correctos, leve estes produtos para pontos de recolha próprios para o efeito, onde serão aceites gratuitamente. Em alternativa, em alguns

países, poderá devolver os produtos ao seu revendedor local, aquando da compra de um produto novo equivalente.

A eliminação correcta deste produto ajudará a poupar recursos valiosos e evitar quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, que poderiam resultar de um tratamento incorrecto de resíduos. Contacte as autoridades locais para obter mais informações sobre o ponto de recolha mais perto de si. Poderão ser aplicadas multas pela eliminação incorrecta deste resíduo, de acordo com as leis locais.

#### Para utilizadores não particulares na União Europeia

Se pretender eliminar equipamento eléctrico e electrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter mais informações.

#### Informações sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia

Este símbolo apenas é válido na União Europeia.

Se pretender eliminar este produto, contacte as suas autoridades locais ou revendedor e peça informações sobre o método de eliminação correcto.

## Viktig

### ► Før bruk

Denne Våt/Tørr barbermaskinen kan brukes til våt barbering med barberskum eller til tørr barbering. Du kan bruke den vanntette barbermaskinen i dusjen og rengjøre den med vann. Nedenfor er symbolet for Våt barbering. Dette symbolet betyr at den håndholdte delen kan brukes i badet eller dusjen.



Spander våt barbering med skum på deg selv i minst tre uker og legg merke til forskjellen. Det tar litt tid å bli vant med din Panasonic Våt/Tørr barbermaskin, fordi huden og skjegget trenger omtrent en måned på å tilpasse seg til den nye barberingsmåten.

### ► Å bruke barbermaskinen

Forsiktig - Den ytre folien er svært tynn og kan bli skadet hvis den ikke brukes riktig. Kontroller at folien ikke er skadet før du bruker barbermaskinen. Ikke bruk barbermaskinen hvis folien etc. er skadet, da kan du skjære deg.

Personer som bruker medisinske elektroniske implatater som en pacemaker bør ikke la denne enheten berøre huden i nærheten av der utstyret er implantert, da dette kan føre til feilfunksjoner.

### ► Å lade barbermaskinen

Ikke bruk noen annen strømkabel, vekselstrømsadapter eller lader enn det som er spesielt laget for denne modellen. Kople adapteret inn i en stikkontakt på et sted uten fuktighet og behandle det med tørre hender. Barbermaskinen og laderen kan bli varme under bruk og lading. Dette er imidlertid ingen feil. Ikke lad barbermaskinen på et sted hvor den vil bli utsatt for direkte sollys eller andre varmekilder. Hold på adapteret når du trekker det ut fra stikkontakten. Hvis du drar i strømkabelen kan du skade den. Kontakt et autorisert serviceverksted hvis strømkabelen blir skadet.

### ► Å rengjøre barbermaskinen

Advarsel - Kople strømkabelen bort fra barbermaskinen før rengjøring, for å forhindre elektrisk støt.

La begge innerbladene være innsatt. Hvis bare ett av innerbladene er innsatt, kan barbermaskinen bli skadet. Hvis du rengjør barbermaskinen med vann, må du ikke bruke saltvann eller varmt vann. Ikke senk barbermaskinen i vann i lengre tid. Tørk den med en klut som er fuktet med såpevann. Ikke bruk tynner, bensin eller alkohol.

### ► Å oppbevare barbermaskinen

Kople fra strømkabelen når du skal oppbevare barbermaskinen. Ikke bøy strømkabelen eller vikle den rundt barbermaskinen. La ikke barbermaskinen ligge innenfor små barns rekkevidde. Oppbevar disse instruksene på et trygt sted.

### ► Selvrensende lader

Ikke rengjør adapteret eller den selvrensende laderen i vann, da det vil skade dem eller forårsake elektrisk støt. Ikke ta barbermaskinen ut av den selvrensende laderen når du bruker den på en måte som omfatter "Tørr"-funksjonen. Det brukes en forvarmer, slik at området rundt bladene blir ekstremt varmt og du kan brenne deg.

Plasser den selvrensende laderen på et jevnt og stabilt underlag. Ellers kan rensesvæskene renne ut og misfarge lærprodukter eller andre overflater. Tørk opp umiddelbart. Den selvrensende laderen rengjør innerbladene og den ytre folien. Børst eller vask med vann for å fjerne skjeggrester fra andre områder.

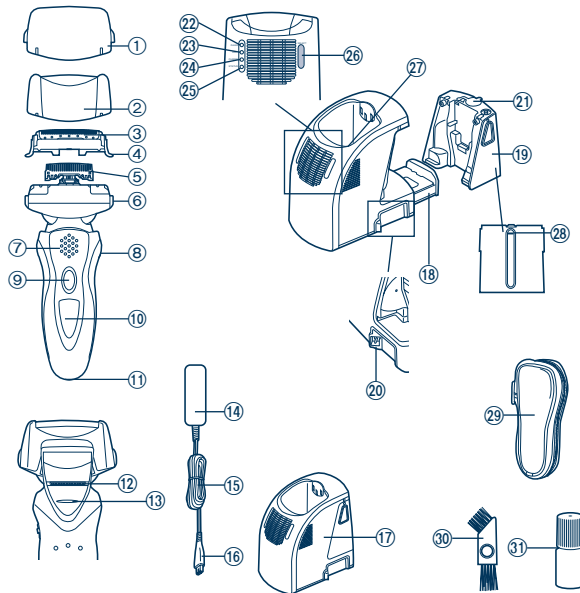
## SPESIFIKASJONER

Strømkilde:	100-240 V AC, 50-60 Hz (Automatisk spenningsomformer)
Motorspenning:	3,6 V DC
Ladetid:	1 time
Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk.	

Luftbåren akustisk støy:

Under barbering:	65 (dB (A) re 1 pW)
Under trimming:	67 (dB (A) re 1 pW)

## Identifikasjon av deler



- |   |                      |
|---|----------------------|
| ① Beskyttelsesdeksel                      | ⑧ Svingaksjonsvelger |
| ② Folieramme                              | ⑨ Av-/På-bryter      |
| ③ systemets ytre folie                    | ⑩ LCD-panel          |
| ④ Utløserknapper for systemets ytre folie | ⑪ Apparathylse       |
| ⑤ Innerblader                             | ⑫ Trimmer            |
| ⑥ Utløserknapper for folieramme           | ⑬ Trimmerhåndtak     |
| ⑦ Fingerstøtte                            | ⑭ Adapter (RE7-40)   |
|   | ⑮ Strømkabel         |
|   | ⑯ Apparatplugg       |

- |   |                  |
|---|------------------|
| ⑰ Selvrensende lader<br>(Kalt "Laderen".) | ⑳ Ladelampe      |
| ⑱ Rensemiddelkassett                      | ㉑ Statuslampe    |
| ㉒ Vannbeholder                            | ㉒ Valgknapp      |
| ㉓ Hylse                                   | ㉓ Rensekurv      |
| ㉔ Vanntankdeksel                          | ㉔ Matevannslinje |
| ㉕ Renselampe                              | ㉕ Mykt deksel    |
| ㉖ Tørrelampe                              | ㉖ Rensebørste    |
|   | ㉖ Olje           |

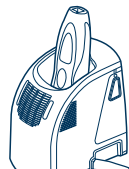
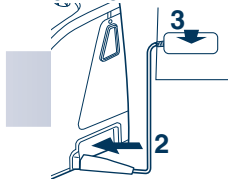
## Driftsforhold for den selvrensende laderen

Driftstemperatur:	15-35 °C
Driftsfuktighet:	Mindre enn 95%

- Hvis du bruker den selvrensende laderen i temperaturer utenfor det angitte området, kan følgende problemer oppstå.
  - Ladetiden for å lade opp barbermaskinen øker.
  - Laderen stopper å fungere.
  - Levetiden til det oppladbare batteriet forkortes. (Bare når du bruker laderen ved lave temperaturer.) I dette tilfellet blinker indikatorene på LCD-panelet to ganger i sekundet.
- Hvis ikke indikatorene på LCD-panelet gløder, vent et øyeblikk til de gløder.
- Avhengig av omgivelsene kan det være at barbermaskinen ikke tørker, selv om du har valgt et forløp som inkluderer "Tørr"-funksjonen. I så fall, tørk av eventuelle vandrdåper med en tørr klut.

## Lading med den selvrensende laderen

Tørk grundig av eventuelle vanddråper på og rundt laderen, slik at den er tørt før du begynner ladingen.



**1** Kople rensmiddelkassetten og vanntanken til den selvrensende laderen.

Side 86

**2** Sett inn apparatets støpsel.

**3** Kople til adapteret.

**4** Fjern beskyttelsesdekslet og kople så til barbermaskinen.

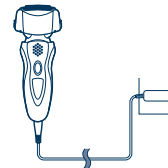
- Slå barbermaskinen av før tilkopling.
- Kontroller at den ytre folien ikke er deformert eller skadet når kople til barbermaskinen.
- Indikatorene på LCD-panelet gløder og ladingen starter.
- Ladingen er ferdig når indikatorene på LCD-panelet blinker.  
(Maks. 1 time senere)

• Du kan ha barbermaskinen kople til laderen eller kople til adapteret når du ikke bruker den, for å opprettholde full batterikapasitet. Du kan ikke overlade barbermaskinen.

► **Lading uten den selvrensende laderen**

Du kan også lade uten laderen.

1. Sett apparatstøpslet inn i barbermaskinen.
2. Plugg adapteret inn i en stikkontakt.



## Om LCD-panelet

LCD-panelet viser resterende batterikapasitet fra 0% til 100%, i steg på 10%.

Under lading



Indikatorene gløder.

Etter at ladingen er ferdig



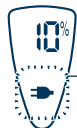
Indikatorene blinker en gang i sekundet.

10 minutter at ladingen er ferdig



Indikatorene blinker en gang hvert 2 sekund.

Når batterikapasiteten er lav



- Du kan barbere deg 1 til 2 ganger etter at "10%" vises. (Dette vil variere, avhengig av bruken.)

"10%" vises og  blinker.

- En full lading gir nok strøm til ca. 14 barberinger á 3 minutter.

## ► Å bruke trimmeren

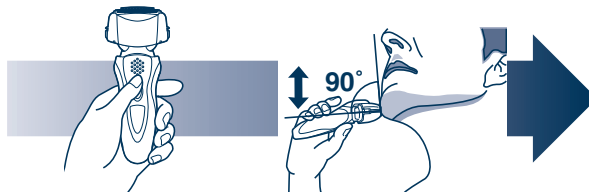
Skyv trimmerhåndtaket opp.

Plasser det i rett vinkel mot huden og beveg nedover for å trimme kinnskjegget.



Barbering

## Å bruke barbermaskinen



**1** Trykk på Av-/På-bryteren.

**2** Hold barbermaskinen som vist ovenfor og barber deg.

- Start barberingen ved å trykke maskinen jevnt mot ansiktet. Strekk huden med den ledige hånden og beveg barbermaskinen frem og tilbake i skjeggets retning. Du kan øke trykket forsiktig etter hvert som huden blir vant med barbermaskinen. Overdrevet trykk gir ikke tettere barbering.

## ► Svingaksjonsvelger

Brukes for å velge "SOFT" (myk) eller "LOCK" (lås).

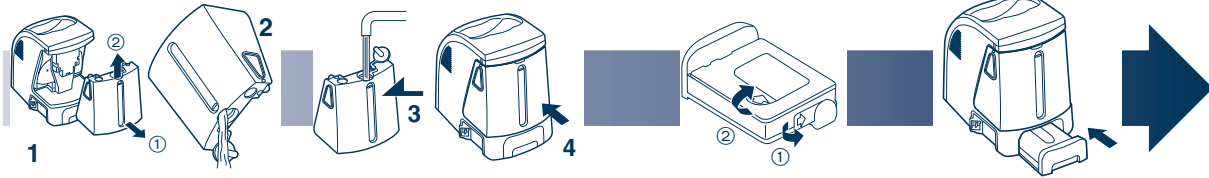
Du kan bytte svingaksjonen enten barbermaskinen er slått på eller av.



Norsk

## ► Klargjøre den selvrensende laderen

Ta barbermaskinen og apparatstøpslet vekk fra den selvrensende laderen.



**1** Ta vekk vanntanken og åpne så vanntankens deksel.

**2** Vask bort gammel rensvæske og rens vanntanken.

**3** Hell vann fra kranen opp til målevannslinjen.

• Ikke la vannet overstige målevannslinjen. Dette kan gjøre at rensvæsken renner over.

**4** Fest vanntankens deksel godt og kople så til tanken.

**5** Fjern seglene fra den nye rensmiddelkassetten. (2 segl)

• Hold rensmiddelkassetten horisontalt. (Du kan søle rensmiddel hvis du heller for mye på rensmiddelkassetten.)

**6** Kople til rensmiddelkassetten.

• Bytt rensmiddelkassetten når statuslampe tennes. Bruk tabellen nedenfor som veiledning.

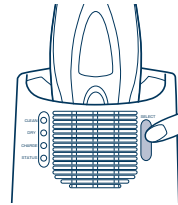
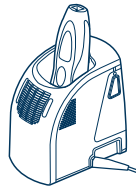
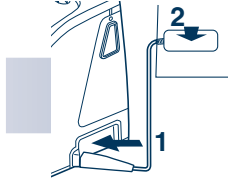
Barbering	Rensing	Gjenbruk
1 gang/dag	1 gang/dag	ca. 30 ganger
	1 gang/3 dager	ca. 10 ganger
	1 gang/uke	ca. 4 ganger

Rensvæskens utløpsdato er 6 måneder etter at den er åpnet. Hvis du ikke bruker rensvæsken på mer enn 6 måneder, kast

rensmiddelkassetten og rensvæsken.

- Bruk bare spesialrensemiddel for selvrensende ladere for Panasonic barbermaskiner.
- Bytt alltid rensmiddelkassetten og rensvæske i vanntanken samtidig. Påfylling av vann eller bytte av bare rensmiddelkassetten eller vannet, vil resultere i forringelse av rensfunksjonene.
- Hvis du bruker den selvrensende laderen, fortynnes den konsentrerte rensvæsken i rensmiddelkassetten og vannet i tanken forvandles til rensvæske.

## ► Å rengjøre barbermaskinen



**1** Sett inn apparatets støpsel.

**2** Kople til adapteret.

- Fjern eventuell såpe eller vann på barbermaskinen hvis den er blitt vasket med håndsåpe eller et annet vaskemiddel.

**3** Fjern beskyttelsesdekslet og kople så til barbermaskinen.

- Slå barbermaskinen av før tilkopleing.
- Kontroller at den ytre folien ikke er deformert eller skadet når kopler til barbermaskinen.

**4** Trykk på [SELECT] for å velge forløp.

- Hver gang du trykker på [SELECT], endres forløpet fra "Rengjør/Tørr/Lade" → "Rengjør/Tørr" → "Tørr/Lade" → "Tørr" → "Lade".
- Forløpet begynner omtrent 6 sekunder etter at det er valgt.
- Prosedyren avbrytes hvis strømmen brytes. I så fall, utfør prosedyren igjen fra begynnelsen.
- Ikke løsne rensmiddelkassetten eller vanntanken, da kan du søle rensvæske og forårsake feilfunksjon.

Forløp	Indikasjoner på forløpsvalg				På barbermaskin ➡	Oppsummering av fullført forløp					
	På lader			Mulig å endre forløp halvveis		På lader			På barbermaskin ➡	Tid som trengs (veiledning) [Ved lav temperatur]	
	CLEAN	DRY	CHARGE			CLEAN	DRY	CHARGE			
<b>1</b> Lade	○	○	●*	<b>2 3 4 5</b>	Gløder	➡	○	○	○	Blinker	1 time
<b>2</b> Rengjør/Tørr/Lade	●	●	●	<b>3</b>	Gløder under lading	➡	☀	☀	○	Blinker	2 timer [+30 min]
<b>3</b> Rengjør/Tørr	●	●	○	<b>2</b>	–	➡	☀	☀	○	–	1 time [+30 min]
<b>4</b> Tørr/Lade	○	●	●	<b>2 3 5</b>	Gløder under lading	➡	○	☀	○	Blinker	2 t 40 min
<b>5</b> Tørr	○	●	○	<b>2 3 4</b>	–	➡	○	☀	○	–	1 t 40 min

\*Lampen slukker etter 6 sekunder.

## ►►► Rengjøring med den selvrensende laderen (fortsett)

- Gjør følgende hvis statuslampen blinker eller gløder under "Rengjør/Tørr/Lade" forløp eller "Rengjør/Tørr" forløp.

### Blinker

Sett inn rensmiddelkassetten riktig og start så forløpet på nytt.

### Hvis statuslampen slukker

Fortsette et forløp.

### Gløder

Fjern barbermaskinen fra den selvrensende laderen og kontroller så at lyset [CLEAN] har slukket. (Vær forsiktig, da bladet kan være varmt eller vått.) Kontroller at vanntanken er riktig festet, vanntankens deksel er helt lukket og at den selvrensende laderen er plassert horisontalt.

### Når noe unormalt er rettet

Trykk inn og hold på [SELECT] i omtrent 2 sekunder for å slå av statuslampen og start deretter et forløp på nytt.

### Hvis det ikke ble funnet noe unormalt

Det er på tide å bytte rensmiddelkassetten og rensvæsken inne i vanntanken. Tøm ut den gamle rensvæsken inne i vanntanken og fyll tanken med vann. Bytt ut den gamle rensmiddelkassetten og start så forløpet på nytt.

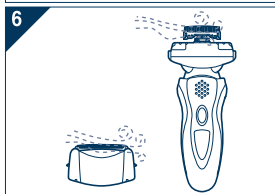
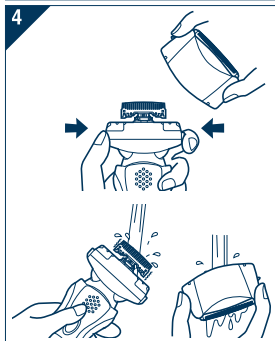
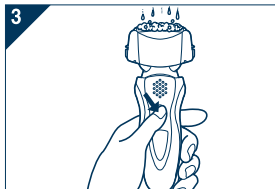
### Når statuslampen slukker


Fortsette et forløp.


### Når statuslampen gløder igjen

Kontakt et autorisert serviceverksted.

## Å rengjøre barbermaskinen uten den selvrensende laderen



Vi anbefaler at du rengjør barbermaskinen med den selvrensende laderen eller den "soniske" vibrerende rensen når  vises på LCD-panelet.

1. Kople strømkabelen vekk fra barbermaskinen.
2. Påfør litt håndsåpe og vann på den ytre folien.
3. Trykk på Av-/På-bryteren i mer enn 2 sekunder for å aktivere turbomodus for "lyd"-vibrerende rengjøring.
  -  vises på LCD-panelet.
  - Etter omtrent 20 sekunder, slås den av automatisk, eller du kan slå den av ved å trykke på Av-/På-bryteren.
4. Fjern systemets ytre folie og trykk på Av-/På-bryteren i mer enn 2 sekunder for å aktivere turbomodusen for "lyd"-vibrerende rengjøring og rengjør den med rennende vann.
5. Tørk av eventuelle vanddråper med en tørr klut.
6. Fjern systemets ytterfolie og folierammen for at de skal kunne tørke helt.



### Forsiktig med turbomodus

- Å barbere seg i turbomodus kan skade huden din. Slå barbermaskinen av og deretter på igjen for å avbryte turbomodusen.
- Ikke legg fingrene dine på Av-/På-bryteren mens du bruker barbermaskinen. Dette kan få barbermaskinen til å slå seg av eller gå inn i turbomodus. Plasser fingrene dine på fingerstøtten mens du bruker barbermaskinen.

### Smøring

For å opprettholde barberingskomforten i lang tid, anbefaler vi at du bruker den oljen som leveres med barbermaskinen.

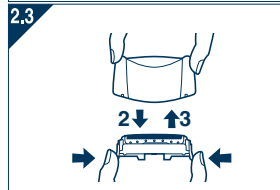
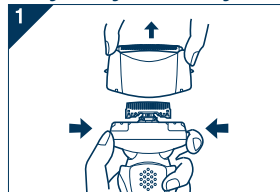
1. Slå av barbermaskinen.
2. Påfør en dråpe olje på hver av de ytre foliene.
3. Hev trimmeren og påfør en dråpe olje.
4. Slå barbermaskinen på, og kjør den i ca. 5 sekunder.
5. Slå av barbermaskinen og tørk av eventuell overskuddsolje fra de ytre foliene med en myk klut.

Det er ikke nødvendig å olje bladene etter bruk av den selvrensende laderen (smøring er inkludert i rensediet).

## Bytte systemets ytterfolie og de indre bladene

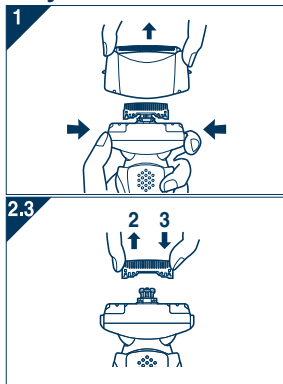
systemets ytre folie	en gang i året
innerblad	en gang hver annet år

### ► Bytte systemets ytre folie



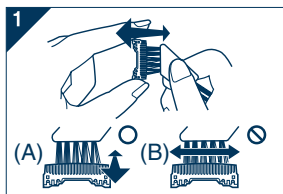
1. Trykk på knappene og løft oppover som vist.
2. Trykk på utløserknappene for systemets ytterfolie og trekk ytterfolien ned som illustrert.
3. Sett inn systemets ytterfolie til den klikker på plass.
  - Fest alltid systemets ytterfolie i riktig retning.
  - Sett alltid systemets ytterfolie inn i folierammen når du fester den til barbermaskinen.

## ► Bytte de indre bladene



1. Trykk på knappene og løft oppover som vist.
2. Fjern de indre bladene et for et, som vist.
  - Ikke berør kantene (metalldele) på de indre bladene, for å unngå å skade hånden.
3. Sett inn de indre bladene, ett av gangen som vist, til de klikker.

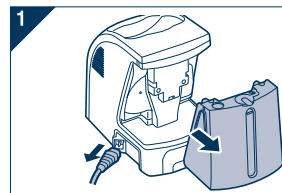
## Rengjøring med børste



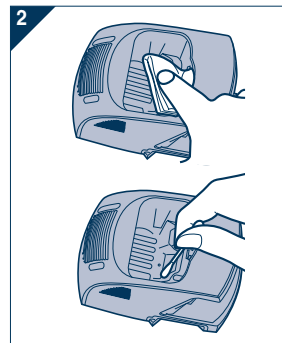
1. Rengjør innerbladene med den korte børsten, ved å bevege den i retning (A). Rengjør systemets ytre folie, barbermaskinen og trimmeren med den lange børsten.
  - Ikke beveg den korte børsten i retning (B), da det vil skade innerbladene og påvirke skarpheten.
  - Ikke bruk den korte børsten til å rengjøre den ytre folien.

## Rengjøring av den selvrensende laderen

Skjeggresten kan feste seg til renskurven på den selvrensende laderen. Følg fremgangsmåten nedenfor for å fjerne dem. Vi anbefaler at du gjør dette hver gang du bytter rensmiddelkassetten.



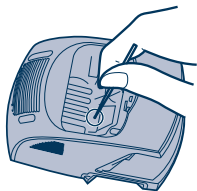
1. Sørg for å ta vekk vanntanken og apparatstøpslet fra den selvrensende laderen.
  - Vær forsiktig så du ikke søler rensvæsken.



2. Tørk forsiktig av eventuelle skjeggrester som sitter fast på innsiden av renskurven, med en klut eller tørkepapir fuktet med vann.
  - Rengjør hjørnene og ujevne deler i renskurven med en bomullspinne fuktet med vann.

- Ikke trekk hardt i gummibladdbeskyttelsen nederst i renskurven. Gummien kan løsne hvis du trekker for hardt. Du trenger bare å trekke den litt opp.
- Advarsel - Ikke vask eller bruk vann på adapteret eller den selvrensende laderen. Hvis du ikke overholder dette, kan det medføre elektrisk støt eller kortslutninger.

## ► Hvis vannet ikke tømmes ut fra renskurven

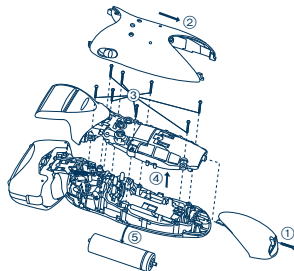


Skjeggresten kan stoppe til utløpet nederst i renskurven. I så fall kan du ikke rengjøre eller tørke barbermaskinen. Skyv skjeggrestene ned gjennom utløpet med en tannpirker e.l.

## ▲ Ta ut det innebygde, oppladbare batteriet

Ta ut det innebygde, oppladbare batteriet før du kaster barbermaskinen. Vennligst sørg for at batteriet kastes på en offentlig oppnevnt plass hvis dette finnes. Ikke demonter eller bytt batteriet slik at du kan bruke barbermaskinen på nytt. Dette kan forårsake brann eller elektrisk støt. Bytt det ved et autorisert serviceverksted.

- Kople strømkabelen fra barbermaskinen før du fjerner batteriet.
- Utfør trinn ① til ⑤ og løft opp batteriet, deretter fjerner du det.



### Miljøvern og gjenbruk av materialer

Denne barbermaskinen inneholder et litiumion-batteri. Vennligst sørg for at batteriet kasseres på et offentlig godkjent sted, hvis dette finnes i ditt land.

### Informasjon for brukerne om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (private husholdninger)



Når et produkt og/eller medfølgende dokumenter er merket med dette symbolet, betyr det at det elektriske eller elektroniske utstyret ikke bør kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall.

For at det kasserte utstyret skal bli behandlet, gjenvunnet og resirkulert på riktig måte, må du bringe det til nærmeste innsamlingspunkt eller gjenvinningsstasjon. I enkelte land kan du alternativt

returnere produktene dine til den lokale forhandleren, eventuelt mot kjøp av et tilsvarende nytt produkt.

Hvis du kasserer dette produktet på riktig måte, bidrar til du til å bevare verdifulle ressurser og til å motvirke de negative virkningene på miljøet og den menneskelige helse som kan forårsakes av feilaktig avfallsbehandling. Ta kontakt med de lokale myndigheter hvis du ønsker ytterligere informasjon om ditt nærmeste innsamlingspunkt.

Feilaktig kassering av dette utstyret kan kanskje bøtelegges, avhengig av nasjonale lover og regler.

### For bedriftskunder i den Europeiske Union

Hvis du ønsker å kassere elektrisk og elektronisk utstyr, må du kontakte forhandleren eller leverandøren din for å få mer informasjon.

### Informasjon om kassering i land utenfor den Europeiske Union

Dette symbolet er kun gyldig i den Europeiske Union. Hvis du ønsker å kassere dette produktet, må du ta kontakt med forhandleren eller de lokale myndigheter og spørre dem om hvordan det skal kasseres på riktig måte.

## Viktigt

### ► Före användningen

Denna Wet/Dry rakapparat kan användas för våt eller torr rakning, dvs med eller utan raklödder. Den är vattentät och kan alltså användas i duschen och rengöras i vatten. Här nedan visas symbolen för Wet shaver (våtrakapparat). Symbolen innebär att den handhållna delen kan användas i badet eller duschen.



Pröva våtrakning med raklödder under minst tre veckor. Du kommer snart att märka skillnaden. Det kommer att ta lite tid tills du vänjer dig vid din Wet/Dry rakapparat, eftersom huden och skägget behöver ca en månad för att anpassa sig till den nya rakningsmetoden.

### ► Använda rakapparaten

Obs! Ytterbladsenheter är mycket tunna och kan skadas om du inte använder dem på rätt sätt. Kontrollera att bladet inte är skadat innan du använder rakapparaten. Om bladet e.dyl. är skadat ska du inte använda apparaten eftersom du annars riskerar att skada huden.

Personer med medicinsk elektronisk utrustning, som t.ex. en pacemaker, implanterad i kroppen, får inte låta denna enhet nudda huden där den medicinska elektroniska utrustningen sitter. Om så sker finns det risk för funktionsstörning.

### ► Ladda rakapparaten

Använd inte någon nätkabel, AC-adapter eller laddare förutom de som är konstruerade för denna modell. Sätt i adaptern med torra händer i ett vanligt nätuttag fritt från fukt. Rakapparaten och laddaren kan bli varma vid användning och laddning. Detta är inte ett tecken på fel. Använd inte rakapparaten på ställen där den utsätts för direkt solljus eller andra värmekällor. När du vill koppla loss adaptern från nätuttaget ska du fatta adaptern och dra ut den. Om du rycker i nätkabeln kan den skadas. Om detta

skulle inträffa kontakter du ett auktoriserat serviceställe.

### ► Rengöra rakapparaten

Varning - För att förhindra elektriska stötar ska du koppla loss nätkabeln från rakapparaten före rengöring. Låta båda innerbladen sitta i. Om endast ett av innerbladen är isatt kan apparaten skadas. Använd aldrig saltvatten eller varmt vatten för att rengöra rakapparaten. Dränk inte rakapparaten i vatten under långa perioder. Torka av den med en trasa fuktad med tvålatten. Tvätta aldrig med thinner, bensin eller sprit.

### ► Förvaring av rakapparaten

När du tänker lagra rakapparaten ska du koppla loss nätkabeln. Böj inte nätkabeln och linda den inte runt apparaten. Förvara rakapparaten oåtkomligt för barn. Förvara dessa anvisningar på ett säkert ställe.

### ► Självrengörande laddare

Rengör inte adaptern eller den självrengörande laddaren i vatten eftersom detta kan leda till skada eller elektrisk stöt. Ta inte loss rakapparaten från den självrengörande laddaren om du kör ett program som omfattar torkningsfunktionen. En uppvärmningsenhet som gör att området runt bladen blir extremt varmt används, vilket gör att du kan bränna dig. Placera den självrengörande laddaren på en plan och stabil yta. Annars kan rengöringsvätska spillas ut och missfärga läderprodukter eller andra ytor. Torka av apparaten omedelbart. Den självrengörande laddaren rengör innerbladen och ytterbladsenheter. Övriga delar borstas av eller tvättas med vatten.

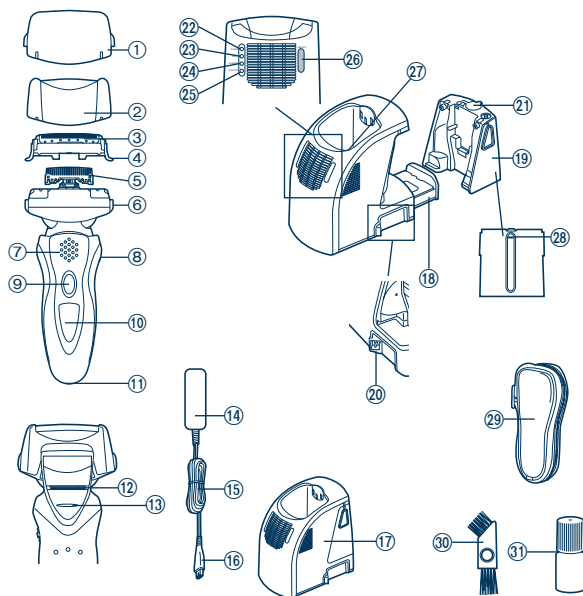
### TEKNISKA DATA

Driftspänning: 100-240 V växelström, 50-60 Hz  
(automatisk spänningskonvertering)  
Motorspänning: 3,6 V likström  
Laddningstid: 1 timme  
Denna produkt är endast avsedd för användning i hemmet.

Luftburet akustiskt buller:

I rakningsläge: 65 (dB (A) re 1 pW)  
I trimmerläge: 67 (dB (A) re 1 pW)

## Beskrivning av delarna



- |                                   |                        |
|-----------------------------------|------------------------|
| ① Skyddshuv                       | ⑦ Fingerstöd           |
| ② Bladram                         | ⑧ Svängningsväljare    |
| ③ Ytterbladsenhet                 | ⑨ Från/till-omkopplare |
| ④ Spärknappar för ytterbladsenhet | ⑩ LCD-panel            |
| ⑤ Innerblad                       | ⑪ Apparatens uttag     |
| ⑥ Frigöringsknappar för bladram   | ⑫ Trimmer              |
|                                   | ⑬ Trimmerhandtag       |

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| ⑭ Adapter (RE7-40)                            | ⑳ Dry-lampa (torklampa)         |
| ⑮ Nätkabel                                    | ㉑ Charge-lampa (laddningslampa) |
| ⑯ Apparatens kontakt                          | ㉒ Status-lampa                  |
| ⑰ Självrengörande laddare (kallas "laddaren") | ㉓ Select-knapp                  |
| ⑱ Rengöringspatron                            | ㉔ Rengöringsfack                |
| ⑲ Vattenbehållare                             | ㉕ Matarvattennivå               |
| ⑳ Uttag                                       | ㉖ Mjuk väska                    |
| ㉑ Vattenbehållarens lock                      | ㉗ Rengöringsborste              |
| ㉒ Clean-lampa (rengöring)                     | ㉘ Olja                          |

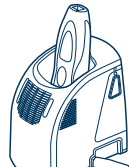
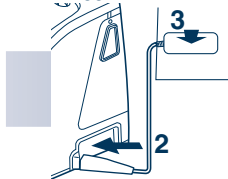
## Den självrengörande laddarens driftmiljö

Drifttemperatur: 15-35 °C  
Driftfuktighet: Mindre än 95%

- Om du använder den självrengörande laddaren i temperaturer utanför det ovan angivna området kan följande problem uppstå.
  - Tiden det tar att ladda apparaten ökar.
  - Laddaren slutar fungera.
  - Det laddbara batteriets livslängd förkortas. (Endast när du använder laddaren vid låga temperaturer.) I detta fall blinkar indikatorerna på LCD-panelen två gånger varje sekund.
- Om indikatorerna på LCD-panelen inte lyser, ska du vänta en kort stund till de lyser.
- Det kan, beroende på miljön, hända att rakapparaten inte torkar, även om du väljer ett program som omfattar torkningsfunktionen. I så fall torkar du bort eventuella vattendroppar med en torr trasa.

## Ladda med den självrengörande laddaren

Torka noggrant av eventuella vattendroppar på eller kring laddaren så att denna är helt torr före användning.



- 1 Sätt i rengöringspatronen och fäst vattenbehållaren på den självrengörande laddaren.**

Sid 96

- 2 Sätt i apparatens kontakt.**
- 3 Sätt i adaptern i nätuttaget.**

- 4 Ta bort skyddshuven och sätt i rakapparaten.**

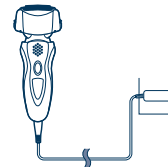
- Stäng av rakapparaten innan du sätter i den.
- Kontrollera att ytterbladet inte är deformerat eller skadat när du sätter i rakapparaten.
- Indikatorerna på LCD-panelen lyser och laddningen startar.
- Laddningen är färdig när indikatorerna på LCD-panelen blinkar.  
(Max. 1 timme senare)

- För att behålla full batterikapacitet när du inte använder rakapparaten kan du låta den sitta på laddaren eller vara ansluten till adaptern. Rakapparaten kan inte överbelastas.

### ► Ladda utan den självrengörande laddaren

Du kan även ladda utan laddaren.

1. Sätt i apparatens kontakt i rakapparaten.
2. Sätt i adaptern i ett nätuttag.



## Om LCD-panelen

LCD-panelen visar den återstående batterikapaciteten från 0% till 100% med steg på 10%.

Under pågående laddning



Indikatorerna lyser.

När laddningen är klar



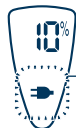
Indikatorerna blinkar en gång varje sekund.

10 minuter efter att laddningen slutförts




Indikatorerna blinkar en gång varannan sekund.

När batterikapaciteten är låg



- Efter att "10%" visas kan du raka dig 1 till 2 gånger. (Detta kan variera beroende på hur du använder apparaten.)

"10%" visas och  blinkar.

- En hel uppladdning räcker till c:a 14 rakningar på 3 minuter.

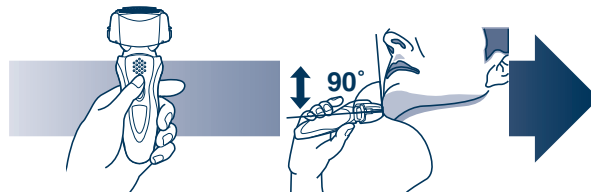
### ► Använda trimmern

Skjut upp trimmerhandtaget. Håll trimmern i en rät vinkel mot huden och för den nedåt för att trimma polisongerna.



Rakning

## Använda rakapparaten



- 1 Tryck på Från/till-omkopplaren.
- 2 Håll rakapparaten enligt bilden ovan och raka dig.

- Börja raka dig genom att trycka försiktigt mot ansiktet. Sträck huden med den fria handen och för rakapparaten fram och tillbaka i skäggväxtens riktning. När huden vänjer sig vid rakapparaten kan du börja trycka hårdare. Rakningen blir dock inte effektivare om du trycker onödigt hårt.

### ► Svängningsväljare

Används för att välja "SOFT" (mjuk) eller "LOCK" (lås).

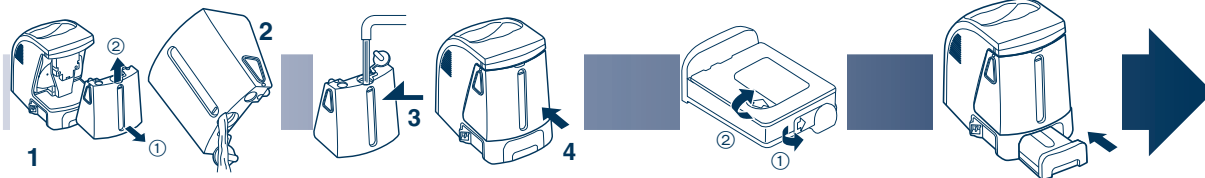
Du kan ändra svängningsrörelsen oavsett om rakapparaten är påslagen eller avstängd.



## Rengöring med den självrengörande laddaren

### ► Förbereda den självrengörande laddaren

Lyft ur rakapparaten och ta bort kontakten från den självrengörande laddaren.



**1** Ta loss vattenbehållaren och öppna därefter behållarens lock.

**2** Tvätta bort gammal rengöringsvätska och skölj vattenbehållaren.

**3** Fyll i kranvatten upp till matarvattennivån.  
• Låt inte vattennivån stiga över matarvattennivån. Annars kan rengöringsvätska spilla ut.

**4** Stäng vattenbehållarens lock ordentligt och fäst därefter behållaren.

**5** Ta bort skydden från den nya rengöringspatronen. (2 skydd)  
• Håll rengöringspatronen vågrätt. (Om patronen lutas för mycket kan rengöringsmedel spilla ut.)

**6** Sätt i rengöringspatronen.

• När statuslampan lyser ska du ersätta rengöringspatronen. Använd tabellen nedan som riktlinje.

Rakning	Rengöring	Återanvändbarhet
1 gång/dag	1 gång/dag	c:a 30 gånger
	1 gång/3 dagar	c:a 10 gånger
	1 gång/vecka	c:a 4 gånger

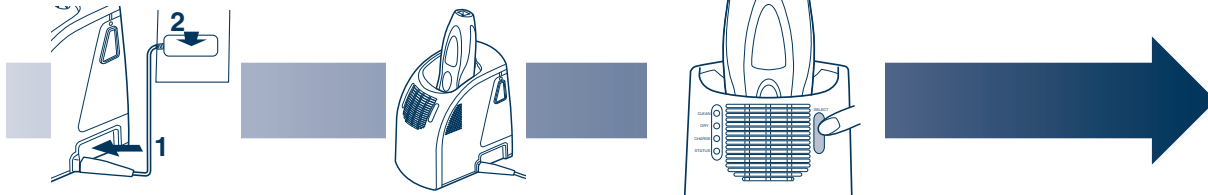
Rengöringsvätskans utgångsdatum är 6 månader efter att den öppnats. Om du inte använder rengöringsvätskan i mer än 6 månader

ska du kasta rengöringspatronen och rengöringsvätskan.

- Använd endast specialrengöringsmedel för självrengörande laddare till Panasonic-rakapparater.
- Byt alltid rengöringspatronen och rengöringsvätskan i vattenbehållaren samtidigt. Om du fyller på vatten, eller om du bara byter rengöringspatronen eller vattnet försämras rengöringsfunktionerna.
- Om du använder den självrengörande laddaren späds det koncentrerade rengöringsmedlet i rengöringspatronen ut och vattnet i behållaren blir till rengöringsvätska.



## ► Rengöra rakapparaten



**1** Sätt i apparatens kontakt.

**2** Sätt i adaptern i nätuttaget.

- Torka bort eventuella tvål- eller vattenrester från rakapparaten om den tvättats med handtvål eller annat rengöringsmedel.

**3** Ta bort skyddshuven och sätt i rakapparaten.

- Stäng av rakapparaten innan du sätter in den.
- Kontrollera att ytterbladet inte är deformerat eller skadat när du sätter in rakapparaten.

**4** Tryck på [SELECT] för att välja program.

- Varje gång du trycker på [SELECT] ändras programmet enligt följande "Rengöring/Torkning/Laddning" → "Rengöring/Torkning" → "Torkning/Laddning" → "Torkning" → "Laddning".
- Programmet startar c:a 6 sekunder efter att valet gjorts.
- Programmet avbryts om strömmen strängs av. I så fall måste programmet utföras från början.
- Dra inte ur rengöringspatronen och ta inte av vattenbehållaren eftersom rengöringsvätskan då kan spilla ut och orsaka fel.

Program	Programvalsindikeringar				På rakapparaten ☛	Uppgifter om slutfört program				
	På laddaren			Ändringsbart program efter halva tiden		På laddaren			På rakapparaten ☛	Tid som krävs (riktlinje) [Vid den låga temperaturen]
	CLEAN	DRY	CHARGE			CLEAN	DRY	CHARGE		
<b>1</b> Laddning	○	○	●*	<b>2 3 4 5</b>	Lyser	☐	☐	☐	Blinkar	1 timme
<b>2</b> Rengöring/ Torkning/ Laddning	●	●	●	<b>3</b>	Lyser under laddning	☀	☀	○	Blinkar	2 timmar [+30 min]
<b>3</b> Rengöring/ Torkning	●	●	○	<b>2</b>	–	☀	☀	○	–	1 timme [+30 min]
<b>4</b> Torkning/ Laddning	○	●	●	<b>2 3 5</b>	Lyser under laddning	☐	☀	○	Blinkar	2 tim 40 min
<b>5</b> Torkning	○	●	○	<b>2 3 4</b>	–	☐	☀	○	–	1 tim 40 min

\*Lampan släcks i 6 sekunder.

## ►►►► Rengöring med den självrengörande laddaren (fortsättning)

► Om statuslampan blinkar eller lyser medan programmen "Rengöring/Torkning/Laddning" eller "Rengöring/Torkning" pågår ska du göra följande.

### Blinkar

Sätt i rengöringspatronen ordentligt och starta om programmet.

### Om statuslampan släcks

Fortsätt programmet.

### Lyser

Ta bort rakapparaten från den självrengörande laddaren och kontrollera att [CLEAN]-lampan släcks. (Var försiktig eftersom bladet kan vara varmt eller vått.) Kontrollera att vattenbehållaren är ordentligt fäst, att vattenbehållarens lock är stängt och att den självrengörande laddaren är placerad vågrätt.

### Om något fel korrigerats

Håll [SELECT]-knappen intryckt i ca 2 sekunder för att stänga av statuslampan och starta därefter om programmet.

### Om inget onormalt upptäckts

Det är dags att byta rengöringspatronen och rengöringsvätskan i vattenbehållaren. Töm den gamla rengöringsvätskan ur vattenbehållaren och fyll på vatten. Byt den gamla rengöringspatronen och starta om programmet.

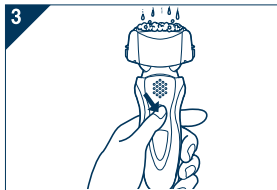
### Om statuslampan slocknar


Fortsätt programmet.

### Om statuslampan lyser igen

Kontakta ett auktoriserat serviceställe.

## Rengöring av rakapparaten utan den självrengörande laddaren




Vi rekommenderar att du rengör rakapparaten med den självrengörande laddaren eller med "sonic" vibrationsrengöring när  visas på LCD-panelen.

1. Koppla ur nätkabeln från rakapparaten.

2. Applicera lite tvål och vatten på ytterbladsenheten.

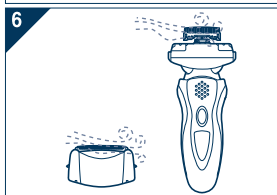
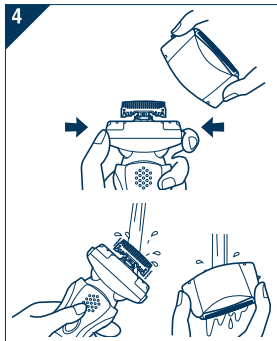
3. Håll Från/till-omkopplaren intryckt i mer än 2 sekunder för att aktivera turboläget för "sonic"-vibrationsrengöring.

-  visas på LCD-panelen.
- Efter ca 20 sekunder stängs den av automatiskt. Annars kan du stänga av den genom att trycka på Från/till-omkopplaren.

4. Avlägsna ytterbladsenheten och håll Från/till-omkopplaren intryckt i mer än 2 sekunder för att aktivera turboläget för "sonic"-vibrationsrengöring och rengör den i rinnande vatten.

5. Torka av eventuella vattendroppar med en torr trasa.

6. Avlägsna ytterbladsenheten och bladramen och låt dem torka helt.



### Varning angående turboläget

- Rakning i turboläget kan skada din hud. Stäng av rakapparaten och sätt sedan på den igen, för att avbryta turboläget.
- Placera inte dina fingrar på Från/till-omkopplaren medan du använder rakapparaten. Detta kan stänga av rakapparaten eller aktivera turboläget. Placera dina fingrar på fingerstödet när du använder rakapparaten.

### Smörjning

För att upprätthålla bekvämligheten vid rakning under en lång tid, rekommenderar vi att du använder oljan som medföljde rakapparaten.

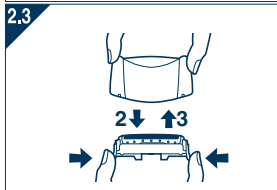
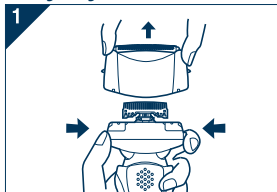
1. Stäng av rakapparaten.
2. Placera en droppe olja på varje ytterblad.
3. Hög trimmern och placera en droppe olja.
4. Sätt på rakapparaten och låt den vara igång i fem sekunder.
5. Stäng av rakapparaten och torka av eventuell kvarbliven olja från ytterbladen med ett mjukt tygstycke.

Det är inte nödvändigt att olja in bladen efter att den självrengörande laddaren har använts (smörjmedel ingår i rengöringsmedlet).

## Byta ytterbladsenheten och innerbladen

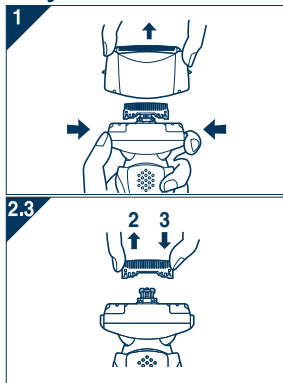
ytterbladsenhet	en gång per år
innerblad	en gång vartannat år

### ► Byta ytterbladsenheten



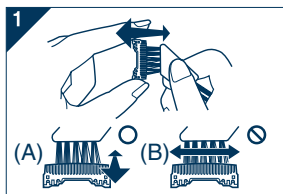
1. Tryck på knapparna och lyft uppåt enligt bilden.
2. Tryck på ytterbladsenhetens spärrknappar och dra ner ytterbladsenheten enligt bilden.
3. Sätt i ytterbladsenheten tills det klickar.
  - Fäst alltid ytterbladsenheten i rätt riktning.
  - Sätt alltid i ytterbladsenheten i bladramen när du fäster den vid rakapparaten.

## ► Byta innerbladen



1. Tryck på knapparna och lyft uppåt enligt bilden.
2. Ta bort ett innerblad i taget, som bilden visar.
  - Vidrör inte innerbladens kanter (metalldelar) eftersom du då kan skada handen.
3. Sätt i ett innerblad i taget tills de klickar på plats enligt bilden.

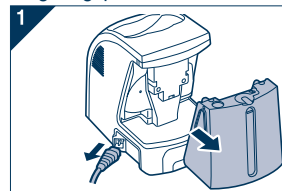
## Rengöring med borsten



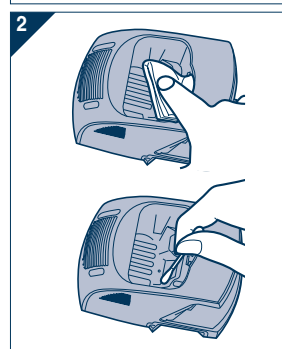
1. Rengör innerbladen med den korta borsten genom att röra den i riktning (A). Rengör ytterbladsenheten, rakapparatusens kropp och trimmern med den långa borsten.
  - Rör inte den korta borsten i riktning (B) eftersom detta skadar innerbladen och försämrar deras skärpa.
  - Använd inte den korta borsten för att rengöra ytterbladen.

## Rengöring av den självrengörande laddaren

Det kan hända att skäggstrån fastnar i den självrengörande laddarens rengöringsfack. Följ stegen nedan för att ta bort dessa. Vi rekommenderar att du gör detta varje gång du byter rengöringspatron.

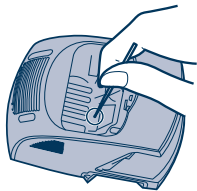


1. Var noga med att ta bort vattenbehållaren och dra ut kontakten från den självrengörande laddaren.
  - Var försiktig så att du inte spiller ut rengöringsvätska.
2. Torka försiktigt bort skäggstrån som fastnat i rengöringsfacket med en trasa eller mjukt papper fuktat med vatten.
  - Rengör rengöringsfackets hörn och ojämna delar med en tops fuktad med vatten.



- Dra inte hårt i gummiskyddet i rengöringsfackets botten. Gummiet kan lossna om du drar i det för hårt. Du behöver bara dra upp det lite grann.
- Varning - Tvätta inte och håll inte vatten på adaptorn eller den självrengörande laddaren. Om du inte iakttar denna varning finns det risk för elektrisk stöt eller kortslutning.

## ► När vattnet inte töms ur rengöringsfacket

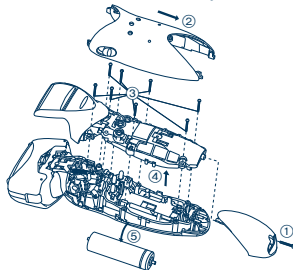


Det kan också hända att skäggstrån täpper till avloppsöppningen i botten på rengöringsfacket. I detta läge kan du inte rengöra eller torka rakapparaten. Tryck ned skäggstråna genom avloppsöppningen med en tandpetare e.dyl.

## Ta ur det inbyggda laddbara batteriet

Ta ur det inbyggda laddbara batteriet innan du kastar rakapparaten. Se till att batteriet avyttras på en för ändamålet avsedd plats, om sådan finns. Ta inte isär och byt inte batteriet för att använda rakapparaten på nytt. Detta kan orsaka en brand eller en elektrisk stöt. Låt ett auktoriserat serviceställe byta det.

- Koppla loss nätkabeln från rakapparaten när du ska ta ur batteriet.
- Genomför steg ① till ⑤, lyft batteriet och avlägsna det.



### Miljöskydd och återvinningsbara material

Denna rakapparat har ett litiumjonbatteri. Var noga med att avyttra batteriet på en för ändamålet avsedd plats, om sådan finns i landet där du bor.

### Information om kassering för användare av elektrisk & elektronisk utrustning (privata konsumenter)



Om denna symbol finns på produkterna och/eller medföljande dokumentation, betyder det att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte ska blandas med vanliga hushållssopor. För korrekt hantering, inhämtning och återvinning, ska dessa produkter lämnas på återvinningscentraler, där de tas emot utan kostnad. I vissa länder kan du som ett alternativ lämna in dina produkter hos

återförsäljaren, när du köper en motsvarande, ny produkt. Om denna produkt avyttras korrekt sparas värdefulla resurser och eventuellt negativa effekter på den mänskliga hälsan och miljön förhindras, vilket kan bli fallet vid felaktig avyttring. Kontakta din lokala myndighet för mer information om var din närmsta återvinningsstation finns.

Böter kan tillämpas vid felaktig avyttring av dessa sopor, i enlighet med lagstiftningen i landet.

### För företagsanvändare inom den Europeiska gemenskapen

Om ni vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, vänligen kontakta er återförsäljare eller leverantör för mer information.

### Information om kassering i övriga länder utanför den Europeiska gemenskapen

Denna symbol gäller bara inom den Europeiska gemenskapen. Om du vill kassera denna produkt ska du kontakta de lokala myndigheterna eller din återförsäljare, och fråga om korrekt avyttringsmetod.

## Tärkeää

### ► Ennen käyttöönottoa

Tätä partakonetta voi käyttää sekä märkä- että kuiva-ajoon. Vesitiivistä partakonetta voi käyttää suihkussa, ja sen voi puhdistaa vedellä. Alla oleva merkki osoittaa, että partakone sopii märkäajoon. Koneen kädessä pidettävää osaa voi käyttää kylvyssä tai suihkussa.



Huomaat eron viimeistään kolmen viikon märkäajon jälkeen. Ihosi ja partasi sopeutuu noin kuukaudessa märkä- ja kuiva-ajoon Panasonicin partakoneella.

### ► Partakoneen käyttö

Huomio – Virheellinen käyttö voi vahingoittaa koneen ohutta teräverkkoa. Tarkista verkon ehyys ennen partakoneen käyttöä. Älä käytä partakonetta, jonka teräverkko on vahingoittunut. Ihosi voi vahingoittua.

Henkilöiden, joilla on lääketieteellinen elektroninen implantti kuten sydämentahdistin, ei tulisi asettaa tätä laitetta lähelle implanttia, koska se voi aiheuttaa toimintahäiriön.

### ► Partakoneen lataus

Käytä vain tätä mallia varten suunniteltua virtajohtoa, verkkolaitetta tai latauslaitetta. Kytke johto sähköpistokkeeseen, joka sijaitsee kuivassa paikassa. Huolehdi, että myös kätesi ovat kuivat. Partakone ja latauslaitte voivat kuumentua käytön ja latauksen aikana. Kyseessä ei ole toimintahäiriö. Älä lataa partakonetta suorassa auringonvalossa tai muun lämmönlähteen läheisyydessä. Irrota johto pistorasiasta ottamalla kiinni sähköjohdon pistokkeesta. Jos vedät johdosta, pistoke voi vahingoittua. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopisteeseen, jos sähköjohto vahingoittuu.

### ► Partakoneen puhdistus

Varoitus - Irrota partakoneen sähköjohto ennen puhdistusta

sähköiskujen välttämiseksi.

Pidä molemmat leikkuuterät kiinnitettyinä. Partakone saattaa vahingoittua, jos vain toinen leikkuuterä on kiinnitettyinä. Jos puhdistat partakoneen vedellä, älä käytä merivettä tai kiehuvaa vettä. Älä upota partakonetta veteen pitkäksi ajaksi. Pyyhi partakone saippuaveteen kostutetulla liinalla. Älä käytä puhdistukseen tinneriä, bensiiniä tai alkoholia.

### ► Partakoneen säilytys

Irrota partakoneen sähköjohto säilytyksen ajaksi. Älä taita sähköjohtoa tai kierrä partakoneen ympäri. Älä jätä partakonetta pienten lasten ulottuville. Säilytä tämä ohje tallessa.

### ► Automaattisesti puhdistuva latauslaitte

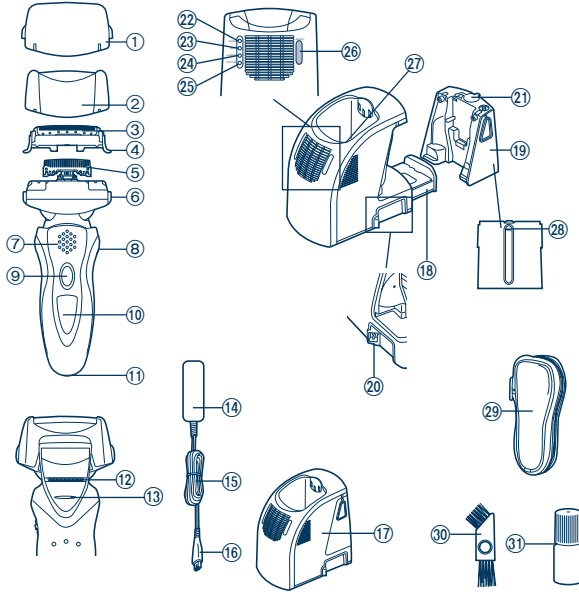
Älä puhdistu muuntajaa tai automaattisesti puhdistuvaa latauslaitetta vedessä. Vesi voi vahingoittaa laitteita ja aiheuttaa sähköiskun. Älä poista partakonetta automaattisesti puhdistuvasta latauslaitteesta, jos valitsemasi ohjelma sisältää kuivaustoiminnon. Lämmitin kuumentaa leikkuuteriä ympäröivät kohdat erittäin kuumiksi, joten voit saada palovamman. Laita automaattisesti puhdistuva latauslaitte tasaiselle ja vakaalle pinnalle. Muussa tapauksessa puhdistusneuste voi roiskua ja haalistaa esimerkiksi nahkapinnan. Kuivaa roiskunut puhdistusaine välittömästi. Automaattisesti puhdistuva latauslaitte puhdistaa leikkuuterät ja partakoneen teräverkon. Poista partakarvat muista osista harjaamalla tai pesemällä vedellä.

#### TEKNISET TIEDOT

Virtalähde:	100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz (automaattinen jänniteenvalinta)
Moottorin jännite:	3,6 V DC
Latausaika:	1 tunti
Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.	

Ilmassa kantautuva melu;  
parranajossa: 65 (dB (A) re 1 pW)  
rajaajan käytössä: 67 (dB (A) re 1 pW)

## Koneen osat



- ① Suojus
- ② Teräverkon kehys
- ③ Teräverkko
- ④ Teräverkon avauspainike
- ⑤ Leikkuuterät
- ⑥ Verkkokehysten avauspainikkeet

- ⑦ Sormituki
- ⑧ Toimintatilan valitsin
- ⑨ Käyttökytkin
- ⑩ LCD -paneeli
- ⑪ Laitteen pistorasia
- ⑫ Trimmeri
- ⑬ Trimmerin kahva

- ⑭ Muuntaja (RE7-40)
- ⑮ Sähköjohto
- ⑯ Laitteen pistoke
- ⑰ Automaattisesti puhdistuva latauslaitte (Käytetään nimitystä "Latauslaite".)
- ⑱ Puhdistusainepatruuna
- ⑲ Vesisäiliö
- ⑳ Pistorasia
- ㉑ Vesisäiliön kansi

- ㉒ Puhdistuksen merkkivalo
- ㉓ Kuivauksen merkkivalo
- ㉔ Latauksen merkkivalo
- ㉕ Tilan merkkivalo
- ㉖ Valintapainike
- ㉗ Puhdistusteline
- ㉘ Vesimittari
- ㉙ Pehmeä kotelo
- ㉚ Puhdistusharja
- ㉛ Öljy

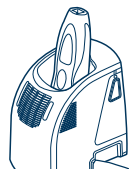
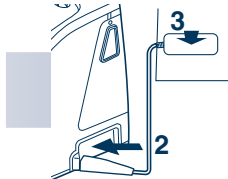
## Automaattisesti puhdistuvan latauslaitteen käyttöolosuhteet

Lämpötila: 15-35 °C  
Sallittu ilmankosteus: alle 95 %

- Jos automaattisesti puhdistuvaa latauslaitetta käytetään yllä mainituista poikkeavissa lämpötiloissa, odotettavissa voi olla seuraavia ongelmia:
  - Partakoneen latausaika pitenee.
  - Latauslaite ei toimi.
  - Akun käyttöikä lyhenee. (Vain jos latauslaitetta käytetään kylmissä olosuhteissa.) Tällöin LCD -paneelin merkkivalot välähtävät kaksi kertaa sekunnissa.
- Jos LCD -paneelin merkkivalot eivät välky, odota hetki, kunnes ne alkavat välkyä.
- Olosuhteista riippuen partakone ei ehkä kuivu, vaikka olet valinnut kuivaustoiminnon sisältävän ohjelman. Voit kuivata veden kuivalla liinalla.

## Lataus automaattisesti puhdistuvalla latauslaitteella

Kuivaa vesiroiskeet latauslaitteesta ja sen lähetyviltä ennen latauksen aloitusta.



- 1** Kiinnitä puhdistusainepatruuna ja vesisäiliö automaattisesti puhdistuvaan latauslaitteeseen.

**Sivu 106**

- 2** Kytke laitteen pistoke.
- 3** Kytke muuntaja sähköverkkoon.

- 4** Poista suojeus ja aseta partakone telineeseen.

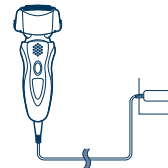
- Sammuta partakone ennen kiinnittämistä.
- Tarkista, ettei verkkoterä ole vioittunut, ennen kuin asetat partakoneen telineeseen.
- LCD -paneelin merkkivalot palavat ja lataus alkaa.
- Lataus on valmis, kun LCD -paneelin merkkivalot välkkyvät. (korkeintaan tunnin kuluttua)

- Voit säilyttää partakonetta kiinnitettynä latauslaitteeseen tai muuntajaan, jotta akun lataus säilyy. Partakonetta ei voi ylliladata.

### ► Lataus ilman automaattisesti puhdistuvaa latauslaitetta

Voit ladata myös ilman latauslaitetta.

1. Kytke muuntaja partakoneeseen.
2. Kytke muuntajan pistoke pistorasiaan.





## Tietoja LCD -paneelistä

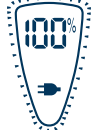
LCD -paneeli näyttää akun jäljellä olevan käyttökapasiteetin väleillä 0% -100%, 10%:n askelin.

Latauksen aikana



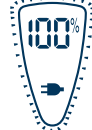
Merkkivalot palavat.

Latauksen päätyttyä



Merkkivalot välähtävät kerran sekunnissa.

10 minuuttia latauksen päättymisen jälkeen



Merkkivalot välähtävät kerran joka toinen sekunti.2

Kun akun lataus on vähäinen.



- Kun "10%" tulee näkyviin, jäljellä on vielä 1-2 parranajokertaa. (Kesto riippuu käytöstä.)

"10%" tulee näkyviin ja ➡ välkky.

- Täyteen ladatun akun virta riittää noin 14 parranajokertaan 3 minuuttia.

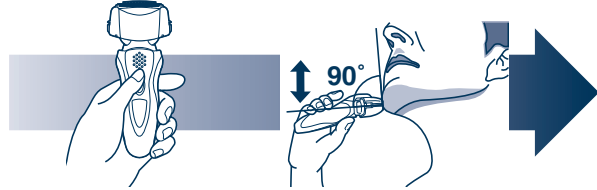
### ► Trimmerin käyttö

Liuta trimmerin kahva yläasentoon. Aseta trimmeri oikeaan kulmaan ihollesi ja rajaa pulisongit liikuttamalla trimmeriä alaspäin.



Parranajo

## Partakoneen käyttö



**1** Paina käyttökytkintä.

**2** Pitele partakonetta kuvassa osoitetulla tavalla ja aja partasi.

- Kun aloitat parranajon, paina ihoa vain kevyesti partakoneella. Venytä ihoa toisella kädellä ja liikuta partakonetta edestakaisin parran suunnan mukaisesti. Voit painaa partakonetta voimakkaammin, kun ihosi tottuu partakoneeseen. Voimakas painaminen ei paranna ajotarkkuutta.

### ► Toimintatilan valitsin

Valitse joko "SOFT" (pehmeä) tai "LOCK" (lukko).

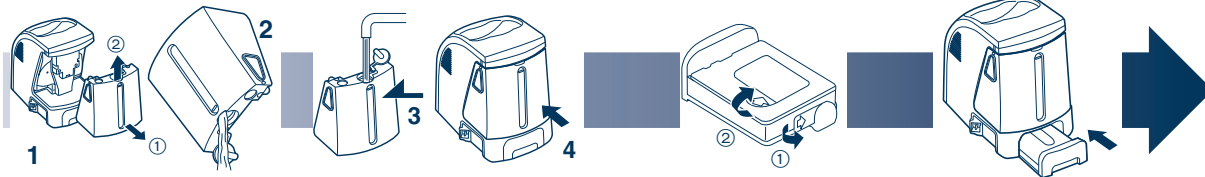
Voit valita toimintatilan partakoneen ollessa päällä tai pois päältä.



## Puhdistus automaattisesti puhdistuvalla latauslaitteella

### ► Automaattisesti puhdistuvan latauslaitteen valmistelu

Poista partakone telineestä ja irrota latauslaitteen pistoke.



**1** Irrota vesisäiliö ja avaa säiliön kansi.

**2** Kaada vanha puhdistusneste pois ja huuhtele vesisäiliö.

**3** Lisää puhdasta vettä vesimittarin rajaansaakka.

• Älä anna veden ylittää merkiviivaa. Muutoin puhdistusneste voi roiskua yli.

**4** Sulje vesisäiliön kansi huolellisesti ja kiinnitä vesisäiliö latauslaitteeseen.

**5** Poista uuden puhdistusainepatruunan tarrat. (2 tarraa)

• Pidä puhdistusainepatruuna vaakatasossa. (Jos patruuna on liian kallellaan, puhdistusaine voi roiskua.)

**6** Pane puhdistuspatruuna paikoilleen.

• Vaihda puhdistusainepatruuna, kun tilan merkkivalo syttyy. Alla on suuntaa antava taulukko.

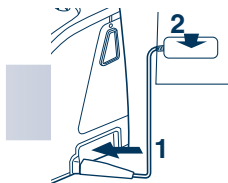
Parranajo	Puhdistus	Käyttökertoja
kerran päivässä	kerran päivässä	30 - kertaa
	joka kolmas päivä	10 - kertaa
	kerran viikossa	4 - kertaa

Puhdistusneste vanhenee 6 kuukauden kuluttua pakkauksen

avaamisesta. Jos et käytä puhdistusnestettä 6 kuukauteen, hävitä puhdistusainepatruuna ja kaada puhdistusneste pois.

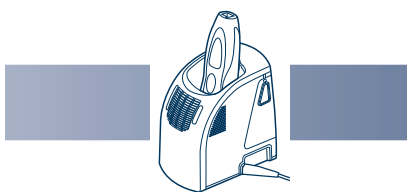
- Käytä automaattisesti puhdistuvassa latauslaitteessa vain Panasonicin partakoneille tarkoitettua puhdistusainetta.
- Vaihda puhdistusainepatruunan yhteydessä aina myös vesisäiliön puhdistusneste. Veden lisääminen tai vain puhdistusainepatruunan tai veden vaihto heikentää puhdistusta.
- Kun käytät automaattisesti puhdistuvaa latauslaitetta, puhdistusaine liukenee veteen ja vesisäiliön vedestä tulee puhdistusnestettä.

## ► Partakoneen puhdistus



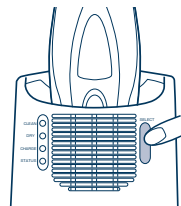
- 1 Kytke laitteen pistoke.**
- 2 Kytke muuntaja sähköverkkoon.**

• Kuivaa saippua ja vesi partakoneesta, jos se on puhdistettu käsisäippualla tai jollain puhdistusaineella.



- 3 Poista suojus ja aseta partakone telineeseen.**

- Sammuta partakone ennen kiinnittämistä.
- Tarkista, ettei verkkoterä ole vioittunut, ennen kuin asetat partakoneen telineeseen.



- 4 Valitse ohjelma painamalla [SELECT].**

- Kun painat valintapainiketta [SELECT], ohjelma vaihtuu seuraavasti: "Puhdistus/kuivaus/lataus" → "Puhdistus/kuivaus" → "Kuivaus/lataus" → "Kuivaus" → "Lataus".
- Ohjelma alkaa noin 6 sekuntia valinnan jälkeen.
- Ohjelma keskeytetään, jos virta katkaistaan. Ohjelma täytyy aloittaa uudelleen alusta.
- Älä irrota puhdistusainepatruunaa tai vesisäiliötä. Roiskuva puhdistusneste voi aiheuttaa vian.

Ohjelma	Ohjelmavalinnan merkkivalot				Partakoneessa ➡	Ohjelman valmistusmisaika					
	Latauslaitteessa			Puolivälissä vaihdettavissa olevat ohjelmat		Latauslaitteessa	Partakoneessa		Kesto (opas) [Alhaisessa lämpötilassa]		
	CLEAN	DRY	CHARGE				CLEAN	DRY		CHARGE	➡
<b>1</b> Lataus	○	○	○*	<b>2 3 4 5</b>	Valo palaa	➡	○	○	○	Valo välkkyy	1 tunti
<b>2</b> Puhdistus/ Kuivaus/Lataus	●	●	●	<b>3</b>	Palaa latauksen aikana	➡	☀	☀	○	Valo välkkyy	2 tuntia [+30 min]
<b>3</b> Puhdistus/Kuivaus	●	●	○	<b>2</b>	–	➡	☀	☀	○	–	1 tunti [+30 min]
<b>4</b> Kuivaus/Lataus	○	●	●	<b>2 3 5</b>	Palaa latauksen aikana	➡	○	☀	○	Valo välkkyy	2 h 40 min
<b>5</b> Kuivaus	○	●	○	<b>2 3 4</b>	–	➡	○	☀	○	–	1 h 40 min

\*Merkkivalo sammuu 6 sekunnissa.



## ►►►► Puhdistus automaattisesti puhdistuvalla latauslaitteella (jatkuu)

Suomi

► Toimi seuraavasti, jos merkkivalo välkkyyy tai palaa Puhdistus/kuivaus/lataus- tai Puhdistus/kuivaus-ohjelmien aikana.

### Valo välkkyyy

Pane puhdistusainepatruuna paikoilleen oikein ja aloita ohjelma alusta.

### Jos tilan merkkivalo sammuu

Jatka ohjelmaa.

### Valo palaa

Poista partakone automaattisesti puhdistuvasta latauslaitteesta ja tarkista, että merkkivalo [CLEAN] on sammunut. (Ole varovainen: terä voi olla kuuma tai märkä.) Tarkista, että vesisäiliö on kiinnitettynä oikein, vesisäiliön kansi on suljettu huolellisesti ja että latauslaite on vaakatasossa.

### Kun virhe on korjattu

Paina valintapainike [SELECT] alas noin 2 sekunniksi sammuttaaksesi tilan merkkivalon ja aloittaaksesi ohjelman alusta.

### Kun tilan merkkivalo sammuu

Jatka ohjelmaa.

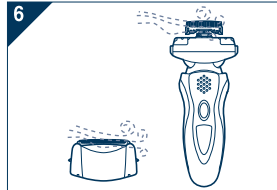
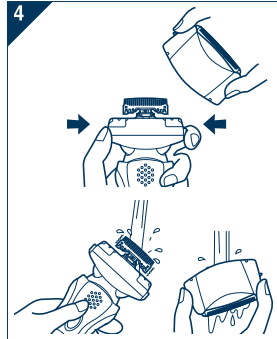
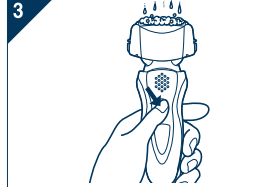
### Jos virhe löytyy


Puhdistusainepatruuna ja vesisäiliön puhdistusneste pitää vaihtaa. Kaada vesisäiliön vanha puhdistusneste pois ja täytä säiliö puhtaalla vedellä. Vaihda puhdistusainepatruuna ja aloita ohjelma alusta.


### Jos tilan merkkivalo syttyy uudelleen

Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.

## Partakoneen puhdistus ilman automaattisesti puhdistuvaa latauslaitetta



Suosittellemme partakoneen puhdistusta automaattisesti puhdistuvalla latauslaitteella tai värinäpuhdistustoiminnolla, kun  näkyy LCD -paneelissa.

1. Irrota sähköjohto partakoneesta.
2. Puhdista teräverkko saippualla ja vedellä.
3. Paina käyttökytkintä yli kahden sekunnin ajan, jolloin laitteen turbotila aktivoituu ja laite puhdistuu äänivärähtelyn avulla.
  -  tulee näkyviin LCD -paneeliin.
  - Laite sammuu automaattisesti 20 sekunnin kuluttua, voit myös sammuttaa laitteen itse painamalla käyttökytkintä.
4. Irrota teräverkko ja paina käyttökytkintä yli kahden sekunnin ajan, jolloin laitteen turbotila aktivoituu ja laite puhdistuu äänivärähtelyn avulla. Puhdista laite juoksevan veden alla.
5. Kuivaa roiskunut vesi kuivalla kankaalla.
6. Irrota teräverkköjärjestelmä ja teräverkko, jotta ne kuivuvat kokonaan.



### Turbotilaa koskeva varoitus

- Ihosi voi vahingoittua, kun partakoneita käytetään turbotilassa. Sammuta partakone ja käynnistä se uudelleen, jolloin turbotila poistuu käytöstä.
- Älä pidä sormeasi käyttökytkimellä parranajon aikana. Partakone saattaa sammua tai siirtyä turbotilaan. Aseta sormesi sormituulle laitetta käyttäessäsi.

### Voiteleminen

Jotta parranajo olisi jatkuvasti miellyttävän tuntuista, suosittelemme, että käytät laitteen mukana toimitettua öljyä.

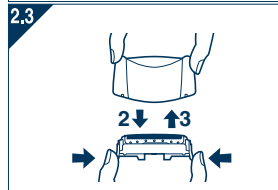
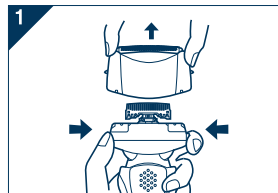
1. Sammuta partakone.
2. Laita tippa öljyä jokaiseen teräverkkoon.
3. Nosta trimmeriä ja lisää tippa öljyä.
4. Käynnistä partakone ja anna sen käydä noin viiden sekunnin ajan.
5. Sammuta partakone ja pyyhi ylimääräinen öljy teräverkoista pehmeällä kankaalla.

Teriä ei tarvitse öljytä automaattisesti puhdistuvan latauslaitteen käytön jälkeen (puhdistusaine sisältää rasvaa).

## Teräverkon ja leikkuuterien vaihto

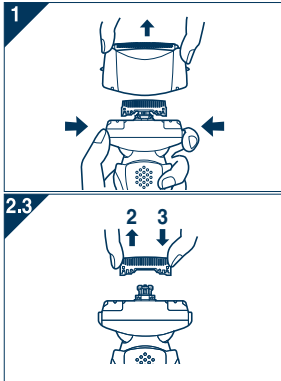
teräverkko	kerran vuodessa
leikkuuterät	joka toinen vuosi

### ► Teräverkon vaihto



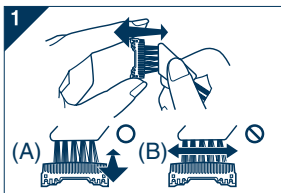
1. Paina avauspainikkeita ja nosta kuvan osoittamalla tavalla.
2. Paina teräverkköjärjestelmän avauspainiketta ja vedä teräverkköjärjestelmä alas kuvan osoittamalla tavalla.
3. Aseta teräverkköjärjestelmä niin, että se naksahtaa paikalleen.
  - Kiinnitä teräverkköjärjestelmä aina oikeassa suunnassa.
  - Aseta teräverkköjärjestelmä aina teräverkon kehukseen, kun liität sen partakoneeseen.

## Leikkuuterien vaihto



1. Paina avauspainikkeita ja nosta kuvan osoittamalla tavalla.
2. Poista leikkuuterät yksi kerrallaan kuvan osoittamalla tavalla.
  - Älä koske leikkuuterien metallisia reunoja. Voit vahingoittaa sormesi.
3. Pane leikkuuterät paikoilleen yksi kerrallaan kuvan osoittamalla tavalla, kunnes kuulet naksahduksen.

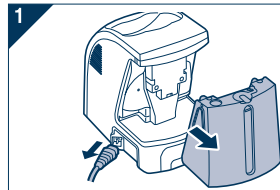
## Puhdistus harjalla



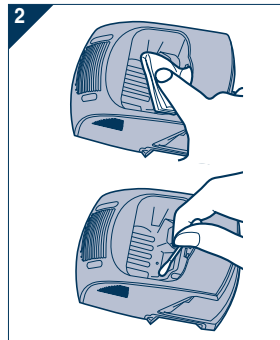
1. Puhdista leikkuuterät lyhyellä harjalla kuvan (A) osoittamassa suunnassa. Puhdista teräverkko, partakone ja trimmeri pitkällä harjalla.
  - Älä liikuta harjaa kuvan (B) osoittamassa suunnassa. Leikkuuterät tylsistyvät ja ajotarkkuus huononee.
  - Älä puhdista teräverkkoa lyhyellä harjalla.

## Automaattisesti puhdistuvan latauslaitteen puhdistus

Partakarvat voivat tarttua automaattisesti puhdistuvan latauslaitteen telineeseen. Poista ne alla kuvatulla tavalla. Karvat tulee poistaa puhdistusainepatruunan vaihdon yhteydessä.



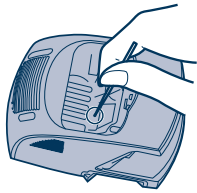
1. Poista vesisäiliö ja irrota automaattisesti puhdistuvan latauslaitteen sähköjohto.
  - Varo läikyttämästä puhdistusnestettä.



2. Poista partakarvat puhdistustelineestä pyyhkimällä varovasti veteen kostutetulla liinalla tai talouspaperilla.
  - Puhdista puhdistustelineen kulmat ja epätasaiset pinnat veteen kostutetulla pumpulipuikolla.

- Käsittele puhdistustelineen pohjalla olevaa kumista teräsuojusta varovasti. Se voi irrota, jos vedät sitä liian lujaa. Nosta suojusta varovasti.
- Varoitus - Älä pese tai kastele muuntajaa tai automaattisesti puhdistuvaa latauslaitetta. Vaarana on sähköisku tai oikosulku.

## ► Jos vesi ei valu pois puhdistustelineestä

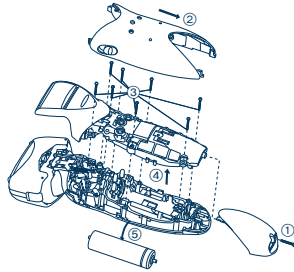


Partakarvat voivat tukkia puhdistustelineen poistoaukon. Tällöin partakoneita ei voi puhdistaa tai kuivata. Poista partakarvat poistoaukosta esimerkiksi hammastikun avulla.

## Sisäänrakennetun akun poisto

Poista akku, ennen kuin hävität partakoneen. Varmista, että akku hävitetään määräysten mukaisesti. Älä yritä pidentää partakoneen käyttöikää purkamalla tai vaihtamalla akun itse. Vaarana on tulipalo ja sähköisku. Akku pitää vaihtaa valtuutetussa huoltopisteessä.

- Irrota partakoneen sähköjohto, ennen kuin irrotat akun.
- Suorita kuvan vaiheet ① – ⑤, nosta akkua ja poista se paikaltaan.



## Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys

Tässä partakoneessa on litium-ioni-akku. Varmista, että akku hävitetään paikallisten määräysten mukaisesti.

## Tietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä (kotitaloudet)



Tämä symboli tuotteissa ja/tai niiden käyttöohjeissa osoittaa, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Jotta laitteet käsitellään asianmukaisesti, toimita ne kierrätyspisteisiin, jotka vastaanottavat tällaisia laitteita ilmaiseksi. Joissakin maissa kuluttajat voivat myös palauttaa käytetyt laitteet paikalliselle jälleenmyyjälle, jos he ostavat tilalle uuden vastaavanlaisen tuotteen.

Tämän tuotteen asianmukainen hävittäminen säästää luonnonvaroja ja estää mahdollisesti muutoin syntyviä ympäristö- ja terveysongelmia. Lähitöllä sijaitsevista kierrätyspisteistä saa lisätietoja paikallisilta viranomaisilta. Jätelaissa ja rikoslaissa on säädetty rangaistus roskaamisesta ja lainvastaisesta hävittämisestä.

## Yrityskäyttäjät Euroopan unionissa

Jos haluat hävittää sähkö- ja elektroniikkalaitteita, kysy lisätietoja jälleenmyyjältä tai tavarantoimittajalta.

## Tietoja jätteiden käsittelystä Euroopan unionin ulkopuolella

Tämä symboli on käytössä vain Euroopan unionissa. Jos haluat hävittää tämän tuotteen, tiedustele oikeaa hävitystapaa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

## Ważne

### ► Przed użytkowaniem

Maszynki do golenia Wet/Dry można używać do golenia na mokro z pianką do golenia lub do golenia na sucho. Maszynka jest wodoszczelna i dzięki temu można z niej korzystać pod prysznicem i oczyścić wodą. Symbol poniżej oznacza maszynkę do golenia na mokro. Oznacza on, że część trzymana w dłoni może być używana w wannie lub pod prysznicem.



Podaruj sobie luksus golenia na mokro z pianką przez co najmniej trzy tygodnie i poczuj różnicę. Przyzwyczajenie się do maszynki do golenia Panasonic Wet/Dry wymaga nieco czasu, ponieważ skóra i broda potrzebują około miesiąca, aby przestawić się na nową metodę golenia.

### ► Użytkowanie maszynki

Uwaga - Folia zewnętrzna jest bardzo cienka i może ulec uszkodzeniu wskutek niewłaściwego użytkowania. Przed użyciem maszynki sprawdź, czy folia nie jest uszkodzona. Nie używaj maszynki, jeżeli folia lub inny element jest uszkodzony, aby nie pokaleczyć sobie skóry. Osoby z wszczepionymi urządzeniami medycznymi, takimi jak rozrusznik serca muszą unikać kontaktu tego urządzenia ze skórą w miejscu wszczepienia urządzenia medycznego, ponieważ może to spowodować zakłócenia.

### ► Ładowanie maszynki

Nie stosuj przewodów zasilania, zasilaczy ani ładowarek innych niż te przeznaczone dla tego modelu maszynki. Włącz zasilacz do gniazdka sieciowego z dala od wilgoci i suchymi rękami. Maszynka oraz ładowarka mogą nagrzewać się podczas użytkowania i ładowania. Nie jest to objawem awarii. Nie ładuj maszynki w miejscach narażonych na bezpośrednie nasłonecznienie oraz w pobliżu źródeł ciepła. Trzymaj za zasilacz podczas odłączania go od gniazdka sieciowego. Ciągając za przewód, możesz go uszkodzić. W razie uszkodzenia przewodu zwróć

się do autoryzowanego centrum serwisowego.

### ► Czyszczenie maszynki

Ostrzeżenie - Odłącz przewód zasilający od maszynki, zanim przystąpisz do jej czyszczenia, aby uniknąć porażenia prądem. Pozostaw obydwa ostrza wewnętrzne na swoim miejscu. Jeżeli tylko jedno z ostrzy wewnętrznych będzie nałożone, maszynka może ulec uszkodzeniu. Jeżeli płuczysz maszynkę pod wodą, nie używaj słonej ani gorącej wody. Nie zanurzaj maszynki w wodzie na długi czas. Wycieraj szmatką zwilżoną w wodzie z mydłem. Do czyszczenia nie używaj rozpuszczalnika, benzyny lub alkoholu.

### ► Przechowywanie maszynki

Odłącz przewód zasilający na czas przechowywania maszynki. Nie zaginaj przewodu zasilającego, ani nie owijaj go dookoła maszynki. Nie pozostawiaj maszynki w miejscach dostępnych dla dzieci. Przechowuj instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu.

### ► Samoczyszcząca ładowarka

Nie myj zasilacza ani samoczyszczącej ładowarki pod wodą ponieważ grozi to ich uszkodzeniem lub porażeniem elektrycznym. Nie zdejmuj maszynki z samoczyszczącej ładowarki, kiedy korzystasz z cyklu zawierającego funkcję "suszenia". Wykorzystywany jest wtedy podgrzewacz i przestrzeń wokół ostrzy jest bardzo gorąca, więc możesz się oparzyć. Umieść samoczyszczącą ładowarkę na równej i stabilnej powierzchni. W przeciwnym razie płyn czyszczący może skapać i odbarwić wyroby skórzane lub inne powierzchnie. Zetrzyj go natychmiast. Samoczyszcząca ładowarka czyści ostrza wewnętrzne oraz folię wewnętrzną urządzenia. Usuń resztki zarostu w innych miejscach maszynki za pomocą szrotki lub wody.

### DANE TECHNICZNE

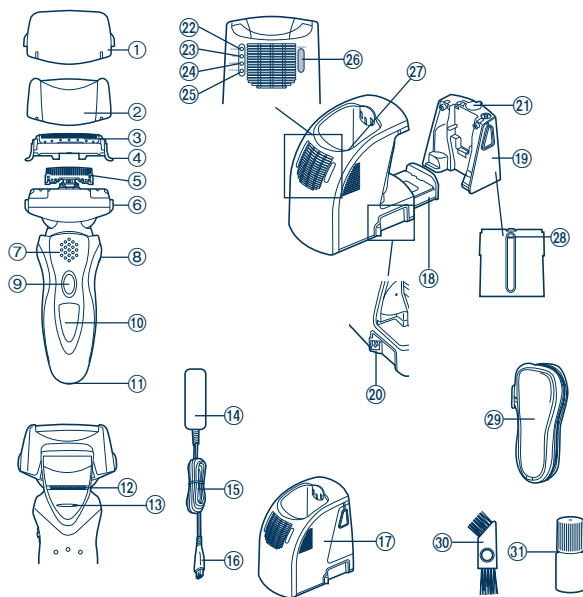
Źródło zasilania:	100-240 V AC, 50-60 Hz (automatyczna zmiana napięcia zasilania)
Napięcie pracy silnika:	3,6 V DC
Czas ładowania:	1 godzina
Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.	

Poziomy hałas:

w trybie golenia:	65 (dB (A) odp. 1 pW)
w trybie przycinania:	67 (dB (A) odp. 1 pW)



## Dane dotyczące części



- |  |                        |
|--|------------------------|
| ① Nakładka ochronna                                | ⑧ Przełącznik obrotowy |
| ② Ramka folii                                      | ⑨ Wyłącznik            |
| ③ Zewnętrzna folia urządzenia                      | ⑩ Panel LCD            |
| ④ Przycisk zwalniania zewnętrznej folii urządzenia | ⑪ Gniazdo urządzenia   |
| ⑤ Ostrza wewnętrzne                                | ⑫ Przyniaraka          |
| ⑥ Przycisk zwalniania ramki folii                  | ⑬ Uchwyt przyniaraka   |
| ⑦ Oparcie dla palca                                | ⑭ Zasilacz (RE7-40)    |
|  | ⑮ Przewód zasilający   |

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| ⑯ Wtyczka zasilania  | ⑳ Lampka suszenia        |
| ⑰ Samoczyszcząca ładowarka (Dalej w tekście jako "Ładowarka".) | ㉑ Lampka ładowania       |
| ⑱ Pojemnik z detergentem                                       | ㉒ Lampka stanu           |
| ㉒ Zbiornik na wodę   | ㉓ Przycisk wyboru cyklu  |
| ㉒ Gniazdo  | ㉔ Taca czyszcząca        |
| ㉒ Zatyczka zbiornika wody                                      | ㉕ Wskaźnik poziomu wody  |
| ㉒ Lampka czyszczenia   | ㉖ Pokrowiec              |
|  | ㉗ Szczoteczka czyszcząca |
|  | ㉘ Olej                   |

## Środowisko pracy dla samoczyszczącej ładowarki

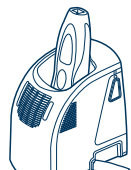
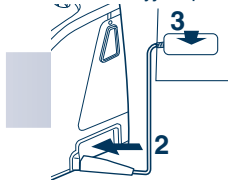
Temperatura pracy: 15-35 °C  
 Wilgotność powietrza podczas pracy: Mniej niż 95%

- Podczas korzystania z samoczyszczącej ładowarki w temperaturze wykraczającej poza podany zakres mogą wystąpić następujące problemy.
  - Czas ładowania maszynki wydłuży się.
  - Ładowarka przestaje działać.
  - Żywotność akumulatora zmniejsza się. (Tylko podczas używania ładowarki w niższych temperaturach.) W tym przypadku, wskaźniki na panelu LCD będą migać dwa razy na sekundę.
- Jeśli wskaźniki na panelu LCD nie świecą się, odczekaj chwilę aż zaczną świecić.
- W zależności od środowiska, maszynka może nie zostać wysuszona, nawet jeżeli wybierzesz cykl obejmujący funkcję "suszenia". W takim przypadku zetrzyj kropelki wody za pomocą suchej szmatki.

## Ładowanie za pomocą samoczyszczącej ładowarki

Dokładnie zetrzyj krople wody z ładowarki i wokół niej, tak aby była sucha zanim rozpocznie się ładowanie.

Polski



- 1** Włóż pojemnik z detergentem oraz załóż zbiornik na wodę do samoczyszczącej ładowarki.

Strona 116

- 2** Podłącz wtyczkę zasilania.
- 3** Włącz zasilacz do sieci.

- 4** Zdejmij nakładkę ochronną i podłącz maszynkę.

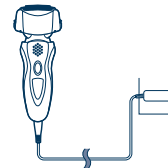
- Wyłącz maszynkę przed umieszczeniem jej na ładowarce.
- Sprawdź, czy folia zewnętrzna nie jest zdeformowana lub uszkodzona podczas zakładania na ładowarkę.
- Wskaźniki na panelu LCD świecą się i rozpoczyna się ładowanie.
- Ładowanie jest zakończone, kiedy wskaźniki na panelu LCD migają. (Najpóźniej po 1 godzinie)

- Kiedy nie używasz maszynki, możesz pozostawić ją na ładowarce lub podłączoną do zasilacza, aby zachować pełne naładowanie akumulatora. Maszynka jest zabezpieczona przed przeładowaniem.

### ► Ładowanie bez samoczyszczącej ładowarki

Mozna również ładować akumulatory bez ładowarki.

1. Włóż wtyczkę zasilacza do gniazda maszynki.
2. Włącz zasilacz do gniazdka elektrycznego.

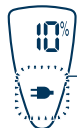


## Informacje o panelu LCD

Panel LCD pokazuje pozostały poziom naładowania akumulatora od 0% do 100%, co 10%.

<p>Podczas ładowania</p>  <p>Wskaźniki świecą się.</p>	<p>Po zakończeniu ładowania</p>  <p>Wskaźniki migają raz na kilka sekund.</p>	<p>10 minut po zakończeniu ładowania</p>  <p>Wskaźniki migają raz na 2 sekundy.</p>
---	--	--

Kiedy poziom naładowania akumulatora jest niski



- Możesz ogolić się jeszcze 1 lub 2 razy po tym jak pojawi się "10%". (Będzie się to zmieniać w zależności od sposobu użytkowania.)

Pojawia się "10%" i ➔ miga.

- Pełne naładowanie zapewnia energię na około 14 goleni po 3 minuty każde.

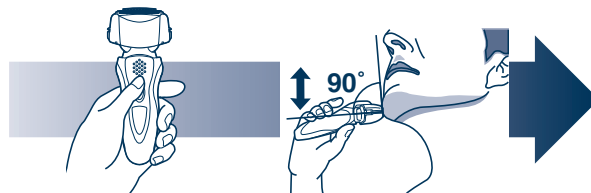
### ► Korzystanie z przycinarki

Przesuń uchwyt przycinarki do góry. Przyłóż do twarzy pod kątem prostym i przesuwaj w dół, aby przyciąć baki.



Golenie

## Użytkowanie maszynki



**1** Naciśnij wyłącznik.

**2** Wciśnij przycisk blokujący wyłącznik i przesuwaj wyłącznik do góry.

- Rozpocznij golenie przyciskając lekko maszynkę do twarzy. Naciągnij skórę wolną ręką i przesuwaj maszynkę w przód i do tyłu w kierunku brody. Możesz łagodnie zwiększać nacisk, kiedy twoja skóra przyzwyczai się do maszynki. Zbyt mocne dociskanie nie zapewni lepszego golenia.

### ► Przełącznik obrotowy

Stosowany do wyboru "SOFT" (delikatne) lub "LOCK" (zablokowanie).

Można zmieniać ustawienie przełącznika obrotowego niezależnie czy urządzenie jest włączone lub nie.

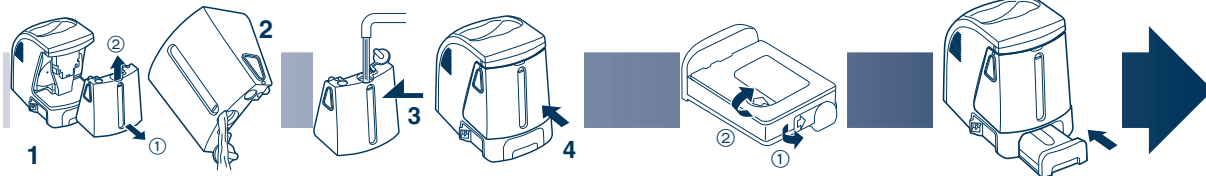


Polski

## Czyszczenie za pomocą samoczyszczącej ładowarki

### ► Przygotowanie samoczyszczącej ładowarki

Wyjmij maszynkę oraz wtyczkę zasilania z samoczyszczącej ładowarki.



**1** Zdejmij zbiornik na wodę i wyjmij z niego zatyczkę.

**2** Splucz dokładnie stary płyn czyszczący, a następnie wypłucz zbiornik na wodę.

**3** Nalej wody z kranu do górnej linii wskaźnika poziomu wody.

- Nie wlewaj wody ponad poziom wskazany przez górną linię wskaźnika poziomu wody. Może to spowodować rozlanie płynu.

**4** Dokładnie zamknij zatyczkę zbiornika na wodę i załóż zbiornik.

**5** Zdejmij obie pomy z nowego pojemniczka z detergentem. (2 pomy)

- Trzymaj pojemniczek z detergentem poziomo. (Detergent może się wylać, kiedy pojemniczek z detergentem zostanie przechylony zbyt mocno.)

**6** Załóż pojemniczek z detergentem.

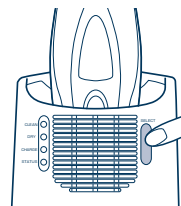
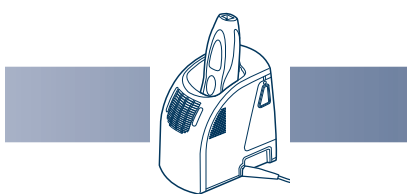
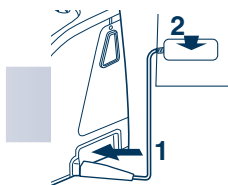
- Wymień pojemniczek z detergentem, kiedy lampka stanu się pali. Wykorzystaj poniższą tabelę jako przewodnik.

Golenie	Czyszczenie	Możliwość wykorzystania
1 raz/dzień	1 raz/dzień	ok. 30 razy
	1 raz/3 dni	ok. 10 razy
	1 raz/tydzień	ok. 4 razy

Data przydatności detergentu do użycia wynosi 6 miesięcy od jego otwarcia. Jeżeli nie zużyjesz płynu czyszczącego przez 6 miesięcy, wyrzuć pojemniczek z detergentem i wylej płyn czyszczący.

- Stosuj tylko specjalny detergent do golarak Panasonic w samoczyszczącej ładowarce.
- Zawsze wymieniaj zbiorniczek z detergentem oraz płyn czyszczący w pojemniku z wodą jednocześnie. Dolewanie wody lub wymiana jedynie pojemniczka z detergentem lub wody spowoduje pogorszenie funkcji czyszczenia.
- Podczas korzystania z samoczyszczącej ładowarki skoncentrowany detergent w pojemniku z detergentem jest rozpuszczany w wodzie w zbiorniku wody, tworząc płyn czyszczący.

## ► Czyszczenie maszynki



Polski

**1** Podłącz wtyczkę zasilania.

**2** Włącz zasilacz do sieci.

- Usuń wszelkie resztki mydła i wody z maszynki, jeżeli była ona czyszczona mydłem do rąk lub innym detergentem.

**3** Zdejmij nakładkę ochronną i podłącz maszynkę.

- Wyłącz maszynkę przed umieszczeniem jej na ładowarce.
- Sprawdź, czy folia zewnętrzna nie jest zdeformowana lub uszkodzona podczas zakładania na ładowarkę.

**4** Naciśnij [SELECT], aby wybrać cykl.

- Po każdym naciśnięciu [SELECT], cykl zmienia się w następujący sposób "Czyszczenie/Suszenie/Ładowanie" → "Czyszczenie/Suszenie" → "Suszenie/Ładowanie" → "Suszenie" → "Ładowanie".
- Cykle rozpoczynają się po około 6 sekundach od ich wybrania.
- Cykl zostanie przerwany, jeśli dojdzie do przerwy w zasilaniu. W takim przypadku uruchom cykl ponownie od początku.
- Nie wyjmuj pojemniczka z detergentem lub zbiornika na wodę, bo płyn czyszczący może się rozlać i uszkodzić maszynkę.

Cykl	Wskaźniki wyboru cyklu				Na maszynie ➡	Opis przebiegu cyklu				
	Na ładowarce			Można zmienić w trakcie na cykl		Na ładowarce			Na maszynie	Czas wymagany (przybliżony) [W niskiej temperaturze]
	CLEAN	DRY	CHARGE			CLEAN	DRY	CHARGE	➡	
<b>1</b> Ładowanie	○	○	○*	<b>2 3 4 5</b>	Świeci	○	○	○	Miga	1 godzina
<b>2</b> Czyszczenie/ Suszenie/ Ładowanie	●	●	●	<b>3</b>	Świeci podczas ładowania	☀	☀	○	Miga	2 godziny [+30 min]
<b>3</b> Czyszczenie/ Suszenie	●	●	○	<b>2</b>	–	☀	☀	○	–	1 godzina [+30 min]
<b>4</b> Suszenie/ Ładowanie	○	●	●	<b>2 3 5</b>	Świeci podczas ładowania	○	☀	○	Miga	2 h 40 min
<b>5</b> Suszenie	○	●	○	<b>2 3 4</b>	–	○	☀	○	–	1 h 40 min

\*Lampka gaśnie po około 6 sekundach.



## ►►►► Czyszczenie za pomocą samoczyszczącej ładowarki (ciąg dalszy)

► Jeżeli lampka stanu miga lub świeci podczas cyklu "Czyszczenie/Suszenie/Ładowanie" lub "Czyszczenie/Suszenie", wykonaj następujące czynności.

### Miga

Poprawnie załóż pojemniczek z detergentem, a następnie uruchom cykl.

### Jeżeli zgaśnie lampka stanu

Nie przerywaj cyklu.

### Świeci

Zdejmij maszynkę z samoczyszczącej ładowarki i sprawdź, czy lampka [CLEAN] zgaśnie. (Zachowaj ostrożność, ponieważ ostrze może być gorące lub mokre.) Sprawdź, czy zbiornik na wodę jest prawidłowo założony, jego zatyczka dobrze zatknięta i czy samoczyszcząca ładowarka jest ustawiona poziomo.

### Kiedy usunięto nieprawidłowość

Wciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy przycisk [SELECT], aby wyłączyć lampkę stanu i rozpocząć cykl od nowa.

### Kiedy lampka stanu zgaśnie

Nie przerywaj cyklu.

### Kiedy nie znaleziono usterki

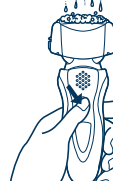
Nadszedł czas, aby wymienić pojemniczek z detergentem i płyn czyszczący w zbiorniku na wodę. Wylej płyn czyszczący z pojemnika na wodę, a następnie napełnij go wodą. Usuń stary pojemniczek z detergentem i załóż nowy, a następnie ponownie uruchom cykl.


### Kiedy lampka stanu ponownie się zapali

Zwróć się do autoryzowanego centrum serwisowego.

## Czyszczenie maszynki bez korzystania z samoczyszczącej ładowarki

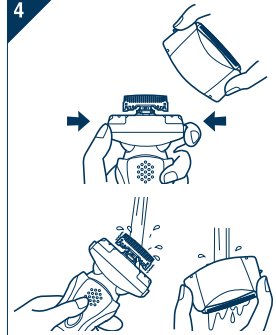
3




Zalecamy czyszczenie samoczyszcząca ładowarką lub używając "dźwiękowego" czyszczenia wibracyjnego, kiedy na panelu LCD pojawi się .

1. Odłącz przewód zasilający od maszynki.  
2. Nałóż trochę mydła do rąk i nalej trochę wody na folię zewnętrzną.

4

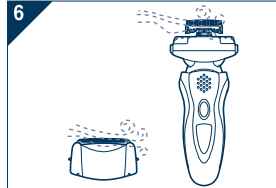


3. Przytrzymaj wyłącznik wciśnięty przez ponad 2 sekundy, aby włączyć tryb turbo w celu przeprowadzenia "dźwiękowego" czyszczenia wibracyjnego.

-  pojawia się na panelu LCD.
- Po około 20 sekundach, maszynka wyłączy się automatycznie, lub można ją wyłączyć naciskając wyłącznik.

4. Zdejmij zewnętrzną folię urządzenia, aby włączyć tryb turbo w celu przeprowadzenia "dźwiękowego" czyszczenia wibracyjnego i oczyść maszynkę bieżącą wodą.

6



5. Za pomocą suchej szmatki wytrzyj maszynkę do sucha.  
6. Zdejmij zewnętrzną folię systemu i ramkę folii i poczekaj aż całkowicie wyschną.



### Ostrzeżenie dotyczące trybu turbo

- Golenie w trybie turbo może uszkodzić skórę. Aby wyłączyć tryb turbo, wyłącz i ponownie włącz maszynkę.
- Nie trzymaj palców na wyłączniku podczas korzystania z maszynki. Możesz przez przypadek wyłączyć maszynkę lub przełączyć ją w tryb turbo. Trzymaj palce na oparciu dla palca podczas korzystania z maszynki.

### Smarowanie

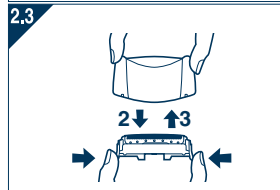
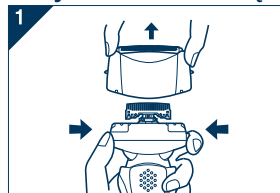
Aby zachować wysoki poziom komfortu golenia, zaleca się stosowanie oleju dołączonego do maszynki.

1. Wyłącz maszynkę.
  2. Nałóż kroplę oleju na wszystkie zewnętrzne folie.
  3. Podnieś przycinarkę i nałóż kroplę oleju.
  4. Włącz maszynkę i pozwól by pracowała przez około pięć sekund.
  5. Wyłącz maszynkę i zetrzyj nadmiar oleju z zewnętrznych folii miękką ściereczką.
- Nie trzeba smarować ostrzy olejem po użyciu samoczyszczącej ładowarki (smar znajduje się w środku czyszczącym).

### Wymiana folii zewnętrznej i ostrzy wewnętrznych

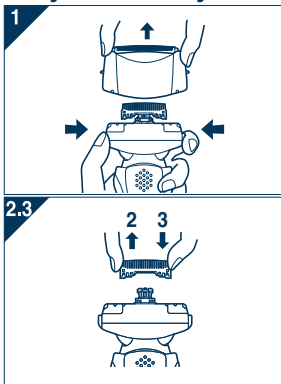
zewnętrzna folia urządzenia	raz na rok
ostrze wewnętrzne	raz na dwa lata

### ► Wymiana folii zewnętrznej w maszynce



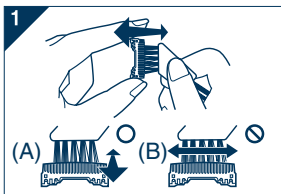
1. Przyciśnij przyciski i unieś folię ramki do góry, jak na rysunku.
2. Wciśnij przyciski zwalniania ramki folii i ściągnij zewnętrzną folię zgodnie z ilustracją.
3. Włóż zewnętrzną folię aż się zatrzaśnie na miejscu.
  - Pamiętaj by mocować zewnętrzną folię systemu w poprawnym kierunku.
  - Pamiętaj by wkładać zewnętrzną folię w ramkę folii podczas jej podłączania do maszynki.

## ► Wymiana ostrzy wewnętrznych



1. Przyciśnij przyciski i unieś folię ramki do góry, jak na rysunku.
2. Zdejmij ostrza wewnętrzne pojedynczo, jak pokazano na rysunku.
  - Nie dotykaj krawędzi (metalowe części) ostrzy wewnętrznych, aby uniknąć skażenia dłoni.
3. Załóż ostrza pojedynczo, aż zaskoczą, jak to pokazano na rysunku.

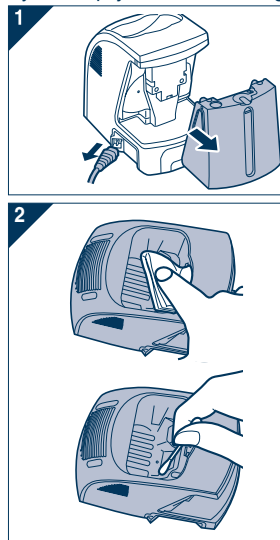
## Czyszczenie szczoteczką



1. Oczyszcz ostrza wewnętrzne używając szczoteczki z krótkim włosiem, przesuwając ją w kierunku (A). Oczyszcz zewnętrzną folię urządzenia, korpus maszynki i przycinarkę, używając szczoteczki z długim włosiem.
  - Nie przesuwaj szczoteczki z krótkim włosiem w kierunku (B) ponieważ możesz uszkodzić wewnętrzne ostrza, co je stępi.
  - Nie używaj szczoteczki z krótkim włosiem do czyszczenia folii zewnętrznej.

## Czyszczenie samoczyszczącej ładowarki

Resztki zarostu mogły się przykleić do tacy czyszczącej ładowarki samoczyszczącej. Wykonaj czynności opisane poniżej, aby je usunąć. Zalecamy wykonywanie tych czynności przy każdej wymianie pojemniczka z detergentem.

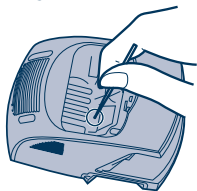


1. Najpierw zdejmij pojemnik z wodą i odłącz wtyczkę zasilania od ładowarki samoczyszczącej.
  - Uważaj, aby nie rozlać płynu czyszczącego.
2. Delikatnie zetrzyj resztki zarostu przyklejone do wnętrza tacy czyszczącej, używając zwilżonej szmatki lub ręcznika papierowego.
  - Wyczyść rogi i nierówne części tacy czyszczącej za pomocą patyczka higienicznego zwilżonego w wodzie.

- Nie ciągnij mocno za gumowy ochroniacz ostrzy przy dnie tacy czyszczącej. Guma może ulec zerwaniu, jeżeli będzie mocno naciągana. Wystarczy jedynie lekko za nią pociągnąć.
- Ostrzeżenie - Nie myj, ani nie stosuj wody do czyszczenia zasilacza lub ładowarki samoczyszczącej. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub zwarcie.



## ► Kiedy woda nie ścieka z tacy czyszczącej

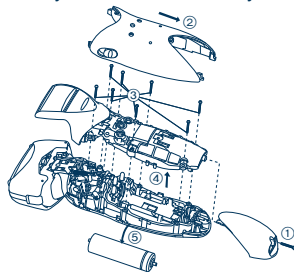


Ścinki zarostu mogą zatkać odpływ w dnie tacy czyszczącej. W takim przypadku czyszczenie lub wysuszenie maszyny jest niemożliwe. Przepchnij ścinki zarostu przez odpływ za pomocą wykałaczki itp.

## Wymijowanie wbudowanego akumulatora

Wymyj wbudowany akumulator zanim wyrzucisz maszynkę. Pamiętaj, aby akumulator wyrzucać w specjalnie przeznaczonym do tego miejscu, jeżeli takie istnieje w twoim kraju. Nie demontuj, ani nie wymieniaj akumulatora w celu ponownego użycia maszyny. Może to spowodować pożar lub porażenie elektryczne. Wymieniaj akumulator w autoryzowanym centrum serwisowym.

- Odłącz przewód zasilający od maszyny przed wyjęciem akumulatora.
- Postępuj zgodnie z opisem w punktach od ① do ⑤, podnieś akumulator i wyjmij go.



### Ochrona środowiska i recykling materiałów

Ta maszynka zawiera akumulator litowo-jonowy. Prosimy o oddanie zużytej baterii do likwidacji w miejscu oficjalnie do tego wskazanym, jeżeli takie istnieje w waszym kraju.

### Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku

podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. W niektórych krajach produkt można oddać lokalnemu dystrybutorowi podczas zakupu innego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

### Użytkownicy biznesowi w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

### Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol jest ważny tylko w Unii Europejskiej.

W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

## Důležité

### ► Před použitím

Tento holící strojek pro mokré/suché holení se používá pro mokré holení s pěnou na holení nebo pro suché holení. Tento holící strojek je vodotěsný, a lze jej tudíž používat ve sprše a čistit jej ve vodě. Toto je symbol holícího strojeku na mokré holení. Tento symbol znamená, že přenosná část strojeku se může používat ve vaně nebo ve sprše.



Holte se metodou mokrého holení s použitím pěny po dobu minimálně tří týdnů a vnímejte rozdíl. Na holící strojek Panasonic pro mokré/suché holení si musíte krátkou chvíli zvykat, protože Vaše pokožka a vousy potřebují vždy přibližně jeden měsíc na to, aby se přizpůsobily nové metodě holení.

### ► Používání holícího strojeku

Pozor - Vnější fólie je velmi tenká a při nesprávném používání se může zničit. Před použitím holícího strojeku se ujistěte, že je fólie nepoškozená. Nepoužívejte holící strojek, pokud je fólie poškozená, protože byste se mohli pořezat.

Osoby používající implantované elektronické zařízení, jako např. kardiostimulátor by měly zabránit tomu, aby se tato jednotka dotýkala kůže v místech kde je toto lékařské elektronické zařízení implantováno, protože by to mohlo způsobit jeho chybnou funkci.

### ► Nabíjení holícího strojeku

Nepoužívejte jinou přívodní šňůru, síťový adaptér ani nabíječku než speciálně určené pro tento model. Adaptér zapojte do zásuvky v místě, kde není vlhko, a dotýkejte se jej suchými rukama. Holící strojek i nabíječka se mohou během používání a nabíjení zahřívát. Tento jev nicméně nesignalizuje poruchu přístroje. Holící strojek nenabíjejte na místě vystaveném přímému slunečnímu světlu nebo jiným zdrojům tepla. Při odpojování ze zásuvky adaptér přidržte. Za síťovou šňůru netahejte, protože byste ji mohli zničit. Jestliže síťovou šňůru zničíte, obraťte se na autorizované servisní centrum.

### ► Čištění holícího strojeku

Varování - Před čištěním holícího strojeku odpojte síťovou šňůru, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

Oba vnitřní břity nechte zasunuté ve strojeku. Je-li zasunut pouze jeden vnitřní břit, může se holící strojek zničit. Čistíte-li holící strojek vodou, nepoužívejte mořskou nebo horkou vodu. Nenamáčejte holící strojek ve vodě příliš dlouho. Otřete jej hadříkem navlhčeným mýdlovou vodou. Nepoužívejte ředidlo, benzín ani lín.

### ► Uložení holícího strojeku

Když holící strojek ukládáte, odpojte od něj síťovou šňůru. Síťovou šňůru neohýbejte, ani ji neobtáčejte kolem holícího strojeku. Nenechávejte tento strojek v dosahu malých dětí. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě.

### ► Samočisticí nabíječka

Nečistěte adaptér ani samočisticí nabíječku pod vodou, protože by mohlo dojít k jejich poškození nebo úrazu elektrickým proudem. Nevyjímejte holící strojek ze samočisticí nabíječky v době, kdy probíhá program zahmující funkci "Sušení". K sušení se používá topný článek, takže oblast kolem žilettek se extrémně zahřívá a hrozí nebezpečí popálení.

Položte samočisticí nabíječku na rovný a stabilní povrch. Pokud tak neučiníte, může se čistící kapalina vylít a odbarvit výrobky z kůže nebo jiné povrchy. V takovém případě rozlitou kapalinu okamžitě setřete. Samočisticí nabíječka čistí vnitřní břity a vnější fólii přístroje. Zbytky vousů z ostatních částí strojeku odstraňte kartáčkem nebo vodou.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Zdroj energie: střídavý proud 100-240 V, 50-60 Hz

(Automatický převod napětí)

Napětí motoru: stejnosměrný proud 3,6 V

Doba nabíjení: 1 hodina

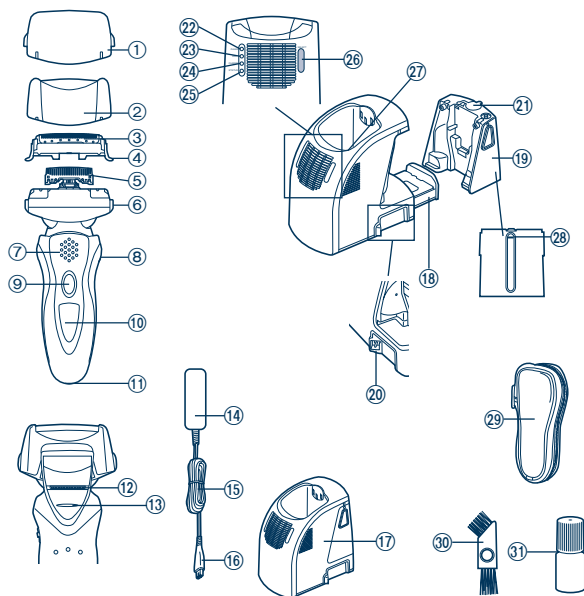
Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Akustický hluk ve vzduchu;

v režimu holení: 65 (dB (A) při 1 pW)

v režimu zastřihovače: 67 (dB (A) při 1 pW)

## Označení částí



- |  |                       |
|--|-----------------------|
| ① Ochranné víčko                               | ⑦ Opěrka prstů        |
| ② Rám fólie                                    | ⑧ Přepínač otočení    |
| ③ Vnější fólie přístroje                       | ⑨ Hlavní vypínač      |
| ④ Tlačítka pro uvolnění vnější fólie přístroje | ⑩ Panel LCD           |
| ⑤ Vnitřní břity                                | ⑪ Zdíčka spotřebiče   |
| ⑥ Tlačítka pro uvolnění rámu fólie             | ⑫ Zastíhávač          |
|  | ⑬ Rukojeť zastíhávače |

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| ⑭ Adaptér (RE7-40)                                  | ⑳ Indikátor čištění         |
| ⑮ Síťová šňůra                                      | ㉑ Indikátor sušení          |
| ⑯ Zástrčka přístroje                                | ㉒ Indikátor nabíjení        |
| ⑰ Samočisticí nabíječka (dále jen jako "nabíječka") | ㉓ Indikátor stavu           |
| ⑱ Zásobník s čisticím prostředkem                   | ㉔ Tlačítko pro volbu funkce |
| ⑲ Nádržka na vodu                                   | ㉕ Čisticí zásobník          |
| ⑳ Zdíčka  | ㉖ Ryska vodní hladiny       |
| ㉑ Víčko nádržky na vodu                             | ㉗ Měkké pouzdro             |
|   | ㉘ Kartáček na čištění       |
|   | ㉙ Olej                      |

## Provozní podmínky pro obsluhu samočisticí nabíječky

Provozní teplota: 15-35 °C  
 Provozní vlhkost: menší než 95 %

- Při používání samočisticí nabíječky při teplotách mimo uvedené rozmezí se mohou vyskytnout následující problémy.
  - Zvýší se čas potřebný k nabití holicího stroju.
  - Nabíječka přestane fungovat.
  - Zkrátí se životnost dobíjecí baterie (pouze při používání nabíječky při nižších teplotách). V takovém případě budou indikátory na panelu LCD blikat dvakrát za vteřinu.
- Pokud indikátory na panelu LCD nesvítlí, počkejte chvíli, dokud se nerozsvítí.
- V závislosti na okolním prostředí se nemusí holicí strojek vysušit, ani když zvolíte program, který zahrnuje funkci "Sušení". V takovém případě setřete všechny kapky vody suchým hadříkem.

## Nabíjení pomocí samočisticí nabíječky

Důkladně setřete všechny kapky vody na nabíječce i kolem ní. Nabíječka musí být před nabíjením suchá.



Česky

- 1** K samočisticí nabíječce připevněte zásobník s čisticím prostředkem a nádržku s vodou.

**Strana 126**

- 2** Do přístroje zasuňte zástrčku.

- 3** Zapojte adaptér do sítě.

- 4** Odstraňte ochranné víčko a připevněte holicí strojek.

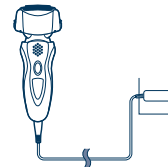
- Než holicí strojek připevníte k nabíječce, musíte jej vypnout.
- Při připevňování strojeku zkontrolujte, zda není vnější fólie zdeformovaná nebo poškozená.
- Indikátory na panelu LCD svítí a začíná nabíjení.
- Nabíjení je dokončeno, když indikátory na panelu LCD blikají. (maximálně za 1 hodinu)

- Když holicí strojek nepoužíváte, můžete jej nechat připojený k nabíječce nebo k adaptéru, aby baterie vydržela plně nabitá. Holicí strojek nelze přebít.

► **Nabíjení bez samočisticí nabíječky**

Nabíjet je možné i bez nabíječky.

1. Do holicího strojeku zasuňte zástrčku.
2. Zapojte adaptér do zásuvky.



## O panelu LCD

Panel LCD zobrazuje zbývající kapacitu baterie od 0% do 100%, v přírůstcích 10%.

Během nabíjení



Indikátory svítí.

Když je nabíjení dokončeno



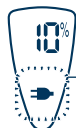
Indikátory blikají jednou za sekundu.

Po 10 minutách od dokončení nabíjení



Indikátory blikají jednou za dvě sekundy.

Když je kapacita baterie nízká



- Když se zobrazí "10%", můžete se ještě oholit jednou nebo dvakrát. (Závisí to na způsobu použití.)

Zobrazí se "10%" a indikátor ➡ začne blikat.

- Plně nabitá baterie dodá energii na přibližně 14 oholení po 3 minutách.

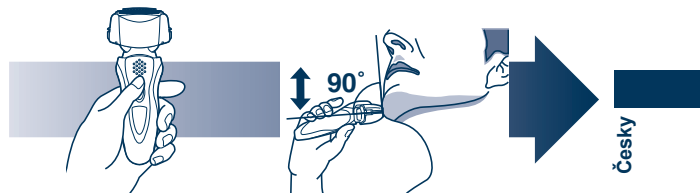
## ► Používání zastříhávače

Vysuňte rukojeť zastříhávače nahoru. Přidržeť ji ve správném úhlu k pokožce a pohybem dolů si zastříhnete kotelky.



**Holení**

## Používání holicího strojeku



**1** Stiskněte hlavní vypínač.

**2** Držte holicí strojek tak, jak je ukázáno na obrázku výše, a oholte se.

- Jemně přitlačte strojek k obličejí a začněte se holit. Volnou rukou napněte kůži a holicím strojkem pohybujte tam a zpět ve směru růstu vousů. Když si pokožka přivykne na tento holicí strojek, můžete mírně zvýšit tlak na pokožku. Nadměrný tlak však neumožňuje lepší oholení.

## ► Přepínač otočení

Používá se k výběru mezi "SOFT" (měkký) nebo "LOCK" (zajištěný). Otočení můžete změnit, když je holicí strojek zapnutý i vypnutý.

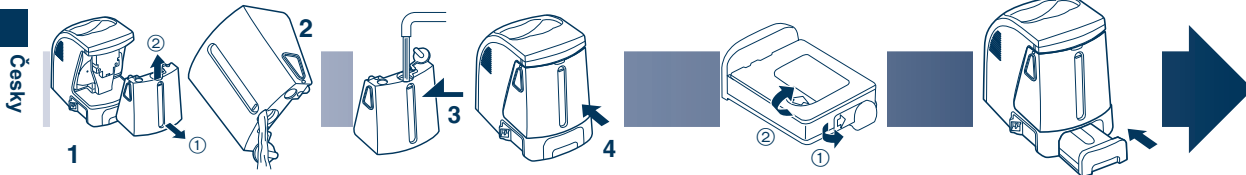


Česky

## Čištění pomocí samočisticí nabíječky

### ► Příprava samočisticí nabíječky

Vyjměte holicí strojek i zástrčku ze samočisticí nabíječky.



**1** Vyjměte nádržku na vodu a otevřete její víčko.

**2** Vymyjte starou čisticí tekutinu a nádržku na vodu vypláchněte.

**3** Naplňte nádržku vodou z kohoutku až po rysku.

- Dejte pozor, aby hladina vody nestoupla nad rysku. V takovém případě by mohlo dojít k vyliť čisticí tekutiny.

**4** Bezpečně uzavřete víčko nádržky na vodu a poté nádržku připevněte.

**5** Z nového zásobníku s čisticím prostředkem sloupněte ochranné pásky. (2 ochranné pásky)

- Zásobník s čisticím prostředkem držte ve vodorovné poloze. (Jestliže zásobník příliš nakloníte, může se čisticí prostředek vyliť.)

**6** Připevněte zásobník s čisticím prostředkem.

- Když svítí indikátor stavu, vyměňte zásobník s čisticím prostředkem. Řiďte se níže uvedenou tabulkou.

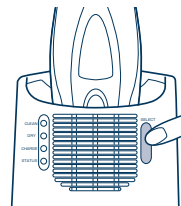
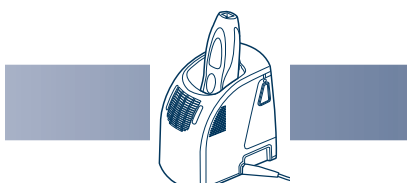
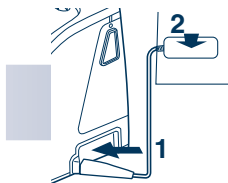
Holení	Čištění	Opakované použití
Jednou za den	Jednou za den	cca 30 krát
	Jednou za 3 dny	cca 10 krát
	Jednou za týden	cca 4 krát

Doba trvanlivosti čisticí tekutiny je 6 měsíců po otevření. Jestliže čisticí tekutinu nepoužíváte déle než 6 měsíců, vyhodte zásobník s čisticím

prostředkem i čisticí tekutinu.

- Do samočisticí nabíječky použijte výhradně speciální čisticí prostředek určený pro holicí strojky Panasonic.
- Zásobník s čisticím prostředkem i čisticí kapalinu v nádržce na vodu vyměňujte vždy ve stejnou dobu. Přidáte-li vodu nebo vyměníte-li pouze zásobník s čisticím prostředkem nebo pouze vodu, může dojít k zhoršení čisticích funkcí.
- Když je samočisticí nabíječka uvedena do provozu, koncentrovaný čisticí prostředek v zásobníku se naředí a z vody uvnitř zásobníku se stane čisticí tekutina.

## ► Čištění holící strojku



**1** Do přístroje zasuňte zástrčku.

**2** Zapojte adaptér do sítě.

- Pokud myjete holící strojek mýdlem nebo jiným čisticím prostředkem, odstraňte z něj všechny zbytky mýdla nebo vody.

**3** Odstraňte ochranné víčko a připevňte holící strojek.

- Než holící strojek připevníte k nabíječce, musíte jej vypnout.
- Při připevňování strojku zkontrolujte, zda není vnější fólie zdeformovaná nebo poškozená.

**4** Požadovaný program zvolte stisknutím tlačítka [SELECT].

- Každým stisknutím tlačítka [SELECT] se program mění následovně: "Čištění/Sušení/Nabíjení" → "Čištění/Sušení" → "Sušení/Nabíjení" → "Sušení" → "Nabíjení".
- Program je zahájen přibližně 6 sekund poté, co je vybrán.
- Program se přeruší, pokud dojde k odpojení přívodu. V takovém případě zopakujte celý program od začátku.
- Nevyjímejte zásobník s čisticím prostředkem nebo nádržku na vodu, protože čisticí tekutina by se mohla vylít a způsobit poruchu.

Program	Indikátory výběru programu				Na holícím strojkou	Hlášení o ukončení programu				
	Na nabíječce			Možnost změny programu uprostřed probíhajícího programu		Na nabíječce	Na holícím strojkou	Požadovaná doba (orientačně) [Při nízkých teplotách]		
	CLEAN	DRY	CHARGE						CLEAN	DRY
<b>1</b> Nabíjení	○	○	○*	<b>2345</b>	Svítil	○	○	○	Bliká	1 hodina
<b>2</b> Čištění/Sušení/Nabíjení	●	●	●	<b>3</b>	Svítil při nabíjení	☀	☀	○	Bliká	2 hodiny [+30 min]
<b>3</b> Čištění/Sušení	●	●	○	<b>2</b>	–	☀	☀	○	–	1 hodina [+30 min]
<b>4</b> Sušení/Nabíjení	○	●	●	<b>235</b>	Svítil při nabíjení	○	☀	○	Bliká	2 h 40 min
<b>5</b> Sušení	○	●	○	<b>234</b>	–	○	☀	○	–	1 h 40 min

\*Indikátor zhasne během 6 sekund.



## ►►►► Čištění pomocí samočisticí nabíječky (pokračování)

► Jestliže indikátor stavu bliká nebo svítí v průběhu programu “Čištění/Sušení/Nabíjení” nebo “Čištění/Sušení”, postupujte následujícím způsobem.

### Bliká

Správně nasadte zásobník s čistícím prostředkem a restartujte program.

### Jestliže indikátor stavu zhasne

Pokračujte v daném programu.

### Svítí

Vyjměte holicí strojek ze samočisticí nabíječky a přesvědčte se, zda indikátor [CLEAN] zhasl. (Buďte opatrní, protože břit může být horký nebo mokrý.) Zkontrolujte, zda je nádržka na vodu správně připevněna, zda je víčko bezpečně uzavřené a samočisticí nabíječka je umístěna ve vodorovné poloze.

### Jestliže je závada odstraněna

Stiskněte a držte tlačítko [SELECT] po dobu přibližně 2 sekund, než indikátor stavu zhasne, a restartujte program.

### Jestliže indikátor stavu zhasne

Pokračujte v daném programu.

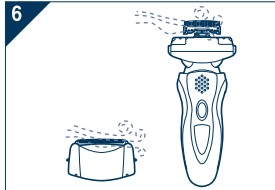
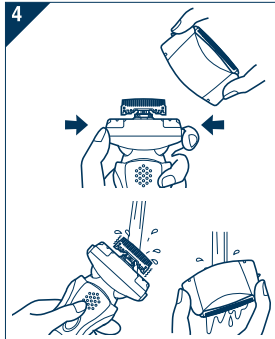
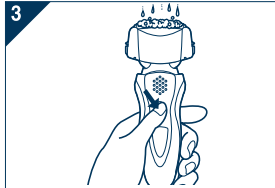
### Jestliže nebyla zjištěna žádná závada


Nadešel čas k výměně zásobníku s čistícím prostředkem a čistící tekutiny v nádržce na vodu. Vylijte starou čistící tekutinu z nádržky na vodu a poté ji znovu naplňte vodou. Vyměňte starý zásobník s čistícím prostředkem a restartujte program.

### Jestliže se indikátor stavu znovu rozsvítí


Obráťte se na autorizované servisní centrum.

## Čištění holicího strojeku bez samočisticí nabíječky



Doporučujeme vám, abyste holicí strojek čistili pomocí samočisticí nabíječky nebo “sonického” vibračního čištění, když se na panelu LCD zobrazí indikátor .

1. Odpojte síťovou šňůru z holicího strojeku.
2. Na vnější fólii naneste mýdlo a trochu vody.
3. Podržte hlavní vypínač stisknutý po dobu alespoň 2 sekund. Tím se aktivuje turbo režim pro “sonické” vibrační čištění.

- Na panelu LCD se zobrazí .
- Asi po 20 sekundách se režim buď automaticky vypne, nebo jej můžete vypnout stiskem hlavního vypínače.

4. Sejměte vnější fólii přístroje, stiskem hlavního vypínače po dobu více než 2 sekund aktivujte turbo režim pro “sonické” vibrační čištění a očistěte jej pod tekoucí vodou.
5. Setřete všechny kapky vody suchým hadříkem.
6. Sundejte vnější fólii systému a rám fólie, aby mohly úplně vyschnout.



### Upozornění týkající se turbo režimu

- Holení v turbo režimu může poškodit vaši pokožku. Vypněte holicí strojek a znovu jej zapněte. Tím zrušíte turbo režim.
- Během používání holicího strojku se nedotýkejte prsty hlavního vypínače. Mohli byste omylem vypnout holicí strojek nebo jej přepnout do turbo režimu. Při používání holicího strojku umístěte prsty na opěrku prstů.

### Mazání

Pro zachování vysokého komfortu holení doporučujeme používat olej dodávaný s holicím strojkem.

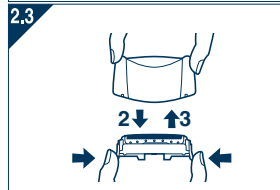
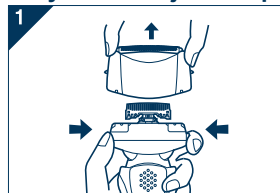
1. Vypněte holicí strojek.
2. Na každou vnější fólii kápněte jednu kapku oleje.
3. Nadzdvihněte zastříhávač a kápněte kapku oleje.
4. Holicí strojek zapněte a nechte jej běžet po dobu přibližně 5 sekund.
5. Holicí strojek vypněte a měkkým hadříkem setřete z vnějších fólií všechny přebytečný olej.

Po používání samočisticí nabíječky není nutné olej nanášet na břity (mazivo je obsaženo v čistícím prostředku).

### Výměna vnější fólie přístroje a vnitřních břitů

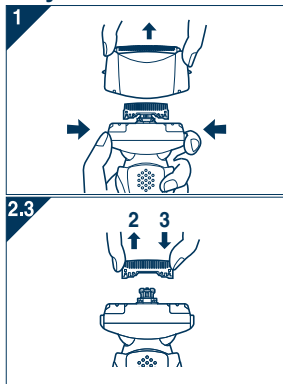
vnější fólie přístroje	jednou za rok
vnitřní břit	jednou za dva roky

#### ► Výměna vnější fólie přístroje



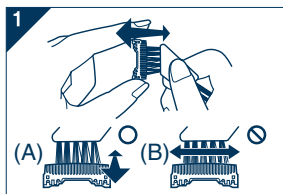
1. Stiskněte tlačítka a vysuňte fólii nahoru, jak je ukázáno na obrázku.
2. Stiskněte tlačítka pro uvolnění vnější fólie přístroje a stáhněte fólii, jak ukazuje obrázek.
3. Vložte vnější fólii přístroje, až uslyšíte cvaknutí.
  - Vnější fólii přístroje vždy připevňte ve správném směru.
  - Vnější fólii přístroje vždy vložte do rámu systému, když ji připevňujete k holicímu strojkem.

## ► Výměna vnitřních břitů



1. Stiskněte tlačítka a vysuňte fólii nahoru, jak je ukázáno na obrázku.
2. Vyměňte vnitřní břity jeden po druhém, jak je ukázáno na obrázku.
  - Nedotýkejte se okrajů vnitřních břitů (kovových částí), abyste si neporanili ruce.
3. Nasadte vnitřní břity jeden po druhém, až zacvaknou, jak je ukázáno na obrázku.

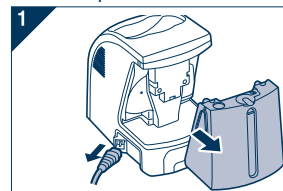
## Čištění pomocí kartáčku



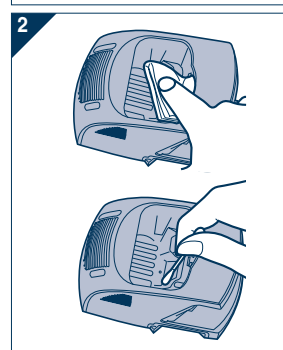
1. Krátkým kartáčkem očistěte vnitřní břity pohybem ve směru (A).  
Dlouhým kartáčkem očistěte vnější fólii přístroje, tělo holicího stroje a zastříhávač.
  - Nepohybujte krátkým kartáčkem ve směru (B), protože byste mohli poškodit nebo ztupit vnitřní břity.
  - Nepoužívejte krátký kartáček k čištění vnějších fólií.

## Čištění samočisticí nabíječky

Zbytky vousů se mohou přilepit k čisticím zásobníkům samočisticí nabíječky. Odstraňte je následujícím způsobem. Doporučujeme tento postup zopakovat pokaždé, když vyměňujete zásobník s čisticím prostředkem.



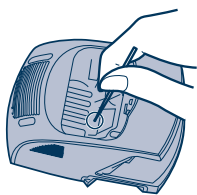
1. Ze samočisticí nabíječky vyjměte nádržku s vodou a zástrčku.
  - Dávejte pozor, abyste nevylili čisticí tekutinu.



2. Hadříkem nebo papírovým kapesníkem navlhčeným ve vodě jemně setřete všechny zbytky vousů přilepené uvnitř čisticího zásobníku.
  - Rohy a nerovné části čisticího zásobníku očistěte vatovou tyčinkou navlhčenou ve vodě.

- Netlačte příliš na gumový chránič břitů ve spodní části čisticího zásobníku. Při příliš silném tlaku by se guma mohla utrhnout. Stačí ji jen trochu nadzvednout.
- Varování - Nelijte vodu do adaptéru nebo samočisticí nabíječky, ani je neumývejte. Nedodržením tohoto pokynu můžete způsobit úraz elektrickým proudem nebo zkrat.

## ► Jestliže voda neodtéká z čistícího zásobníku



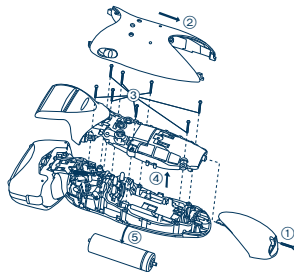
Zbytky vousů mohou ucpat odtok na spodní straně čistícího zásobníku.

V takovém případě nelze holičí strojek vyčistit nebo vysušit. Vytlačte zbytky vousů odtokem například pomocí párátko.

## Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie

Než holičí strojek vyhodíte, vyjměte z něj zabudovanou baterii. Prosíme odevzdejte baterii k likvidaci v oficiálně určeném místě, pokud takové existuje. Baterii nerozebírejte ani nevyměňujte, pokud chcete holičí strojek znovu použít. Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Nechte ji vyměnit v autorizovaném servisním centru.

- Když vyjímáte baterii, odpojte od holičího strojku síťovou šňůru.
- Proveďte kroky ① až ⑤, nadzdvihněte baterii a potom ji vyjměte.



### Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Součástí tohoto holičího strojku je lithium-iontová baterie. Prosíme odevzdejte baterii k likvidaci v oficiálně určeném místě, pokud takové ve vaší zemi existuje.

## Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi

ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

### Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

### Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



## Dôležité

### ► Pred použitím

Tento holiaci strojček na mokré a suché holenie je možné použiť na mokré holenie s penou alebo na suché holenie. Je vodotesný a môžete ho použiť v sprche a čistiť ho pod vodou. Toto je symbol holiaceho strojčka na mokré holenie. Tento symbol znamená, že prenosnú časť je možné použiť vo vani alebo v sprche.



Hoľte sa spôsobom mokrého holenia s penou na holenie minimálne tri týždne a všimajte si rozdiel. Na holiaci strojček na mokré a suché holenie si musíte chvíľu zvykať, pretože vaša pokožka i brada vyžadujú vždy asi mesiac na to, aby sa prispôsobili novému spôsobu holenia.

### ► Používanie holiaceho strojčka

Pozor - vonkajšia fólia je veľmi tenká a pri nesprávnom použití sa môže poškodiť. Predtým, ako strojček použijete, skontrolujte, či nie je fólia poškodená. V prípade, že je napríklad fólia poškodená, strojček nepoužívajte. Mohlo by dôjsť k porezaniu.

Osoby, ktoré používajú medicínske elektronické zariadenie implantované so svojho tela, ako napr. kardiostimulátor, musia dávať pozor, aby sa toto zariadenie nedotklo ich pokožky v mieste, kde je implantované medicínske elektronické zariadenie, pretože to môže spôsobiť poruchu.

### ► Nabíjanie holiaceho strojčka

Nepoužívajte napájací kábel, napájací adaptér alebo nabíjačku, ktorá nie je vyslovene určená pre tento model. Pripojte adaptér do domácej elektrickej zásuvky na mieste, kde nie je vlhko a manipulujte s ním suchými rukami. Počas používania a nabíjania sa môže holiaci strojček a nabíjačka zahriať. Tento jav však nie je porucha. Nenabíjajte holiaci strojček na mieste vystavenom priamemu slnečnému žiareniu alebo inému zdroju tepla. Pri odpájaní adaptéra z domácej elektrickej zásuvky ho pridržiňte. Neťahajte napájací kábel, pretože by sa mohol poškodiť. V prípade, že sa napájací kábel poškodí, obráťte sa na

autorizované servisné stredisko.

### ► Čistenie holiaceho strojčka

Pozor - aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, pred čistením z holiaceho strojčka odpojte napájací kábel. Obidve vnútorné čepele ponechajte zasunuté v strojčku. Ak je zasunutá iba jedna čepeľ, môže sa holiaci strojček poškodiť. Ak čistíte holiaci strojček vodou, nepoužívajte slanú alebo horúcu vodu. Nenamáčajte holiaci strojček do vody na príliš dlhú dobu. Utrite ho tkaninou navlhčenou mydlovou vodou. Nepoužívajte riedidlo, benzín ani alkohol.

### ► Uskladnenie holiaceho strojčka

Pri uskladnení holiaceho strojčka z neho odpojte napájací kábel. Napájací kábel neohýbajte, ani ho neobmotávajúte okolo holiacieho strojčka. Nenechávajte tento holiaci strojček v dosahu malých detí. Tieto pokyny na používanie uschovajte na bezpečnom mieste.

### ► Samočistiaca nabíjačka

Nečistite adaptér ani samočistiacu nabíjačku vo vode, pretože by sa poškodili alebo by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Nevyberajte holiaci strojček zo samočistiacej nabíjačky pri používaní programu, ktorý zahŕňa funkciu „Sušenie“. Na sušenie sa používa vyhrievací článok, takže oblasť okolo čepeľí sa extrémne zahrieva a hrozí nebezpečenstvo popálenia.

Samočistiacu nabíjačku umiestnite na vodorovný a stabilný povrch. V opačnom prípade sa môže čistiaca kvapalina rozliať a spôsobiť odfarbenie kožených produktov alebo iných povrchov. V takom prípade kvapalinu ihneď utrite. Samočistiaca nabíjačka čistí vnútorné čepele a vonkajšiu fóliu prístroja. Zvyšky brady z ostatných častí strojčka odstráňte pomocou kefy alebo vodou.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Zdroj energie:    striedavý prúd 100 - 240 V, 50 - 60 Hz  
                          (Automatický prevod napätia)

Napätie motora:  jednosmerný prúd 3,6 V

Doba nabíjania:  1 hodina

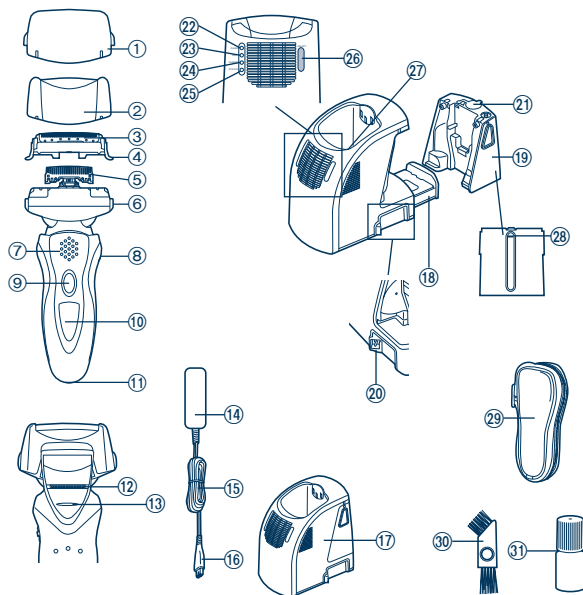
Tento výrobok je určený iba na domáce použitie.

Akustický hluk vo vzduchu:

V režime holenia: 65 dB (A) pri 1 pW)

V režime zastrihávania: 67 dB (A) pri 1 pW)

## Identifikácia častí



- ① Ochranný kryt
- ② Rám fólie
- ③ Vonkajšia fólia prístroja
- ④ Tlačidlá uvoľnenia vonkajšej fólie prístroja
- ⑤ Vnútorne čepele
- ⑥ Tlačidlá uvoľnenia rámu fólie

- ⑦ Opierka prstov
- ⑧ Prepínač otočenia
- ⑨ Tlačidlo OFF/ON
- ⑩ LCD panel
- ⑪ Zásuvka prístroja
- ⑫ Zastrihávač
- ⑬ Rukoväť zastrihávača

- ⑭ Adaptér (RE7-40)
- ⑮ Napájací kábel
- ⑯ Konektor
- ⑰ Samočistiaca nabíjačka (Ďalej len „Nabíjačka“.)
- ⑱ Zásobník s čistiacim prostriedkom
- ⑲ Nádržka na vodu
- ⑳ Zásuvka
- ㉑ Uzáver nádržky na vodu

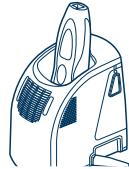
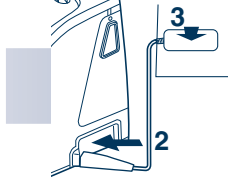
- ㉒ Indikátor čistenia
- ㉓ Indikátor sušenia
- ㉔ Indikátor nabíjania
- ㉕ Indikátor stavu
- ㉖ Tlačidlo Select
- ㉗ Čistiaci zásobník
- ㉘ Ryska hladiny vody
- ㉙ Mäkké puzdro
- ㉚ Čistiaca kefka
- ㉛ Olej

## Prevádzkové prostredie pre samočistiacu nabíjačku

Prevádzková teplota: 15-35 °C  
 Prevádzková vlhkosť: menej ako 95 %

- V prípade, že používate samočistiacu nabíjačku mimo hore uvedeného rozsahu teplôt, môžu sa vyskytnúť nasledujúce problémy.
  - Čas potrebný na nabitie holiaceho strojčeka sa predlží.
  - Nabíjačka prestane fungovať.
  - Životnosť nabíjateľnej batérie sa skráti. (Iba v prípade, že nabíjačku používate pri nízkych teplotách.) V takom prípade budú indikátory na LCD paneli blikať dvakrát za sekundu.
- Ak indikátory na LCD paneli nesvietia, počkajte chvíľu, kým sa rozsvietia.
- V závislosti na prostredí sa holiaci strojček nemusí vysušiť ani v prípade, že vyberiete program, ktorý zahŕňa funkciu „Sušenie“. V takom prípade utrite zvyšné kvapky vody suchou tkaninou.

Dôkladne utrite všetky kvapky vody na nabíjačke a v jej okolí. Pred nabíjaním musí byť nabíjačka suchá.



- 1** Pripevnite zásobník s čistiacim prostriedkom a nádržku s vodou k samočistiacej nabíjačke.

Strana 136

- 2** Zasuňte do prístroja zástrčku.

- 3** Pripojte adaptér do elektrickej zásuvky.

- 4** Odstráňte ochranný kryt a vložte holiaci strojček do nabíjačky.

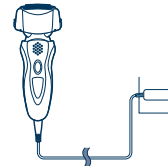
- Pred vložením holiaceho strojčka do nabíjačky ho vypnite.
- Pri vkladaní holiaceho strojčka do nabíjačky skontrolujte, či nie je vonkajšia fólia zdeformovaná alebo poškodená.
- Indikátory na LCD paneli sa rozsvietia a začne sa nabíjanie.
- Nabíjanie je dokončené, keď začnú indikátory na LCD paneli blikať. (Max. o 1 hodinu)

- V čase, keď holiaci strojček nepoužívate, ho môžete ponechať vložený v nabíjačke alebo pripojený k adaptéru, čím sa zachová plné nabitie batérie. Holiaci strojček nie je možné prebiť.

► **Nabíjanie bez samočistiacej nabíjačky**

Holiaci strojček môžete nabíjať aj bez použitia nabíjačky.

1. Zasuňte konektor do holiaceho strojčka.
2. Pripojte adaptér do elektrickej zásuvky.



## O LCD paneli

Na LCD paneli sa zobrazí zvyšná kapacita batérie od 0 % do 100 % v nárastoch po 10 %.

Počas nabíjania



Indikátory svietia.

Po dokončení nabíjania



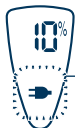
Indikátory blikajú raz za sekundu.

10 minút po dokončení nabíjania



Indikátory blikajú raz za 2 sekundy.

V prípade nízkej kapacity batérie



• Potom, čo sa zobrazí „10%“ sa môžete oholiť ešte 1 alebo 2-krát. (Líši sa to v závislosti od používania.)

Zobrazí sa „10%“ a indikátor ➔ začne blikáť.

• Plne nabitá batéria poskytne energiu na približne 14 holení po 3 minúty.

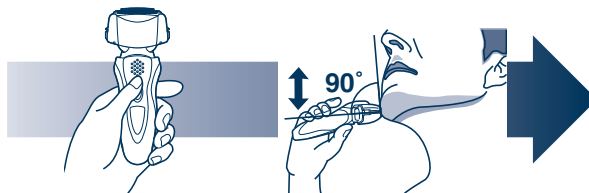
### ► Používanie zastrihávača

Vysuňte rukoväť zastrihávača smerom nahor. Priložte v pravom uhle k pokožke a pohybom nadol zastrihnite bokombrady.



Holenie

## Používanie holiaceho strojčeka



- 1 Stlačte tlačidlo OFF/ ON.
- 2 Držte holiaci strojček tak, ako je zobrazené na obrázku hore a oholte sa.

• Strojček mierne pritlačte k tvári a začnite sa holiť. Voľnou rukou napnite kožu a holiacim strojčekom pohybujte vpred a vzad v smere rastu brady. Potom, ako si vaša pokožka na strojček privykne, môžete tlak na pokožku mierne zvýšiť. Nadmerný tlak však neumožní lepšie oholenie.

### ► Prepínač otočenia

Môžete vybrať možnosť „SOFT“ (mäkký) alebo „LOCK“ (zamknutý).

Otočenie môžete zmeniť aj keď je holiaci strojček zapnutý, aj keď je vypnutý.

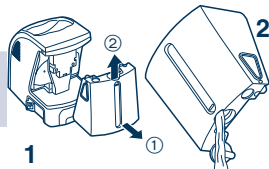


Slovensky

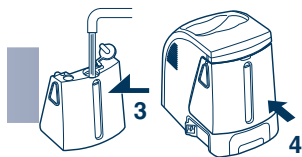
## Čistenie so samočistiacou nabíjačkou

### ► Príprava samočistiacej nabíjačky

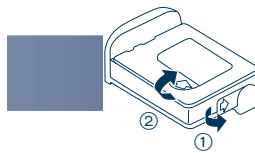
Vyberte holiaci strojček a odpojte konektor zo samočistiacej nabíjačky.



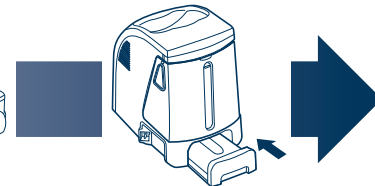
- 1** Vyberte nádržku na vodu a otvorte jej uzáver.
- 2** Vyčistite nádržku od starej čistiacej tekutiny a vypláchnite ju vodou.



- 3** Naplňte nádržku vodou z kohútika až po rysku.
  - Dajte pozor, aby nebola hladina vody nad ryskou. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k vyliatiu čistiacej tekutiny.
- 4** Bezpečne zatvorte uzáver nádržky na vodu a vložte ju do nabíjačky.



- 5** Z nového zásobníka čistiaceho prostriedku odlepte ochranné pásky. (2 pásky)
  - Zásobník s čistiacim prostriedkom držte vo vodorovnej polohe. (Ak zásobník príliš nakloníte, môže dôjsť k vyliatiu čistiaceho prostriedku.)



- 6** Vložte zásobník s čistiacim prostriedkom do nabíjačky.

- Ak svieti indikátor stavu, vymeňte zásobník s čistiacim prostriedkom. Riadte sa nižšie uvedenou tabuľkou.

Holenie	Čistenie	Opakované použitie
raz za deň	raz za deň	pribl. 30-krát
	raz za 3 dni	pribl. 10-krát
	raz za týždeň	pribl. 4-krát

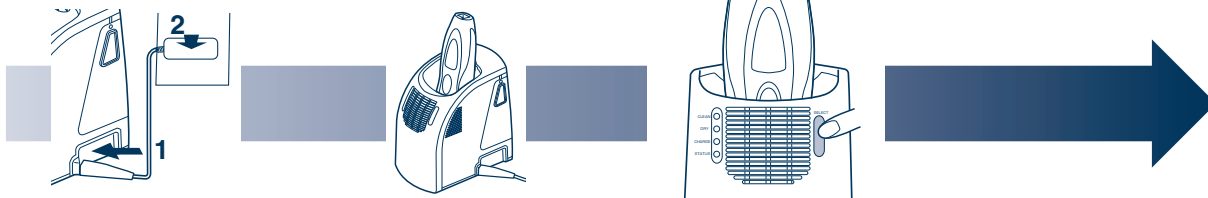
Dátum expirácie čistiacej tekutiny je 6 mesiacov po otvorení. Ak nepoužívate čistiacu tekutinu dlhšie ako 6 mesiacov, vyhodte zásobník

s čistiacim prostriedkom a čistiacu tekutinu.

- Používajte iba špeciálnu čistiacu tekutinu do samočistiacej nabíjačky pre holiace strojčky Panasonic.
- Zásobník s čistiacou tekutinou a čistiacu tekutinu v nádržke na vodu vymieňajte vždy v rovnakom čase. Pridanie vody alebo výmena samotného zásobníka s čistiacim prostriedkom alebo vody bude mať za následok zhoršenie funkcie čistenia.
- Pri zapnutí samočistiacej nabíjačky sa koncentrovaný čistiaci prostriedok v zásobníku zriedi s vodou a z vody v nádržke vznikne čistiaca tekutina.



## ► Čistenie holiaceho strojčeka



**1** Zasuňte do prístroja zástrčku.

**2** Pripojte adaptér do elektrickej zásuvky.

- Ak ste holiaci strojček čistili mydlom na ruky alebo iným čistiacim prostriedkom, odstráňte z neho zvyšky mydla a vody.

**3** Odstráňte ochranný kryt a vložte holiaci strojček do nabíjačky.

- Pred vloženíím holiaceho strojčeka do nabíjačky ho vypnite.
- Pri vkladaní holiaceho strojčeka do nabíjačky skontrolujte, či nie je vonkajšia fólia zdeformovaná alebo poškodená.

**4** Pomocou tlačidla [SELECT] vyberte program.

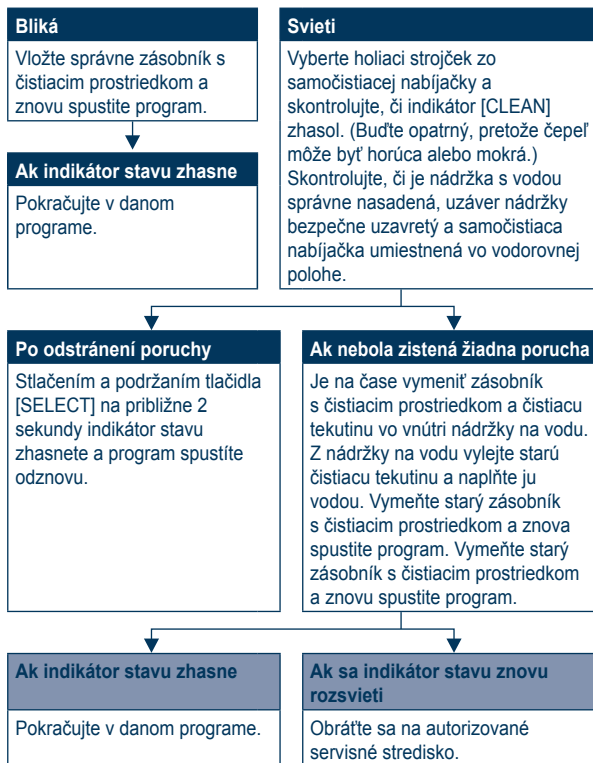
- Každým stlačením tlačidla [SELECT] sa program zmení v tomto poradí: „Čistenie/Sušenie/Nabíjanie“ → „Čistenie/Sušenie“ → „Sušenie/Nabíjanie“ → „Sušenie“ → „Nabíjanie“.
- Program sa spustí približne 6 sekúnd po jeho vybratí.
- Pri vypnutí napájania sa program preruší. V takom prípade spustíte program od začiatku.
- Nevyberajte zásobník s čistiacou tekutinou ani nádržku s vodou, pretože čistiaca kvapalina by sa mohla vyliať a spôsobiť poruchu.

Program	Indikátory výberu programu				Na holiacom strojčeku	Hlásenie o dokončení programu				
	Na nabíjačke			Možnosť zmeny programu počas prebiehajúceho programu		Na nabíjačke			Na holiacom strojčeku	Požadovaný čas (orientačne) [Pri nízkej teplote]
	CLEAN	DRY	CHARGE			CLEAN	DRY	CHARGE		
<b>1</b> Nabíjanie	○	○	●*	<b>2 3 4 5</b>	Svieti	○	○	○	Bliká	1 hodina
<b>2</b> Čistenie/Sušenie/Nabíjanie	●	●	●	<b>3</b>	Počas nabíjania svieti	☀	☀	○	Bliká	2 hodiny [+30 min]
<b>3</b> Čistenie/Sušenie	●	●	○	<b>2</b>	–	☀	☀	○	–	1 hodina [+30 min]
<b>4</b> Sušenie/Nabíjanie	○	●	●	<b>2 3 5</b>	Počas nabíjania svieti	○	☀	○	Bliká	2 h 40 min
<b>5</b> Sušenie	○	●	○	<b>2 3 4</b>	–	○	☀	○	–	1 h 40 min

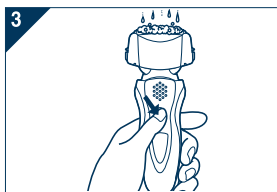
\*Po 6 sekundách indikátor zhasne.


## ►►►► Čistenie pomocou samočistiacej nabíjačky (pokračovanie)

► Ak počas programu „Čistenie/Sušenie/Nabíjanie“ alebo „Čistenie/Sušenie“ indikátor bliká, postupujte nasledovne.



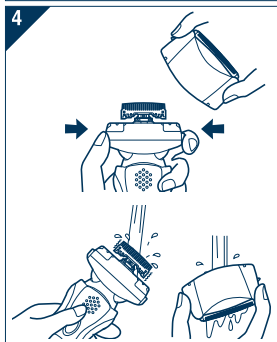
## Čistenie holiaceho strojčka bez samočistiacej nabíjačky




Odporúčame, aby ste po zobrazení symbolu  na LCD paneli holiaci strojček vyčistili pomocou samočistiacej nabíjačky alebo „ultrazvukového“ vibračného čistenia.

1. Odpojte napájací kábel z holiaceho strojčka.

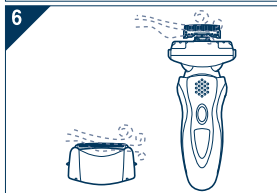
2. Na vonkajšiu fóliu naneste mydlo a trochu vody.



3. Stlačením tlačidla OFF/ON na viac ako 2 sekundy aktivujete turbo režim pre „ultrazvukové“ vibračné čistenie.

- Na LCD paneli sa zobrazí symbol .
- Po uplynutí približne 20 sekúnd sa režim vypne buď automaticky, alebo ho môžete vypnúť pomocou tlačidla OFF/ON.

4. Odstráňte vonkajšiu fóliu prístroja a stlačením tlačidla OFF/ON na viac ako 2 sekundy aktivujete turbo režim pre „ultrazvukové“ vibračné čistenie a holiaci strojček vyčistíte pod tečúcou vodou.



5. Utrite zvyšné kvapky vody suchou tkaninou.

6. Odstráňte vonkajšiu fóliu prístroja a rám fólie, aby mohli dôkladne vyschnúť.

### Upozornenie týkajúce sa režimu turbo

- Holenie v režime turbo môže poškodiť vašu pokožku. Ak chcete zrušiť režim turbo, holiaci strojček najskôr vypnite a potom znovu zapnite.
- Počas holenia sa nedotýkajte tlačidla OFF/ON. Mohlo by dôjsť k vypnutiu holiaceho strojčeka alebo aktivovaniu režimu turbo. Počas holenia umiestnite prsty na opierku prstov.

### Mazanie

Ak chcete zachovať vysoký komfort holenia čo najdlhšie, odporúčame používať olej dodaný s holiacim strojčekom.

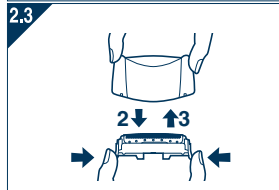
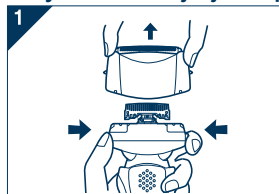
1. Vypnite holiaci strojček.
2. Na každú z vonkajších fólií kvapnite jednu kvapku oleja.
3. Zdvihnite zastrihávač a kvapnite kvapku oleja.
4. Zapnite holiaci strojček a nechajte ho približne päť sekúnd bežať.
5. Vypnite holiaci strojček a pomocou mäkkej tkaniny utrite zvyšný olej z vonkajších fólií.

Po čistení holiaceho strojčeka pomocou samočistiacej nabijačky nie je potrebné mazať čepele (mazivo je zahrnuté v čistiacom prostriedku).

## Výmena vonkajšej fólie prístroja a vnútorných čepeľí

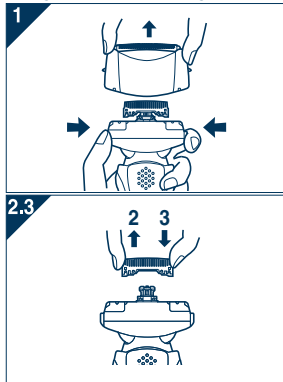
vonkajšia fólia prístroja	raz za rok
vnútorná čepeľ	raz za dva roky

### ► Výmena vonkajšej fólie prístroja



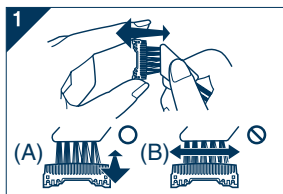
1. Podľa obrázku stlačte tlačidlá a vysuňte fóliu nahor.
2. Stlačte tlačidlá vonkajšej fólie prístroja a potiahnite vonkajšiu fóliu smerom von, ako zobrazuje obrázok.
3. Vložte vonkajšiu fóliu, pokiaľ nezapadne na miesto.
  - Vonkajšiu fóliu prístroja pripojte vždy správnym smerom.
  - Vždy vložte vonkajšiu fóliu k rámu fólie pri pripevnení k holiacemu strojčeku.

## ► Výmena vnútorných čepeľí



1. Podľa obrázka stlačte tlačidlá a vysuňte čepele nahor.
2. Podľa obrázka po jednej vyberte vnútorné čepele.
  - Aby ste predišli poraneniu rúk, nedotýkajte sa hrán (kovových častí) vnútorných čepeľí.
3. Podľa obrázka po jednej vložte vnútorné čepele tak, aby zapadli.

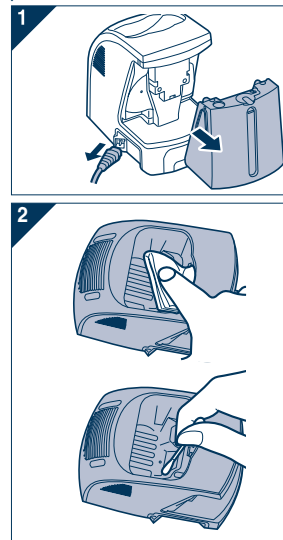
## Čistenie s kefkou



1. Pomocou krátkej kefky vyčistite vnútorné čepele pohybom v smere (A). Vonkajšiu fóliu prístroja a zastrhávač vyčistite pomocou dlhšej kefky.
  - Nepohybujte krátkou kefkou v smere (B), pretože by sa poškodili vnútorné čepele a ovplyvnilo by to ich ostrosť.
  - Nepoužívajte krátku kefku na čistenie vonkajších fólií.

## Čistenie samočistiacej nabíjačky

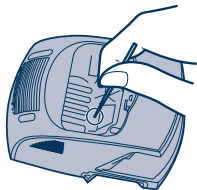
Zvyšky brady sa môžu zachytiť na čistiacom zásobníku samočistiacej nabíjačky. Odstráňte ich nasledujúcim postupom. Tento postup odporúčame vykonávať pri každej výmene zásobníka s čistiacim prostriedkom.



1. Zo samočistiacej nabíjačky vyberte nádržku s vodou a zástrčku.
  - Dajte pozor, aby ste nevyliali čistiacu tekutinu.
2. Tkaninou alebo papierovou vreckovkou navlhčenou vo vode jemne utrite všetky zvyšky brady prilepené vo vnútri čistiaceho zásobníka.
  - Rohy a nerovné časti čistiaceho zásobníka vyčistíte vatovou tyčinkou navlhčenou vo vode.

- Netlačte príliš na gumový chránič čepeľí v spodnej časti čistiaceho zásobníka. Pri silnom tlaku by sa mohla guma odtrhnúť. Stačí ju iba mierne zdvihnúť.
- Pozor - adaptér ani samočistiacu nabíjačku neumývajte ani do nej nelejte vodu. Nedodržaním tohto pokynu môžete spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo skrat.

### ► Ak voda z čistiaceho zásobníku neodteká

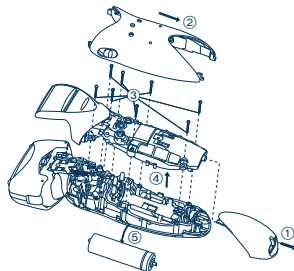


Zvyšky brady môžu upchať odtok v spodnej časti čistiaceho zásobníka. V takom prípade nie je možné holiaci strojček čistiť ani sušiť. Zvyšky brady vytlačte odtokom napríklad pomocou špáradla.

### Wybratie zabudovanej nabijateľnej batérie

Pred likvidáciou holiaceho strojčeka z neho vyberte zabudovanú nabíjateľnú batériu. Batériu, prosím, odovzdajte na likvidáciu na oficiálne určenom mieste, ak také existuje. V prípade, že chcete holiaci strojček opäť používať, batériu nerozoberajte ani nevymieňajte. Mohlo by dôjsť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom. Nechajte ju vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.

- Pred vybratím batérie z holiaceho strojčeka odpojte napájací kábel.
- Vykonajte kroky ① až ⑤, zdvihnite batériu a vyberte ju.



### Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálu

Tento holiaci strojček obsahuje lítium-iónovú batériu. Batériu, prosím, odovzdajte na likvidáciu na oficiálne určenom mieste, ak také vo vašej krajine existuje.

### Informácie pre užívateľov o likvidácii použitého elektrického a elektronického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú miešať so všeobecným domácim odpadom.

Pre správne zaobchádzanie, obnovu a recykláciu odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. Naopak, v niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť

priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť z nesprávneho zaobchádzania s odpadom.

Pre bližšie informácie o vašom najbližšom zbernom mieste kontaktujte, prosím, vaše miestne úrady.

V prípade nesprávneho odvozu odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade so štátnou legislatívou.

### Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať elektrické a elektronické produkty, pre bližšie informácie kontaktujte, prosím, svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

### Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný iba v Európskej únii.

Ak si prajete zlikvidovať tento produkt, pre bližšie informácie kontaktujte, prosím, vaše miestne úrady alebo predajcu a informujte sa o správnej metóde likvidácie.

## Fontos

### ▶ Használat előtt

A jelen nedves/száraz borotva borotvahabos nedves borotválkozáshoz és száraz borotválkozáshoz egyaránt használható. A vízálló borotva tusolóban is használható és vízzel tisztítható. A nedves borotválkozásra alkalmas borotva jele lejjebb látható. Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a kézben tartott rész fürdőkádban vagy tusolóban is használható.



Hetente legalább három alkalommal válassza a nedves borotvahabos borotválkozást: érezni fogja a különbséget! A Panasonic nedves/száraz borotvához való hozzászokás kis időt igényel: bőre és arcszözeete kb. egy hónap alatt idomul hozzá bármilyen új borotválási módszerhez.

### ▶ A borotva használata

Figyelem - A külső szita nagyon vékony, és rendellenes használat esetén könnyen megsérülhet. A borotva használatba vétele előtt ellenőrizze, hogy a szita sértült-e! Ne használja a borotvát, ha a szita stb. sértült, ellenkező esetben megvágja a bőrt!  
Azon felhasználóknak, akiknek szervezetébe elektronikus orvosi eszköz, például szívritmusszabályzó van beültetve, el kell kerülniük azt, hogy a jelen készülék érintkezésbe kerüljön a bőr azon részével, amely az elektronikus orvosi eszköz beültetésének helye közelében található, mivel az érintkezés az eszköz működési hibáját okozhatja.

### ▶ A borotva feltöltése

Kizárólag a kifejezetten ehhez a modellhez tervezett tápkábelt, hálózati adaptert és töltőt használja! Csatlakoztassa az adaptert egy nedvességtől mentes hálózati aljzathoz! A műveletet száraz kézzel végezze! Használat és feltöltés közben a borotva és a töltő felforrósodhat. Ez azonban nem a meghibásodás jele. A borotva feltöltését ne végezze közvetlen napfénynek kitett helyen, illetve egyéb hőforrás közelében! A hálózati aljzathoz történő kihúzáshoz fogja meg az adaptert! Ha a tápkábelnél fogva próbálja kihúzni a csatlakozót,

akkor kárt tehet benne. Ha a tápkábel megsérülne, forduljon valamelyik márkaszervizhez!

### ▶ A borotva tisztítása

Vigyázat - Az áramütés kockázatának kiküszöbölése érdekében a borotva tisztítása előtt húzza ki a tápkábelt!  
Hagyja bent mindkét belső pengét! Ha csak az egyik belső penge van bent, a borotva megsérülhet. Ha vízzel tisztítja a borotvát, ne használjon sós, vagy forró vizet! Ne áztassa túl sokáig a borotvát vízben! Szappanos vízbe mártott ruhával törölje le! Ne használjon higítót, benzint és alkoholt!

### ▶ A borotva tárolása

A borotva tárolásához húzza ki a tápkábelt! Ne hajlítsa meg a tápkábelt, és ne tekerje a borotva köré! Ne hagyja a borotvát gyermekek által elérhető helyen! Tartsa a jelen útmutatást biztos helyen!

### ▶ Öntisztító töltő

Ne tisztítsa vízzel az adaptert és az öntisztító töltőt, ellenkező esetben meghibásodhatnak, illetve áramütés következhet be! Ne vegye le a borotvát az öntisztító töltőről a „Szárítás” funkciót tartalmazó művelet sor közben! A fűtőszál ekkor használatban van, így a pengék körüli rész rendkívül forró lehet és égési sérülést okozhat. Az öntisztító töltőt stabil vízszintes felületre helyezze! Ellenkező esetben a tisztítófolyadék kiömölhet, és ez a bőrből készült tárgyak és egyéb felületek elszíneződését okozhatja. Ha kiömlene a tisztítófolyadék, azonnal törölje le! Az öntisztító töltő a belső pengéket és a rendszer külső szitáját tisztítja meg. A többi részen keféje le vagy vízzel mossa le a levágott szőrszálakat!

## MŰSZAKI ADATOK

Áramellátás: 100–240 V AC, 50–60 Hz  
(Automatikus feszültségátalakítás)

Motorfeszültség: 3,6 V DC

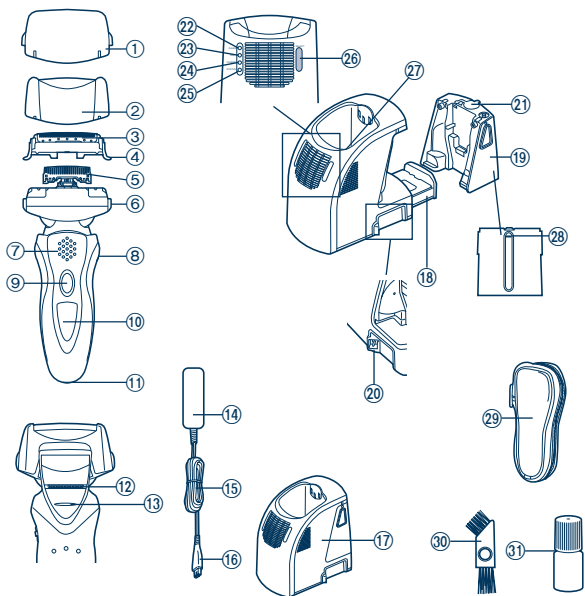
Töltési idő: 1 óra

A jelen készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Levegőben terjedő akusztikai zaj:

borotva üzemmódban: 65 (dB (A) 1 pW teljesítménynél)  
nyíró üzemmódban: 67 (dB (A) 1 pW teljesítménynél)

## Az alkatrészek azonosítása



- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| ① Védősapka                                 | ⑧ Forgási művelet kiválasztója |
| ② A szita váza                              | ⑨ KI/BE kapcsoló               |
| ③ A rendszer külső szitája                  | ⑩ LCD panel                    |
| ④ A rendszer külső szitájának kioldógombjai | ⑪ A készülék csatlakozójzata   |
| ⑤ Belső pengék                              | ⑫ Nyírófej                     |
| ⑥ A szita vázának kioldógombjai             | ⑬ A nyírófej fogórésze         |
| ⑦ Ujjtámasz                                 | ⑭ Adapter (RE7-40)             |
|   | ⑮ Tápkábel                     |
|   | ⑯ A készülék csatlakozója      |

- |  |                      |
|--|----------------------|
| ⑰ Öntisztító töltő<br>(A továbbiakban „töltő”) | ⑳ Töltés jelzőfény   |
| ⑱ Tisztítószer-kazetta                         | ㉑ Állapot jelzőfény  |
| ㉒ Vízartály                                    | ㉒ Kiválasztás gombja |
| ㉓ Aljzat                                       | ㉓ Tisztítótálcá      |
| ㉔ Vízartály sapkája                            | ㉔ Vízellátó vezeték  |
| ㉕ Tisztítás jelzőfény                          | ㉕ Puha tok           |
| ㉖ Szárítás jelzőfény                           | ㉖ Tisztítókefe       |
|  | ㉗ Olaj               |

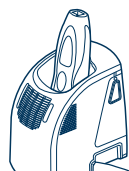
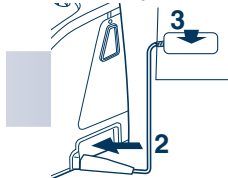
## Üzemi körülmények az öntisztító töltő üzemeltetése során

Üzemi hőmérséklet:	15-35 °C
Üzemi páratartalom:	Max. 95%

- Az öntisztító töltő fenti hőmérséklet-tartományon kívül történő használata az alábbi következményekkel járhat.
  - A borotva feltöltéséhez szükséges idő megnő.
  - A töltő nem működik.
  - A feltölthető akkumulátor élettartama megrövidül. (Csak akkor, ha alacsony hőmérsékleten használja a töltőt.) Ilyenkor az LCD panel jelzőfényei másodpercenként kétszer felvillannak.
- Ha az LCD paneleken lévő jelzőfények nem világítanak, akkor várjon egy kicsit, amíg a világítani nem kezdenek!
- A körülményektől függően előfordulhat, hogy a borotva még a „Szárítás” funkciót tartalmazó művelet sor kiválasztása esetén sem szárad meg. Ilyenkor a vízceppeket száraz ruhával törölje le!

## Töltés az öntisztító töltővel

Gondosan törölje le a vízcseppeket a töltőről illetve környékéről, ezáltal biztosítsa, hogy a töltő töltés előtt száraz legyen!



**1** Kapcsolja a tisztítószer-kazettát és a víztartályt az öntisztító töltőhöz!

146. oldal

**2** Dugja be a készülék csatlakozóját!

**3** Csatlakoztassa az adaptert!

**4** Vegye le a védősapkát, majd rögzítse a borotvát!

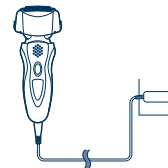
- Rögzítés előtt kapcsolja ki a borotvát!
- A borotva rögzítésekor ellenőrizze, hogy a külső szita nem deformált vagy sérült!
- Az LCD panelen lévő jelzőfények kigyulladnak, és megkezdődik a töltés.
- A töltés akkor fejeződik be, amikor az LCD panelen lévő jelzőfények villogni kezdenek. (Legfeljebb 1 óra elteltével)

- A borotvát hozzákapcsolhatja a töltőhöz, vagy csatlakoztathatja az adapterhez, ha nem teljes akkumulátortöltést kíván biztosítani. A borotvát nem lehet túltölteni.

### ► Töltés az öntisztító töltő nélkül

A töltést a töltő nélkül is el lehet végezni.

1. Dugja a készülék csatlakozóját a borotvába!
2. Csatlakoztassa az adaptert a hálózati aljzatba!



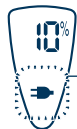


## Tudnivalók az LCD panelről

Az LCD panel az akkumulátor töltöttségi szintjét jelzi 0% és 100% között, 10%-os lépésközzel.

<p>Töltés közben</p>  <p>A jelzőfények világítanak.</p>	<p>A töltés befejezése után közvetlenül</p>  <p>A jelzőfények másodpercenként egyszer villognak.</p>	<p>A töltés befejezése után 10 perccel</p>  <p>A jelzőfények 2 másodpercenként egyszer villognak.</p>
--	---	--

Amikor az akkumulátor töltése alacsony



- A „10%” jelzés megjelenése után még 1–2 alkalommal megborotválkozhat (a használat módjától függően).

- A „10%” jelzés jelenik meg, és  villogni kezd.
- Az akkumulátor teljes feltöltése kb. 14, egyenként 3 perces borotválkozásra elegendő töltést biztosít.

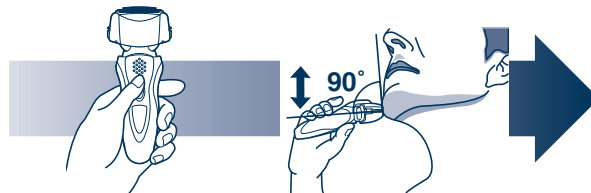
### ► A nyírófej használata

Csúsztassa fel a nyírófej fogórészét! Merőleges irányban helyezze a bőrére, és mozgassa fel-le az oldalszakáll nyírásához!



Borotválkozás

## A borotva használata



- 1 Nyomja meg a KI/BE kapcsolót!**
- 2 A borotvát tartsa az ábrán látható módon, és borotválkozzon meg!**

- Először enyhén nyomja a borotvát arcbőrére! Szabad kezével feszítse meg a bőrt, és mozgassa a borotvát előre és hátra, szakállá irányába! Amikor bőre hozzászokik a borotvához, enyhén növelheti a nyomást. A túl nagy nyomás nem eredményez hatékonyabb borotválást.

### ► Forgási művelet kiválasztója

Ennek segítségével választhatja ki a „SOFT” (lágy) vagy „LOCK” (rögzítés) tételt.

A forgási műveletet a borotva ki- és bekapcsolt állapotában egyaránt meg lehet változtatni.

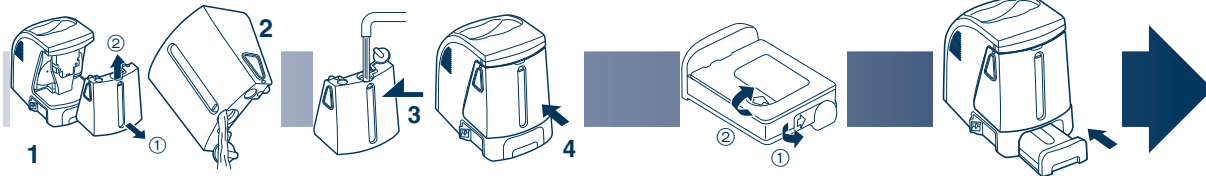


Magyar

## Tisztítás az öntisztító töltővel

### Az öntisztító töltő előkészítése

Húzza ki a borotva és a készülék csatlakozóját az öntisztító töltőből!



**1** Vegye le a víztartályt, és nyissa ki a víztartály sapkáját!

**2** Mossa ki a régi tisztítófolyadék maradványát, majd öblítse ki a víztartályt!

**3** Töltsön be annyi csapvizet, hogy annak szintje a vízellátó vezetékig érjen!

• Ügyeljen rá, hogy a csapvíz szintje ne emelkedjen a vízellátó vezeték fölé!  
Ellenkező esetben a tisztítófolyadék kifolyhat.

**4** Megfelelően zárja le a víztartály sapkáját, majd csatlakoztassa a tartályt!

**5** Húzza le a zárófoliákat az új tisztítószer-kazettáról!  
(2 zárófolia)

• Tartsa vízszintesen a tisztítószer-kazettát! (Ha túlságosan megdönti a kazettát, a tisztítószer kiömölhet.)

**6** Helyezze fel a tisztítószer-kazettát!

• Amikor kigyullad az állapot jelzőfénye, cserélje ki a tisztítószer-kazettát! Kövesse az alábbi táblázat útmutatását!

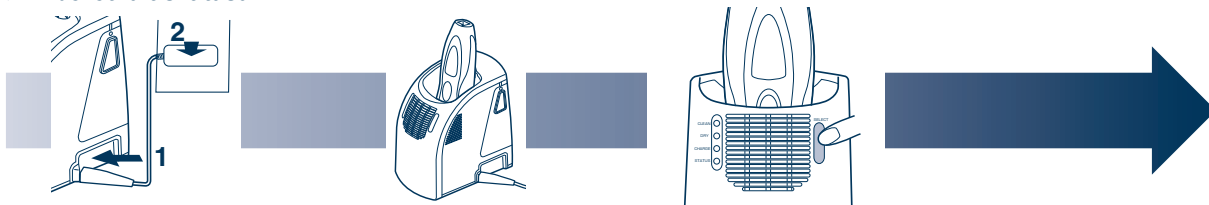
Borotválkozás	Tisztítás	Felhasználhatóság
Naponta 1 alkalommal	Naponta 1 alkalommal	kb. 30-szor
	3 naponta 1 alkalommal	kb. 10-szer
	Hetente 1 alkalommal	kb. 4-szer

A tisztítófolyadék szavatossága a kazetta kinyitása után 6 hónappal jár le. Ha több mint 6 hónapon keresztül nem

használja a tisztítófolyadékot, akkor dobja ki a tisztítókazettát a tisztítófolyadékkal együtt!

- Kizárólag a Panasonic borotvákhoz való speciális tisztítószer használjon az öntisztító töltőben!
- Mindig egyszerre cserélje a tisztítószer-kazettát és a víztartályban lévő tisztítófolyadékot! Ha csak a tisztítókazettát vagy csak a vizet cseréli, az csökkenti a tisztítási funkciók hatékonyságát.
- Az öntisztító töltő működtetésekor a tisztítószer-kazettában lévő koncentrált tisztítószer felhígul, a tartályban található vízből pedig tisztítófolyadék lesz.

## ► A borotva tisztítása



**1** Dugja be a készülék csatlakozóját!

**2** Csatlakoztassa az adaptert!

• Ha szappannal és vízzel vagy egyéb mosószerrel mossa le a borotvát, a tisztítás végén távolítsa el az összes szappant és vizet!

**3** Vegye le a védősapkát, majd rögzítse a borotvát!

- Rögzítés előtt kapcsolja ki a borotvát!
- A borotva rögzítésekor ellenőrizze, hogy a külső szita nem deformált vagy sérült!

**4** A művelet sor kiválasztásához nyomja meg a [SELECT] gombot!

- A [SELECT] gomb minden egyes megnyomására a művelet sor az alábbiak szerint vált: „Tisztítás/szárítás/töltés” → „Tisztítás/szárítás” → „Szárítás/töltés” → „Szárítás” → „Töltés”.
- A művelet sor végrehajtása a kiválasztás után kb. 6 másodperccel megkezdődik.
- Az áramellátás megszakadása esetén a művelet sor megszakításra kerül. Ebben az esetben hajtja végre újra a művelet sort az elejéről kezdve!
- Ne kapcsolja le a tisztítószer-kazettát és a víztartályt, ellenkező esetben a tisztítófolyadék kiömölhet, és ez rendellenes működést eredményezhet!

Művelet sor	Művelet sor kiválasztásának jelzőfényei				A borotván	A művelet sor előrehaladásának összefoglalása					
	A töltőn			Lehetséges váltások a művelet sor közben		➡	A töltőn			A borotván	Szükséges idő (hozzávetőlegesen) [Alacsony hőmérsékleten]
	CLEAN	DRY	CHARGE				CLEAN	DRY	CHARGE		
<b>1</b> Töltés	○	○	●*	<b>2 3 4 5</b>	Világít	➡	○	○	○	Villog	1 óra
<b>2</b> Tisztítás/szárítás/töltés	●	●	○	<b>3</b>	Töltés közben világít	➡	☀	☀	○	Villog	2 óra [+30 perc]
<b>3</b> Tisztítás/szárítás	●	●	○	<b>2</b>	–	➡	☀	☀	○	–	1 óra [+30 perc]
<b>4</b> Szárítás/töltés	○	●	○	<b>2 3 5</b>	Töltés közben világít	➡	○	☀	○	Villog	2 óra 40 perc
<b>5</b> Szárítás	○	●	○	<b>2 3 4</b>	–	➡	○	☀	○	–	1 óra 40 perc

\*A jelzőfény 6 másodperc elteltével kialszik.

## ►►►► Tisztítás az öntisztító töltővel (folytatás)

► Amennyiben az állapot jelzőfénye a „Tisztítás/szárítás/töltés” művelet sor vagy a „Tisztítás/szárítás” művelet sor végrehajtása közben villog vagy világít, a következőképpen járjon el.

### Villog

Helyezze megfelelően be a tisztítószer-kazettát, majd indítsa újra el a műveletsort!

### Ha az állapot jelzőfénye kialszik

Folytassa a műveletsort!

### Világít

Vegye le a borotvát az öntisztító töltőről, és ellenőrizze, hogy kialudt-e a [CLEAN] jelzőfény! (Legyen körültekintő: a penge forró vagy nedves lehet!)

Ellenőrizze, hogy a víztartály megfelelően van felhelyezve, sapkája jól zár, és az öntisztító töltő vízszintesen áll!

### Rendellenesség kijávítása után

Nyomja le és tartsa kb. 2 másodpercig lenyomva a [SELECT] gombot az állapot jelzőfényének kikapcsolásához, majd indítsa újra a műveletsort!

### Ha az állapot jelzőfénye kialszik

Folytassa a műveletsort!

### Ha nem talált rendellenességet

Ideje kicserélni a tisztítószer-kazettát és a víztartályban levő tisztítófolyadékot. Engedje le a víztartályból a régi tisztítófolyadék maradvékát, majd töltsse fel a tartályt vízzel! Cserélje ki a régi tisztítószer-kazettát, majd indítsa újra a műveletsort!


### Ha az állapot jelzőfénye ismét kigyullad

Forduljon valamelyik márkaszervizhez!

## A borotva tisztítása az öntisztító töltő használata nélkül

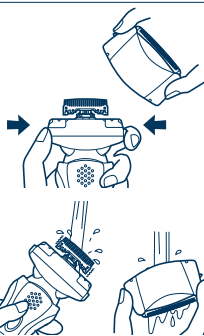
3




Javasoljuk, hogy amikor a  jelzés megjelenik az LCD panelen, tisztítsa meg borotváját az öntisztító töltő vagy a „szonikus” vibrációs tisztítás segítségével!

1. Húzza ki a tápkábelt a borotvából!  
2. Kenje be kézmosó szappannal és vízzel a külső szíjat!

4



3. A „szonikus” vibrációs tisztítás turbó üzemmódjának működésbe hozásához tartsa lenyomva a KI/BE kapcsolót legalább 2 másodpercig!

-  jelenik meg az LCD panelen.
- Kb. 20 másodperc elteltével az üzemmód automatikusan kikapcsol. Önnek is módjában áll kikapcsolni; ehhez a KI/BE kapcsolót kell megnyomnia.

4. Vegye le a rendszer külső szíját, és tartsa lenyomva a KI/BE kapcsolót legalább 2 másodpercig a „szonikus” vibrációs tisztítás turbó üzemmódjának működésbe hozásához, majd tisztítsa meg folyó víz alatt a szíjat!

5. Száraz ruhával törölje le a vízcseppeket!

6. Vegye le a rendszer külső szíját és a szita keretét, és hagyja, hogy teljesen megszáradjanak!

6



### A turbó üzemmód használata során betartandó óvintézkedések

- A turbó üzemmódban történő borotválkozás kárt tehet a bőrében. A turbó üzemmódból történő kilépéshez kapcsolja ki, majd ismét be a borotvát!
- A borotva használata közben ne helyezze ujját a KI/BE kapcsolóra! Ellenkező esetben véletlenül kikapcsolhatja, vagy turbó üzemmódba kapcsolhatja a borotvát. A borotva használata közben helyezze ujját az ujjtámaszra!

### Kenés

Javasoljuk, hogy a borotvát a hozzá mellékelt olajjal kenje be; ekkor készülékével a borotválkozás hosszú ideig kényelmes marad.

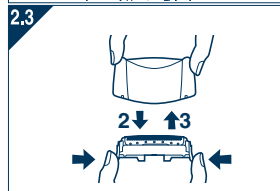
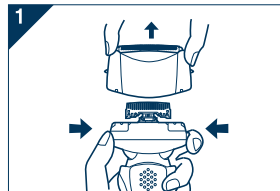
1. Kapcsolja ki a borotvát!
2. Cseppentsen egy-egy csepp olajat a külső szitákra!
3. Emelje fel a nyírófejet, és cseppentsen rá egy csepp olajat!
4. Kb. öt másodpercre kapcsolja be a borotvát!
5. Kapcsolja ki a borotvát, és puha ruhával törölje le a külső szitákról a kibugyanó olajat!

Az öntisztító töltő használata után nincs szükség pengék megolajozására (a tisztítóanyag kenőanyagot is tartalmaz).

### A rendszer külső szitájának és belső pengéinek cseréje

a rendszer külső szitája	évente egyszer
belső penge	kétévente egyszer

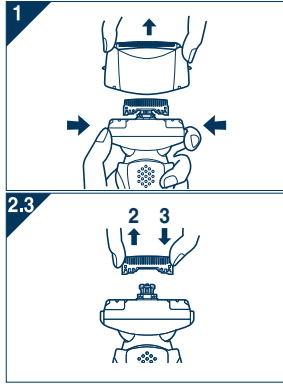
#### ► A rendszer külső szitájának cseréje



1. Nyomja meg a gombokat és húzza a szitát fel, az ábrán látható módon!
2. Nyomja meg a rendszer külső szitájának kioldógombjait, és húzza le a rendszer külső szitáját az ábrán látható módon!
3. Nyomja be a rendszer külső szitáját kattanásig!
  - Mindig a helyes irányba helyezze fel a rendszer külső szitáját!
  - A borotvára történő felhelyezéskor mindig a szita keretére helyezze fel a rendszer külső szitáját!



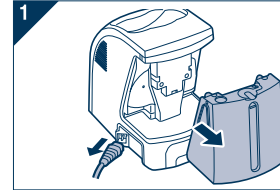
## Az öntisztító töltő tisztítása



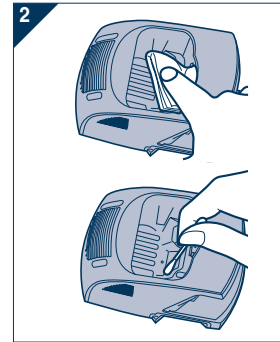
1. Nyomja meg a gombokat és húzza a szitát fel, az ábrán látható módon!
2. Egyenként vegye ki a belső pengéket, az ábrán látható módon!
  - Ne érintse meg a belső pengék élét (a fémrészeket), nehogy megvágja magát!
3. Egyenként helyezze be a belső pengéket kattanásig, az ábrán látható módon!

## Az öntisztító töltő tisztítása

A levágtott szőrszálak hozzátapadhatnak az öntisztító töltő tisztítótálcájához. Eltávolításukhoz a következőképpen járjon el. Javasoljuk, hogy az eljárást a tisztítószer-kazetta minden egyes cseréjekor hajtsa végre!

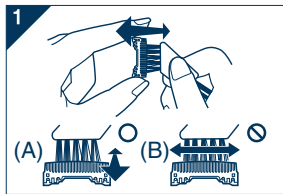


1. Mindenképpen húzza ki a víztartály és a készülék csatlakozóját az öntisztító töltőből!
  - Ügyeljen rá, hogy ne ömöljön ki a tisztítófolyadék!



2. Finoman törölje le a tisztítótálca belsejére tapadt levágtott szőrszálakat megnedvesített törölruhával vagy papírtörölővel!
  - Megnedvesített vattafejű fültisztítóval tisztítsa meg a tisztítótálca sarkait és egyenetlen részeit!

## Tisztítás a kefével

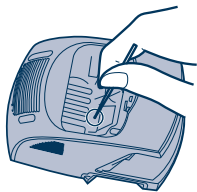


1. A rövid kefe (A) irányú mozgatása révén tisztítsa meg a belső pengéket! A hosszú kefe segítségével tisztítsa meg a rendszer külső szitáját, a borotva testét és a nyírófejet!
  - Ne mozgassa a rövid kefé a (B) irányba, ellenkező esetben kárt tehet a belső pengékben és eltompíthatja élüket!
  - Ne használja a rövid kefé a külső sziták tisztítására!

- Ne húzza erősen meg a tisztítótálca alján található gumi pengevédőt! A gumi könnyen leválhat, ha erősen húzza meg. Elegendő finoman meghúzni.
- Vigyázat - Ne mossa és vizezze be az adaptert és az öntisztító töltőt! Ellenkező esetben áramütés vagy rövidzárlat következhet be.



## ► Amikor a víz nem folyik le a tisztítótálcából



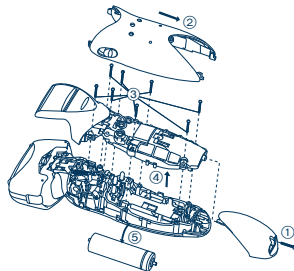
A levágott szűrőszálak eltömíthetik a tisztítótálcá alján lévő lefolyónyílást.

Ilyenkor a borotva tisztítása és szárítása nem lehetséges. Nyomja át a levágott szűrőszálakat a lefolyónyíláson egy fogpiszkáló stb. segítségével!

## A beépített feltölthető akkumulátor eltávolítása

A borotva ártalmatlanítása előtt távolítsa el a beépített feltölthető akkumulátort! Az akkumulátort feltétlenül valamelyik hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen! Ha tovább kívánja használni a borotvát, ne szedje szét és ne cserélje ki az akkumulátort! Ellenkező esetben tűz keletkezhet vagy áramütés következhet be. Valamelyik márkaszervizben cseréltesse ki!

- Az akkumulátor eltávolítása előtt húzza ki a tápkábel a borotvából!
- Hajtsa végre az ①–⑤. lépéseket, majd emelje fel és vegye le az akkumulátort!



## Környezetvédelem és anyag-újrafelhasználás

A borotvában lítiumion akkumulátor található. Az akkumulátort feltétlenül valamelyik hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen az országban!

## Műszaki adatok:

Minőségtanúsítás

„A 2/1984. (III.10.) BkM-IpM sz. együttes rendelet alapján - mint forgalmazó -tanúsítjuk, hogy a Panasonic ES8109 típusú haj és szakállvágó megfelel a következő műszaki jellemzőknek:”

Aramellátás: 100–240 V AC, 50–60 Hz  
(Automatikus feszültségátalakítás)

Motorfeszültség: 3,6 V DC

Töltési idő: 1 óra

A jelen készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Tápellátás: beépített akkumulátor

Tápfeszültség: 3,6 V egyenfeszültség

Töltési idő: 1 óra

Méreték (szélességxmagasságxmélység):

6,4 cm × 15,7 cm × 4,3 cm

Tömeg: 170 g

Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:

Típus: RE7-40

Hálózati feszültség: 100-240V, 50-60Hz

Áramfelvétel: 150 mA

Kimenő feszültség: 5,7V egyenfeszültség

Terhelhetőség: 1,0 A

Érintésvédelmi osztály: II.

Méreték (szélességxmagasságxmélység):

6,2 cm × 2,3 cm × 6,8 cm

Tömeg: 140 g

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.  
A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

### Tájékoztató az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanításáról (háztartások)



Ha ez a szimbólum szerepel a termékeken és/vagy a mellékelt dokumentumokon, az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad keverni az általános háztartási szeméttel.

A megfelelő kezelés, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében kérjük, szállítsák az ilyen termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol térítésmentesen átveszik azokat. Más lehetőségként bizonyos

országokban a termékeket a helyi kiskereskedője is visszaveheti, amennyiben hasonló, új terméket vásárol.

A termék megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti a környezetre és az egészségre esetleg ártalmas hatásokat, amelyeket a hulladékok helytelen kezelése egyébként okozhat. Kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal további információért a legközelebbi kijelölt begyűjtő hely fellelhetőségét illetően.

A nemzeti törvények értelmében az ilyen hulladék helytelen ártalmatlanítása esetén büntetést szabhatnak ki. Amennyiben a használt termék elemet vagy akkumulátort tartalmaz, kérjük, a helyi környezetvédelmi előírások betartásával, külön ártalmatlanítsa ezeket.

### Üzleti felhasználók az Európai Unióban

Amennyiben elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, kérjük, lépjen kapcsolatba kereskedőjével vagy szállítójával további információkért.

### Tájékoztató az ártalmatlanítással kapcsolatban az Európai Unió kívüli országok esetében

Ez a szimbólum csak az Európai Unióban érvényes.

Amennyiben ezt a terméket kívánja ártalmatlanítani, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal, illetve kereskedőjével, és érdeklődjön az ártalmatlanítás megfelelő módjáról.



## Important

### ► Înainte de utilizare

Acest aparat de ras pentru bărbierit umed/uscat poate fi folosit pentru bărbierit cu loțiune de ras și bărbierit uscat. Puteți folosi acest aparat de ras etanș la duș și îl puteți curăța în apă. Următorul este un simbol de aparat de ras pentru bărbierit umed. Simbolul înseamnă că partea care se ține în mână poate fi folosită în baie sau la duș.



Bărbierii-vă ud cu aparatul de ras cel puțin trei săptămâni și observați diferența. Aparatul dvs. de ras pentru bărbierit umed/uscat Panasonic necesită puțin timp pentru a vă obișnui cu el deoarece pielea și barba dvs. au nevoie de aproximativ o lună pentru a se adapta la noua metodă de bărbierit.

### ► Utilizarea aparatului de ras

Atenție - Folia externă este foarte subțire și poate fi deteriorată dacă nu este folosită corect. Verificați dacă folia nu este deteriorată înainte de a folosi aparatul de ras. Nu folosiți aparatul de ras dacă folia este deteriorată pentru că vă veți tăia pielea. Persoanele care folosesc un dispozitiv medical electronic implantant, precum un simulator cardiac, nu trebuie să permită atingerea acestui aparat de partea pielii lor în care se află dispozitivul medical deoarece poate provoca defectarea acestuia.

### ► Încărcarea aparatului de ras

Nu folosiți niciun alt cablu de alimentare, adaptor de c.a. sau încărcător în afară de cele concepute special pentru acest model. Conectați adaptorul într-o priză fără umezeală și manevrați-l cu mâinile uscate. Aparatul de ras și încărcătorul se pot încălzi în timpul utilizării și încărcării. Acesta nu este un semn de defecțiune. Nu încălcați aparatul de ras atunci când este expus la lumina directă a soarelui sau la alte surse de căldură. Țineți de adaptor atunci când îl scoateți din priză fixă. Dacă trageți

de cablul de alimentare îl puteți deteriora. Contactați centrul de service autorizat dacă aveți un cablu de alimentare deteriorat.

### ► Curățarea aparatului de ras

Avertisment - Deconectați cablul de alimentare de la aparatul de ras înainte de a-l curăța pentru a evita electrocutarea.

Păstrați ambele lame interioare inserate. Dacă este inserată o singură lamă interioară, aparatul de ras poate fi deteriorat. În cazul în care curățați aparatul de ras cu apă, nu folosiți apă sărată sau fierbinte. Nu băgați aparatul de ras în apă o perioadă lungă de timp. Ștergeți-l cu o cârpă înmuiată în apă cu săpun. Nu folosiți tiner, benzină sau alcool.

### ► Depozitarea aparatului de ras

Deconectați cablul de alimentare atunci când depozitați aparatul de ras. Nu îndoiți cablul de alimentare și nu-l înfășurați în jurul aparatului de ras. Nu lăsați acest aparat de ras la îndemâna copiilor. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.

### ► Încărcător cu autocurățare

Nu curățați adaptorul sau încărcătorul cu autocurățare în apă deoarece se vor deteriora sau vor provoca electrocutarea. Nu scoateți aparatul de ras din încărcătorul cu autocurățare atunci când folosiți o cursă care cuprinde funcția "Uscare". Este folosit un încălzitor și deci zona din jurul lamelor devine foarte fierbinte și vă puteți frige.

Puneți încărcătorul cu autocurățare pe o suprafață dreaptă și stabilă. În caz contrar lichidul de curățare se poate vărsa și decolora produsele din piele sau alte suprafețe. Ștergeți-l imediat. Încărcătorul cu autocurățare curăță lamele interioare și folia exterioară a sistemului. Periați sau spălați cu apă pentru a îndepărta firele de barbă din alte zone.

### SPECIFICAȚII

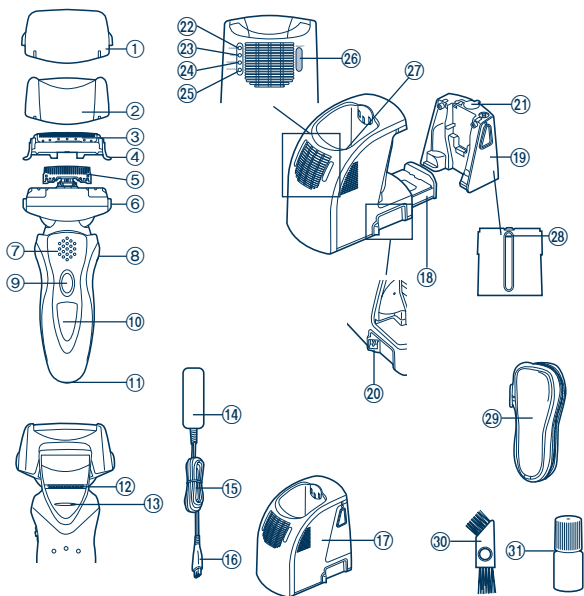
Sursă de alimentare: 100-240 V ca, 50-60 Hz  
(conversie automată a tensiunii)  
Tensiunea motorului: 3,6 V CC  
Timp de încărcare: 1 oră  
Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizare casnică.

Poluare sonoră în aer;

în modul aparat de ras: 65 (dB (A) re 1 pW)

în modul aparat de tuns: 67 (dB (A) re 1 pW)

## Identificarea părților componente



- |   |                              |
|---|------------------------------|
| ① Capac de protecție                                    | ⑧ Selector acționare pivot   |
| ② Cadru folie   | ⑨ Întreprapător OPRIT/PORNIȚ |
| ③ Folie exterioară a sistemului                         | ⑩ Panou LCD                  |
| ④ Butoane de eliberare a foliei exterioare a sistemului | ⑪ Mufă dispozitiv            |
| ⑤ Lame interioare                                       | ⑫ Dispozitiv de tuns         |
| ⑥ Butoane de eliberare a cadrului foliei                | ⑬ Mâner dispozitiv de tuns   |
| ⑦ Suport pentru deget                                   | ⑭ Adaptor (RE7-40)           |
|   | ⑮ Cablu de alimentare        |

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| ⑯ Ștecherul aparatului                             | ⑳ Indicator luminos de încărcare |
| ⑰ Încărcător cu autocurățare (numit "Încărcător".) | ㉑ Indicator luminos de stare     |
| ⑱ Cartuș de detergent                              | ㉒ Buton de selectare             |
| ⑲ Rezervor de apă                                  | ㉓ Tavă de curățare               |
| ㉔ Mufă   | ㉔ Capac rezervor de apă          |
| ㉕ Capac rezervor de apă                            | ㉕ Husă moale                     |
| ㉖ Indicator luminos de curățare                    | ㉖ Perie de curățare              |
| ㉗ Indicator luminos de uscare                      | ㉗ Ulei                           |

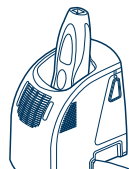
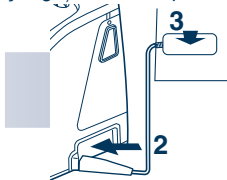
## Mediu de funcționare pentru încărcătorul cu autocurățare

Temperatura de funcționare: 15-35 °C  
Umiditatea de funcționare: sub 95%

- Dacă folosiți un încărcător cu autocurățare la temperaturi în afara limitelor permise, pot apărea următoarele probleme.
  - Timpul necesar pentru încărcarea aparatului de ras crește.
  - Încărcătorul nu mai funcționează.
  - Durata de viață a acumulatorului scade. (Numai atunci când folosiți încărcătorul la temperaturi scăzute.) În acest caz, indicatoarele de pe panoul LCD se vor aprinde intermitent de două ori pe secundă.
- Dacă indicatoarele de pe panoul LCD nu se aprind, așteptați puțin până ce acestea se aprind.
- În funcție de mediu, este posibil ca aparatul de ras să nu poată usca nici dacă selectați o cursă care cuprinde funcția "Uscare". În acest caz, ștergeți picăturile de apă cu o cârpă uscată.

## Încărcarea cu încărcătorul cu autocurățare

Ștergeți bine orice picături de apă de pe sau din jurul încărcătorului pentru a fi uscat înainte de a-l încărca.



### 1 Atașați cartușul de detergent și rezervorul de apă la încărcătorul cu autocurățare.

Pagina 157

### 2 Introduceți conectorul aparatului.

### 3 Conectați adaptorul.

### 4 Îndepărtați capacul de protecție și apoi atașați aparatul de ras.

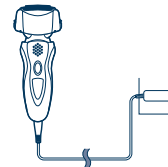
- Opriiți aparatul de ras înainte de a-l atașa.
- Verificați dacă folia exterioară nu este deformată sau deteriorată atunci când atașați aparatul de ras.
- Indicatoarele de pe panoul LCD se aprind și încărcarea pornește.
- Încărcarea este completă când indicatoarele de pe panoul LCD se aprind intermitent. (Max. 1 oră mai târziu)

• Puteți menține aparatul de ras atașat la încărcător sau conectat la adaptor atunci când nu este folosit pentru a menține bateria la capacitatea completă. Nu puteți supraîncărca aparatul de ras.

#### ► Încărcarea fără încărcătorul cu autocurățare

Puteți de asemenea să încărcați fără încărcător.

1. Introduceți conectorul aparatului în aparatul de ras.
2. Conectați adaptorul la o priză fixă.



## Despre panoul LCD

Panoul LCD arată capacitatea rămasă a bateriei de la 0% la 100%, în unități crescătoare de 10%.

În timpul încărcării



Indicatoarele se aprind.

După ce încărcarea s-a terminat



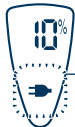
Indicatoarele se aprind intermitent o dată pe secundă.

La 10 minute după ce încărcarea s-a încheiat



Indicatoarele se aprind intermitent o dată la 2 secunde.

Când capacitatea acumulatorului este scăzută



- Puteți să vă bărbieriiți 1 dată sau de 2 ori după ce apare "10%". (Acest lucru va fi diferit în funcție de utilizare.)

Apare "10%" și ➔ se aprinde intermitent.

- O încărcare completă va furniza suficientă energie pentru aproximativ 14 bărbierituri de câte 3 minute fiecare.

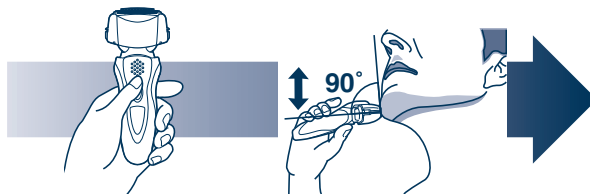
### ► Folosirea dispozitivului de tuns

Glisați mânerul dispozitivului de tuns în sus. Poziționați în unghi drept față de piele și deplasați în jos pentru a tunde peruciuni.



Aparat de ras

## Utilizarea aparatului de ras



**1** Apăsați întrerupătorul OPRIT/PORNIȚ.

**2** Țineți aparatul de ras așa cum se arată în imaginea de mai sus și bărbieriiți-vă.

- Începeți bărbieritul cu aplicarea unei presiuni ușoare asupra feței. Întindeți fața cu mâna liberă și deplasați aparatul de ras înainte și înapoi în direcția de creștere a firelor de barbă. Puteți mări ușor presiunea deoarece pielea devine obișnuită cu acest aparat de ras. Aplicarea unei presiuni prea mari nu oferă un bărbierit mai aproape de piele.

### ► Selector acționare pivot

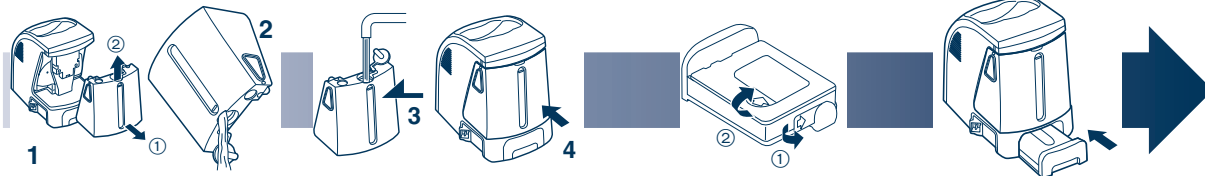
Folosiți pentru a selecta "SOFT" (moale) sau "LOCK" (blochează). Puteți schimba acționarea pivotului fie că aparatul de ras este pornit sau oprit.



## Curățarea cu încărcătorul cu autocurățare

## ► Pregătirea încărcătorului cu autocurățare

Scoateți aparatul de ras și conectorul aparatului din încărcătorul cu autocurățare.



**1** Îndepărtați rezervorul de apă și apoi deschideți capacul rezervorului de apă.

**2** Spălați lichidul de curățare vechi și apoi clătiți rezervorul de apă.

**3** Turnați apă până la linia de alimentare cu apă.

- Nu lăsați apa să treacă dincolo de nivelul de alimentare cu apă. Acest lucru poate provoca vărsarea lichidului de curățare.

**4** Închideți bine capacul rezervorului de apă și apoi atașați rezervorul.

**5** Îndepărtați sigiliile de pe cartușul de detergent nou.  
(2 sigilii)

- Țineți cartușul de detergent în poziție orizontală.  
(Detergentul se poate vărsa dacă mișcați prea mult cartușul de detergent.)

**6** Atașați cartușul de detergent.

• Înlocuiți cartușul de detergent când indicatorul luminos de stare este aprins. Folosiți graficul de mai jos pentru ghidare.

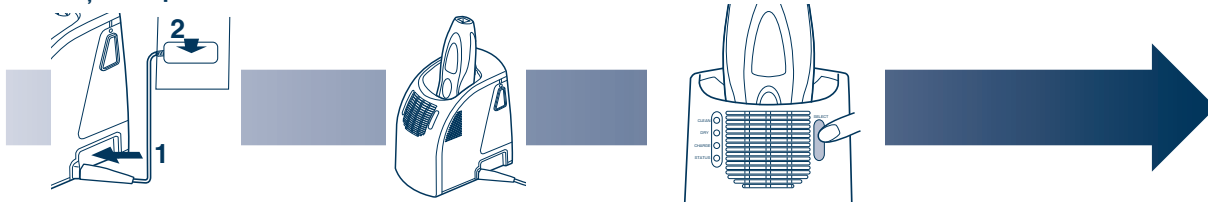
Bărbierit	Curățat	Reutilizare
1 dată/zi	1 dată/zi	aprox. de 30 ori
	1 dată/3 zile	aprox. de 10 ori
	1 dată/săptămână	aprox. de 4 ori

Data de expirare a lichidului de curățare este la 6 luni după deschiderea sa. Dacă nu folosiți lichidul de curățare mai mult de

6 luni, aruncați cartușul de detergent și lichidul de curățare.

- Folosiți numai detergent special pentru încărcătorul cu autocurățare pentru aparatele de ras Panasonic.
- Schimbați întotdeauna cartușul de detergent și lichidul de curățare din rezervorul de apă în același timp. Dacă adăugați apă sau schimbați doar cartușul de detergent sau apă se pot deteriora funcțiile de curățare.
- Dacă folosiți încărcătorul cu autocurățare, detergentul concentrat din cartuș se diluează și apa din interiorul rezervorului de apă va deveni un lichid de curățare.

## ► Curățarea aparatului de ras



**1** Introduceți conectorul aparatului.

**2** Conectați adaptorul.

- Îndepărtați săpunul sau apa de pe aparatul de ras dacă acesta a fost spălat cu săpun de mâini sau orice alt detergent.

**3** Îndepărtați capacul de protecție și apoi atașați aparatul de ras.

- Oprii aparatul de ras înainte de a-l atașa.
- Verificați dacă folia exterioră nu este deformată sau deteriorată atunci când atașați aparatul de ras.

**4** Apăsăți [SELECT] pentru a selecta cursa.

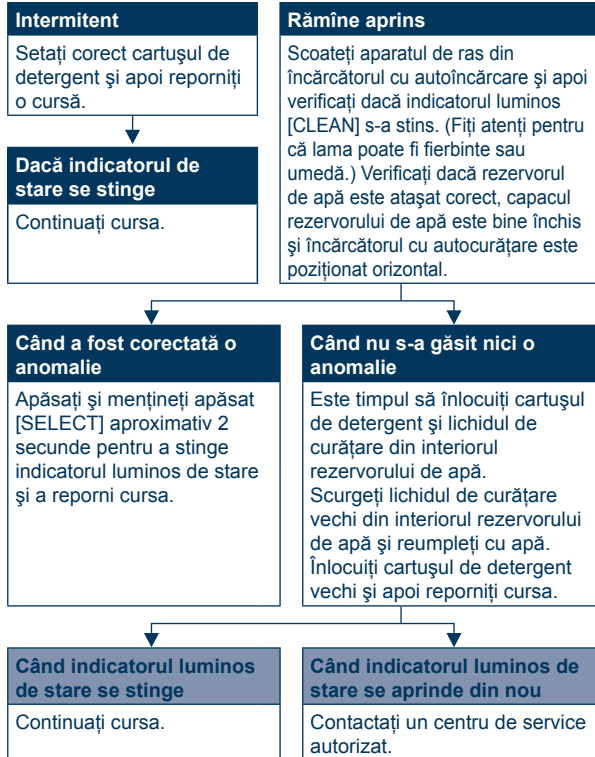
- De fiecare dată când apăsați [SELECT], cursa se schimbă de la “Curățare/Uscare/Încărcare” → “Curățare/Uscare” → “Uscare/Încărcare” → “Uscare” → “Încărcare”.
- Cursele încep la aproximativ 6 secunde după ce sunt selectate.
- Cursa va fi anulată dacă alimentarea cu energie electrică este întreruptă. În acest caz, executați cursa din nou de la început.
- Nu detașați cartușul de detergent sau rezervorul de apă deoarece lichidul de curățare se poate vărsa provocând o defecțiune.

Cursă	Indicații de selecție a cursei				Pentru aparatul de ras	Rezumat de executare a cursei					
	Pentru încărcător			Cursă modificabilă la jumătatea distanței		▶	Pentru încărcător			Pentru aparatul de ras	Timpul necesar (ghid) [La temperatură scăzută]
	CLEAN	DRY	CHARGE				CLEAN	DRY	CHARGE		
<b>1</b> Încărcare	○	○	●*	<b>2345</b>	Rămîne aprins	▶	○	○	○	Intermitent	1 oră
<b>2</b> Curățare/Uscare/Încărcare	●	●	○	<b>3</b>	Se aprinde în timpul încărcării	▶	☀	☀	○	Intermitent	2 ore [+30 min]
<b>3</b> Curățare/Uscare	●	●	○	<b>2</b>	–	▶	☀	☀	○	–	1 oră [+30 min]
<b>4</b> Uscare/Încărcare	○	●	●	<b>235</b>	Se aprinde în timpul încărcării	▶	○	☀	○	Intermitent	2 ore 40 min
<b>5</b> Uscare	○	●	○	<b>234</b>	–	▶	○	☀	○	–	1 ore 40 min

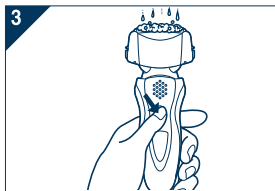
\*Indicatorul luminos se stinge după 6 secunde.


## ▶▶▶▶ Curățarea cu încărcătorul cu autocurățare (continuare)


▶ Efectuați următoarele dacă indicatorul luminos se aprinde intermitent sau rămâne aprins în timpul cursei "Curățare/Uscare/Încărcare" sau "Curățare/Uscare".

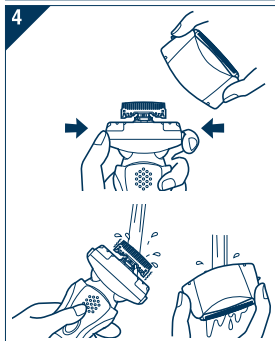


## Curățarea aparatului de ras fără încărcătorul cu autocurățare

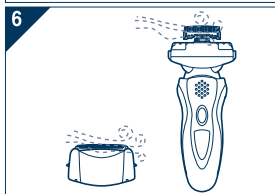


Vă recomandăm să vă curățați aparatul de ras cu încărcătorul autocurățare sau cu dispozitivul de curățare cu vibrare "sonice" atunci când apare  pe panoul LCD.

- Deconectați cablul de alimentare de la aparatul de ras.
- Aplicați puțin săpun și apă pe folia exterioară.
- Apăsați întrerupătorul OPRIT/PORNIT mai mult de 2 secunde pentru a activa modul turbo pentru curățare cu vibrații "sonice".
  -  apare pe panoul LCD.
  - După aproximativ 20 de secunde, aparatul se va opri automat, sau îl puteți opri dumneavoastră apăsând întrerupătorul OPRIT/PORNIT.



- Îndepărtați folia exterioară a sistemului și apăsați pe întrerupătorul OPRIT/PORNIT mai mult de 2 secunde pentru a activa modul turbo de curățare cu vibrații "sonice" și curățați-l cu jet de apă.
- Ștergeți toate picăturile de apă cu o cârpă uscată.
- Scoateți sistemul foliei exterioare și cadrul foliei pentru a le permite să se usuce complet.



### Avertisment pentru modul turbo

- Bărbieritul în modul turbo vă poate afecta pielea. Opriti aparatul de ras și apoi porniți-l din nou pentru a anula modul turbo.
- Nu puneți degetele pe întrerupătorul OPRIT/PORNIT în timp ce folosiți aparatul de ras. Acest lucru poate provoca oprirea aparatului de ras sau intrarea în modul turbo. Puneți-vă degetele pe suportul pentru deget în timp ce folosiți aparatul de ras.

### Lubrifiere

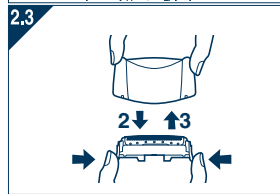
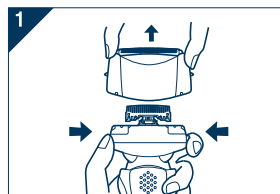
Pentru a menține confortul bărbieritului o perioadă lungă de timp, se recomandă să se folosească uleiul furnizat pentru întreținerea aparatului de ras.

1. Opriti aparatul de ras.
  2. Aplicați o picătură de ulei pe fiecare dintre foliile exterioare.
  3. Ridicați dispozitivul de tuns și aplicați o picătură de ulei.
  4. Porniți aparatul de ras și lăsați-l să funcționeze aproximativ cinci secunde.
  5. Opriti aparatul de ras și ștergeți uleiul rămas pe foliile exterioare cu o cârpă moale.
- Nu este necesar să ungeți lamele după ce ați folosit încărcătorul autocurățare (în detergentul de curățare este adăugat lubrifiant).

### Înlocuirea foliei exterioare a sistemului și a lamelor interioare

folie exterioară a sistemului	o dată pe an
lamă interioară	o dată la doi ani

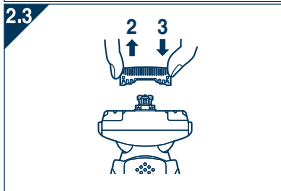
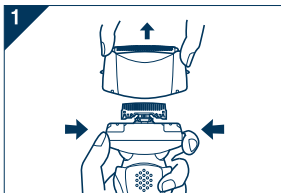
### ► Înlocuirea foliei exterioare a sistemului



1. Apăsăți butoanele și ridicați în sus așa cum se arată în imagine.
2. Apăsăți butoanele de eliberare a foliei exterioare a sistemului și trageți în jos folia exterioară a sistemului ca în imagine.
3. Introduceți folia exterioară a sistemului până ce aceasta face clic.
  - Întotdeauna atașați folia exterioară a sistemului în direcția corespunzătoare.
  - Întotdeauna introduceți folia exterioară a sistemului în cadrul foliei când o atașați aparatului de ras.

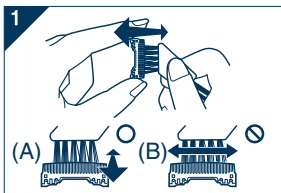


## ► Încuierea lamelor interioare



1. Apăsați butoanele și ridicați în sus așa cum se arată în imagine.
2. Scoateți lamele interioare una câte una așa cum se arată în imagine.
  - Nu atingeți marginile (părțile metalice) ale lamelor interioare pentru a evita vătămarea mâinii dvs.
3. Inserați lamele interioare câte una până când fac un clic așa cum se arată în imagine.

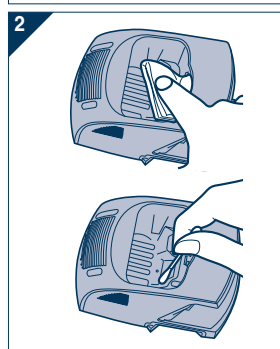
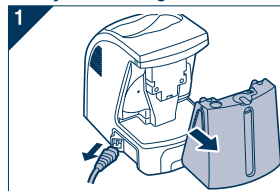
## Curățarea cu peria



1. Curățați lamele interioare folosind peria scurtă și mișcând-o în direcția acestora (A). Curățați folia exterioară a sistemului, corpul aparatului de ras și dispozitivul de tuns folosind peria lungă.
  - Nu deplasați peria scurtă în direcția (B) deoarece va deteriora lamele interioare și le va afecta ascuțișul.
  - Nu folosiți peria scurtă pentru a curăța foliile exterioare.

## Curățarea încărcătorului cu autocurățare

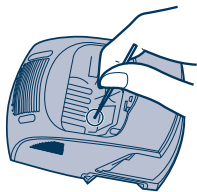
Firele de barbă se pot lipi de tava de curățare a încărcătorului cu autocurățare. Urmați pașii de mai jos pentru a le îndepărta. Vă recomandăm să faceți acest lucru de fiecare dată când schimbați cartușul de detergent.



1. Asigurați-vă că ați scos rezervorul de apă și conectorul aparatului din încărcătorul cu autocurățare.
  - Fiți atent să nu vărsați lichidul de curățare.
2. Ștergeți ușor firele de păr lipite de partea interioară a tăvii de curățare cu o cârpă sau o hârtie rezistentă la umezeală îmbibată cu apă.
  - Curățați colțurile și părțile denivelate ale tăvii de curățare cu un bețisor cu vată înmuiat în apă.

- Nu trageți prea tare de protectorul din cauciuc al lamei din partea interioară a tăvii de curățare. Cauciucul poate ieși afară dacă trageți prea tare de el. Nu este necesar să trageți decât foarte ușor.
- Avertisment - Nu spălați sau aplicați apă pe transformator sau pe încărcătorul cu autocurățare. Nerespectarea acestor reguli se poate solda cu electrocutare sau scurtcircuite.

## ► Când apa nu se scurge din tava de curățare



Firele de păr tăiat pot înfunda scurgerea din partea inferioară a tăvii de curățare.

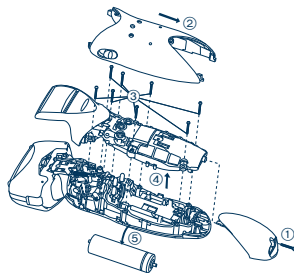
În acest caz, nu puteți curăța sau usca aparatul de ras.

Împingeți firele de păr în jos prin zona de scurgere cu un dinte, vârf ascuțit, etc.

## Îndepărtarea acumulatorului încadrat

Îndepărtați bateria încadrată înainte de a preda la deșeurile aparatul de ras. Asigurați-vă că bateria este predată la un punct de colectare desemnat oficial, dacă există unul. Nu demontați sau înlocuiți bateria pentru a putea folosi aparatul de ras din nou. Acest lucru ar putea provoca incendiu sau electrocutare. Înlocuiți-o la un centru de service autorizat.

- Deconectați cablul de alimentare de la aparatul de ras înainte de a scoate bateria.
- Efectuați pașii de la ① la ⑤ și ridicați bateria, apoi scoateți-o.



### Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor

Acest aparat de ras conține o baterie litiu-ion.

Vă rugăm să vă asigurați că bateria este predată într-un punct oficial desemnat, dacă există unul în țara dvs.

### Informații pentru utilizatori, privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice uzate (proprietate particulară)



Acest simbol, de pe produse și/sau documentele însoțitoare, are semnificația că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere generale.

În scopul aplicării unui tratament corespunzător, recuperării și reciclării, vă rugăm să predați aceste produse la punctele de colectare desemnate, unde vor fi acceptate gratuit. Ca o alternativă, în unele țări,

există posibilitatea să returnați produsele dumneavoastră uzate furnizorului cu amănuntul, în momentul achiziționării unui produs echivalent nou.

Eliminarea corectă a acestor produse uzate va ajuta la economisirea unor resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte potențial negative asupra sănătății umane și a mediului înconjurător, care, în caz contrar ar putea fi cauzate prin manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru mai multe detalii privind cele mai apropiate puncte de colectare, vă rugăm să contactați autoritățile locale.

Pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeurile se pot aplica amenzi, în conformitate cu legislația națională.

### Pentru utilizatorii comerciali din Uniunea Europeană

Dacă doriți să vă debarasați de echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră, pentru mai multe informații.

### Informații privind eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol este valabil numai în Uniunea Europeană.

Dacă doriți să eliminați acest tip de produse uzate, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să aflați metoda corectă de eliminare.

## Важная информация

### ► Перед началом эксплуатации

Данная электробритва может использоваться как для сухого бритья, так и для влажного бритья с пеной. Бритвой можно пользоваться в душе, после бритья ее необходимо промыть водой. Знак, приведенный ниже, представляет собой символ влажного бритья. Он означает, что ручная часть данного бритвенного станка может использоваться в ванной или в душе.



Попробуйте использовать влажное бритье с применением пены в течение не менее трех недель и вы заметите, насколько лучше вы стали выглядеть. Потребуется некоторое время для того, чтобы привыкнуть к бритве Панасоник для влажного/сухого бритья, поскольку вашей коже и волосяному покрову всегда требуется приблизительно один месяц, чтобы привыкнуть к любому новому методу бритья.

### ► Как пользоваться бритвой

Внимание - Сетка - очень тонкая металлическая деталь, которая может быть повреждена при неправильном использовании бритвы. Перед началом бритья убедитесь, что сетка не повреждена. Если она повреждена, бритвой пользоваться нельзя, так как при этом можно порезаться.

Лица, пользующиеся имплантированными электронными медицинскими устройствами, такими как кардиостимулятор, не должны касаться бритвой участков кожи, около которых находится устройство, потому что это может вызвать сбой в работе этого устройства.

### ► Зарядка бритвы

Используйте только электрический провод, адаптер и зарядное устройство, специально разработанные для данной модели. Вставьте адаптер в розетку электрической сети, при этом руки и розетка не должны быть влажными. В процессе эксплуатации и зарядки бритва и зарядное устройство могут нагреваться. Это не является признаком неисправности. Не заряжайте бритву в месте воздействия прямых солнечных лучей, а также возле других источников тепла. При извлечении из розетки питания корпус адаптера необходимо держать в руке. Резко не тяните за шнур питания, так как при этом вы можете

повредить его. При повреждении шнура питания обратитесь в авторизованный сервис-центр.

### ► Очистка бритвы

Предупреждение - Перед началом очистки бритвы отсоедините от нее шнур питания, чтобы избежать удара электрическим током. Оба внутренних лезвия должны быть вставлены в бритву. Если вставлено только одно лезвие, можно повредить бритву. При очистке бритвы водой не используйте соленую или горячую воду. Не оставляйте бритву в воде на долгое время. Очистка бритвы выполняется куском мягкой ткани, смоченным в мыльной воде. Не применяйте растворитель, бензин или спирт.

### ► Хранение бритвы

Отсоедините шнур питания. Не перегибайте шнур и не наматывайте его на бритву. Храните бритву в месте, недоступном для детей. Храните данные инструкции по эксплуатации в безопасном месте.

### ► Зарядное устройство с самоочисткой

Не промывайте адаптер или зарядное устройство водой, так как это может повредить их или привести к поражению электрическим током. Не вынимайте бритву из устройства в процессе работы любого из режимов, включающих "Сушку". В процессе автоматической очистки используется нагреватель, поэтому Вы можете обжечься, так как область вокруг лезвий становится очень горячей.

Зарядное устройство должно стоять на ровной и устойчивой поверхности. Несоблюдение этого условия может привести к утечке очищающей жидкости. Немедленно вытрите место попадания жидкости, иначе она может его обесцветить, особенно, если это - кожаная поверхность. Зарядное устройство с самоочисткой очищает внутреннее лезвие и сетку. Волоски из других мест бритвы удаляются тряпкой или промываются водой.

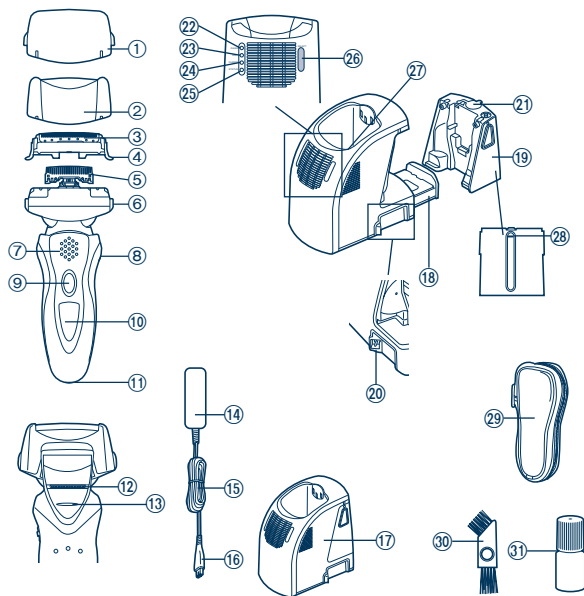
### СПЕЦИФИКАЦИИ

Источник питания: 100-240 В переменного тока, 50-60 Гц  
(Автоматическая настройка под сетевое напряжение)  
Рабочее напряжение электродвигателя: 3,6 В постоянного тока  
Время зарядки: 1 час  
Данное устройство предназначено только для домашнего использования.

Уровень шума:

в режиме использования бритвы: 65 (дБ (В) при 1 пВт)  
в режиме использования ножниц: 67 (дБ (В) при 1 пВт)

## Детали электробритвы



- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| ① Защитная крышка                      | ⑦ Опора для пальца            |
| ② Бритвенная головка                   | ⑧ Переключатель режима бритвы |
| ③ Сетка                                | ⑨ Выключатель                 |
| ④ Кнопки для снятия сетки              | ⑩ ЖК-дисплей                  |
| ⑤ Внутренние лезвия                    | ⑪ Разъем                      |
| ⑥ Кнопки для снятия бритвенной головки | ⑫ Триммер                     |

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| ⑬ Переключатель триммера  | ⑳ Разъем для шнура электропитания |
| ⑭ Адаптер (RE7-40)  |                                   |
| ⑮ Шнур электропитания   |                                   |
| ⑯ Вилка прибора   |                                   |
| ⑰ Зарядное устройство с самоочисткой (Далее - "Зарядное устройство".) |                                   |
| ⑱ Картридж с очищающим средством                                      |                                   |
| ⑲ Водяной бачок   |                                   |

- |                         |
|-------------------------|
| ㉑ Крышка водяного бачка |
| ㉒ Индикатор очистки     |
| ㉓ Индикатор сушки       |
| ㉔ Индикатор зарядки     |
| ㉕ Индикатор состояния   |
| ㉖ Кнопка выбора режимов |
| ㉗ Отделение очистки     |
| ㉘ Указатель уровня воды |
| ㉙ Мягкий чехол          |
| ㉚ Чистящая щеточка      |
| ㉛ Смазка                |

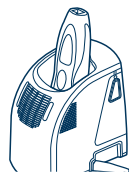
## Условия эксплуатации зарядного устройства с самоочисткой

Рабочая температура:	15-35 °С
Рабочая влажность:	менее 95%

- Эксплуатация зарядного устройства с самоочисткой при температуре за пределами вышеуказанного диапазона может привести к возникновению следующих проблем:
  - увеличению времени зарядки бритвы.
  - прекращению работы зарядного устройства.
  - сокращению времени эксплуатации аккумуляторной батареи. (Только при эксплуатации зарядного устройства в условиях низких температур.) В этом случае индикаторы на ЖК-дисплее будут дважды мигать ежесекундно.
- Если индикаторы на ЖК-дисплее не светятся, подождите немного, пока они не загорятся.
- В зависимости от состояния окружающего воздуха бритва может долго не сохнуть даже при выборе режима с циклом сушки. В этом случае протрите капли воды сухой тканью.

## Зарядка с помощью зарядного устройства с самоочисткой

Тщательно вытрите капли воды на поверхности или вокруг зарядного устройства перед началом зарядки.



- 1** Прикрепите картридж с очищающим средством и водной бачок к зарядному устройству с самоочисткой.

Страница 167

- 2** Вставьте шнур электропитания в разъем.
- 3** Включите адаптер в сеть.

- 4** Снимите защитную крышку и вставьте бритву.

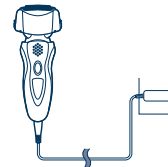
- Выключите бритву перед тем, как поставить ее в зарядное устройство.
- При установке бритвы в зарядном устройстве, убедитесь, что сетка не повреждена и не деформирована.
- Индикаторы на ЖК-дисплее загорятся, и начнется зарядка.
- Когда индикаторы на дисплее начнут мигать, зарядка завершена. (максимум через 1 час)

- Вы можете хранить бритву в зарядном устройстве или, когда оно не используется, напрямую подключить бритву к адаптеру. Избыточная зарядка невозможна.

### ► Зарядка без зарядного устройства с самоочисткой

Вы можете зарядить бритву и без зарядного устройства.

1. Вставьте шнур питания в бритву.
2. Вставьте адаптер в розетку электрической сети.



## ЖК-дисплей

На ЖК-дисплее отображается уровень зарядки аккумулятора от 0 до 100% с интервалами в 10%.

В процессе зарядки



Индикаторы светятся.

После завершения зарядки



Индикаторы однократно мигают каждую секунду.

Через 10 минут после завершения зарядки



Индикаторы однократно мигают каждые две секунды.

Если аккумулятор разрядился



- После того, как загорается индикатор остаточного уровня заряда "10%". Вы можете бриться еще в течение 1 - 2 минут. (Время зависит от условий эксплуатации.)

Загорается индикатор 10% и мигает символ .

- Полного заряда батареи хватает приблизительно на 14 сеансов бритья по 3 минуты.

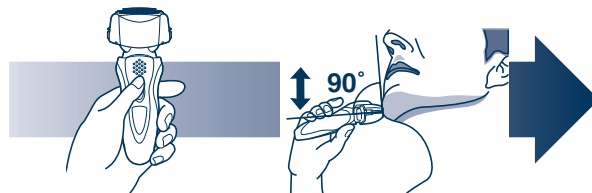
## ► Использование триммера

Продвиньте переключатель триммера вверх. Удерживая триммер под прямым углом к коже, движениями сверху вниз подравнивайте волосы на висках.



Бритва

## Как пользоваться бритвой



- 1 Нажмите на кнопку выключателя.
- 2 В процессе бритья держите бритву, как показано на рисунке выше.

- Начните бритье, слегка надавливая бритвой на кожу лица. Натягивая кожу свободной рукой, перемещайте бритву возвратно-поступательными движениями по направлению роста волос. При привыкании кожи лица к такому способу бритья можно немного увеличить давление бритвы. Чрезмерное давление бритвы не повышает качество бритья.

## ► Переключатель режима бритья

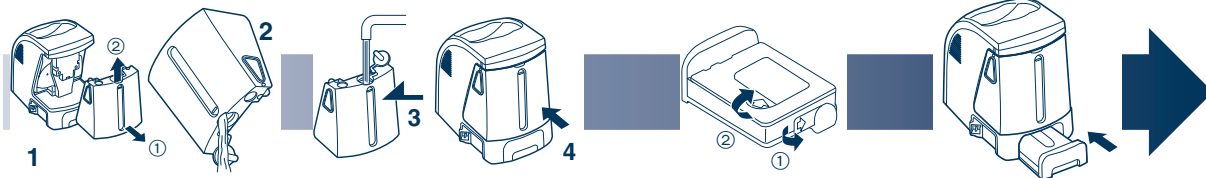
Выбирает между режимами "SOFT" (мягкий) и "LOCK" (фиксированный). Режим бритья можно изменить вне зависимости от того, включена или выключена бритва.



## Очистка с помощью зарядного устройства с самоочисткой

### ► Подготовка зарядного устройства с самоочисткой

Извлеките бритву и штекер шнура электропитания из зарядного устройства с самоочисткой.



**1** Вытащите бак для воды и откройте его крышку.

**2** Промойте его от остатков старой очищающей жидкости и ополосните водой.

**3** Залейте воду из под крана до верхней точки указателя уровня.

• Не заливайте воду выше верхней точки. Это может привести к утечке очищающей жидкости.

**4** Тщательно закройте крышку водяного бачка и поставьте его на место.

**5** Удалите наклейку с нового картриджа с очищающей жидкостью. (2 штуки)

• Удерживайте картридж с очищающей жидкостью в горизонтальном положении. (Если картридж наклоняется слишком сильно, может произойти утечка очищающей жидкости.)

**6** Вставьте картридж с очищающей жидкостью.

• Заменяйте картридж с очищающей жидкостью, когда загорается индикаторная лампа. Для справки см. следующую таблицу.

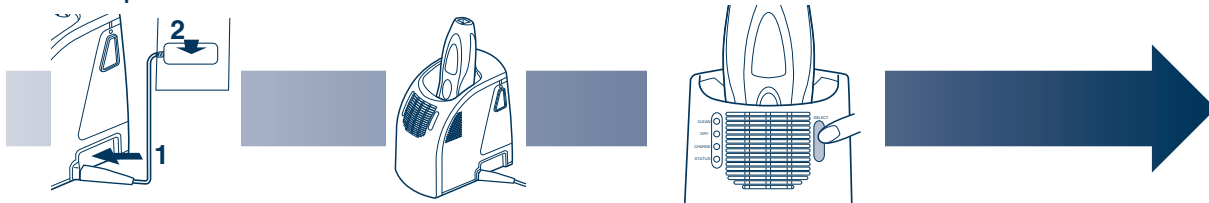
Бритве	Очистка	Повторное использование
1 раз в день	1 раз в день	около 30 раз
	1 раз в 3 дня	около 10 раз
	1 раз в неделю	около 4 раз

Срок годности очищающей жидкости - 6 месяцев со дня открытия картриджа. Если Вы не используете жидкость более 6

месяцев, выбросьте картридж вместе с очищающей жидкостью.

- Используйте только специальную очищающую жидкость для зарядного устройства с самоочисткой для бритвенных станков компании Panasonic.
- Замена картриджа и очищающей жидкости в водяном бачке всегда выполняется одновременно. Добавление воды, а также замена только одного картриджа или воды приведет к ухудшению очистки.
- В зарядном устройстве с самоочисткой концентрированная очищающая жидкость картриджа растворяется в воде водяного бачка, образуя очищающую жидкость.

## ► Чистка бритвы



**1** Вставьте шнур питания в разъем.

**2** Вставьте адаптер в розетку электрической сети.

- После чистки бритвы мылом или любым другим чистящим средством удалите с нее остатки мыла и воды.

**3** Снимите защитную крышку и вставьте бритву.

- Выключите бритву перед тем, как поставить ее в зарядное устройство.

- При установке бритвы в зарядное устройство, убедитесь, что сетка не повреждена и не деформирована.

**4** Нажмите [SELECT] для выбора режима работы.

- Каждый раз, когда Вы нажимаете [SELECT] (выбор), происходит смена режимов работы в следующем порядке "Очистка/Сушка/Зарядка" → "Очистка/Сушка" → "Сушка/Зарядка" → "Сушка" → "Зарядка".
- Режимы включаются автоматически через 6 секунд после выбора.
- Порядок смены режимов будет нарушен при отключении бритвы из сети. В этом случае повторите цикл с самого начала.
- Не удаляйте картридж с очищающей жидкостью или водяной бачок, так как это может привести к утечке очищающей жидкости и неисправности устройства.

Режим	Индикаторы выбранного режима				На бритвенном станке ➡	Индикация выполненного цикла					
	На зарядном устройстве			Смена режима на другой до завершения		На зарядном устройстве			На бритвенном станке ➡	Требуемое время (для справки) [при низкой температуре]	
	CLEAN	DRY	CHARGE			CLEAN	DRY	CHARGE			
<b>1</b> Зарядка	○	○	○*	<b>2 3 4 5</b>	Светится	➡	○	○	○	Мигает	1 час
<b>2</b> Очистка/Сушка/Зарядка	☒	○	○	<b>3</b>	Светится во время зарядки	➡	☀	☀	○	Мигает	2 часа [+ 30 мин.]
<b>3</b> Очистка/Сушка	○	○	○	<b>2</b>	–	➡	☀	☀	○	–	1 час [+ 30 мин.]
<b>4</b> Сушка/Зарядка	○	○	○	<b>2 3 5</b>	Светится во время зарядки	➡	○	☀	○	Мигает	2 часа 40 мин.
<b>5</b> Сушка	○	○	○	<b>2 3 4</b>	–	➡	○	☀	○	–	1 час 40 мин.

\*Индикатор гаснет через 6 секунд.  
168

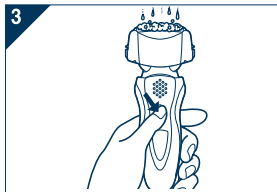



## ▶▶▶▶ Очистка с помощью зарядного устройства с самоочисткой (продолжение)


▶ Если при выполняемых режимах “Очистка/Сушка/Зарядка” и “Очистка/Сушка” лампочка индикатора зарядки мигает или горит постоянно, выполните следующие действия:

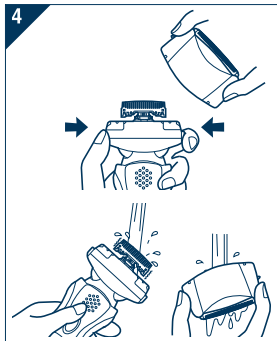


## Очистка бритвы без использования зарядного устройства с самоочисткой

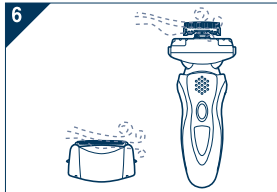


Если на ЖК-дисплее появляется символ , рекомендуется очистить бритву с помощью зарядного устройства с самоочисткой или режима турбоочистки SONIC.

1. Отсоедините шнур электропитания от бритвы.
2. Намочите сетку и нанесите на нее немного мыла.
3. Держите кнопку выключателя нажатой в течение 2 секунд, чтобы активировать режим турбоочистки SONIC.
  - На ЖК-дисплее появляется символ .
  - Через 20 секунд режим автоматически отключается. Его также можно выключить вручную, нажав на кнопку выключателя.



4. Снимите сетку и держите кнопку выключателя нажатой в течение 2 секунд, чтобы активировать турборежим для очистки бритвы звуковой вибрацией, и промойте под проточной водой лезвия, а затем прочистите сетку проточной водой.



5. Вытрите оставшиеся капли воды сухой тканью.
6. Снимите сетку и бритвенную головку, чтобы дать им полностью просохнуть.

### Меры безопасности при использовании турборежима

- Бритье в турборежиме может повредить вашу кожу. Выключите бритву, а затем включите ее снова, чтобы отменить турборежим.
- Не нажимайте на кнопку выключателя во время использования бритвы. Это может привести к отключению бритвы или активированию турборежима. Во время использования бритвы пальцы должны находиться на предназначенной для них опоре.

### Смазка

Для обеспечения комфортного бритья мы рекомендуем использовать смазку, поставляемую в комплекте с бритвой.

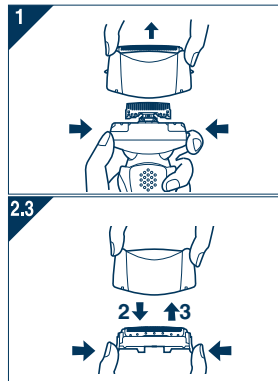
1. Отключите бритву.
2. Нанесите одну каплю смазки на каждую из сеток.
3. Промойте триммер и капните на него смазку.
4. Включите бритву и дайте ей поработать холостую в течение 5 секунд.
5. Выключите бритву и удалите излишки смазки с внешних сеток при помощи мягкой ткани.

Не обязательно смазывать лезвия после использования зарядного устройства с самоочисткой (смазка входит в состав очищающей жидкости).

### Замена сетки и внутренних лезвий

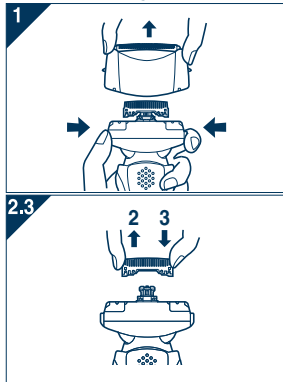
Сетка	Ежегодно
Внутреннее лезвие	Один раз в два года

#### ► Замена сетки



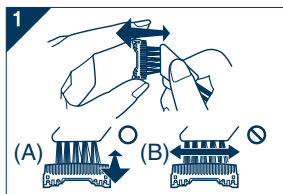
1. Нажмите кнопки и поднимите, как показано на рисунке.
2. Нажмите кнопки для снятия сетки и потяните сетку вниз как показано на рисунке.
3. Нажимая на сетку, вставляйте ее до щелчка.
  - Всегда соблюдайте правильное направление, устанавливая сетку.
  - Устанавливайте бритвенную головку только со вставленной сеткой.

## ► Замена внутренних лезвий



1. Нажмите кнопки и снимите бритвенную головку, как показано на рисунке.
2. Отсоедините внутренние лезвия по одному, как показано на рисунке.
  - Не касайтесь краев (металлических частей) внутренних лезвий, чтобы не порезать руки.
3. Вставляйте новые внутренние лезвия по одному до щелчка, как показано на рисунке.

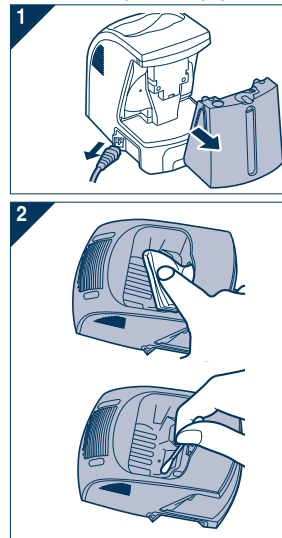
## Очистка с помощью щетки



1. Очистка внутренних лезвий выполняется движением короткой щеточки в указанном направлении (А). Очистка сетки, корпуса бритвенного станка и триммера выполняется с помощью длинной щетки.
  - Не двигайте короткой щеткой в направлении (В), так как это может повредить внутренние лезвия и уменьшить их остроту.
  - Не пользуйтесь короткой щеткой для очистки сетки.

## Очистка зарядного устройства

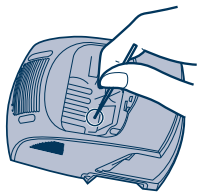
К дну отделения очистки зарядного устройства могут прилипать волоски. Указания по его очистке приведены ниже. Рекомендуется выполнять эту процедуру одновременно с заменой картриджа.



1. Убедитесь, что водяной бак и сетевой шнур отсоединены от зарядного устройства с самоочисткой.
  - Будьте осторожны, чтобы не пролить очищающую жидкость.
2. Осторожно удалите волоски с внутренней части отделения очистки смоченной в воде тканью или салфеткой.
  - Очистите уголки и выступающие части смоченной в воде ватной палочкой.

- Не нажимайте слишком сильно на резиновый протектор лезвий на дне отделения очистки. Она может оторваться. Необходимо просто приподнять ее при чистке.
- Внимание - Не заливайте водой зарядное устройство. Зарядное устройство с самоочисткой нельзя промывать водой. При промывании зарядного устройства вода может попасть внутрь и повредить устройство.

### ► Когда вода не вытекает из отделения очистки



Возможно, волосы засорили слив отделения очистки зарядного устройства.

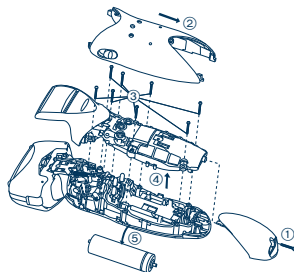
В этом случае чистить или сушить бритву нельзя.

Протолкните волосы в сливное отверстие с помощью зубочистки и т.п.

### Извлечение встроенного аккумулятора

Перед утилизацией бритвенного станка удалите из него аккумуляторную батарею. Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация батареи была выполнена в официальном пункте приема при наличии такового. Не разбирайте и не заменяйте аккумуляторную батарею самостоятельно для последующего использования бритвы. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Замените батарею в авторизованном сервис-центре.

- При извлечении батареи отсоедините шнур питания от бритвы.
- Выполните шаги с ① по ⑤, приподнимите и удалите батарею.



### Рекомендации по охране окружающей среды и переработке отходов

В бритве используются ионно-литиевые аккумуляторы.

Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация батареи была выполнена в официальном пункте приема при наличии такового в Вашей стране.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



Сделано в Китае

Этот прибор предназначен только для домашнего использования.

Панасоник Электрик Воркс Ванбао (Гуанчжоу) Ко.,Лтд.

### Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

## Önemli

### ► Kullanmadan önce

Bu Islak/Kuru tıraş makinesi, tıraş köpüğüyle ıslak tıraş veya kuru tıraş için kullanılabilir. Bu su geçirmez tıraş makinesini duşta kullanabilir ve suda temizleyebilirsiniz. Aşağıdaki, Islak tıraş makinesi simgesidir. Bu simge, elle tutulan parçanın bir banyo veya duşta kullanılabileceği anlamına gelir.



En az üç hafta boyunca ıslak köpük tıraşıyla tıraş olunuz ve farkı görürüz. Panasonic Islak/Kuru tıraş makinesine alışmanız biraz zaman alır, çünkü cildinizin ve sakalınızın kendisini yeni herhangi bir tıraş yöntemine göre ayarlaması yaklaşık bir ay sürer.

### ► Tıraş makinesini kullanma

Dikkat - Dış bıçak çok incedir ve düzgün bir biçimde kullanılmadığında hasar görebilir. Tıraş makinesini kullanmadan önce, bıçağın hasar görüp görmediğini kontrol ediniz. Bıçak vs. hasar görmüşse, tıraş makinesini kullanmayınız, aksi takdirde cildinizi kesebilirsiniz.

Kalp pili gibi tıbbi elektronik cihaz takılmış olan kişilerin, bu ünitenin tıbbi elektronik cihazın takıldığı yerdeki cilde temas etmesine izin vermemesi gerekir, aksi takdirde arızaya neden olabilir.

### ► Tıraş makinesini şarj etme

Bu model için özel olarak tasarlanmış olanlar dışında hiçbir elektrik kablosu, AC adaptörü veya şarj cihazı kullanmayınız. Adaptörü, evde nem olmayan bir prize takınız ve buna elleriniz kuruyken dokununuz. Tıraş makinesi ve şarj cihazı, kullanım ve şarj sırasında ısınabilir. Ancak, bu bir arıza değildir. Tıraş makinesini doğrudan gelen güneş ışınlarına veya diğer ısı kaynaklarına maruz kalacağı yerlerde şarj etmekten kaçınınız. Evdeki prizden çıkartırken adaptörü tutunuz. Elektrik kablosundan çekerseniz, buna zarar verebilirsiniz. Elektrik kablosu zarar gördüğünde yetkili bir servis merkezine

başvurunuz.

### ► Tıraş makinesini temizleme

Dikkat - Elektrik çarpmasını önlemek için tıraş makinesini temizlemeden önce elektrik kablosunu çıkartınız. Her iki iç bıçağı da içinde bırakınız. Sadece tek bir iç bıçak takıldığında, tıraş makinesi hasar görebilir. Tıraş makinesini suyla temizlediğinizde, tuzlu su veya sıcak su kullanmayınız. Tıraş makinesini uzun süre suya batırıp bırakmayınız. Sabunlu suyla ıslattığınız nemli bir bezle siliniz. Tiner, benzin veya alkol kullanmayınız.

### ► Tıraş makinesini saklama

Tıraş makinesini saklarken elektrik kablosunu çekiniz. Elektrik kablosunu bükmeyiniz veya tıraş makinesinin etrafına sarmayınız. Bu tıraş makinesini küçük çocukların ulaşabileceği bir yerde bırakmayınız. Bu talimatları güvenli bir yerde saklayınız.

### ► Kendi kendini temizleyen şarj cihazı

Adaptörü veya kendi kendini temizleyen şarj cihazını suya sokarak temizlemeyiniz, aksi takdirde hasar görebilirler veya elektrik çarpmasına neden olabilirler. "Kuru" işlevini de kapsayan bir işlemi kullanırken tıraş makinesini kendi kendini temizleyen şarj cihazından çıkartmayınız. Isıtıcı kullanıldığından bıçakların etrafındaki alan çok ısınır ve bir yerinizi yakabilirsiniz.

Kendi kendini temizleyen şarj cihazını düz ve sabit bir yüzeye yerleştiriniz. Aksi takdirde temizleme sıvısı dökülebilir ve deriden yapılmış ürünlerin veya diğer yüzeylerin rengini soldurabilir. Bunu derhal siliniz. Kendi kendini temizleyen şarj cihazı, iç bıçakları ve sistemin dış eleğini temizler. Diğer alanlardaki kırılmış sakalları temizlemek için fırçalayınız veya suyla yıkayınız.

### TEKNİK ÖZELLİKLER

Güç kaynağı: 100-240 V AC, 50-60 Hz

(Otomatik voltaj dönüştürme)

Motor voltajı: 3,6 V DC

Şarj süresi: 1 saat

Bu ürün sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

Havadaki Akustik Gürültü;

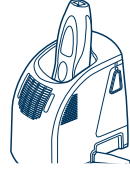
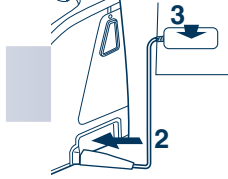
Tıraş modunda: 65 (dB (A) re 1 pW)

Favori düzeltme bıçağı modunda: 67 (dB (A) re 1 pW)



## Kendi kendini temizleyen şarj cihazıyla şarj etme

Şarj olmadan önce kuru olması için şarj cihazının üzerinde veya etrafında bulunan su damllarını iyice siliniz.



**1** Deterjan kartuşunu ve su deposunu kendi kendini temizleyen şarj cihazına takınız.

**Sayfa 177**

**2** Cihazın fişini takınız.

**3** Adaptörü takınız.

**4** Koruyucu kapağını çıkartınız ve ardından tıraş makinesini takınız.

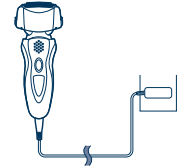
- Takmadan önce tıraş makinesini kapatınız.
- Tıraş makinesini takarken, dış bıçağın deforme veya hasarlı olmadığından emin olunuz.
- LCD panelindeki göstergeler yanar ve şarj işlemi başlar.
- LCD panelindeki göstergeler yanıp sönmeye başladığında şarj işlemi tamamlanmıştır. (Maks. 1 saat sonra)

• Tam pil kapasitesini muhafaza etmek için, tıraş makinesini kullanmadığınızda şarj cihazına veya adaptöre bağlı tutabilirsiniz. Tıraş makinesini fazla şarj edemezsiniz.

► **Kendi kendini temizleyen şarj cihazı olmadan şarj etme**

Şarj cihazı olmadan da şarj edebilirsiniz.

1. Cihazın fişini tıraş makinesine takınız.
2. Adaptörü evdeki bir prize takınız.

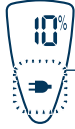


## LCD paneli hakkında

LCD paneli, %10 artışlar halinde %0 ile %100 arasındaki kalan pil kapasitesini gösterir.

<p>Şarj sırasında</p>  <p>Göstergeler yanıp söner.</p>	<p>Şarj işlemi tamamlandıktan sonra</p>  <p>Göstergeler her saniye yanıp söner.</p>	<p>Şarj işlemi tamamlandıktan 10 dakika sonra</p>  <p>Göstergeler her 2 saniyede bir yanıp söner.</p>
---	--	--

### Pilin kapasitesi azaldığında



- “%10” görüldükten sonra 1-2 kez daha tıraş olabilirsiniz. (Bu, kullanıma bağlı olarak farklı olabilir.)

“%10” görünür ve  yanıp söner.

- Dolu bir şarj, her biri 3 dakikalık yaklaşık 14 tıraş için yeterli güç sağlar.

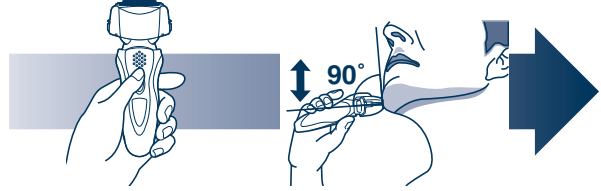
### ► Tıraş makinesini kullanma

Sakal/favori düzelticisinin kolunu yukarıya kaydırınız. Cildinize dik açıda tutunuz ve favorileri tıraş etmek için aşağıya doğru hareket ettiriniz.



Tıraş olma

## Tıraş makinesini kullanma



- 1 **KAPAMA/ACMA düğmesine basın.**
- 2 **Tıraş makinesini resimdeki gibi tutunuz ve tıraş olunuz.**

- Yüzünüze hafif bastırarak tıraşa başlayınız. Cildinizi boş elinizle gerdiniz ve tıraş makinesini sakalınızın yönünde ileri geri hareket ettiriniz. Cildiniz bu tıraş makinesine alıştıkça basınç miktarını hafif artırabilirsiniz. Aşırı basınç uygulamak, daha iyi bir tıraş sağlamaz.

### ► Muylu hareket seçicisi

“SOFT” (yumuşak) veya “LOCK” (kilit) seçeneğini seçmek için kullanınız. Tıraş makinesi ister açık olsun, ister kapalı olsun, muylu hareketini değiştirebilirsiniz.

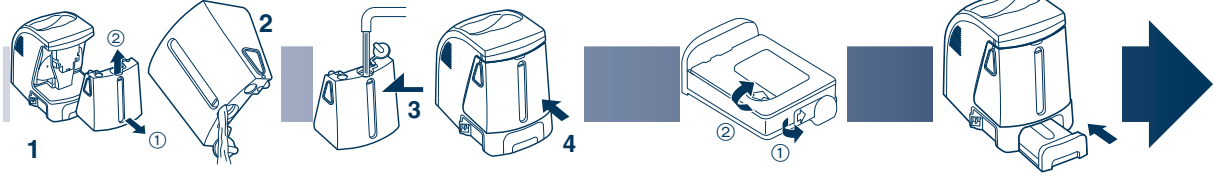




## Kendi kendini temizleyen şarj cihazıyla temizleme

## ► Kendi kendini temizleyen şarj cihazını hazırlama

Tıraş makinesini ve cihazın fişini, kendi kendini temizleyen şarj cihazından çıkartınız.



**1** Su deposunu çıkartınız ve ardından su deposu kapağını açınız.

**2** Eski temizleme sıvısını boşaltınız ve ardından su deposunu durulayınız.

**3** Besleme suyu çizgisine kadar çeşme suyu doldurunuz.

- Çeşme suyunun besleme suyu çizgisini aşmasına izin vermeyiniz. Bu, temizleme sıvısının taşmasına neden olabilir.

**4** Su deposu kapağını iyice kapatınız ve ardından depoyu takınız.

**5** Yeni deterjan kartuşunun bantlarını çıkartınız. (2 bant)

- Deterjan kartuşunu yatay tutunuz. (Deterjan kartuşu çok fazla eğildiğinde deterjan dökülebilir.)

**6** Deterjan kartuşunu takınız.

• Durum lambası yandığında, deterjan kartuşunu değiştiriniz. Rehber olarak aşağıdaki tabloya bakınız.

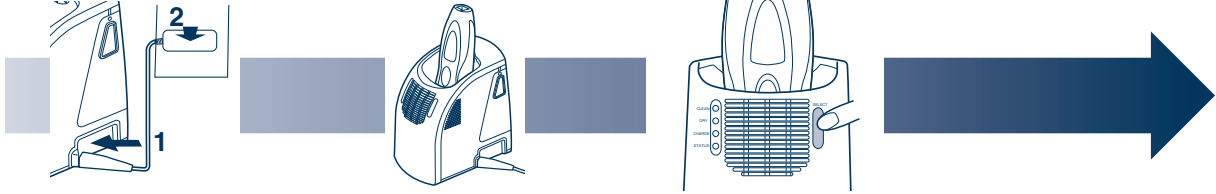
Tıraş olma	Temizleme	Yeniden kullanılabilirlik
Günde 1 kez	Günde 1 kez	yaklaşık 30 kez
	3 günde 1 kez	yaklaşık 10 kez
	Haftada 1 kez	yaklaşık 4 kez

Temizleme sıvısının son kullanım tarihi, açıldıktan 6 ay sonradır. Temizleme sıvısını 6 ayda fazla bir süre kullanmadığınızda, deterjan

kartuşunu ve temizleme sıvısını atınız.

- Kendi kendini temizleyen şarj cihazının için sadece Panasonic tıraş makinelerinin özel deterjanını kullanınız.
- Deterjan kartuşuyla su deposundaki temizleme sıvısını daima aynı anda değiştiriniz. Su eklemek veya sadece deterjan kartuşunu veya suyu değiştirmek, temizleme işlevlerinin bozulmasına neden olur.
- Kendi kendini temizleyen şarj cihazını kullandığımız takdirde, deterjan kartuşundaki konsantre deterjan seyreltilir ve deponun içindeki su, temizleme sıvısı haline gelir.

## ► Tıraş makinesini temizleme



- 1 Cihazın fişini takınız.
- 2 Adaptörü takınız.

• El sabunu veya diğer herhangi bir deterjanla yıkandıysa, tıraş makinesinde kalan sabun veya suyu temizleyiniz.

- 3 Koruyucu kapağı çıkartınız ve ardından tıraş makinesini takınız.

• Takmadan önce tıraş makinesini kapatınız.  
• Tıraş makinesini takarken, dış bıçağın deforme veya hasarlı olmadığından emin olunuz.

- 4 Modu seçmek için [SELECT] seçeneğini seçiniz.

• [SELECT] seçeneğine her bastığınızda mod “Temiz/Kuru/Şarj” → “Temiz/Kuru” → “Kuru/Şarj” → “Kuru” → “Şarj” arasında değişir.  
• Mod seçildikten yaklaşık 6 saniye sonra çalışmaya başlar.  
• Güç kapandığında işlem iptal edilir. Bu durumda modu tekrar başlatınız.  
• Deterjan kartuşunu veya su deposunu çıkartmayınız, aksi takdirde temizleme sıvısı dökülerek arızaya neden olabilir.

Mod	Mod seçimi belirtileri			Tıraş makinesinde	Mod tamamlama özeti					
	Şarj cihazında				Yarıda değiştirilebilir mod	Şarj cihazında			Tıraş makinesinde	Gerekli zaman (rehber) [Düşük sıcaklıkta]
	CLEAN	DRY	CHARGE			CLEAN	DRY	CHARGE		
1 Şarj	○	○	○*	2345	İşık yanar	○	○	○	Yanıp söner	1 saat
2 Temiz/Kuru/Şarj	○	○	○	3	Şarj olurken yanar	☀	☀	○	Yanıp söner	2 saat [+30 dak.]
3 Temiz/Kuru	○	○	○	2	–	☀	☀	○	–	1 saat [+30 dak.]
4 Kuru/Şarj	○	○	○	235	Şarj olurken yanar	○	☀	○	Yanıp söner	2 s 40 dk
5 Kuru	○	○	○	234	–	○	☀	○	–	1 s 40 dk

\* Lamba 6 saniyede söner.

## ►►►► Kendi kendini temizleyen şarj cihazıyla temizleme (devamı)

► Durum lambası, "Temiz/Kuru/Şarj" kuru veya "Temiz/Kuru" kuru sırasında yanıp söndüğünde veya yandığında aşağıdakileri yapınız.

### Yanıp söner

Deterjan kartuşunu düzgün bir biçimde ayarlayınız ve ardından bir modu yeniden başlatınız.

### Durum lambası söndüğünde

Bir modla devam ediniz.

### Işık yanar

Tıraş makinesini kendi kendini temizleyen şarj cihazından çıkartınız ve ardından [CLEAN] lambasının söndüğünden emin olunuz. (Dikkatli olunuz, bıçak sıcak veya ıslak olabilir.) Su deposunun düzgün bir biçimde takıldığından, su deposunun kapağının sağlam bir şekilde kapandığından ve kendiliğinden temizlenen şarj cihazının yatay olduğundan emin olunuz.

### Bir anormallik düzeltildiğinde

Durum lambasını kapatmak için [SELECT] seçeneğine basınız ve yaklaşık 2 saniye boyunca basılı tutunuz ve ardından bir kuru yeniden başlatınız.

### Durum lambası söndüğünde

Bir modla devam ediniz.

### Hiçbir anormallik bulunmadığında

Deterjan kartuşunu ve su deposundaki temizleme sıvısını değiştirme zamanı gelmiştir. Su deposundaki eski temizleme sıvısını boşaltınız ve ardından su doldurunuz. Eski deterjan kartuşunu değiştiriniz ve ardından modu yeniden başlatınız.


### Durum lambası tekrar yandığında

Yetkili bir servise başvurunuz.

## Kendi kendini temizleyen şarj cihazı olmadan temizleme

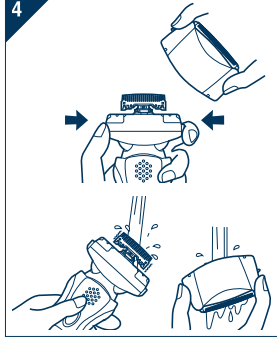
3




Tıraş makinenizi kendi kendini temizleyen şarj cihazıyla veya LCD panelinde  görüldüğünde "sesli" titreşim temizliği ile temizlemenizi tavsiye ederiz.

1. Tıraş makinesinin elektrik kablosunu çekiniz.  
2. Dış bıçağa biraz sıvı el sabunu ve biraz da su dökünüz.

4



3. "Sesli" titreşim temizliği için turbo modunu devreye sokmak için en az 2 saniye boyunca KAPAMA/ACMA düğmesine basınız.

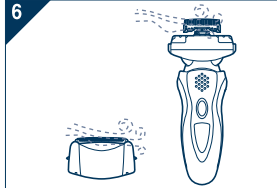
• LCD panelinde  görünür.  
• Yaklaşık 20 saniye sonra otomatik olarak kapatılır veya KAPAMA/ACMA düğmesine basarak kapatılabilir.

4. Sistemin dış bıçağı çıkartınız ve turbo modunu "sesli" titreşim temizliği için devreye sokmak için KAPAMA/ACMA düğmesine en az 2 saniye basınız ve akan suyla temizleyiniz.

5. Olası su damlalarını kuru bir bezle siliniz.

6. Tamamen kurumalarını sağlamak için sistemin dış bıçağını ve elektrik çerçevesini çıkartınız.

6



### Turbo moduna dikkat ediniz

- Turbo modunda tıraş olmak, cildinize zarar verebilir. Turbo modunu iptal etmek için tıraş makinesini kapatıp açınız.
- Tıraş makinesini kullanırken parmaklarınızı KAPAMA/ACMA düğmesinin üzerine yerleştirmeyiniz. Bu, tıraş makinesinin kapanmasını veya turbo moduna girmesini sağlayabilir. Tıraş makinesini kullanırken parmaklarınızı parmak yerine yerleştiriniz.

### Yağlama

Tıraş keyfinin uzun süre devam etmesi için, tıraş makinesinin yanında gelen yağı kullanmanız tavsiye edilir.

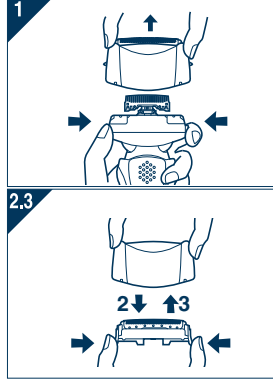
1. Tıraş makinesini kapatınız.
2. Diğer bıçakların her birine bir damla yağ sürünüz.
3. Tıraş makinesi kolunu kaldırınız ve bir damla yağ damlatınız.
4. Tıraş makinesini açınız ve yaklaşık beş saniye kadar çalıştırınız.
5. Tıraş makinesini kapatınız ve yumuşak bir bezle dış bıçaklarda kalan yağ fazlalığını siliniz.

Kendi kendini temizleyen şarj cihazını kullandıktan sonra bıçakları yağlamanız gerekmez (temizleme deterjanı yağlama maddesini içerir).

### Sistemin dış bıçağını ve iç bıçakları değiştirme

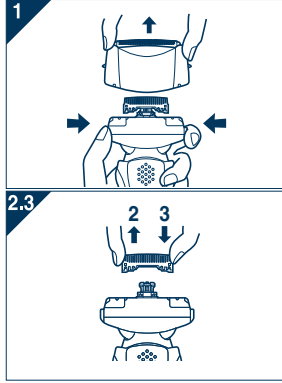
sistemin dış bıçağı	yılda bir kez
iç bıçak	her iki yılda bir kez

#### ► Sistemin dış bıçağını değiştirme



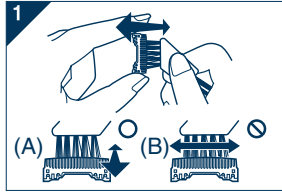
1. Düğmelere basın ve bunları şekildeki gibi yukarıya doğru kaldırınız.
2. Resimde gösterildiği şekilde sistemin dış bıçağını bırakma düğmelerine basıp, sistemin dış bıçağını aşağı doğru çekiniz.
3. Sistemin dış bıçağını, klik sesini duyana kadar takınız.
  - Sistemin dış bıçağını her zaman uygun yönde takınız.
  - Tıraş makinesine takarken sistemin dış bıçağını her zaman elek çerçevesine takınız.

## ► İç bıçakları değiştirme



1. Düğmelere basınız ve bunları şekildeki gibi yukarıya doğru kaldırınız.
2. İç bıçakları, resimde gösterildiği gibi birer birer çıkartınız.
  - Elinizin yaralanmaması için, iç bıçakların kenarlarına (metal parçalara) dokunmayınız.
3. Şekildeki gibi klik sesiyle yerlerine yerleşene kadar iç bıçakları teker teker takınız.

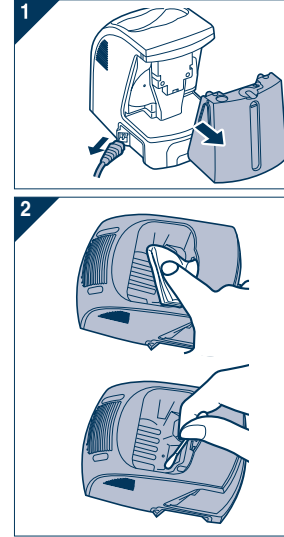
## Fırçayla temizleme



1. Kısa fırçayı (A) yönünde hareket ettirerek iç bıçakları temizleyiniz. Sistemin dış bıçağını, tıraş makinesinin gövdesini ve tıraş makinesini, uzun fırçayı kullanarak temizleyiniz.
  - Kısa fırçayı (B) yönünde hareket ettirmeyiniz, aksi takdirde iç bıçaklara zarar verebilir ve keskinliğini etkileyebilirsiniz.
  - Kısa fırçayı, dış bıçakları temizlemek için kullanmayınız.

## Kendi kendini temizleyen şarj cihazını temizleme

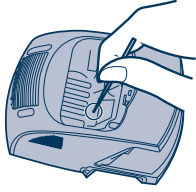
Kırılmış sakallar, kendi kendini temizleyen şarj cihazının temizleme tepsisine takılabilir. Bunları temizlemek için aşağıdaki adımları izleyiniz. Bu işlemi, deterjan kartuşunu her değiştirdiğinizde yapmanızı tavsiye ederiz.



1. Su deposunu ve cihazın fişini kendi kendini temizleyen şarj cihazından çıkarttıktan sonra emin olunuz.
  - Temizleme sıvısını dökmemeye özen gösteriniz.
2. Temizleme tepsisinin iç kısmına takılan kırılmış sakalları suya bandırılmış bir bez veya kağıt havluyla hafif siliniz.
  - Temizleme tepsisinin köşelerini ve düz olmayan parçalarını, suya bandırılmış bir kulak çöpüyle temizleyiniz.

- Temizleme tepsisinin altındaki lastik bıçak koruyucusunu çok sert çekmeyiniz. Çok sert çektiğinizde lastiği çıkabilir. Sadece hafif bir şekilde çekilmesi gerekir.
- Dikkat - Adaptörü veya kendi kendini temizleyen şarj cihazını yıkamayınız veya bunlara su kaçırmanız. Buna uymadığınız takdirde, elektrik çarpmasına veya kısa devrelere neden olabilirsiniz.

## ► Temizleme tepeesindeki su boşalmadığında

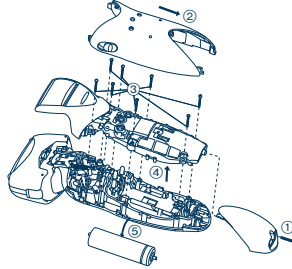


Kırılmış sakallar, temizleme tepesinin altındaki gideri tıkayabilir. Bu durumda tıraş makinesini temizleyemez veya kurutamazsınız. Kırılmış sakalları bir kürdan vs. ile giderin içinden aşağıya doğru bastırınız.

## Tümleşik şarjlı pili çıkartma

Tıraş makinesini atmadan önce tümleşik şarj edilebilir pilini çıkartınız. Varsa, lütfen pilin resmi olarak belirlenmiş bir yerde atılmasını sağlayınız. Tıraş makinesini tekrar kullanabilmek için pili sökmeniz veya değiştirmeyiniz. Bu, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Bunu yetkili bir serviste değiştiriniz.

- Pili çıkartırken tıraş makinesinin elektrik kablosunu çekiniz.
- ① ile ⑤ arasındaki adımları izleyip pili kaldırınız ve ardından pili çıkartınız.



## Çevre koruması ve materyallerin geri dönüştürülmesi için

Bu tıraş makinesi bir lityum iyon pili içerir. Lütfen pilin (ülkenizde varsa) resmi olarak belirlenmiş bir yerde atılmasını sağlayınız.

## Kullanılmayan Elektrikli ve Elektronik Aletlerin Elden Çıkarılmasına İlişkin Bilgi (bireysel kullanıcılar)



Ürünlerde ve/veya ürünle birlikte gelen dokümanlarda yer alan bu simge, ömrü sona ermiş elektrikli ve elektronik ürünlerin genel ev çöpüne karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.

Uygun biçimde toplanmaları, işlenmeleri ve geri dönüştürülmeleri için lütfen bu tür ürünleri, bunlar için öngörülen ve ücretsiz olarak kabul edilen toplama noktalarına götürün. Ayrıca bazı ülkelerde eski

ürününüzü, yeni eşdeğer bir ürün satın aldığınız yerel satıcınıza teslim edebilirsiniz.

Ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılması, değerli kaynakları korumaya yardımcı olacak ve yanlış biçimde atık gidermenin insan sağlığına ve çevreye verebileceği olası negatif etkileri önleyecektir. Çevrenizdeki en yakın toplama noktasına ilişkin daha ayrıntılı bilgi almak için lütfen yerel yetkililere başvurun.

Ürünlerin uygun biçimde elden çıkarılmaması durumunda, ilgili ülkenin yasal düzenlemelerine bağlı olarak cezalar uygulanabilir.

## Avrupa Birliği dahilindeki kurumsal kullanıcılar için

Elektrikli ve elektronik aletleriniz elden çıkarmak istiyorsanız, ayrıntılı bilgi için lütfen satıcınıza veya tedarikçinize başvurun.

## Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde atık gidermeye ilişkin bilgi

Bu simge yalnızca Avrupa Birliği sınırları içerisinde geçerlidir. Bu ürünü elden çıkarmak istiyorsanız, lütfen yerel yetkililere veya satıcınıza başvurun ve uygun atık giderme yöntemi konusunda bilgi alın.

## Важлива інформація

### ▶ Перед початком використання

Дана модель електробритви може використовуватись як для вологого, так і для сухого гоління. Ви можете використовувати дану водонепроникну електробритву в душі, а також очистити її у воді. Даний символ позначає електробритву для вологого гоління. А це означає, що ви можете використовувати електробритву, відключену від електричної розетки, у ванні та в душі.



Спробуйте використовувати вологе гоління упродовж трьох тижнів, і ви помітите відчутну різницю. Вам буде потрібен певний час для того, щоб звикнути до електробритви Panasonic для вологого/сухого гоління, оскільки ваша шкіра та волосяний покрив потребує приблизно одного місяця, щоб звикнути до будь-якого нового способу гоління.

### ▶ Використання електробритви

Будьте обережні, адже зовнішня сітка є дуже тонкою і може легко пошкодитись внаслідок неправильного використання. Перед використанням упевніться, що сітка не пошкоджена. Забороняється використовувати електробритву з пошкодженою сіткою тощо, оскільки це може призвести до поранення шкіри.

Особи, що використовують імплантовані медичні електронні пристрої, наприклад, кардіостимулятор, повинні уникати торкання даного апарата до шкіри, де імплантовані ці медичні електронні пристрої, оскільки це може спричинити проблеми у їх роботі.

### ▶ Зарядження електробритви

Не використовуйте жоден інший шнур живлення, адаптер змінного струму або зарядний пристрій, окрім спеціально розроблених для даної моделі машинки. Підключіть адаптер до розетки змінного струму у приміщенні з нормальною вологістю; підключайте адаптер сухими руками. Під час зарядження електробритва та зарядний пристрій можуть нагріватись. Однак це не є ознакою несправності. Не заряджайте електробритву у місцях, відкритих для прямого сонячного проміння, або поблизу інших джерел тепла. Відключайте шнур живлення від розетки, тримаючи його за адаптер. Не тягніть за шнур

живлення, оскільки це може призвести до його пошкодження. У випадку пошкодження шнура живлення зверніться у авторизований сервісний центр.

### ▶ Чищення електробритви

Увага - Щоб уникнути ураження електричним струмом, перед чищенням електробритви відключіть її шнур живлення від розетки. Обидва внутрішні леза повинні бути вставлені. Якщо вставлене тільки одне внутрішнє лезо, електробритва може бути пошкоджена. Для чищення електробритви водою не використовуйте солену або гарячу воду. Не занурюйте електробритву у воду на тривалий час. Протріть її тканиною, зволоженою у мильній воді. Не використовуйте для чищення розчинник, бензин або спирт.

### ▶ Зберігання електробритви

Перед зберіганням електробритви відключіть від неї шнур живлення. Не згинайте шнур живлення та не намотуйте його на електробритву. Зберігайте електробритву в місцях, недосяжних для дітей. Зберігайте дану інструкцію у безпечному місці.

### ▶ Самоочисний зарядний пристрій

Забороняється чистити адаптер або самоочисний зарядний пристрій у воді, оскільки це може призвести до виникнення несправності або ураження струмом. Не виймайте електробритву з самоочисного зарядного пристрою під час виконання операцій із використанням функції Сушка. У цей час ділянки навколо лез нагріваються до високої температури і можуть викликати опіки.

Розмістіть самоочисний зарядний пристрій на рівній та стійкій поверхні. Це допоможе уникнути витікання рідини для чищення, яка може спричинити вицвітання шкіряних або інших поверхонь. У випадку витікання рідини негайно витріть її. Самоочисний зарядний пристрій очищує внутрішні леза та зовнішню сітку системи. Протріть щітку або змийте водою щетинки волосся з інших ділянок електробритви.

#### Технічні характеристики

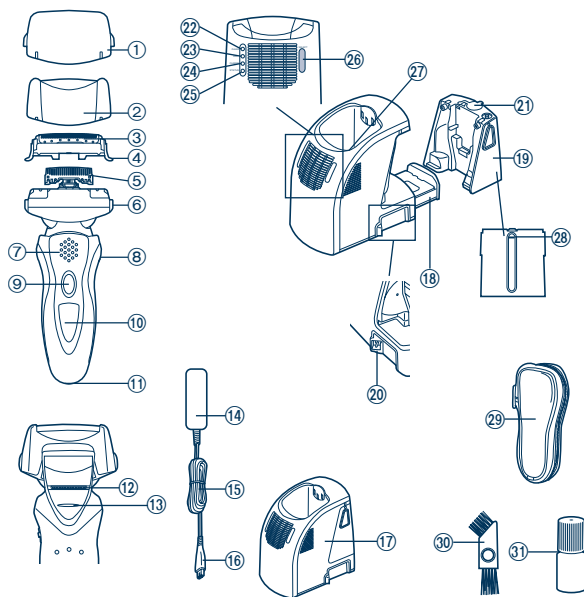
Джерело живлення:	100-240 В~, 50-60 Гц (Автоматичне регулювання напруги)
Двигун:	3,6 В-
Час зарядження:	1 година

Даний виріб призначений тільки для побутового використання.

Акустичний шум;

в режимі гоління: 65 (дБ (А) відносно 1 пВт)  
в режимі підрівнювання: 67 (дБ (А) відносно 1 пВт)

## Будова електробритви



- |  |                         |
|--|-------------------------|
| 1 Захисний ковпачок                          | 8 Перемикач шарніра     |
| 2 Рамка сіток                                | 9 Вимикач Вимк./Увімк.  |
| 3 Система зовнішніх сіток                    | 10 РК-панель            |
| 4 Кнопки відпускання системи зовнішніх сіток | 11 Роз'єм електробритви |
| 5 Внутрішні леза                             | 12 Тример               |
| 6 Кнопки фіксатора рамки сіток               | 13 Перемикач тримера    |
| 7 Підставка для пальця                       | 14 Адаптер (RE7-40)     |
|  | 15 Шнур живлення        |

- |                                      |                         |
|--------------------------------------|-------------------------|
| 16 Штекер шнура живлення             | 23 Індикатор сушки      |
| 17 Самоочисний зарядний пристрій     | 24 Індикатор зарядження |
| (Далі у тексті "Зарядний пристрій".) | 25 Індикатор стану      |
| 18 Картридж для миючого засобу       | 26 Кнопка вибору        |
| 19 Резервуар для води                | 27 Лоток для чищення    |
| 20 Роз'єм                            | 28 Позначка рівня води  |
| 21 Кришка резервуара для води        | 29 М'який чохол         |
| 22 Індикатор чищення                 | 30 Щітка для чищення    |
|                                      | 31 Олива                |

## Умови операційного середовища для роботи самоочисного зарядного пристрою

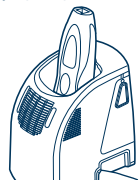
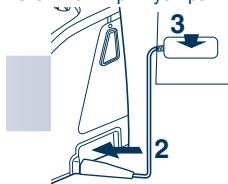
Робоча температура:	15-35 °C
Робоча вологість:	не більше 95%

- При використанні самоочисного зарядного пристрою при температурах, що виходять за межі вищевказаного діапазону, можуть виникати такі проблеми:
  - Збільшується час зарядження електробритви.
  - Перестає працювати зарядний пристрій.
  - Скорочується період експлуатації акумулятора. (Тільки при використанні зарядного пристрою при низьких температурах.) У такому випадку індикатори на РК-панелі блиматимуть двічі щосекунди.
- Якщо індикатори на РК-панелі не світяться, зачекайте декілька секунд, доки вони спалахнуть.
- У залежності від умов зовнішнього середовища електробритва може не висихати, навіть якщо увімкнена функція Сушка. У такому випадку витріть з неї крапельки води сухою тканиною.



## Зарядження за допомогою самоочисного зарядного пристрою

Ретельно витріть усі краплі води на зарядному пристрої та на електробритві, щоб вони були сухими перед початком зарядження.



- 1** Прикріпіть картридж для миючого засобу та резервуар для води до самоочисного зарядного пристрою.

Сторінка 187

- 2** Підключіть до нього один кінець шнура живлення.

- 3** Другий кінець підключіть до адаптера.

- 4** Зніміть із електробритви захисний ковпачок та вставте її у самоочисний зарядний пристрій.

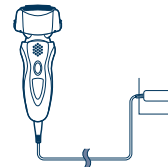
- Вимкніть електробритву перед вставлянням.
- Вставляючи електробритву будьте обережні, щоб не zdeформувати або не пошкодити сітки.
- Індикатори на РК-панелі спалахнуть і розпочинається зарядження.
- Зарядження можна вважати завершеним, коли індикатори на РК-панелі почнуть блимати. (Макс. через 1 годину)

- Для збереження повного заряду акумулятора, коли електробритва не використовується, її можна залишати підключеною до зарядного пристрою або до адаптера. Електробритва не перезаряджається.

### ► Зарядження без допомоги самоочисного зарядного пристрою

Електробритву можна також заряджати без допомоги зарядного пристрою.

1. Підключіть шнур живлення до електробритви.
2. Підключіть адаптер до розетки.



## Про РК-панель

На РК-панелі відображається поточний заряд акумулятора від 0% до 100% із кроком 10%.

Під час зарядження



Індикатори світяться.

Після завершення зарядження



Індикатори блимають один раз щосекунди.

Через 10 хвилин після завершення зарядження



Індикатори блимають двічі щосекунди.

При низькому заряді акумулятора



• Ви можете виконати 1 – 2 гоління, коли блимає індикатор заряду “10%”.  
(У залежності від використання.)

Відображається “10%” та блимає ➡.

- Повне зарядження акумулятора забезпечує роботу електробритви на приблизно 14 сеансів гоління тривалістю до 3 хвилин.

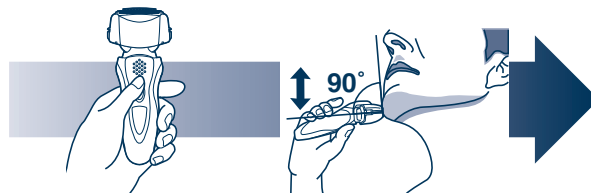
## ► Використання тримера

Перемістіть перемикач тримера вгору. Розташуйте тример електробритви під правильним кутом до шкіри обличчя, щоб підрізати бачки.



Гоління

## Використання електробритви



**1** Натисніть на вимикач Вимк./ Увімк.

**2** Розпочніть гоління, тримаючи електробритву так, як показано на малюнку вгорі.

- Розпочніть гоління, злегка притискаючи електробритву до обличчя. Натягніть шкіру обличчя вільною рукою та переміщуйте електробритву назад та вперед у напрямі зросту. Коли шкіра обличчя звикне до даної електробритви, ви можете злегка збільшити натиск на неї. Прикладання надлишкового тиску не забезпечує чистішого гоління.

## ► Перемикач шарніра

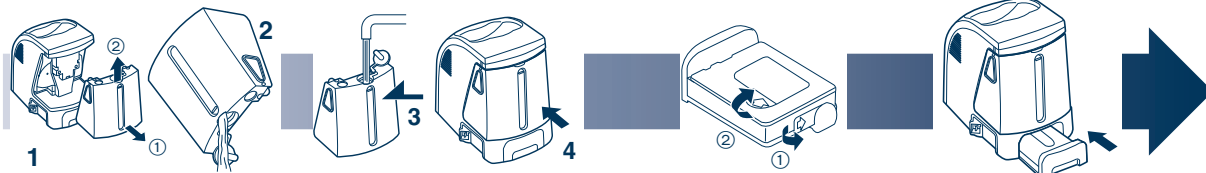
Служить для переключення шарніра в положення “SOFT” (рухомий) або “LOCK” (зафіксований). Ви можете змінювати стан шарніра, коли електробритва вимкнена або увімкнена.



## Чищення за допомогою самоочисного зарядного пристрою

### ► Підготовка самоочисного зарядного пристрою

Відключіть електробритву та шнур живлення від самоочисного зарядного пристрою.



**1** Вийміть резервуар для води та відкрити його кришку.

**2** Вилийте з резервуара для води стару рідину та сполосніть його водою.

**3** Заповніть резервуар водою до верхньої позначки рівня води.

- Не заповнюйте резервуар вище верхньої позначки рівня води. Це може призвести до виткання рідини для чищення.

**4** Закрийте надійно кришку резервуара для води та вставте резервуар у самоочисний зарядний пристрій.

**5** Зніміть наклейки з нового картриджа для миючого засобу. (2 наклейки)

- Утримуйте картридж для миючого засобу горизонтально. (При значному перехиленні картриджа миючий засіб може витекти.)

**6** Вставте картридж для миючого засобу.

- Коли починає світитись індикатор стану, замініть картридж для миючого засобу. Використовуйте нижченаведену таблицю для довідки.

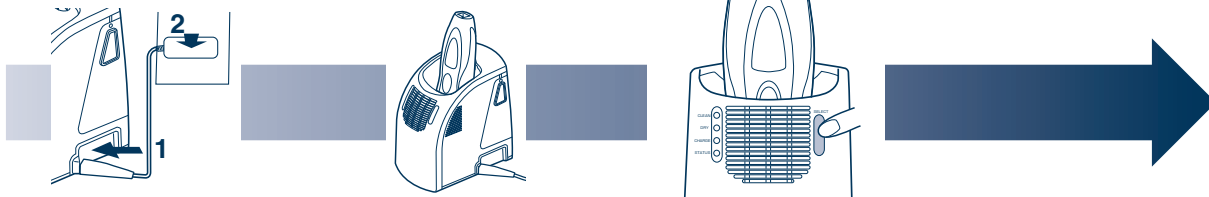
Гоління	Чищення	Використання
1 раз/день	1 раз/день	прибл. 30 разів
	1 раз/3 дні	прибл. 10 разів
	1 раз/тиждень	прибл. 4 разів

Термін придатності миючого засобу становить 6 місяців із часу його відкриття. Якщо рідина для чищення не використовувалась

упродовж 6 місяців, викиньте картридж для миючого засобу та вилийте рідину для чищення.

- Використовуйте тільки спеціальний миючий засіб для електробритви Panasonic.
- Завжди одночасно замініть картридж для миючого засобу та рідину у резервуарі для води. Додавання води або тільки заміна картриджу для миючого засобу може призвести до погіршення ефекту очищення.
- Під час використання самоочисного зарядного пристрою концентрований миючий засіб із картриджа змішується із водою у резервуарі для води, утворюючи рідину для чищення.

## ► Чищення електробритви



**1** Підключіть до самоочисного зарядного пристрою один кінець шнура живлення.

**2** Другий кінець підключіть до адаптера.

• Якщо ви промивали електробритву звичайним милом або будь-яким іншим миючим засобом, обов'язково протріть її після цього досуха.

**3** Зніміть із електробритви захисний ковпачок та вставте її у самоочисний зарядний пристрій.

• Вимкніть електробритву перед вставленням.  
• Вставляючи електробритву будьте обережні, щоб не zdeформувати або не пошкодити сітки.

**4** Натисніть [SELECT], щоб вибрати операцію.

• При кожному натисканні кнопки [SELECT] операції змінюються таким чином: “Чищення/Сушка/Зарядження” → “Чищення/Сушка” → “Сушка/Зарядження” → “Сушка” → “Зарядження”.  
• Операції розпочинаються приблизно через 6 секунд після їх вибору.  
• При вимкненні живлення операції призупиняються. У такому випадку виконайте операцію ще раз із самого початку.  
• Не виймайте картридж для миючого засобу або резервуар для води, оскільки це може призвести до вихлюпування рідини для чищення, і як наслідок до виникнення несправностей.

Операції	Індикація вибору операції				На електробритві	Виконання операції					
	На зарядному пристрої			Допустимі зміни операції під час їх виконання		➡	На зарядному пристрої			На електробритві	Тривалість (для справки) [при низькій температурі]
	CLEAN	DRY	CHARGE				CLEAN	DRY	CHARGE		
<b>1</b> Зарядження	○	○	●*	<b>2 3 4 5</b>	Світиться	➡	○	○	○	Блимає	1 година
<b>2</b> Чищення/сушка/зарядження	●	●	●	<b>3</b>	Світиться при зарядженні	➡	☀	☀	○	Блимає	2 години [+30 хв.]
<b>3</b> Чищення/сушка	●	●	○	<b>2</b>	–	➡	☀	☀	○	–	1 година [+30 хв.]
<b>4</b> Сушка/зарядження	○	●	●	<b>2 3 5</b>	Світиться при зарядженні	➡	○	☀	○	Блимає	2 год. 40 хв.
<b>5</b> Сушка	○	●	○	<b>2 3 4</b>	–	➡	○	☀	○	–	1 год. 40 хв.

\*Індикатор гасне через 6 секунд.

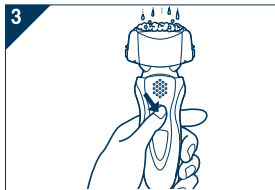
188

## ►►►► Чищення за допомогою самоочисного зарядного пристрою (продовження)

► Коли індикатор стану блимає або світиться під час виконання операції "Чищення/Сушка/Зарядження" або "Чищення/Сушка", тоді виконайте наступне:

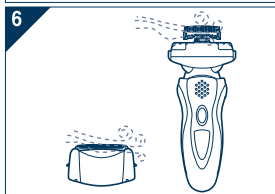
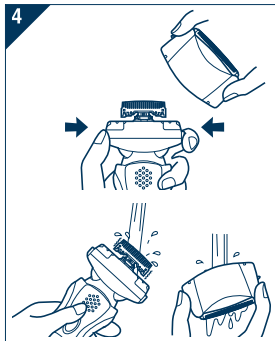


## Чищення електробритви без допомоги самоочисного зарядного пристрою



Рекомендуємо почистити електробритву за допомогою самоочисного зарядного пристрою або за допомогою віброочищення "sonic", коли на РК-панелі відобразиться іконка

1. Відключіть від електробритви шнур живлення.
2. Намочіть зовнішню сітку та нанесіть трохи мила.
3. Натисніть та притримайте вимикач Вимк./Увімк. упродовж більш ніж 2 секунд, щоб активувати турборежим для віброочищення "sonic".
  - відображається на РК-панелі.
  - Через приблизно 20 секунд вони автоматично вимкнуться або ви можете вимкнути їх, натиснувши вимикач Вимк./Увімк.
4. Вийміть ійміть систему зовнішніх сіток та натисніть і притримайте вимикач Вимк./Увімк. упродовж більш ніж 2 секунд, щоб активувати турборежим для віброочищення "sonic", а тоді розпочніть чищення під проточною водою.
5. Витріть ретельно її від води сухою тканиною.
6. Вийміть систему зовнішніх сіток та рамку сіток, щоб добре просушити їх.



### Застереження щодо використання турборежиму

- Гоління в турборежимі може призвести до поранення вашої шкіри. Щоб скасувати турборежим вимкніть та знову увімкніть електробритву.
- Не кладіть під час використання електробритви палець на вимикач Вимк./Увімк. Ви можете випадково вимкнути електробритву або увімкнути турборежим. При використанні електробритви тримайте палець на підставці для пальця.

### Змашування

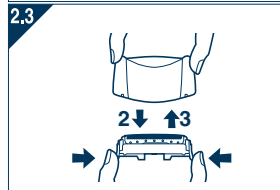
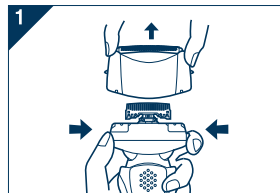
Для забезпечення комфортного гоління упродовж тривалого часу рекомендуємо змашувати електробритву доданою оливою.

- Вимкніть електробритву.
  - Нанесіть по одній краплі оливи на кожну зовнішню сітку.
  - Підніміть тример та нанесіть на нього одну краплю оливи.
  - Увімкніть електробритву і дайте їй попрацювати приблизно 5 секунд.
  - Вимкніть електробритву, а тоді за допомогою м'якої тканини витріть із зовнішніх сіток надлишкову оливу.
- Немає необхідності змашувати леза електробритви після використання самоочисного зарядного пристрою (олива входить у склад засобу для чищення).

### Заміна системи зовнішніх сіток та внутрішніх лез

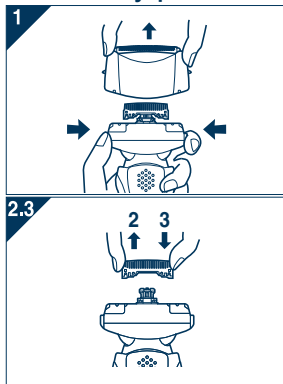
система зовнішніх сіток	один раз на рік
внутрішні леза	один раз на два роки

#### ▶ Заміна системи зовнішніх сіток.



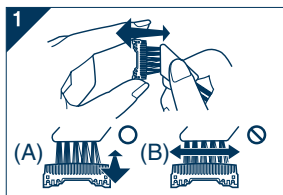
- Натисніть кнопки та зніміть вгору як показано на малюнку.
- Натисніть кнопки відпускання системи зовнішніх сіток та вийміть її як показано на малюнку.
- Вставте систему зовнішніх сіток до звуку клацання.
  - Завжди вставляйте систему зовнішніх сіток у правильному напрямку.
  - Завжди вставляйте зовнішню сітку у рамку для сіток під час прикріплення к електробритві.

## ► Заміна внутрішніх лез



1. Натисніть кнопки та зніміть вгору як показано на малюнку.
2. Виймайте внутрішні леза поодинці як показано на малюнку.
  - Щоб уникнути порізів, не торкайтесь до країв (металевих частин) внутрішніх лез.
3. Вставляйте внутрішні леза поодинці до звуку клацання як показано на малюнку.

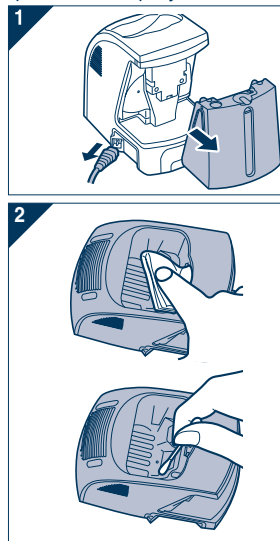
## Чищення за допомогою щітки



1. Очистіть внутрішні леза за допомогою короткої щітки, переміщуючи її в напрямку (А). Очистіть систему зовнішніх сіток, корпус електробритви та тример за допомогою довгої щітки.
  - Не переміщуйте коротку щітку в напрямку (В), оскільки це може пошкодити внутрішні леза та зменшити їх гостроту.
  - Не використовуйте коротку щітку для чищення зовнішніх сіток.

## Чищення самоочисного зарядного пристрою

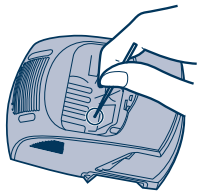
Щетинки волосяного покриву можуть прилипати до лотка для чищення або до самоочисного зарядного пристрою. Щоб усунути їх, виконайте нижченаведені кроки. Рекомендуємо виконувати ці кроки кожного разу після заміни картриджа для миючого засобу.



1. Обов'язково вийміть резервуар для води та відключіть шнур живлення від самоочисного зарядного пристрою.
  - Будьте обережні, щоб не пролити рідину для чищення.
2. Обережно витріть щетинки волосяного покриву, що приклеїлись до внутрішніх стінок лотка для чищення, за допомогою тканини або салфетки, змочених у воді.
  - Очистіть кутики та нерівні поверхні лотка для чищення за допомогою бавовняних валиків, змочених у воді.

- Не піднімайте сильно захисний гумовий протектор лез, що внизу лотка для чищення. Якщо його надто сильно потягнути, він може зійти. Для чищення достатньо легенько підняти його.
- Увага! Забороняється мити водою або занурювати у воду адаптер та самоочисний зарядний пристрій. Недотримання цієї вимоги може призвести до ураження струмом або до короткого замикання.

### ▶ Якщо вода не поступає з лотка для чищення

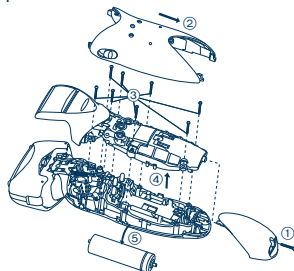


Щетинки волосяного покриття можуть перекривати трубку на днищі лотка для чищення. У такому випадку чищення та сушка електробритви будуть неможливими. Почистіть трубку від щетинок заросту за допомогою зубочистки тощо.

### Виймання вбудованого акумулятора

Вийміть вбудований акумулятор перед утилізацією електробритви. Будь ласка, утилізуйте акумулятор у спеціально призначених для цього місцях, якщо вони передбачені. Забороняється розбирати або замінювати акумулятор для подальшого використання з електробритвою. Це може призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом. Замінійте акумулятор тільки в авторизованому сервісному центрі.

- Перед вийманням акумулятора відключіть електробритву від шнура живлення.
- Виконайте кроки від ① до ⑤, підніміть акумулятор, а тоді вийміть його.



### Інформація щодо захисту навколишнього середовища та переробки матеріалів

Дана електробритва обладнана літій-іонним акумулятором. Будь ласка, утилізуйте акумулятор у спеціально призначених для цього місцях, якщо вони передбачені у вашій країні.

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності щодо дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Дату виготовлення зазначено на виробі.

**Panasonic Electric Works Wanbao (Guangzhou) Co.,Ltd.**  
Wanbao Base Shiguang Road, Panyu District, Guangdong, 511495  
CHINA

**Панасонік Електрік Воркс Ванбао (Гуангжоу) Ко., Лтд.**  
Ванбао Бейз Шигуанг Род, Паню Дистрікт, Гуангжоу, Гуангдонг,  
511495, КИТАЙ

Телефонний номер Інформаційного Центру Panasonic:  
+38(044) 490-38-98

### Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз



Даний символ дійсний тільки на території Європейського Союзу. При потребі утилізації даного виробу зверніться до місцевого керівництва або дилера щодо правильного методу її здійснення.









**Panasonic Electric Works Wanbao (Guangzhou) Co., Ltd.**

Wanbao Base Shiguang Road, Panyu District, Guangzhou, Guangdong, 511495 CHINA

No.1 EN, GE, FR, IT, DU, SP, DA, PT, NW, SW, FI, PL, CZ, SK, HU, RO, RU, TK, UA (欧洲)

Printed in China